

# تقويم اللسان

لابن الجوزي ٥٩٧ هـ - ١٢٠١ م

محقّه وقدم له  
دكتور عبد العزيز طر



دار المعارف

هذا الكتاب واحد من كتب  
ثلاثة ، في موضوع الالحن في اللغة  
وتصحيحه ، في الأندلس ، وصقلية ،  
وبغداد ، حققها وأتمت عليها دراسة ،  
حصلت بها على الدكتوراه في علم اللغة ،  
بمرتبة الشرف الأولى ، من كلية  
دار العلوم بجامعة القاهرة عام ١٩٦٤ .  
والكتابان الآخران هما :

\* لحن العامة : لأبي بكر الزبيدي  
( ت ٣٧٩ هـ )

\* تثقيف اللسان : لابن مكى الصقلي  
( ت ٥٠١ هـ )

وكانت لجنة الحكم على الرسالة  
مؤلفة من : الأستاذ الدكتور إبراهيم  
أنيس رئيس قسم فقه اللغة والدراسات  
السامية والشرقية بكلية دار العلوم ،  
والأستاذ عبد السلام هارون ، رئيس  
قسم النحو والصرف بها ، والأستاذ  
الدكتور حسن عون ، أستاذ العلوم  
اللغوية بكلية الآداب بجامعة الإسكندرية

الطبعة الأولى

١٩٦٦





## مقدمة المحقق

هذا هو كتاب « تقويم اللسان » لأبي الفرج عبد الرحمن بن علي بن محمد علي ابن الجوزي. أقدمه لينشر، لأول مرة ، بعد أن حققته معتمداً على أربع نسخ خطية.

وفي هذه المقدمة ترجمة للمؤلف ، وعنوان كتابه ونسبته إليه ، ووصف النسخ التي اعتمدت عليها في التحقيق . ثم دراسة شاملة للكتاب .

### ترجمة المؤلف (١)

نسبه . : عبد الرحمن بن علي بن محمد بن علي بن عبيد الله بن عبد الله ابن حمّاد بن أحمد بن محمد بن محمد بن جعفر الجوزي ، بن عبد الله بن القاسم بن النضر بن القاسم ابن محمد بن عبد الله بن عبد الرحمن بن القاسم بن محمد بن أبي بكر الصديق - رضي الله عنه - القرشي . النيمي ، البكري ، البغدادي .

كنيته أبو الفرج . ولقبه جمال الدين . ويلقب أيضاً : الإمام العلامة الحافظ ،

### (١) مصادر الترجمة :

١٣٤٢/٤	تذكرة الحفاظ
٣٢١/٢	وفيات الأعيان
٣٩٩/١	الذيل على طبقات الحنابلة
٣٢٩/٤	شذرات الذهب
٤٨٩/٣	مرآة الجنان
٤٨٣/٨	مرآة الزمان
١٧٤/٦	النجوم الزاهرة
٢٨/١٣	البداية والنهاية
٢٥٥/٩	الكامل
١٧	طبقات المفسرين

عالم العراق ، وواعظ الآفاق (١) . والحافظ المفسر ، الفقيه الواعظ ، الأديب شير  
وقته وإمام عصره (٢) .

والآبوزي نسبة جعفر ، أحد أجداده ، إلى محلة بالبصرة تسمى محلة الجوز (٣)  
أو موضع يقال له : فُرْضَةُ الْجَوْزِ . (٤) أو إلى جوزة كانت في داره ، لم يكن في  
«واسط» جوزة سواها . (٥)

مولده : ولد عبد الرحمن سنة عشر وخمسمائة . وقيل قبل هذا التاريخ بعام أو  
عامين . وقيل بعده بعام أو عامين . (٦)

نشأته : مات أبوه وهو في الثالثة أو الرابعة من عمره ، فرعته أمه وعمته . ولما  
شب حملته عمته إلى مسجد خاله أبي الفضل محمد بن ناصر (٧) ، حيث حفظ القرآن ،  
وسمع الحديث ، ودرس الفقه ، وتعلم اللغة ، ومرن على الوعظ . تفقه في كل ذلك  
على طائفة من كبار الشيوخ في عصره ، ذكر أنهم سبعة وثمانون (٨) وجلس للوعظ  
في بغداد سنة سبع وعشرين وخمسمائة (٩) وما زال يدرس ويعظ ويؤلف حتى أصبح إمام  
بغداد ، وواعظها الأول . . . إلى أن وافته مدينته في الثاني عشر من شهر رمضان  
سنة ٥٩٧ هـ .

---

(١) تذكرة الحفاظ : ١٣٤٢/٤

(٢) الذيل على طبقات الحنابلة : ٣٩٩/١

(٣) شذرات الذهب : ٣٣٠/٤

(٤) وفيات الأعيان : ٣٢١/٢ وما بعدها . والفرضة من النهر ثلثته التي منها يستقي ومن

البحر : محط السفن

(٥) تذكرة الحفاظ : ١٣٤٢/٤ وما بعدها

(٦) هذه الآراء كلها في الذيل على طبقات الحنابلة

(٧) ترجعنا له في هذه المقدمة .

(٨) الذيل على طبقات الحنابلة

(٩) المرجع السابق

صفاته :

روى ابن العماد أن ابن الجوزي كان « لطيف الصوت ، حلو الشئائل ، رحيماً النعمة ، موزون الحركات ، لذيق المفاكهة ... وكان يراعى حفظ صحته وتلطيف مزاجه ، وما يفيد عقله قوة ، وذهنه حدة . يعترض عن المفاكهة بالمفاكهة ، لباسه الأبيض الناعم المطيب . ونشأ يتيماً على العفاف والصالح » (١) .

وقال سبطه أبو المظفر : « كان زاهداً في الدنيا ، متقللاً منها ، وما مازح أحدًا قط ، ولا أعجب مع صبي ، ولا أكل من جهة لا يتيقن حلها . وما زال على ذلك الأسلوب إلى أن توفاه الله » (٢) .

آراء العلماء فيه :

قال ابن رجب في كتابه : الذيل على طبقات الحنابلة (٣) .

« للناس فيه كلام من وجوه : كثرة أغلاطه في تصانيفه ، وعذره في هذا واضح وهو أنه كان مكثراً من التصانيف ، فيصنف الكتاب ولا يعتبره ، بل يشتغل بغيره . ومع هذا فكان تصنيفه في فنون من العلوم بمنزلة الاختصار من كتب في تلك العلوم ، فينقل من التصانيف من غير أن يكون متقناً لذلك العلم من جهة الشيوخ البحث ، ولهذا نقل عنه أنه قال : أنا مرتبٌ ولست بمصنف » .

« ومنها : ما يوجد في كلامه من الثناء والترفع وكثرة الدعاوى » قال ابن رجب : « ولا ريب أنه كان عنده من ذلك طرف . والله يسامحه . » ومنها - وهو الذي

---

(١) شذرات الذهب ٤/٣٢٩ وما بعدها

(٢) مرآة الزمان : ٨/٤٨٣ وما بعدها .

(٣) ٤١٤/٢

من أجله نقيم جماعة من مشايخ أصحابنا ( الحنابلة ) وأئمتهم - ميله إلى التأويل في بعض كلامه . واشتد نكيرهم عليه في ذلك الوقت . ولاريب أن كلامه في ذلك مضطرب مختلف ، وهو وإن كان مطلعاً على الأحاديث والآثار في هذا الباب ، فلم يكن خبيراً بحل شبهة المتكلمين وبيان فسادها .

ونقل ابن رجب قول الشيخ موفق الدين المقدسي : « كان ابن الجوزي إمام عصره في الوعظ ، وصنف في فنون من العلم تصانيف حسنة وكان يدرس الفقه ويصنف فيه . وكان حافظاً للحديث وصنف فيه ، إلا أننا لم نرض تصانيفه في السنة ولا طريقته فيها ، وكان رحمه الله إذا رأى تصنيفاً وأعجبه صنف مثله في الحال ، وإن لم يكن قد تقدم له في ذلك الفن عمل ، لقوة فهمه ، وحدة ذهنه ، وكان شيخه ابن ناصر يثنى عليه كثيراً » (١) .

وقال ابن تقي بردي (٢) : « وفضل الشيخ جمال الدين وحفظه وغزير علمه أشهر من أن يذكر هنا » .

وقال الذهبي : (٣) « وما علمت أحداً من العلماء صنف مثل هذا الرجل » .

شعره :

قيل إن ابن الجوزي كان شاعراً ، وله أشعار حسنة كثيرة ، وذكروا من بين

---

(١) المرجع السابق

(٢) النجوم الزاهرة ١٧٤/٦

(٣) تذكرة الحفاظ ١٣٤٢/٤ وما بعدها



كتبه ديواناً عنوانه : « مآقلته من الأشعار » (١) وقيل إن شعره في عشرة مجلدات (٢).  
ولكن ما ورد من هذا الشعر في الكتب التي ترجمت له لا يجاوز الثلاثين بيتاً ، ولا خبر بعد ذلك عن ديوان ابن الجوزي .

فما رواه ابن كثير (٣) قوله في الفخر .

ما زلتُ أدركُ ما غلّا بل ما غلّا      وأكابِدُ النهجَ العسيرَ الأطولا  
تَجْرِي بِيَ الآمالُ في حَلْبَاتِهِ      جَرَى السعيدِ إلى مدى ما أملا  
لو كان هذا العلمُ شخصاً ناطقاً      وسألتُه : هل زار مثلي ؟ قال : لا

وقوله في القناعة والزهد (٤) ، (وقيل هو لغيره) :

إذا قَنِعتَ بِميسورِ من القوتِ      بقيتَ في الناسِ حراً غيرَ ممقوتِ  
ياقوتِ يومى إذا ما درَّ خُلقكَ لى      فليستَ آمى على دُرِّ وياقوتِ

وأورد ابن تفرى بردى (٥) قوله في الوعظ :

رأيتُ خيالَ الظلِّ أعظمَ عبرةً      لمن كان في أوجِ الحقيقةِ راقِ (٦)  
شُخوصَ وأشكالَ تَبهرُ وتنقضى      وتغنى جميعاً والمحركُ باقِ

وقوله :

يا صاحِبِ إن كنتَ لى أو معى      فعبج إلى وادى الحمى نرتع

(١) الذيل على طبقات الحنابلة : ١ / ٤١٩

(٢) المرجع السابق

(٣) البداية والنهاية : ١٣ / ٢٩

(٤) المرجع السابق

(٥) النجوم الزاهرة : ٦ / ١٧٦

(٦) فثت حقها «راقياً» لأنها خبر كان .

وسل عن الوادي وسكانه  
حي كتيب الرمل رملي الحمي  
وانشد فؤادي في ربا المجمع  
وقف وسلم لي على لعل  
واسمع حديثا قدروته الصبا  
وتب فذلك النفس عن مدعى  
وأبك فما في العين من فضلة

ومارواه ابن رجب<sup>(١)</sup> :

سلام على الدار التي لا نزورها  
إذا ما ذكرنا طيب أيامنا بها  
على أن هذا القلب فيها أسيرها  
توقد في نفس الذكور سعيها  
رحلنا وفي سر الفؤاد ضمائر  
إذا هب نجدى الصبا يستثيرها

« »

### مؤلفاته :

اشتهر ابن الجوزي بوفرة مؤلفاته ، وفرة أثارت الخلاف في تحديدها . فقليل  
إنها أربعون ومائة ، أو خمسون ومائة . وروى عنه أنه قال : إنها تزيد على ثلاثمائة  
وأربعين مصنف<sup>(٢)</sup> . وقال الحافظ الذهبي : « معلمي أن أحداً من العلماء صنف  
مثل هذا الرجل » . وعد له سبعة وخمسين مؤلفاً ختم بيانه بقوله « وأشياء كثيرة يطول  
شرحها<sup>(٣)</sup> » . كما أورد الذهبي في تاريخ الإسلام واحداً وثمانين كتاباً .

وأورد له ابن رجب اثنين وتسعين ومائة مؤلف<sup>(٤)</sup> .

(١) الذيل على طبقات الحنابلة .

(٢) شذرات الذهب : ٣٣٠/٤

(٣) تذكرة الحفاظ : ١٣٤٢/٤ وما بعدها

(٤) الذيل على طبقات الحنابلة : ٤١٦/١ - ٤٢١

وارتفع هذا الرقم إلى مائتي كتاب وحصة في كتاب « هدية العارفين » (١)  
وإن كان يبدو فيه تكرار بعض الكتب باختلاف العنوان ، فقد ذكر له من  
الكتب : تقويم اللسان ، وذكر ما يلحق فيه العامة . وهما كتاب واحد .

وأحصى أبو المظفر سبط ابن الجوزي ، خمسة عشر ومائتي كتاب ، من تأليف  
ابن الجوزي (٢)

وإن يتسع المقام لإيراد هذه المؤلفات ، وحسبي ذكر ما طبع منها ، ثم مانسب  
إليه من كتب لغوية ، إذ كان هذا الكتاب الذي تقدمه كتابا لغويا .

### كتبه المطبوعة :

- ١ - عجيب الخطب : ط . طهران ١٢٧٤ هـ
- ٢ - الأذكياء : ط . المطبعة الشرقية ١٣٠٤ هـ والمطبعة الميمنية ١٣٠٩ هـ
- ٣ - مولد النبي صلى الله عليه وسلم : ط . المطبعة الحسينية ١٣٠٠ هـ و ط . ١٩٢٧  
في القاهرة و ١٣٣٠ هـ في بيروت

- ٤ - روح الأرواح : ط . المطبعة العلمية ١٣٠٩ هـ
- ٥ - ملقط الحكايات : ط . القاهرة ١٣٠٩ هـ
- ٦ - الياقوتة في الوعظ ( ضمن مجموعة ) المطبعة الميمنية ١٣١٢ هـ
- ٧ - مناقب أمير المؤمنين عمر بن عبد العزيز : برلين ١٩٠٠ م والقاهرة ١٣٣١ هـ
- ٨ - تمييز الطبيب من الخبيث فيما يدور على ألسنة الناس من الحديث :  
القاهرة ١٣٢٤ هـ

---

(١) ٥٢٠/١ - ٥٢٣

(٢) مرآة الزمان : ٤٨٣/٨ - ٤٨٨

٩ - رؤوس القوارير في الخطب والمحاضرات والوعظ والتذكير : ط . مطبعة  
الجمالية ١٩١٤ م

١٠ - إخبار أهل الرسوخ في الفقه والتحديث بمقدار المنسوخ من الحديث :  
التجارية ١٣٣٧ هـ وطبع مع كتاب مراتب المدلسين ١٣٢٢ هـ وطبع أيضاً في بومبي .

١١ - دفع شبهة التشبيه والرد على المجسمة . مطبعة الترقى ١٣٤٥ هـ

١٢ - الوفا في فضائل المصطفى <sup>(١)</sup> : باعتناء بروكلمان

١٣ - تنبيه النائم العمر على حفظ مواسم العذر <sup>(٢)</sup> : ط . الجوائب ١٨٨٥ م

١٤ - أخبار الحمقى والغفارين : ط . مطبعة التوفيق - ١٣٤٥ هـ ، ١٣٥٧

١٥ - أخبار الظراف والمماجنين : ط . مطبعة التوفيق - دمشق ١٣٤٧ هـ

١٦ - تاميس إبليس : ط . الهند ١٣٢٣ والقاهرة : ١٣٤٠ هـ ، ١٣٤٧ هـ ، ١٣٦٨ هـ

١٧ - تاريخ عمر من الخطاب : ط . مطبعة صبيح ١٩٢٩ م

١٨ - لفظة الكيد إلى نصيحة الولد . ط . مطبعة المنار ١٩٣١ م

١٩ - المدهش : ط . بغداد ١٣٤٨ هـ

٢٠ - تنقيح فهوم الآثار في عيون التاريخ والسير : ط . الهند ١٨٦٩ و ١٩٢٧

٢١ - مناقب بغداد، تحقيق بهجة الأثرى : مطبعة دار السلام - بغداد ١٣٤٧ هـ

٢٢ - صفة الصفوة <sup>(٣)</sup> (ويسمى صفوة الصفوة) : مطبعة دائرة المعارف العثمانية -

حيدرآباد الدكن ١٣٥٥ ، ١٣٥٦ هـ

---

(١) جاء في مقدمة « ذم الهوى » ص ١٦ أن هذا الكتاب مخطوط . والكتاب موجود  
في دار الكتب .

(٢) ذكره يوسف سركتيس في معجم المطبوعات العربية : ٦٧ / ٢

(٣) ذكر في مقدمة « ذم الهوى » ( ص ١٥ ) أنه مخطوط .



- ٢٣ - صيد الخاطر : تحقيق ناجى الضطاوى : ط . دار الفكر - دمشق ١٩٦٠ م  
ونشر بتحقيق محمد الغزالى : ط . دار الكتب الحديثة - القاهرة ١٩٦١ م  
٢٤ - بستان الواعظين ورياض السامعين (١) : طبع مرتين . مطبعة المحمودى

- القاهرة ١٩٣٤ ، ١٩٦٣

- ٢٥ - المنتظم فى تاريخ الملوك والأمم - ط . دائرة المعارف العثمانية ١٣٥٧ هـ  
٢٦ - ذم الهوى (٢) بتحقيق مصطفى عبد الواحد : ط . دار الكتب الحديثة ١٩٦٢ م  
٢٧ - الذهب الملبوك فى سير الملوك : ط بيروت ١٨٨٥ م  
٢٨ - الطب اروحانى : ط . دمشق ١٣٤٧ هـ  
٢٩ - مناقب أحمد بن حنبل : ط . القاهرة ١٣٤٩ هـ  
٣٠ - مناقب الحسن البصرى : ط . القاهرة ١٩٣١ م

### كتبه اللغوية :

- ١ - تقويم اللسان : وهو الكتاب الذى بين أيدينا . (٣)  
٢ - مشكل الصحاح ( وهو حواش على صحاح الجوهري (٤) )  
٣ - تذكرة الأريب فى تفسير الغريب . (٥)  
٤ - الوجوه والنظائر فى اللغة . (٦)

- (١) ذكر فى مقدمة « ذم الهوى » ص ١٦ أنه مخطوط .  
(٢) ذكر المحقق فى مقدمة هذا الكتاب ستة وستين كتابا ورمز إلى المخطوط بـ « خ »  
وإلى المطبوع بـ « ط » .  
(٣) جاء فى هدية العارفين : ٥٢٠/١ ، ٥٢٣ أن من كتب ابن الجوزى : ما تلحق فيه العامة  
ومنها تقويم اللسان . وهما كتاب واحد .  
(٤) ذكره ابن رجب فى الذيل على طبقات الحنابلة : ٤٢٠ ، وإسماعيل البغدادى فى هدية  
العارفين : ٥٢٠/١ وما بعدها .  
(٥) هذا فى هدية العارفين والذيل على طبقات الحنابلة . وفى كشف الظنون : ٣٨٤/١ تذكرة  
الأريب فى التفسير وفى تذكرة الحفاظ : ١٣٤٢/٤ : تذكرة الأريب فى اللغة .  
(٦) هكذا ورد فى تذكرة الحفاظ : ١٣٤٣/٤ . وفى هدية العارفين : لم يرد « فى اللغة » وفى  
كشف الظنون : ٢٠٠١/١ : الوجوه النواضر فى الوجوه والنظائر لأبى الفرج ابن الجوزى  
ذكر فيه وجوه الآيات المفسرة فى مجلس الوعظ ونظائرها .

٥ - المقامات الجوزية فى المعانى الوعظية وشرح الكلمات اللغوية (١) .

٦ - المقعد القيم فى العربية (٢)

شيوخ ابن الجوزى :

جاء فى كتاب « الذيل على طبقات الخطابة » (٣) أن ابن الجوزى قال : « ولما رأيت من أصحابى من يؤثر الإطلاع على كبار مشايخى ، ذكرت عن كل واحد منهم حديثا » ثم ذكر فى هذه المشيخة له سبعة وثمانين شيخا .

وإذا كان هؤلاء السبعة والثمانون هم كبار مشايخه فحسب ، فكم عدد بقية مشايخه ؟ لقد أورد ابن رجب (٤) نحو ثلاثين من هؤلاء الشيوخ .

أما أنا فساأنتخب من بين هؤلاء أربعة أترجم لهم . وهم :

أبو الفضل محمد بن ناصر	خاله وأول معلم له .
وأبو منصور الجوالقى	الذى علمه الأدب واللغة .
وإبن الطبر الحريرى	الذى أسمعته الحديث .
وأبو منصور محمد بن خيرون	الذى علمه القراءات

وهذه ترجمة موجزة لكل منهم :

١ - ابن ناصر (٥) ، هو محمد بن ناصر بن محمد بن على بن عمر ، أبو الفضل

(١) هذا عنوانه فى هدية العارفين . وعنوان المخطوط فى مكتبة الأسكوريال رقم ٥٤٢ . المقامات الجوزية فى المعانى الوعظية . وفى وصفه أنه يقدم بعد كل مقامة شرحا لغويا بعنوان . تفسير غريب المقامة .

(٢) تذكرة الحفاظ ومرآة الزمان

(٣) ٣٩٩ وما بعدها .

(٤) المرجع السابق .

(٥) ترجمته فى المنتظم : ١٠ : ١٦٢ وتذكرة الحفاظ : ١٢٨٩/٤ .

البغدادى الحديث ، اللغوى ، الفقيه . ولد عام ٤٦٧ هـ وتلمذ لأبى زكريا التبريزى . وهو خال ابن الجوزى ، وفى مسجده وعلى يديه تعلم . قال عنه ابن الجوزى : « وكان حافظاً ، ضابطاً ، متقناً ، ثقة لا مغمز فيه ، وهو الذى تولى تسميعى الحديث ، فسمعت مسند الإمام أحمد بن حنبل بقراءته » (١) . وتوفى ابن ناصر عام ٥٥٠ هـ .

٢ - أبو منصور الجوالقى : (٢) موهوب بن أحمد بن الخضر الجوالقى ، أبو منصور . اللغوى الحديث الأديب . ولد عام ٤٦٥ هـ . وقرأ على أبى زكريا التبريزى سبع عشرة سنة حتى انتهى إليه علم اللغة فأقرأها ، ودرس العربية بعد أبى زكريا مدة . ولما ولى المفتى اختص الجوالقى بإمامة الخليفة ، وكان المفتى يقرأ عليه بعض الكتب .

قال ابن الجوزى : « وسمعت منه كثيراً من الحديث ، وغريب الحديث ، وقرأت عليه كتابه (العرب) وغيره من تصانيفه وقطعة من اللغة » وتوفى عام ٥٣٩ هـ أوفى الحرم سنة ٥٤٠ هـ (٣) .

٣ - ابن الطبر الحريرى (٤) : هبة الله بن أحمد بن عمر الحريرى أبو القاسم ، ويعرف بابن الطبر . ولد ٤٣٥ هـ . وسمع الحديث وقرأ القرآن على كبار المشايخ . وحدث وأقرأ . وكان صحيح السماع قوى التدين .

---

(١) المنتظم : ١٠/١٦٢

(٢) ترجمته فى : المنتظم : ١٠/١١٨ نزهة الألبا : ٤٧٣ ، إنباه الرواة : ٣/٣٣٥ بغية الوعاة : ٤٠١ .

(٣) المنتظم : ١٠/١١٨

(٤) المنتظم : ١٠/٧٢١ وهو غير الحريرى صاحب المقامات ، وصاحب درة الغواص (وهو أبو محمد القاسم بن على بن محمد بن عثمان الحريرى المتوفى ٦١٦ هـ)

قال ابن الجوزى : « سمعت عليه الحديث ، وقرأت عليه » وتوفى عام ٥٣٩ هـ .  
٤ - ابن خيرون : محمد بن عبد الملك بن الحسين بن ابراهيم بن خيرون ، أبو منصور المقرئ . ولد عام ٤٥٤ هـ . وقرأ القرآن بالقراءات ، وصنف فيها كتباً ، وأقرأ وحديث ، وكان ثقة ، وكان سماعه صحيحاً . قال ابن الجوزى : « سمعت عليه الكثير وقرأت عليه <sup>(١)</sup> » توفى عام ٥٣٩ هـ .

عنوان الكتاب ونسبته إليه :

عنوان الكتاب ، كما جاء في صفحة العنوان في نسخة « طلعت » التي جعلناها أصلاً ، وفي نسخة بودليانا ( ب ) هو : « تقويم اللسان » وكذلك جاء في « الذيل على طبقات الحايطة » <sup>(٢)</sup> وفي « هدية العارفين » <sup>(٣)</sup> وزاد في الكتاب الأخير : في سياق درة النواص . كما جاء عنوان « تقويم اللسان » في مخطوط « تصحيح التصحيف وتحرير التحريف » للصقدي ، ورمزه فيه : ( و )

أما في نسخة شهيد علي ( ش ) فقد كتب في الصفحة الأولى « كتاب ما يلحن فيه العامة » وكذلك كتب م فهرسو المخطوطات بجامعة لدول العربية .

وفي نسخة « لاله لي » ( ل ) كتب المفهرسون « غلطات العوام » وكتب على صفحة العنوان في المخطوط : « غلطات ، لجمال الدين أبي الفرج بن القيم ( كذا ) الجوزى . أما صاحب « كشف الظنون » <sup>(٤)</sup> فقد ذكره مع عدة كتب ، تحت

عنوان : « ما يلحن فيه العامة » : « وللشيخ أبي الفرج عبد الرحمن بن الجوزى مختصر على فصول ، أوله : الحمد لله الذي علم وقوم وبين وفهم ... » . وهو الكتاب الذي بين أيدينا .

---

(١) المتظم : ١٠ - ١٥١

(٢) ص ١٩٤

(٣) ٥٢٠ / ١

(٤) ص ١٥٨٧



وفي جميع المراجع السابقة جاء الكتاب منسوباً إلى مؤلفه عبد الرحمن بن علي بن الجوزي ، بلا خلاف .

والعنوان الذي نختاره لهذا الكتاب ، هو « تقويم اللسان » لأنه عنوان النسخة التي كتبت في حياة المؤلف ( عام ٥٦٨ هـ ) وقد ذكر هذا العنوان في الصفحة الأولى والصفحة الأخيرة ، وهو أيضاً عنوان النسخة التي كتبت بعد وفاة المؤلف بأربع سنين ( ٦٠١ هـ ) وهي نسخة مكتبة بودليانا . ولاتفاق أكثر الذين ترجموا لابن الجوزي على هذا العنوان .

## النسخ التي اعتمدنا عليها في التحقيق

### ( ١ ) النسخة الأصلية

وهي مخطوطة مكتب طلعت بدار الكتب المصرية ، ورقمها ٤٧٧ ( مجاميع طلعت ) ومنها صورة فوتوغرافية في مكتبة طلعت أيضاً رقمها ٤٢٧ لغة .

وهذه النسخة كتبت بخط أبي الفتوح محمد بن صدقة بن سالم الفقيه وفرغ من كتابتها عشية الجمعة ١٢ من رمضان عام ٥٦٨ هـ أي في حياة المؤلف .

وقد قرئت هذه النسخة على الشيخ تقي الدين أبي الحسن علي بن محمد بن عبد العزيز الشافعي الإربلي في مجالس آخرها يوم السبت خامس شوال سنة ست وخمسين وسبائة . وذلك بحق إجازته عن الشيخ محي الدين يوسف ولد المصنف ، عن المصنف .

وهذا كله واضح في الصفحة الأخيرة من المخطوطة .

والخطوطة مكتوبة بخط نسخ معتاد ، غير مضبوطة ، وعدد لوحاتها ٣١ وفي  
اللوحة رقم ٣٢ بعض فوائد للرعاف ووجع الضرس .

ومتوسط سطور الصفحة : ٢٣ سطرا ، ومتوسط كلمات السطر : ١٥

صفحة الغلاف :

### كتاب تقويم اللسان

ليف الشيخ الإمام العالم الأوحد جمال الدين أبي الفرج عبد الرحمن بن علي  
ابن محمد بن علي بن الجوزي . أيده الله بتأييده ، وسدده بتسديده .

الصفحة الأخيرة :

### اللوحة ( ٣١ )

فيها بقية الكتاب . وفي منتصفها تقريرا : آخر الكتاب والحمد لله رب العالمين .  
وفرع من نسخه كاتبه أبو الفتوح محمد بن صدقة بن سالم الفقيه ، في عشية الجمعة ثاني  
عشر رمضان من سنة ثمان وستين وخمسمائة . نسال الله النفع به . وأن يحفظ مؤلفه ،  
ويؤيده بتأييده . آمين يارب العالمين .

وبعده : قرأت هذا الكتاب ، كتاب « تقويم اللسان » على الشيخ الإمام العالم  
الكامل الفاضل ، تقى الدين أبي الحسن علي بن محمد بن عبد العزيز بن محمد الشافعي  
الإربلي ، في مجالس آخرها يوم السبت ، خامس شوال سنة ست وخسين وستمائة  
وذلك بحق إجازته عن الشيخ الإمام العالم محيي الدين يوسف ولد المصنف عن المصنف .

وكتب أحمد بن محمد بن زكريا الموصلي ، حامدا ، ومصليا ومسلما .

وقد اتخذنا هذه النسخة أصلاً دار عليه التحقيق ، إذ كتبت في حياة المؤلف ،  
وقرأت على عالم أجيّز عن ولد المصنف ، وهو عالم ، عن المصنف .

وليس بين النسخ الأخرى ما يرقى إلى مستوى هذه النسخة توثيقاً ودقة .

### ( ٢ ) نسخة بودليانا ( أ كسفورد ) ورمزها : ( ب )

النسخة التي بين يدي ، صورت لي عن مخطوطة مكتبة بودليانا في أكسفورد .  
ورقمها فيها ٣٨٣ لغة . وهي تالية لنسخة الأصل في تاريخ النسخ ، إذا جاء في صفحتها  
الأخيرة : كتبه محمد بن أحمد بن عبد الله القيسي الكاتب سنة إحدى وسمائة . أي  
أنها كتبت بعد وفاة المؤلف بأربع سنين .

وتقع النسخة في ٥٤ ورقة ، ضمن مجموعة تشغل منها من ص ٥٢ إلى ١٠٥ أ . وفي  
كل ورقة وجهان . وسطورها : ١٥ ومتوسط كلمات السطر : ٩ وهي مكتوبة بخط  
نسخ جيد .

وبها زيادات عن بقية النسخ جعلتها ثلاثون سطراً ، ولكن هذه الزيادات تأتي  
في آخر الأبواب إلا نادراً ، فهي في أواخر أبواب : الحمزة ، والباء ، ولراء ، والسين  
والشين ، والطاء ، والعين ، والقاف ، واللام ، والميم ، والدون ، والواو ، والهاء .

وتأتي الزيادات مسبوقة بعبارة : قال فلان ، أو حكى فلان . وهي في ست حالات :  
قال المفضل . وفي واحدة : قال الأصمعي . وفي أخرى : قال أبو زيد . وفي حالة : حكى  
الأزهري ، قال أبو حاتم : قلت الأصمعي .

وقد أثبت هذه الزيادات في الهامش في مواضعها ، على أن في هذه النسخة سقطا  
من الواضح أنه من النسخ . لأنه يقطع ما اتصل من الكلام غالباً ، وأحياناً يكرر

الناسخ ماسبقت كتابته ، كما حدث في الورقة ٦١ ب إذ كرر ٣٣ سطرا ، ثم عاد الكلام إلى الاتصال .

صفحة الغلاف :

كتاب تقويم اللسان  
تأليف الحافظ أبى الفرج عبد الرحمن بن على بن الجوزى  
رحمه الله تعالى

ثم ختم صغير مستدير لمكتبة بودايانا .

الصفحة الأخيرة :

بعد ثلاثة أسطر ، هى بقية الكتاب ، كتب : آخر الكتاب والحمد لله رب العالمين  
وصلواته على سيدنا محمد نبيه ، وآله .

كتبه محمد بن أحمد بن عبد الله القيسى الكاتب ، سنة إحدى وستمائة . غفر الله  
له ولوالديه .

( ٣ ) نسخة لاله لى ( استانبول ) ورمزها : ( ل )

هذه النسخة مصورة بمعهد الخطوط العربية ، بجامعة الدول العربية ، عن  
مخطوطة مكتبة « لاله لى » ورقمها فيها : ٣٥٧٣ وهى مكتوبة بخط فارسى جميل ، فى  
القرن الحادى عشر ، كما يؤخذ من البيانات التى دونها م فهرسو الجامعة العربية .

وقد ألحق بها كتاب « التنبيه على غلط الجاهل والنبيه » لابن كمال باشا ( من  
الورقة ٣٠ إلى ٤١ ) وذكر فى نهاية هذا الكتاب اسم الناسخ وهو : عبد العزيز  
الكرماستى القاضى .



وتقع المخطوطة في تسع وعشرين ورقة ، مقاس الصفحة ١٩٧ × ١٢٤ م.

وسطورها : ١٩ ومتوسط كلمات السطر : ١٠

وهذه النسخة كثيرة الخطأ والسقط . وقد بينت ذلك في موضعه من هامش

الكتاب .

### صفحة العنوان :

الجانب الأيمن : دوت عليه بيانات خاصة بالنسخة ، وهي :

المكتبة : لاله لي رقم المخطوط فيها : ٣٥٧٣

اسم الكتاب : غلطات العوام اسم المؤلف : ابن الجوزي ، عبد الرحمن

تاريخ النسخ : ١١ عدد الأوراق : ٤١

المقاس : ١٩٧ × ١٢٤

وفي الجانب الأيسر : في أعلى الصفحة ، كتب العنوان .

غلطات (١) لجمال الدين أبي الفرج

ابن القيم ( كذا ) الجوزي ، رحمه الله تعالى

وفي وسط الصفحة ، ختم المكتبة ، وتحته رقم المخطوط فيها وهو : ٣٥٧٣

الصفحة الأخيرة : قبل أن ينتهي الكتاب بسطر واحد انقطع الكلام وبدأ

الناسخ في نسخ مخطوط لغوى آخر ، هو : التنبيه على غلط الجاهل والنبيه .

ولهذا لم يكتب الناسخ اسمه إلا في آخر هذا المخطوط الثاني ( ص ٤١ ) حيث

كتب : « على يد الفقير عبد العزيز الكرماسقي ، القاضي سابقا ، عفي عنه » .

---

(١) يبدو أن كلمة العوام لم تظهر في الصورة لأن العنوان كتب في أعلى الصفحة .

( ٤ ) نسخة شهيد على ( استانبول ) ورمزها : ( ش )

هذه النسخة مصورة بمعهد الخطوط العربية ، بجامعة الدول العربية ، عن مخطوطة مكتبة شهيد على ( استانبول ) ورقمها فيها : ٢٧٦٨ / ٣ ضمن مجموعة ، تبدأ من ورقة ٥٥ إلى ٨٢ أى أن عدد أوراقها : ٢٨ وفي الورقة ٢٨ بيانات النسخة .

مقاس الصفحة : ٢١ × ١٤ سم

تاريخ النسخ : لم يحدد

وقد كتبت بثلاثة أنواع من الخط : فالخط رقعة إلى ص ٦٨ - ب ثم يبدأ خط نسخ مختلف عن الأول إلى أول باب الضاد ، ثم كتبت بخط فارسي إلى نهاية الكتاب ،

عدد السطور : في الجزء المكتوب بالرقعة : ٢٤ سطراً

وفي الجزء المكتوب بالنسخ والفارسي : ١٩ سطراً .

ومتوسط كلمات السطر : ١١ كلمة .

ليس بهذه النسخة صفحة للعنوان ، إنما يبدأ الخطوط بهذه العبارة : كتاب ما يلحن فيه العامة ، تأليف الشيخ الإمام جمال الدين أبى الفرج عبد الرحمن ابن على بن محمد بن الجوزي ، عليه رحمة الله الملك العلي .

الصفحة الأخيرة :

بعد انتهاء الخطوط لم يدون في هذه الصفحة شيء .

وفي الصفحة التالية ، بيانات معهد الخطوط العربية عن النسخة ، جاء فيها :

المكتبة : شهيد على

رقم المخطوط فيها : ٢٧٦٨ / ٣

اسم الكتاب : ما يلحن فيه العامة - مرتب على حروف المعجم .

اسم المؤلف : أبو الفرج ابن الجوزي .

تاريخ النسخ : ( بياض )

عدد الأوراق : ٥٥ ب - ٨٢ المقاس : ٢١٤ × ١٤

وهذه النسخة كسابتها في كثرة أخطائها وسقطها . وقد بينت ذلك في مواضعه

في هامش الكتاب .

وفيهما هوامش هي ترجمة لبعض الكلمات العربية إلى اللغة التركية .

وفي الصفحات التالية نماذج لهذه المخطوطات :



بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله الذي جعل العلم نوراً  
والعلماء أئمة الدين  
والعلماء أئمة الدين  
والعلماء أئمة الدين















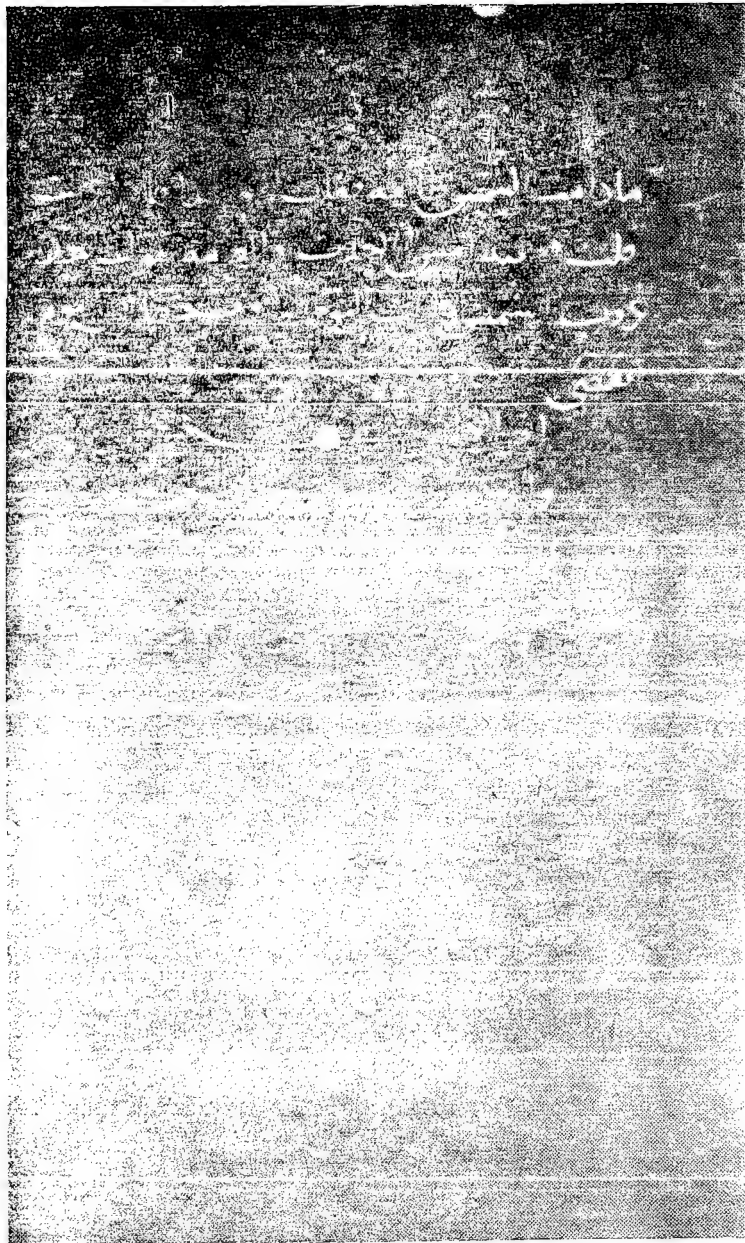
صفحة الغلاف، من نسخة «بوديانا»



الحمد لله الذي جعل في كل شيء  
لنا فيه حكمة لا تعلمها  
القلوب البصيرة لم تدر  
من عجب سيد القوم على  
هذا السيف الـ مصفحة اجلاء ذات  
دانت في فضله والى اعلى ان  
والمعالي في الامم من علي الحسن  
والجلاء والرواية والاعمال  
الاعمال في رايك انما هو  
يكلمون بكلام الامم  
المراد به من اعلى  
المراد به من اعلى  
ووجهه في اعلى الامم  
انهم ما لم يقدروا  
في كمال الاعمال  
وهو في ان يجمع







الصفحة الأخيرة من نسخة « بودليانا »



القوم من الذي علم وقوم . وبين وقيم . وارثه العلم  
 ومن يتبع السبل القوم . علمه لا ينبت العلم . محمد  
 اخيه على منتهى واسل . واستبد به . انت بهم كفضله  
 واسل على انفس الغالبين من جهة . ومن قبله علم اكرم من وطني  
 بخصه بغيره . وعلى الحجة . وارثه . انتاه في قوله وحده . علم  
 . وانت كنه من المستبين اني علم يكون بحكم  
 معونه المنة . علم . جوابهم على معونه . وبعده من علم العربية  
 ورايت اتيان الصواب في كلامه . بعد اني كنت اهل الفقه  
 وجهه . فبطل على المتكامل من علم العلم . وقد افرد قومه بالعلم  
 فيه . لو انهم قسم من قومه . ومنهم من ذكره . لا يكاد يستحق . وانهم  
 من تروا . لا يصح . قومه . ان انجب من مع ذلك . من  
 . ومن يمشي استعمال . ويذكر . وارثه من القضاة . لا يكاد  
 يفتي . العلم . ففارة . يكون الكسور  
 ومارة بكسر . وانهم . ومارة . يكون القصور . وبغضه . ومن  
 ومارة . بشدة . ومن الحقت . ويكثر من الشدة . ومارة . بزيوت  
 في الكون . ومارة . يتصور . منا . ومارة . بغيره . في غير من هذا العلم  
 ككثرتهم . ككثرتهم . ان اجعل كل مني من هذا القوم







## دراسة في تقويم اللسان

سنقتصر في هذه الدراسة على المسائل الى نعلها كافية لإلقاء ضوء على الكتاب ، وهي :

### سبب تأليف الكتاب :

يفهم من كلام ابن الجوزى أنه ألف كتابه هذا لأنه :

١ — رأى كثيرا من المنتسبين إلى العلم يتكلمون بكلام العوام المرذول ، جريا على العادة ، وتدل العبارة الأخيرة على أن الجميع كانوا يتكلمون في لهجات خطابهم العادية لهجة واحدة ، لافرق بين خاصتهم وعامتهم .

٢ — رأى بيان الصواب اللغوى فيما يخطئون فيه متناثرا في الكتب اللعوبة ، وجمعه يثقل على المتكاسل .

٣ — رأى الذين ألقوا فيما تلحن فيه العوام لم يحققوا الغرض المنشود من هذا التأليف « فنههم من قصر ، ومنهم من ذكر ما لا يكاد يستعمل ، ومنهم من رد ما لا يصلح رده » فقام ابن الجوزى باختيار ما قدر صلاحه من مادة هذه الكتب ، وكان لا يزال شاعرا في عصره ، مع رفض الغلط الذى لا يخفى وجه الصواب فيه ، إذ لا داعى لذكره .

### منهجه فى الترتيب :

رتب ابن الجوزى كتابه على حروف الهجاء ، فجعل لكل حرف بابا ، ووضع الكلمات فى الأبواب على أساس الحرف الصحيح لا الخطأ ، فكلمة الإلهـلـجـة تطلب فى باب الألف لافى باب الهاء كما ينطقونها أى « هـلـلـجـة » وهو فى ترتيبه الهجائى يختلف عن أصحاب المعجمات ، إذ يعتبر الحروف الأصلية

والعزيدة معا ، دون نظر إلى الأصل الاشتقاقى ، فكلمة « استهتر » لا تطلب فى « هتر » ، بل تطلب فى « باب الألف » فالترتيب حسب الحرف الأول من الكلمة الصحيحة دون نظر إلى الأصل والمزيد .

والكلمات لم ترتب داخل الأبواب كالنظام المعجمى . بل وضع فى كل باب جميع الكلمات المبدوءة بالحرف الذى عقده هذا الباب ، دون ترتيب ، فمادة الألف مثلا يسير ترتيبها هكذا : استهتر — أهل اكذا — أعرابى — أسكف — اشتكى غيره — أدلج وادلج — أشات الشئ — أعلمت على الشئ — أضج القوم — آكلت فلاناً . . وهكذا دون مراعاة الترتيب داخل الباب .

وقد وضع ابن الجوزى ، فى مقدمته ، المنهج الذى اتبعه فى الترتيب وإن لم يشمل كل التفاصيل التى ذكرناها . فقد قسم الغلط أنواعاً ليبين أنه كان قد اعتزم أن يجعل لكل منها باباً لولا أنه آثر الترتيب الهجائى ، والأنواع التى ذكرها فى هذه المقدمة هى : ضم المكسور ، وكسر المضموم ، وقصر الممدود ، وتشديد الخنف ، وتخفيف المشدد ، والزيادة فى الكلمة ، والنقص منها ، ووضعها فى غير موضعها إلى غير ذلك . ثم قال « وكنت عزمت على أن أجعل لكل شئ من هذا باباً ، ثم إنى رأيت أن أنظم السكلى فى سلك واحد ، وآتى به على حروف المعجم . وأقول فى ذكر الحرف على الصحيح فيه لا على الخطأ ، فذلك أسهل لطلب الكلمة » وقد اضطر إلى ذكر الكلمة مرتين إذا كانت تستعمل فى عبارة فيها أكثر من خطأ ، كقولهم شمت راحة كذا . فوضعها فى شم وصحح الكلمتين . ثم كررها فى باب الراء .



### المقياس الصوتي في الكتاب :

وضح ابن الجوزي الأساس الذي بنى عليه الحكم بالصواب والخطأ ، بقوله :  
« وإن وجد شيء مما شبهت عنه وجه ، فهو بعيد ، أو كان لغة فهي مهجورة » .  
وقد قال القراء : وكثير مما أنبأك عنه قد سمعته ، ولو تجاوزت رخصت لك أن تقول :  
رأيت رجلاً (١) ، ولقلت : أردت عن تقول ذلك . (٢)

وقد سار ابن الجوزي في هذا على منهج أستاذه أبي منصور الجواليقي الذي قال  
في مقدمة التكملة : « واعتمدت الفصيح دون غيره ، فإن ورد شيء مما منعه في  
بعض النوادر فطرح لقلته ورداه . ووضعنا ما يتكلم به أهل الحجاز وما يختاره  
فصحاء الأمصار ، فلا تلتفت إلى من قال : يجوز ، فإننا قد سمعناه ، قال القراء :  
واعلم أن كثيراً مما نهيتك عن الكلام به من شاذ اللغات ومستكره الكلام لو توسعت  
لك بإجازته رخصت . . . نخ النص السابق الذي نقله ابن الجوزي . فمنهجها واحد  
وكثير من الكلمات الواردة في « تقويم اللسان » وردت قبله في تسكلة الجو اليق . .  
ومنها قدر غير قليل أورده الحريري من قبل في « درة العواص » وهو قد سلك هذا  
المسلك المتشدد ، ومنها آراء في التخطئة منقولة عن ابن قتيبة والأصمعي وقد عرف عنها  
هذا التشدد . ومثابها القراء الذي نقلنا عنه النص السابق الذي يبين مقياسه الصوتي .  
وثعلب الذي يختار الأفصح .

ولكى نزيد هذا المقياس إيضاحاً نورد مثالين من تصويبه ونلتزم ما قيل فيهما :  
قال ابن الجوزي في باب الميم : « وتقول عصا معوجةً بتسكين العين . والعامّة  
تفتحها وتشدد الواو » وقد جرى ابن الجوزي في ذلك على ما ذكره ثعلب في  
الفصيح . (٣) كما أنكره الأصمعي من قبل . وقد رأينا لغويًا آخر يجيز (معوجة) على

(١) أى على لهجة من يلزم المثني الألف في جميع حالات الإعراب .

(٢) يريد أن ، وهي اللهجة المعروفة بعننة تميم .

(٣) التلويع : ١٤٤

ما تقول العامة . هذا اللغوى هو ابن مكي الصقلي (ت ٥٠١ هـ) الذى يقول فى «باب ما تنكره الخاصة على العامة وليس بمنكر» من كتابه «تثقيف اللسان»: «وكذلك قولهم معوّج . هو مما ينكر عليهم، وقد أنكره الأصمعى . وهو جائز، يقال: معوّجٌ باتفاق . وقيل معوّج بكسر الميم ومعوّجٌ ، أجازه أكثر العلماء ، وأنشدوا قول الشاعر ابن ضرار :

إذا عيج منها بالجدّ يل ثنت له      جرّاناً كخُوط الخيزران المعوّج  
وقال الآخر ( محمد بن حازم الباهلى )

ولى فرس للحلم بالحلم مُاجِم      ولى فرس للجمل بالجهل مُسَرِّج  
فمن رام تقويمى فإنى مقوم      ومن رام تعويمى فإنى معوّج (١)  
والمثال الثانى : قال فى ( باب الحاء ) : « وتقول لى حاجات والعامة تقول حوائج » وهذا النصيب مروي عن الأصمعى إذ كان ينكر حوائج ويقول هو مولد (٢) . وتبعه أبو هلال العسكري فقال : « وليس مما تعرفه العرب ؛ ولا يوجبه القياس ، وإنما تجمع العرب الحاجة فتقول حاجٌ وحاجاتٌ وحِجَجٌ » (٣) . كما أنكر الحوائج أيضاً القاسم الحريري فى « درة القواص » (٤) . وأذكرها ابن الجوزى تبعاً لهؤلاء . هذا رأى فى الحوائج . وهناك رأى آخر يميزها، مدعوم بالشواهد على صحة هذا الجمع :

أولاً — حكى السجستانى عن عبد الرحمن ( ابن أخى الأصمعى ) عن الأصمعى

(١) تثقيف اللسان : ورقة ٨٤ — ب

(٢) اللسان (عوج)

(٣) تقويم اللسان (باب الحاء)

(٤) ٣٢

أنه رجع عن إنكار حوائج قال : « وإنما هو شيء كان عرض له من غير بحث ولا نظر » (١) . والسبب في أن الأصمعي جعلها مولدة أن هذا الجمع خارج عن القياس لأن ما كان على مثل الحاجة كالغارة والحارة لا يجمع على غوائر وحوائر (٢) .

ثانياً — روى عن ابن عمر أن رسول الله — صلى الله عليه وسلم — قال : « إن لله عبداً خلقهم لحوائج الناس ، يفزع الناس إليهم في حوائجهم ، أولئك الآمنون يوم القيامة » وروى عنه — صلى الله عليه وسلم — أيضاً : « استعينوا على نجاح الحوائج بالسكتين لها » (٣) .

ومن الشواهد من أشعار الفصحاء (٤) : قال أبو سلمة الخاربي .

تممت حوائجي ووذاتٍ بشراً      فبئس معرس الركبا السحاب  
وقال الشماخ :

تقطع بيننا الحاجاتُ إلا      حوائج يعسفن مع الجرىء  
وقال الأعشى :

الناس حول قبابه      أهل الحوائج والمسائل  
وقال الفرزدق :

ولى ببلاد السند عند أميرها      حوائج جمات وعسدى ثوابها

هذان المثالان — وغيرهما كثير — يبينان لنا الموقف المتشدد الذى وقفه ابن

---

(١) اللسان (حوج)

(٢) المرجع السابق .

(٣) استشيد بالخديتين في اللسان (حوج) .

(٤) هذه الشواهد كلها في لسان العرب (حوج) ونقلها صاحب تاج العروس .

الجوزى فى الكلمات التى انتخبها من كتب اللحن السابقة على كتابه .

### موضوع الكتاب بين العامة والخاصة :

يذكر ابن الجوزى فى مطلع مقدمته أنه رأى « كثيراً من المنتسبين إلى العلم يتكلمون بكلام العوام المرذول ، جرياً منهم على العادة » .

وفى هذا دلالة على أن الأخطاء اللغوية التى تشيع فى لهجات الخطاب قد انتقلت إلى الخاصة الذين أصبحوا يشاركون العامة فى هذه اللهجات المنحرفة عن سنن العربية .

كما يدل الاشتراك بين ابن الجوزى ، والحريرى صاحب « درة الغواص فى أوهام الخواص » على أن كتاب « تقويم اللسان » يعالج لحن العامة ولحن الخاصة معاً . وهو إذ يستخدم لفظ العامة أو العوام دون الخاصة والخواص إنما يقصد غالباً أن هذا الخطأ قد وقع من العامة أولاً ، وأن هؤلاء الخاصة الذين تقع منهم هذه الأخطاء جذيرون بأن يسموا عامة لهذا السبب .

### طريقته فى عرض المادة :

يعد « تقويم اللسان » من الكتب المختصرة ، إذ يكتفى فيه ابن الجوزى بإيراد اللفظ الصواب ويضبطه باللفظ ، ثم يذكر ما تقوله العامة ويضبطه باللفظ أيضاً . وقد يستشهد أحياناً ، وقد يورد بعض الأخبار فى حالات قليلة . وفى حالات أخرى ربما أورد السند على ما جرى عليه فى كتبه الأخرى . وهذه بعض النماذج التى يتضح فيها مسلكه :

( ١ ) فهو يبدأ بالصواب بقوله: تقول أو وتقول، مثل: « تقول اسمهم - ترفلان بكذا، ثم يضبط الكلمة بقوله: بضم التاء الأولى وكسر الثانية، على ما لم يسم فاعله » ثم يذكر ما تقوله العامة بقوله: « والعامة تفتح التاءين وهو خطأ . »

( ٢ ) « وتقول: أرعنى سمعك والعامة تقول: أرعنى . »

( ٣ ) « وتقول: سهّل الشيء بفتح السين وضم الهاء . والعامة تظم السين وتكسر الهاء . »

( ٤ ) « وأحياناً يتوسع قليلاً، مثل: « وتقول شتان ماها، قال الأصمعي ولا تنقل شتان ما بينهما » قال أبو حاتم فقلت له: فقد قال ربعة الرقي:

شتان ما بين اليزيديين في الندى      يزيد أسيد والأغر ابن حاتم

فقال: ليس بيت فصيح يلتفت إلى قوله، وإنما هو كما قال الأعشى:

شتان ما يوحى على كورها      ويوم خيات أخى جابر

شواهد:

لم يكثر ابن الجوزي من الشواهد في « تقويم اللسان » إنما استشهد بعشر آيات من القرآن الكريم، وستة أحاديث، وخبرين، واثنين وعشرين شاهداً شعرياً، كلها شعراء يحتج بشعرهم، وما أورده غير هذه الشواهد لبعض المتأخرين فهو إما للاستئناس، وإما ليقول إن الشاعر وهم في قوله .

مصادر الكتاب:

ذكر ابن الجوزي في مقدمة « تقويم اللسان » أن كتابه هذا « مجموع من كتب العلماء بالعربية، كالقراء، والأصمعي، وأبي عبيد، وأبي حاتم، وابن

السكيت ، وابن قتيبة ، وشعاب ، وأبى هلال العسكري ، ومن تبعهم من أئمة هذا العلم . وإنا إلى فيه الترتيب والاختصار .

ولهؤلاء العلماء جميعاً كتب في موضوع « اللحن » .

فللفراء : البهاء فيما تلحن فيه العامة (١) .

وللأصمعي : ما يلحن فيه العامة (٢) .

ولأبى عبيد القاسم بن سلام : ما خالفت فيه العامة لغات العرب (٣) .

ولأبى حاتم السجستاني : لحن العامة (٤) .

ولا بن السكيت : إصلاح المنطق (٥) .

ولا بن قتيبة : أدب السكاكيب ، وفيه كتاب تقويم اللسان (٦) .

ولأبى العباس شعاب : الفصيح (٧) .

ولأبى هلال العسكري : لحن الخاصة (٨) .

وثمة مصادر أخرى ، لم يصرح بها المؤلف ، بل أشار إلى مؤلفيها بقوله : « ومن تبعهم من أئمة هذا العلم » .

---

(١) بغية الوعاة : ٤١١ ، كشف الظنون ١٥٧٧/٣ .

(٢) ذكره ابن يعين في شرح المفصل : ٨/١ وابن خير في فهرسته : ٣٧٥ .

(٣) لسان العرب : ٧/٢٦٣ (فتن) .

(٤) إنباء الرواة : ٦٢/٢ وبغية الوعاة : ١٦٥ وكشف الظنون ١٥٨٧/٢ وابن خير : ٣٤٨ .

(٥) طبع مرتين : ١٩٤٩ ، ١٩٥٦ : شرح وتحقيق الأستاذين أحمد محمد شاكر وعبد السلام محمد هارون .

(٦) طبع عدة طبعات .

(٧) في كشف الظنون : ١٥٧٧/٢ ما يلحن فيه العامة وأرجح أنه هو « الفصيح » .

إذ يقول في آخره : « ألقناه على نحو ما ألف الناس ونسبوه إلى ما تلحن فيه العوام » .

(٨) بغية الوعاة : ٢٢١ ، كشف الظنون : ١٥٧٧/٢ .

وقد اقتضاني المنهج أن أبذل محاولة لتحديد هذه المصادر . وقد وقفت إلى تحديدها ، وأشارت إلى مائة المؤلف منها في موضعه من هذا الكتاب . وهذه المصادر التي لم يصرح بها المؤلف هي :

١ - تكملة إصلاح ما تعلق فيه العامة : لأبي منصور الجواليقي .

٢ - المعرّب لأبي منصور الجواليقي .

وقد ذكر المؤلف في ترجمته للجواليقي (١) أنه قرأ عليه كتابه « المعرّب » وغيره من تصانيفه ، وقطعة من اللغة .

كما ردد المؤلف في أكثر من موضع : قال شيخنا أبو منصور ، وقرأت على شيخنا أبي منصور .

٣ - درة القواص في أوهام الخواص : لأبي محمد القاسم بن علي الحريري (ت ٥١٦ هـ) .

٤ - شرح ما يقع فيه التصحيف والتحريف : لأبي أحمد المسكري (ت ٥٣٢ هـ)

ويتضح مما أثبتناه في هوامش الكتاب من مصادر المؤلف أن جمهرة ألقاظه مجموعة من : إصلاح المنطق ، وأدب الكاتب ( تقويم اللسان ) ودرة القواص . والتكملة ، والمعرّب .

الكتاب بعد ابن الجوزي :

١ - نقل عن « تقويم اللسان » مؤلف مجهول لمخطوطة عنوانها « سقطات العوام » عثر عليها محمد رضا الشيبلي (ت ١٩٦٥ م) في العراق ، ووصفها في المجلد السادس من

مجلة «المقتبس» الدمشقية<sup>(١)</sup> (١٩١١ م) ثم نشرها في المجلد السابع من المجلة نفسها<sup>(٢)</sup> (١٩١٣) ويقول الشيبى في سياق وصفها : « .. وفى كثير من فصولها بذكر ما نصه ( الزائد من كلام ابن الجوزى ) واعل هذا هو أبو الفرج عبد الرحمن صاحب كتاب المدهش » .

وقد رجعت إلى مجلة «المقتبس» . وراجعت ما أورده مؤلف «سقطات العوام» عن ابن الجوزى تحت عنوان ( الزائد من كلام ابن الجوزى ) فى ختام أكثر أبواب كتابه ، المرتب على حروف المعجم . فتأكد لى أنه منقول عن «تقويم اللسان» وإن كان هذا المؤلف المجهول يغير فى طريقة عرض المادة قليلا بحيث توافق طريقة كتابه ، مع المحافظة على لفظ ابن الجوزى ، فهو يقدم كلام العامة الذى وقع فيه اللحن ، ثم يقدم الصواب . أما ابن الجوزى فيقدم الصواب بقوله ( وتقول ) ثم يقول : والعامة تقول ... ومع ذلك فقد نقل نص كلام ابن الجوزى وطريقته فى العرض أحياناً .

ونستطيع الآن - بعد هذه المراجعة - أن نؤكد ما ذكره محمد رضا الشيبى فى «المقتبس» بعبارة « لعل هذا هو أبو الفرج عبد الرحمن » . فهو أبو الفرج على التحقيق ، وكتابه المنقول عنه هو « تقويم اللسان » .

٢- اهتم صلاح الدين الصفدى (ت ٧٦٤ هـ) بتقويم اللسان، فجعله واحداً من الكتب التسعة التى نقل عنها فى كتابه « تصحيح التصحيف وتحرير التحريف » ورمزه فيه : (و) .

---

(١) ص : ٦٢١

(٢) نشرت فى عددين : ص ٣٢١ ، ص ٤١٠



## ظواهر في عربية بغداد من الكتاب

هذه الأخطاء اللغوية التي نقل ابن الجوزي وجه الصواب فيها ، كانت سائدة في عربية بغداد ، في القرن السادس الهجري ، كما يدل الكتاب ، وقبله كتابان آخران في القرن نفسه وقد نقل عنهما ، وهما : النكالة للجواليقي ( ٥٣٩ هـ ) ، ودرة الغواص للحريري ( ٥١٦ هـ ) . وكثير من هذه الأخطاء كان شائعا من القرن الثالث ، كما تدل المصادر التي نقل عنها المؤلف ، وقد أثبتنا في مقدمته . فلهذا يعد كثير من هذه الظواهر مشتركا بين عربية بغداد في القرن الخامس والقرنين السابقين .

وهذه هي الظواهر التي استنبطتها من الكتاب بعد أن رتبته ترتيبا موضوعيا :

### أولاً : الظواهر الصوتية :

#### ١ - في الأصوات الساكنة Consonants

##### ١ - الإبدال

دل استقرار الأخطاء التي وقعت في الأصوات الساكنة ، على أن جمهورها ناشئة عن الإبدال الذي يقع بين الأصوات المتقاربة أو المتناظرة . وقد ينشأ عن التصحيف أيضا . وهذه هي أمثلة الإبدال التي استخرجناها من الكتاب :

( ١ ) الهمزة والميم : يقولون : مرزبة ، ومنقحة ، ومرجوحة . في الإزربة ،

والإنقحة والأرجوحة ..

وليس بين الهمزة والميم صلة صوتية ، ولكننا نلاحظ في هذه الأمثلة :

١ - أن الإزربة يقال لها في اللغة العربية الصحيحة : مرزبة بالميم وتخفيف الباء .

ب-- أن الإنفحة يقال لها في العربية أيضاً : منفحة بالميم المكسورة . (١) ولعل الميم  
هي الأصل في الأمثلة السابقة ، ثم سقطت في نطق الأجيال الناشئة ، ثم لحقها  
الهمزة ، فيما بعد .

( ٢ ) الهمزة والهاء : يقولون عَرُشُ الجناية ، بدل أَرَش .

( ٣ ) الباء والميم : يقولون لغةٍ عمرانيةٍ أى عبرانية ، وخرَمَش أى خربش .

( ٤ ) التاء والتاء : قلبت التاء تاء في مثالين ، وحدث العكس في مثال واحد :

حيث قالوا تَجِير ، والتَيْسَل ، في تَجِير . والتَيْسَل  
كما قالوا أيضاً : ثَقَل بدل تَقَل .

( ٥ ) التاء والطاء : قلبت التاء طاء في مثالين ، وحدث العكس في مثال :

قالوا : القَرَطَبان ، والبوطة ، في السكتبان والبوطة .  
كما قالوا أيضاً منتقة في المنطقة .

( ٦ ) الجيم والشين : قالوا تَشْتَر في تجتر الدابة .

( ٧ ) الجيم والزاي : قالوا مزج العنب بدل : مجج .

( ٨ ) الجيم والكاف : صارت الجيم كافاً (٢) في الأمثلة الآتية : يقاؤون : الكُدْكُد

والكُدَاد ، والكبولة ، ويكدف ، والدستك ، والشهدانك ،

والسُوبك والمرزكوش ، وهي في العربية الصحيحة بالجيم .

---

( ١ ) الصحاح ( نفح )

( ٢ ) لعل هذه الكاف مجهورة عندهم ، فننطق كالجيم القاهرية وهي التي يجد مبرراً صوتياً  
لانتقال الجيم العربية إليها ، بانتقال النحر إلى الوراثة مع الجهر وزيادة الشدة . أو تهيمس الصوت .

(٩) الجيم والياء : قالوا مسيد في المسجد .

(١٠) الخاء والهاء : قلبت الخاء هاء في مثالين . تنهس في تنحس ، وهردى

في حردى .

(١١) الخاء والغين : قلبوا الخاء غينا في مثالين . وحدث العكس في مثال :

قالوا : غمار الناس ، وصاغرة . بدل غمار وصاغرة<sup>(١)</sup> . وقالوا :

أباد الله خضراءهم والصواب عند ابن الجوزي<sup>(٢)</sup> : غضراءهم ، على أنه قد ورد في « الصحاح » : غمار الناس وغمارهم ، وأباد الله خضراءهم وغضراءهم .

(١٢) الدال والتاء : قلبت الدال تاء في مثالين ، وحدث العكس في مثال ، قالوا :

تخاريس القميص بدل دخاريص . والرسنق بدل الرسنداق . كما قالوا دستر في تسر ( اسم بلد )

(١٣) الدال والذال : قلبت الذال دالا في الأمثلة السبعة الآتية : قالوا : الآزاد<sup>(٣)</sup>

والجرد ، ولدقن ، والدحل ، والزُرد ، وشرذمة ، ونواجد وهى : الآزاد ، والجُرد ، والذقن ، والذحل ، والزمرذ ، وشرذمة ونواجد . وحدث العكس في ثلاثة أمثلة . هى قولهم للصوص دُعَار ، العاذلون بالله ، وذميم ، وهى : دُعَار ، والعاذلون وذميم ، ولعل ما حدث في هذه الأمثلة الثلاثة تصحيف .

( ١ ) اناء من خزف يتطهر فيه

( ٢ ) نقله عن الأصمعى

( ٣ ) نوع من التمر .

(١٤) الذال والزاي : يقولون قوس قُدَح (١) ، بدل قَزَح .

(١٥) الذال والثاء : قلبت الذال ثاء في قولهم العِشْق بدل العذق وشجَّات بدل شجَّاذ .

(١٦) الذال والزاي : قالوا : بَزَر و بَزُور ، و زَفَر بدل بَذَر و ذَفِر .

(١٧) الراء واللام : قلبت اللام راء في ستة أمثلة ، وحدث العكس في مثال واحد .

قالوا : ديار براقع ، وبصل العُنصر ، والقرطبان ، ومبرطح ،  
ونر كَنانته ، وخَشِر ، بدل : بلاقع ، والعنصل ، والكتبان .  
ومفلطح ، وثل ، وخشل .

كما قالوا : جاء يطحل ، وصوابها : يطجر بالراء

(١٨) لزاي والسين : قالوا : مُهندز (٢) . وهجز بقلبي . بدل مهندس ، وهجس .

(١٩) السين والشين : قالوا : شنَّ درعه ، والشَّجِيَّة ، وشجَّار التَّنَّور ، والشَّاجِم ،

وكردوش ، ومرش ، وجارى مُكاشرى ، ومُشْتَمِع ، ومشطاح

وهى : سن درعه والسجية وسجار وساجم ( وروى فيها شاجم )

وكردوس ، ومرس ، ومكاسرى ومِسْتَمِع ( مثل مصقع ) ومسطح .

بالسين غير المعجمة .

{ ١ } كان عامة تونس في القرن التاسع الهجرى يقولون كذلك : قوس قدح . والمؤلف « الجمانه في إزالة الرطانه » تفسير للتحويل من قرح إلى قدح ، فلا بدال الذى حدث هنا ليس سببه قرب مخرجى الدال والزاي ، بل هناك سبب نفسه إذ يقول ( ص : ٢٢ ) : « وقد كره بعضهم أن يقال : قوس قرح لأن قرح اسم شيطان وأنه إنما يقال قوس الله » وإن كان ابن حنبل لم يرفض قول من قال : إن قرح اسم شيطان ، فلمعلمهم أبدلوه ليختلف عن اسم الشيطان .

( ٢ ) هذا أصلها الفارسي لكن اللغويين عدوا الزاي خطأ في التعريب لأنه ليس في كلام العرب زاي بعد الدال .

(٢٠) السين والصاد: قلبت الصاد سينا في أحد عشر مثالا، وحدث العكس في ستة أمثلة، قالوا: نحست عينه، وأبو الحسين (كنفة الثعلب) وسنجة الميزان، وسماخ الأذن، والسوبك، وخساسة (الفقر) وتخاريس القميص، وارتعدت فرائسه. وقانسة الطير، وقسيل. وهي كلها في اللغة بالصاد. كما قالوا عكس ذلك: حارص، وبردقارص وقريص، وقصرأ وصميراء ودابة شموص.. بدل حارس وقارس، وقريس، وقصرأ وسميراء، وشموس. ونلاحظ أن في كل من الأمثلة الخمسة راء.

(٢١) العين والعين: قالوا نعق الغراب، بدل نعق. وهذا تصحيف. على أن ابن كيسان قد روى نعق بالعين المهملة (١)

(٢٢) الفاء والباء: قالوا: نبية ومبرطح في: نفية (سقرة من خوص) ومفططح، ومفططح.

(٢٣) القاف والجيم: قالوا الجرجس، في القرقس (وهو البعوض الصغير) على أنهما

مرويان. قال شريح الكلبي (في الجيم):

كبيض<sup>٢</sup> بنجد لم يمتن نواظرا بزرع ولم يدرج عليهن جرجس<sup>(٢)</sup>

وأنشد يعقوب (في القاف):

فليت الأفاعي يعضضننا مكان البراغيث والقرقس<sup>(٣)</sup>

(٢٤) القاف والكاف: قالوا الشمس، والقرطبان، وأقطعه من حيث رق. وصوابها:

الكشمش والكتبان ومن حيث رك، أي ضعف.

(١) الصحاح (نعق)

(٢) الصحاح (جرجس)

(٣) الصحاح (قرقس) وإصلاح المنطق: ٣٠٨

(٢٥) اللام والنون : قلبت اللام نونا في الأمثلة الأربعة الآتية :

الجنَّار ، ودخَّان الأذن ، وزجَّان الحمام ، والورن . بدل :  
الجنَّار ، ودخَّال وزجَّال ، والورال .

(٢٦) الميم والنون : قلبت الميم نونا في : سمك منقور ، ومنطر ، بدل منقور ، ومنمطر .

(٢٧) الواو والياء : وقع الخلط بين الواوى واليائى من الأسماء والأفعال ، قالوا :

بالياء : بينهما بين ، والتوضى ، والتباطى ، والتوكى ، ومنيار  
وهجيت الرجل ، وجفيت ، وجليت المرأة بدل : بينهما بون ،  
والتوضو .<sup>(١)</sup> والتوكو والتباطو ومنوار ، وهجوت وجفوت ، وجلوت  
وقالوا في عكس ذلك : كلوة<sup>(٢)</sup> والترادو بدل كلية والترادى

### ٢ - التخلص من الهمز

يتبين من الأمثلة التى جمعها من الكتاب ، أنهم يتخلصون من الهمز :  
بالحذف أو القلب واوا أو ياء ، فن أمثلة حذف الهمزة قولهم : سبوع ، حدوث ،  
وزة ، ضبارة ، سكرجة ، الإهام ، لية ، رمان مليسى ، وقية ، إهليجة ، ملك الباء ،  
ميسة ، مشوم ، راحة . والصواب فى ذلك : أسبوع ، أحدث ، إوزة ، إضبارة ،  
أسكرجة ، الإهام ، ألية ، إمليسى ، أوقية ، إهليجة ، إملك ، الباء ، ميسة ،  
مشوم ، رائحة .

ومن أمثلة قلب الهمزة واوا قولهم . واكت ، واخذت . واسيت ، وأزيت<sup>(٣)</sup>  
وألت ، تفاوت ، رواس ، اللبوة ، مونة ، نشو ، يلاومنى ذوابة . بدل : آكت

( ١ ) عددنا التوضو والتباطو والتوكو فى الواوى على اعتبار التخلص من الهمز  
( ٢ ) الكلوة بالضم لغة فى الكلية قل ابن السكيت ولا تقل كلوة بالكسر ( الصحاح : كلا )  
( ٣ ) راجع ما كتبناه عن هذه الأمثلة فى دراستنا لتثقيف اللسان فى كتابنا : « لحن  
العامة فى ضوء الدراسات اللغوية الحديثة » .

وَأَخَذَتْ ، وَأَسَيْتَ ، وَأَزَيْتَ وَأَمَلْتَ ، وَتَشَاءُ بَتَ ، وَرَأْسَ ، وَاللَّبْؤَةُ وَمُؤْنَةُ ، وَنَشَ ،  
وَيَلَامُنِي وَذَوَابَةُ . وَمِنْ أَمْثَلَةِ الْقَلْبِ يَاءُ : مَوْضِعَ دَفَى ، زَيْبَرُ ، زَيْبِقُ ، كَلَيْتُ ،  
سَابِلَتُ ، نُجَايَةُ ، مَيْيَّةٌ ، هَدَيْتُ . بَدَلَ دَفَى ، زَيْبَرُ ، وَزَيْبِقُ ، وَكَلَلْتُ ، وَسَاءَلْتُ ،  
وَنَجَّاءُ ، وَمَعَانَةُ ، وَهَدَّاءُ .

وَيُمْكِنُ أَنْ يَكُونَ مِنَ التَّخْلِصِ مِنَ الِهْمَزِ قَصْرُهُمُ الْمُدَوْدُ ، فَهَمْ يَقُولُونَ :  
إِيلِيَا ، وَالرَّهَاءُ ، وَالصَّحْرَةُ ، وَقَرْقِيسِيَا ، وَكِرْبَلَا ، وَالْخَنْفَسَاءُ وَالْخَنْفَسَةُ ، وَالصَّحْنِيَّةُ ،  
وَالْقَوِيَّةُ ، وَالنَّشَاءُ ، وَالْكَرَوِيَا ، وَهَاهُ وَهَاهُ . بَدَلَ : إِيلِيَاءُ وَالرَّهَاءُ ، وَالصَّحْرَاءُ ،  
وَقَرْقِيسِيَاءُ ، وَكِرْبَلَاءُ ، وَالْخَنْفَسَاءُ ، وَالصَّحْنَاءُ ، وَالْقَوِيَاءُ ، وَالنَّشَاءُ ، وَالْكَرَوِيَاءُ  
وَهَاهُ وَهَاهُ . عَلَى أَنَّهُ قَدْ وَرَدَ الْعَكْسُ فِي بَعْضِ الْأَمْثَلَةِ : قَالُوا رِضَاءُ اللَّهِ ، وَقَفَاءُ  
الرَّجُلِ .

### ٣ - التَّشْدِيدُ وَالتَّخْفِيفُ

تَبَيَّنَ لِي مِنْ إِحْصَاءِ أَمْثَلَةِ هَذَا الْبَابِ أَنَّهُمْ يَشْدُدُونَ الْخَفْفَ فِي مَوَاضِعَ حَدَّدْتُهَا عَلَى  
الْوَجْهِ الثَّانِي فِي ضَوْءِ الْأَمْثَلَةِ :

١ — إِذَا كَانَتِ السَّكَمَةُ مَكُونَةً مِنْ : صَوْتِ سَا كَنْ + صَوْتِ اَيْنَ قَصِيرٍ +  
صَوْتِ سَا كَنْ + صَوْتِ لَيْنَ قَصِيرٍ + صَوْتِ سَا كَنْ (٢) ، مِثْلُ : الدَّيَّةُ ، وَالرَّئِيَّةُ ،  
وَالشَّفَّةُ ، وَاللَّيَّةُ ، فَهَمْ يَقُولُونَ فِيهَا : الدَّيَّةُ وَالرَّيَّةُ ، وَالشَّفَّةُ ، وَاللَّيَّةُ .

٢ — إِذَا كَانَتِ السَّكَمَةُ مَكُونَةً مِنْ : صَوْتِ سَا كَنْ + صَوْتِ اَيْنَ قَصِيرٍ +  
صَوْتِ سَا كَنْ + صَوْتِ اَيْنَ طَوِيلٍ : شَدَّدَ الصَّوْتَ السَّا كَنْ السَّابِقَ عَلَى صَوْتِ  
الْاَيْنِ الطَّوِيلِ ، وَالْأَمْثَلَةُ الْوَارِدَةُ فِي الْكِتَابِ مِنْ هَذَا النَّوْعِ قَوْلُهُمْ : ذَوَابَةُ ، وَفَرَّاشَةُ

(١) لَمْ تَدْخُلْ حَرَكَةُ الْإِعْرَابِ فِي هَذَا التَّرَكِيبِ الْمُقْطَعِي .

القفل ، وقدوم وقوارة القميص ، وقلاع ، وخرافات ، ودخان ، وسمان . بدل :  
ذوابة ، وفراشة ، وقدوم ، وقوارة ، وقلاع ، وخرافات ، ودخان ، وسمان .  
٣ — الياء الواقعة في آخر الكلمة تشدد غالباً ، كقولهم : كراهية ، ورباعية ،  
وملطية ، وعوداً مستويا ، وعقدة مسترخية . والصواب بالتخفيف . . ومن غير الغالب  
قولهم : مراقبة وأنطاكية بالتخفيف بدل : مَرَقِيَّة وأنطاكية .

٤ — قد يشدد الفعل نحو : بقل وجه الغلام ، بدل بقل . وتبين لنا أنهم يحققون  
آخر الكلمة إذا كان مشدداً ، يقولون : دواب ، هوام ، قوصرة ، الأردن . الشث  
قط . وهي مشددة .

## (ب) في أصوات اللين (Vowels)

### ١ — الإمالة

لم ينص ابن الجوزي إلا على كلمتين فقط أملوها وهما : حَرَى أى حِرَاء حيث  
قال : «وهو جبل حِرَاء بكسر الحاء ، وفتح الراء ، والمد ، والعامية تغلط فيه في ثلاثة  
مواضع . يفتحون الحاء ويقصرون ويميلون<sup>(١)</sup>» .  
ومثله حتى ، قال : «وتقول قف حتى أحيء من غير أمالة حتى . والعامية تميلها ،  
وحتى حرف والحروف لأتمال»<sup>(٢)</sup> .

### ٢ — التخلص من الحركة المركبة (DiPhthong)

ورد في الكتاب نحو اثنتي عشرة كلمة يتضح فيها التخلص من الحركة المركبة  
au ، ei حيث ينطقون بدلاً منها ، كسرة طويلة أو ضمة طويلة<sup>(٣)</sup> وهذه هي الأمثلة :

(١) ص : ١١٣ من هذا الكتاب .

(٢) المصدر نفسه : ١١٧

(٣) لم أصف الكسرة الطويلة أو الضمة الطويلة بأنهما مما تان . إذ أن المؤلف اكتفى بقوله  
بالكسر أو بالضم . ويبدو أن نطقهم في بعض الأمثلة كان بالكسرة الطويلة المالة والضمة الطويلة  
المالة . (أي ياء المدوواو المد) .



يقولون : عِيرة ، وظهرا نَيْسِكُمْ ، وَيَيْرَمَ ، وَيَنْفَقَ وَدَيْرَجَ وَرِيحَانَ ، وَأَرَيْسَمَ ، بدل :  
غَيْرَة وَظَهْرًا نَيْسِكُمْ وَيَيْرَمَ ، وَيَنْفَقَ ، وَدَيْرَجَ وَرِيحَانَ وَأَرَيْسَمَ ، كما يقولون :  
البُورِقُ ، والجَوْرَب ، والرَّوْشَن والجَوْدَاب وزُوش ، والسَّوْسَن ، وكُوسَج والبَلُور .  
بدل : البُورِق والجَوْرَب ، والرَّوْشَن ، والجَوْدَاب ، والزَّوْش . والسَّوْسَن .  
والكُوسَج والبَلُور .

### ٣ - الانسجام بين أصوات اللين ( Vowel Harmony )

جاءت ثلاثا وأربعين كلمة من الكتاب ، يتوالى فيها صوتا لين مختلفان . يميل  
العامية إلى اتفاقهما ليتم الانسجام بين أصوات اللين في الكلمة ، وهذه الأمثلة يتم  
الانتقال فيها - في اللغة الفصحى - من كسر إلى فتح ، أو من فتح إلى كسر . فتفتحهما  
العامية أو تسكسرها معا . وهذه هي الأمثلة :

يقولون . دَرَهَم . ضَفَدَع . فَلَسْطِين ، قَوَام . مَأْصَر . مَعْدَن . وَتَد ، بدل :  
دَرَهَم . وَضِفَدَع . وَفِلَسْطِين ، وَقِوَام . وَمَأْصِر . وَوَتِد .

ويقولون : مَرُوحَة ، وَنَحْدَة ، وَمَقْنَعَة ، وَمَاحِفَة ، وَمَسْلَة ، وَمَذْبَحَة ، وَمَعْرِقَة ،  
وَمَيْشِرَة وَمَقْطَرَة . وَمَطْرَقَة ، وَمَدَقَة ، مَقْرَعَة . وَمَنْطَقَة ، وَمَبْرَد ، وَمَطْرَد ، وَمَبْضَع .  
كله بفتح الميم . وهو في اللغة بكسرها .

ويقولون : دِمِشْق بدل دِمَشْق .

ومن الأفعال يقولون : شَمَمَتْ ، زَرَدَتْ ، سَمِنَ . فَرَكَتِ الْمَرْأَة زَوْجَهَا ، قَعَمَتِ السُّوَيْقُ  
قَضَمَتْ ، لَثَمَ ، لَجَجَتْ ، لَحَسَتْ ، لَعَقَتْ ، مَسَسَتْ ، مَصَصَتْ ، نَشَفَ وَدَدَتْ ، بَلَعَتْ .  
بَشَشَتْ : بفتح عين الفعل . وهي كلها بكسر العين في اللغة الفصحى .

ويمكن أن يعزى إلى الانسجام العمودى أيضا تحول صيغة فَعُول التى يتم فيها الانتقال من فتح إلى ضم ، إلى صيغة فُعُول بضمين ، وفى الكتاب نحو ثلاثة عشر مثالا جاءت كلها فى كلام العامة على وزن فُعُول ، وهى فى اللغة فَعُول . . مثل قواهم بجُور وسُحور ، وسُعوط ، وسُفوف وغُسل . وفُطور ونُفوع ، وأُفوق ووقُود . ووضوء . لما يتمخر به ، ويتسخر به . . الخ . وقواهم : ربح جنوب ، وريح سموم . والمجوس .

### ثانياً - الظواهر النحوية والصرفية :

١ — بين اسم الفاعل واسم المفعول : يؤخذ من الأمثلة التى أوردها ابن الجوزى . أنهم يخطون بين صيغتي اسم الفاعل واسم المفعول . فتارة يستعملون صيغة اسم المفعول وهى فى اللغة للفاعل . كقواهم : طعام . سوَّس ومدوَّد ومكرَّج وبُسرٌ مُذنبٌ وطعام مقارب . والصواب فيها بكسر عين الكلمة . وتارة يستعملون صيغة اسم الفاعل فى مكان اسم المفعول . . كقواهم طريقٌ خُفِيف . والغنى ممكِن ، ولا تذكرنى فى اللذاكرين . وصوابها : طريقٌ خُوف . والغنى ممكِن ، ولا تذكرنى فى المذكورين .

٢ — اسم المفعول من الثلاثى الناقص : لحظت أنهم يصوغون اسم المفعول من الثلاثى الناقص مثل رمى ، لا على وزن مفعول مع الإعلال كرمى بفتح الميم . بل يضمون الميم ، فيقولون : مُرمى . ومُنسى . ومُقضى . ومُعلى .

٣ — اسم المفعول من الثلاثى والرابعى : تدل أكثر الأمثلة التى جمعتها من صيغ اسم المفعول على أن صيغة مفعول من الفعل الصحيح هى الغالبة سواء أ كان الفعل ثلاثياً أم رباعياً . فهم يقولون : بلغك الله المأثور . وشئ مشبوت وممتسود .

ومشعوم ، ومنقوع ، ومصلوح ، ومتعوب ، ومبغوض ، ومعلول ، ومحسوس . والصواب  
في كل ذلك على وزن مُفْعَل .

ولحظت أنه إذا كان الفعل الثلاثي من الأجوف الواوى فإن اسم المفعول يكون  
على وزن مُفْعَل . . كقولهم : مُصاغ ، وكلام مُقال ، ومُزار ، ومُصان . والصواب  
في ذلك : مَصوغ ، ومَقول ، ومَصون . وإذا كان الثلاثي من الأجوف اليائي  
فإنهم يقولون بالتمام على وزن مفعول . أي معيوب ومخيوط والصواب : معيب . مخيط .

٤ — اسم الآلة : يفتحون الميم من كل ما كان من أسماء الآلة على فِعْل أو مِفْعلة  
وقد ذكرت أمثلة ذلك في الظواهر الصوتية فيما سبق ، إذ عدت هذا الفتح ميلا إلى  
الانسجام بين أصوات اللين . وهم يضمون الميم في صيغة مفعال . فيقولون : مفتاح . .  
والصواب كسر الميم .

٥ — مما لحظته في أبنية الكلمات أنهم يفتحون الفاء من الكلمات التي  
جاءت على وزن مُعْلُول . فيقولون : كَسْتور . زَعْرور . زَنْبور . صَعْلوك . طَنْبور  
كثوم ، وهي كلها مضمومة الفاء في اللغة العربية الصحيحة .

وقول ابن الجوزي ذكره ابن قتيبة في « أدب الكاتب » : « قال سيبويه وليس  
في الكلام فَعْلُول بفتح الفاء وتسكين العين . وإنما يجيء على فَعْلُول نحو  
هَذَا لُول (١) وَزَنْبُور وَعَصْفُور ، وقال غيره : قد جاء فَعْلُول في حرف واحد نادر ،  
قالوا بنو صَعْفُوق (٢) نَحْلُول بالتمام (٣) »

( ١ ) الهذلول : الرجل الخفيف . والسهم الخفيف  
( ٢ ) زاد ابن هشام اللخمي في المدخل ( ورقة ١٨ ) زرنوق الذي يبنى على البئر وبرشوم  
وهي أبكر نخلة بالبصرة ، وصندوق . قال أبو عمرو ولا يضم أوله .  
( ٣ ) أدب الكاتب : ٤٧٧ ، وانظر كتاب سيبويه : ٣٣٦/٢

## ٦٠ - في صيغ الفعل :

أ - لحظت أن صيغة فَعُل من صيغ الماضي الثلاثي ينطق بها عامة بغداد فعِل على صيغة المبني للمجهول . . فيقولون : حَسِنَ الشيء ، وَحَمَضَ الخَلل ، وَرَخِصَ السعر ، وَسَهَّلَ الشيء ، وَصَلَبَ (أى صار صالبا) وَسَقَلَ ، وَضَعِفَ ، وَظَرُفَ الرجل ، وَعَتَّقَ الشيء وَقَرَّبَ ، وَكَثَّرَ . وهذه الأمثلة التي جمعها من أبواب مختلفة من « تقويم اللسان » ، قد ذكرها الجواليقي في التكملة في موضع واحد ، وعلق عليها ، قال (١) : « ومن فَعُل تقول : صَابَ ، وَضَعُفَ ، وَسَهَّلَ ، وَقَرَّبَ ، وَحَسَّنَ . وَقَبَّحَ (٢) وَعَتَّقَ ، وَكَثَّرَ وَرَخِصَ السعر ، وَحَمَضَ الخَلل ، وَظَرُفَ الرجل . كل هذا الباب تحطى فيه العامة فتتكلم فيه على ما لم يسم فاعله ولا تكاد تلفظ به » .

والجواليقي عاش في البيئة نفسها ، وفي القرن السادس أيضا ، وهو أستاذ ابن الجوزي . فهذا تأييد لما انتهينا إليه . ولكن مما يدعو إلى النظر أنهم يعبرون عن المبني للمجهول بصيغة المطاوعة . . فيقولون : انضاف .

ب - بين فعل وأفعل : يخاطبون بين هذين الوزنين ، ففي العربية أفعال جاءت على وزن أفعل ينطقونها ثلاثية على فعل . فيقولون : ضج القوم وحكنى رأسى ، وأحس بكذا ، وشرعت الريح ، وعبيت ، وحسن الشيء ، ومسكت كذا ، وصح الله بدنك ، وعازنى الشيء ، وباده الله وخزاه ، وشبه فلان أباه ، وصحت السماء فهى صاحية ، وجبرت فلانا على كذا ، وفلان يأوى للصوص . . وكل هذه الأفعال رباعية في اللغة العربية الفصحى على أفعل .

( ١ ) التكملة : ٦٨ - ب

( ٢ ) هذا الفعل لم يذكره ابن الجوزي .

وحدث عكس ما سبق أيضا قالوا : أرقدت فلانا ، وأرسمت الدابة ، وأردمت الباب وأسعروهم شرا ، وأشملت الريح ، وأشغلت فلانا ، وأشفاك الله . وأصرفته عما أراد ، وأعنانى الشيء ، وأقلبنا ماء ، وأفست الشيء ، وأكريت النهر . وأكبت فلانا على وجهه ، وأنعشه الله ، وأنجح الدواء ، وأبذت نبيذا ، وأوقفت دابتي ، وأهديت العروس (١) .

وصواب ذلك كله على وزن فعل لأفعل .

وهذا الباب أعنى الخلط بين فعل وأفعل قد شاع من القرن الثالث الهجرى ، فعالجه ابن السكيت فى «إصلاح المنطق» (٢) ، وابن قتيبة فى «أدب الكاتب» (٣) ، وأعلى فى «الفصيح» (٤) وقد صنف فى باب (فعل وأفعل) كتب خاصة ، للأصمعى (٥) ، وأبى عبيد القاسم بن سلام (٦) ، وأبى إسحاق الزجاج (٧) .

٧ - اختزال الكلمات : ذكر ابن الجوزى كلمات اختزلت كل منها من أكثر من كلمة ، فيقولون : إيش . وصوابها - كما قال ابن الجوزى - أى شىء . ويقولون : برىاح وصوابه أبورىاح ، ويقولون : مدريك وصوابها : ما يدريك . ويقولون : مجراك وصوابها : من جرائك .

( ١ ) أى زفتها .

( ٢ ) من ص ٢٢٥ إلى ٢٨٠

( ٣ ) من ٣٣٣ الى ٣٥٢

( ٤ ) أبواب : فعلت بغير ألف ، فعلت وأفعلت ، أفعل .

( ٥ ) بروكلمان : تاريخ الأدب العربى : ١٤٩ / ٢ ( الترجمة العربية )

( ٦ ) المرجع نفسه : ١٥٩ / ٢

( ٧ ) المرجع نفسه : ١٧٢ / ٢

٨ - التذكير والتأنيث: لم يورد ابن الجوزي سوى أربعة أمثلة مما يقع فيه الخطأ في التذكير والتأنيث ، وهي تدل على أنهم :

١ - يؤثنون البطن وهو مذكر .

٢ - يدخلون هاء التأنيث على مؤنث بغيرها كمجوز ، فيقولون: عَجُوزَة .

٣ - يؤثنون القرص فيدخلون عليه الهاء ، فيقولون : قرصة .

٤ - يقولون في تصغير عقرب : عُقْرِيقَة على التأنيث (١) .

٩ - في التصغير : إلى جانب خطئهم في تصغير المثال السابق يصغرون أيضاً كلمة شيء على « شَوَى » وعين على « عَوِيثة » . ويقولون للجاسوس : ذُو الْعُوَيْتَيْنِ . والصواب في كل ذلك بالياء . كما يقولون اللَّتْيَا والتي ، بصيغة التصغير . وصوابها اللَّتْيَا بفتح اللام .

١٠ - أسماء الإشارة كما ينطقونها هي :

١ - اسم الإشارة للجمع : هَوَالِي في مكان : هؤلاء .

٢ - اسم الإشارة للمفرد : هَـذِهِ في مكان : هذه .

٣ - في الإشارة والتنبيه للمفرد : يقولون : « هو ذا هو » أي ها هو ذا .

٤ - في الإشارة للمكان يقولون : هُونَا ، أي هنا .

١١ - في مثال واحد ذكره ابن الجوزي نحل الميم محل واو الجماعة في الفعل « هَاتَم » أي هاتوا .

وتبقى هذه الميم مع الواو في قولهم : « هَاتَمَوْه » .

---

( ١ ) ذكر الجوهري أنها تؤنث ( الصحاح ) .

## ثالثا - الظواهر الدلالية :

من خلال المواد المختلفة ، المرتبة هجائيا في « تقويم اللسان » جمعت تسعا وخمسين مادة ذكرها ابن الجوزي من أخطاء العامة في دلالة الألفاظ ، وبعد تصنيفها تبين لى أن التغير فى المعنى قد تم فى أحد الاتجاهات الثلاثة الآتية :

### ١ - تخصيص العام

وذلك بأن يكون للكلمة معنى عام رواه علماء اللغة ، ويستعمل عند العامة فى معنى أخص من المعنى الأول ، والأمثلة التى جاءت فى الكتاب من هذا النوع هى :

- ١ - الإسكاف اسم لكل صانع . وهم يقصرونه على صانع الخفاف .
- ٢ - البقل عام شامل لجمع أنواع العشب . وهم يقصرونه على النبات الذى يأكله الناس .
- ٣ - الحمام اسم عام فى ذوات الأطواق ( من نحو الفواخت ، والقمارى ، وساق حر والقطا . . ) وهم يجعلونه خاصا بالدواجن التى تستفرخ فى البيوت .
- ٤ - الحلة ثوبان . وهم يطلقونها على ثوب واحد .
- ٥ - السوقه كل من دون رئيس القوم . وهم يقصرون هذا الاسم على عوام الناس .
- ٦ - الراحلة اسم لكل ما يركب فى السفر . وهم يخصون بهذا الاسم الناقة النجيبة .
- ٧ - العروس يقال للذكر والأنثى . وهم يجعلونه اسما لامرأة خاصة .

٨ — العترة تشمل ذرية الرجل وعشيرته الأدين . وهم يقصرونها على الذرية .  
٩ — القسينة اسم الأمة سواء أكانت تحسن الغناء أم لم تكن . وهم يقصرونها على من تحسن الغناء .

١٠ — مثقال الشيء . زنته . وهم يقصرونه على الدينار .

١١ — المأثم اسم للنساء المجتمعات في الخير والشر . وهم يقصرونه على الاجتماع في المصيبة .

١٢ — هوى الشيء : أسرع ، هابطا أم صاعدا . وهم يقصرونه على حالة السقوط .

١٣ — اليتطين : كل شجر ينبسط على الأرض ، ولا يقوم على ساق ، كالقرع والقناء والبطيخ . وهم يخصون بهذا الاسم القرع وحده .

## ب - تعميم الخاص

وهو عكس ما سبق ، أى يكون المعنى خاصا فيصبح عاما . وهذه أمثاله في الكتاب :

١ — الأمر بالجلوس يوجه لمن كان نائما أو ساجدا ، وهم يعممونه بحيث يشمل من كان قائما ، وإنما يقال لهذا : أقعد .

٢ — البعل خاص بالزوج بعد الدخول . وهم يعممونه .

٣ — الحمولة : الإبل التي تحمل الأمتعة خاصة . وهم يجعلونها للإبل التي تحمل أى شيء .

٤ — اسم الحشيش خاص باليابس دون الرطب . والعامية تسمى السكل حشيشا .



٥ - المائدة إنما تسمى كذلك إذا كان عليها طعام . والعامة يسمونها مائدة في كل حال .

٦ - الخاتم خاص بذى الفص . وهم يعممونه ليشمل الحلقة .

٧ - الدَّود من إناث الإبل خاصة من الثلاث إلى العشر . وعند العامة يشمل الذكور والإناث .

٨ - الرمح قنافة لها زَج وسنان ، وإلا فهي قنافة . والعامة تسميها رمحا كيف كانت .

٩ - الراب اسم لركاب الإبل دون الفرسان . وهم يقولونه لكل راكب .

١٠ - الربيئة : الرقيب من مكان مرتفع . وهم يعممون .

١١ - الزهم : دهن الطير والدجاج والبط ، والدسم : من دهن السمسم والجوز واللوز والزيتون ، والدوك : من الإبل والبقر والغنم . والعامة لا تفرق بين هذه الألفاظ فتجعل دلالة كل منها عامة .

١٢ - اسم السهم خاص بحالة وجود الريش والنصل . وهو عند العامة سهم كيف كان .

١٣ - السلاك : الخيط من القطن ، فأما من الصوف فهو نصاح . والعامة تسمى الكل خيطا .

١٤ - السرى خاص بالسير ايلا . وهم يجعلونه السير في أى وقت .

١٥ - الظعينة اسم خاص بالمرأة في اليهودج ، ولا لم تكن ظعينة والعامة تسميها ظعينة على أى حال .

١٦ - العزف : أصوات القيان إذا كان فيها عود وإلا لم يقل لها عزف . وهم يسمون جميع الأغاني عزفا .

١٧ - يقال : عش الطائر ، لما كان من عيدان ، فإن كان ثقباً في جبل أو حائط فهو وكرووكن ، وهم يجعلون الكل عشا .

١٨ - الغيث : المطر في أيامه ، وإن لم يكن في أيامه فهو مطر . والعامة تعمم دلالة كل منهما بحيث يشمل الآخر .

١٩ - الفء لا يكون إلا بعد الزوال ، والظل : من أول النهار إلى آخره . وهم يسمون الكل ظلاً .

٢٠ - لا تسمى الأنوبة قلماً إلا إذا كانت مبرية ، وهم يسمونها قلماً كيف كانت .

٢١ - المقابلة خاصة بالرفقة الراجعة من السفر ، والعامة تقوله لمن ابتداء أوعاد .

٢٢ - قبض الشيء خاص بحالة إمساكه يجمع الكف ، فأما إذا كان بأطراف الأصابع فهو قبض . والعامة تجعل الكل قبضاً .

٢٣ - الكأس : إناء من زجاج فيه شراب ، فإن كان فارغاً فهو قدح وزجاجة . والعامة تسميها كأساً وإن كانت فارغة .

٢٤ - النوى : البعد عن الأحباب خاصة ، أما من لم يترك أحبابه فلا يقال نوى . والعامة تقول لكل مسافر : قد نوى .

٢٥ - اليتيم : من مات أبوه ولم يبلغ ، ومن البهائم : من ماتت أمه . والعامة تسمى من مات أبوه أو أمه يتيماً ولا تنظر في البلوغ .

٢٦ - يقال فلان يحث على السير ، ويحض على الخير ، والعامة لا تفرق بين الحث والحض .

٢٧ - كذلك لا يفرقون بين : السع وهو للعقرب وكل ما يضرب بذنبه، والدغ وهو لما يضرب بفيه ، والنهش لما يأخذ بأسفانه. ويعممون دلالة كل منها ، بحيث ترادف الأخرى .

٢٨ - النهش الأخذ بالأضراس والنهس التناول بأطراف الأسنان، والعاماة تجعل الكل نهشا .

### ح - تغيير مجال الدلالة

وذلك بأن تنتقل الدلالة إلى مجال آخر وغالبا ما يكون قريبا من المجال الأول .

١ - يطلق الظريف في اللغة على الفصيح ، وهم يجعلون الظرف في حسن اللباس والبزة .

٢ - اللثيم هو من جمع مهانة النفس والأصل ، وهم يصفون به البخيل .

٣ - الراوية البعير أو الحمار الذي يستقى عليه ، فأما التي فيها الماء فزيادة ، وهم يسمون المزايدة راوية .

٤ - إذا قيل ما بين لا بئها فالمقصود هو المدينة لأن حولها لا بئين فعلا ، ولكنهم يقولون ما بين لا بئها أى بغداد والبصرة .

٥ - أزف الوقت أى قرب ، ولكنهم يستعملون أزف بمعنى حضر ووقع .

٦ - أشفار العين : حروف الأجناف ، وهم يسمون بها الشعر النابت على الأجناف

٧ - حمة العقرب والزنبور : سمها ، وهى عند العامة شوكتهما التي تلسعان بها .

٨ - الجارية هى الصبية الصغيرة ، وهم يطلقون الجارية على الأمة .

٩ - الغلام هو الفتى المراهق ، وهم يطلقون الغلام على المملوك .

١٠ - التحليق بالشئ ، رميه إلى فوق ، وهم يجعلون التحليق من علو إلى سفلى .

١١ - من يسقى القوم يسمى ساقيا ، والعامّة تسميه الشارب .

١٢ - إذا قيل فلان حسن الشئائل فمعناه حسن الأخلاق . ولكن العامّة يقولون

لمن يحسن الشئى والتعطف فى المشئ هو حسن الشئائل .

١٣ - العصارة اسم لما يتحاب من الشئ ، المعصور ، وهم يسمون التّجير عصارة .

١٤ - السرة هى ما يبقى بعد قطع السرر ، وهم يستخدمون السرة فى معنى السرر

فيقولون : قبل أن تقطع سرتك ، والذي يقطع هو السرر لا السرة .

١٥ - يستعملون رَبّ للتكثير ، وهى فى اللغة للتقليل .

١٦ - يقال فى اللغة : أشايت السكب أى دعوته . والعامّة يقولون : أشليت

السكب أى حرصته على الصيد .

١٧ - المتفتية هى الفتاة المراهقة . ولكنّها عند العامّة هى الفاجرة .

١٨ - يقولون نجز كذا أى حضر . وفى اللغة نجز الشئ أى انقضى .

هذه هى أهم الظواهر الصوتية ، والصرفية ، والنحوية ، والدلالية ، التى أمكن

جمعها وتصنيفها من كتاب ابن الجوزى ، وفى كتابنا « لحن العامّة فى ضوء الدراسات

اللغوية الحديثة » حاولنا توجيه هذه الظواهر مع غيرها مما جمعناه من الكتابين الآخرين

أعنى « لحن العامّة » للزبيدى . « وثقيف اللسان » لابن مكى .

\* \* \*

أما بعد ، فإننى إذ أقدم هذا الكتاب ليتبوا مكانه ، بين كتب التراث اللغوى العربى ،

أتوجه بأصدق الشكر إلى العلماء الأجلاء ، أعضاء الجمع العلمى العربى فى بغداد ،

على تقديرهم للعمل الذى قمت به فى الكتاب ، ومعاونتهم على إخراجه . والله ولى التوفيق .

عبد العزيز مطر

مصر الجديدة فى ( ١١ من شوال ١٣٨٥ هـ )  
أول فبراير [ شباط ] ١٩٦٦

# كتاب تقويم اللسان



## مقدمة المؤلف

بسم الله الرحمن الرحيم <sup>(١)</sup>

رب يسر وأعن <sup>(٢)</sup>.

الحمد لله ، الذي <sup>(٣)</sup> علّم وقّوم ، وبيّن وفهم ، وأرشد وألهم ، ومنّ بتعريف السبيل الأقوم ، علّم الإنسان ما لم يعلم . حدا أضيّقه إلى مستحقّه وأهله ، وأستديعه مادامت ديمّ فضله . وأصلى على أشرف الخلائق من بعده ومن قبله ، محمد <sup>(٤)</sup> أكرم من وطىء الحصى بفعله <sup>(٥)</sup> ، وعلى أصحابه وأزواجه وأتباعه في قوله وفعله ، وسلم . أما بعد ، فإنّي رأيت كثيراً من المتسبين إلى العلم يتكلمون بكلام العوام المرذول جرياً منهم على العادة ، وبعداً عن علم العربية . ورأيت <sup>(٦)</sup> بيان <sup>(٧)</sup> الصواب في كلامهم مبدداً في كتب أهل اللغة ، وجمعه يثقل عنه <sup>(٨)</sup> المتكاسل عن طلب العلم ، فقد <sup>(٩)</sup> أفرد قوم ما يلحن <sup>(١٠)</sup> فيه العوام ، فمنهم من قصّر ، ومنهم من رد

( ١ ) بدأت نسخة ش بما يلي : بسم الله الرحمن الرحيم . كتاب ما يلحن فيه العامة ، تأليف الشيخ الامام العالم جمال الدين أبي الفرج عبد الرحمن بن علي بن محمد بن الجوزي عليه رحمة الله الملك العلي . بسم الله الرحمن الرحيم ، الحمد لله

( ٢ ) لم ترد في ش و ل . وفي ب : وبه الثقة .

( ٣ ) ش : الحمد لله علم

( ٤ ) ب : محمد

( ٥ ) ل : بة الله

( ٦ ) من ب ، ش ، ل ، وفي الأصل : فرأيت .

( ٧ ) ش ، ل : لبيان .

( ٨ ) ب : على

( ٩ ) في ب ، ش ، ل وقد

( ١٠ ) ش . ما يلحق ، خطأ من الناسخ

مالا يصاح رده. فرأيت أن أُنخب من صالح ذلك ما تعم به<sup>(١)</sup> البلوى ، دون ما يشذ استعماله ويندر ، وأرفض من الغلط مالا يكاد يخفى .

واعلم<sup>(٢)</sup> أن غلط العامة يتنوع : فتارة يضمنون المكسور ، وتارة يكسرون المضموم ، وتارة يمدون<sup>(٣)</sup> المقصور ، وتارة<sup>(٤)</sup> يقصرون الممدود ، وتارة يشددون الخفيف وتارة<sup>(٥)</sup> يخففون المشدد<sup>(٦)</sup> ، وتارة يزيدون في الكلمة وتارة ينقصون منها ، وتارة يضعونها في غير موضعها . إلى غير ذلك من الأقسام .

وكنيت قد عزمت<sup>(٧)</sup> على<sup>(٨)</sup> أن أجعل السكل شيء من هذا بابا . ثم إلى رأيت أن أنظم السكل في سلك واحد ، وآتى به على حروف المعجم ، وأعول في ذكر الحرف على الصحيح ، [فيه]<sup>(٩)</sup> لا على الخطأ ، فذلك أسهل لطالب الكلمة . وكتأبى هذا مجموع من كتب العلماء بالعربية كاقراء<sup>(١٠)</sup> ، والأصمعي<sup>(١١)</sup> ،

( ١ ) ب ، ل : نعم .

( ٢ ) ب ، ش : فصل :

( ٣ ) وتارة يمدون المقصور : ساقط من ب

( ٤ ) ل : ويقصرون الممدود .

( ٥ ) ل : ويخففون .

( ٦ ) ب ، ش : المشدود

( ٧ ) ب ، ش ، ل : وكنيت عزمت .

( ٨ ) ل : عزمت أن

( ٩ ) من ب ، ش ، ل .

( ١٠ ) يحيى بن زياد بن عبد الله بن مروان ، أبو زكريا المعروف باقراء ، اللغوى النحوى .

توفى ٢٠٧ هـ ( مراتب النحويين : ٨٦ طبقات النحويين واللغويين : ١٤٣ بغية الوعاة : ٤١١ )

( ١١ ) عبد الملك بن قريش بن عبد الملك بن علي بن أصم ، الباهلي ، الأصمعي ، البصري أحد أئمة

اللغة والغريب والأخبار . توفى ٢١٦ هـ ( الفهرست : ٥٥ مراتب النحويين : ٤٦ طبقات النحويين .

١٨٢ إنباء الرواة : ١٩٧/٢ بغية الوعاة : ٣١٢ )



وأبي عبيد (١) ، وأبي حاتم (٢) ، وابن السكيت (٣) ، وابن قتيبة (٤) ، وثعالب (٥) وأبي هلال (٦) العسكري ، ومن تبعهم من أئمة هذا العلم . وإنما لي فيه الترتيب والاختصار .

وإن وجد شيء (٧) مما ثبت (٨) عنه وجه (٩) فهو بعيد ، أو كان لغة فني مهجورة وقد قال الفراء : وكثير مما أنشأ عنه قد سمعته . ولو تجاوزت (١٠) لرخصت لك أن

( ١ ) أبو عبيد القاسم بن سلام اللغوي الفقيه المحدث . توفي ٢٢٤ هـ ( الفهرست : ٧١ مراتب النحويين : ٩٣ طبقات النحويين والافويين : ٢١٧ إنباء الرواة : ٣-١٢ بغية الوعاة : ٢٧٦ ) وفي ب : وأبي عبيدة .

( ٢ ) سهل بن محمد بن عثمان بن القاسم ، أبو حاتم السجستاني ، كان إماما في علوم القرآن واللغة والشعر . توفي ٢٥٥ هـ ( الفهرست : ٥٨ مراتب النحويين : ٨٠ إنباء الرواة : ٢-٥٨ بغية الوعاة : ٢٦٥ )

( ٣ ) أبو يوسف يعقوب بن إسحاق بن السكيت ، كان عالما بالنحو واللغة والشعر ، راوية ثقة ، توفي ٢٤٤ هـ ( الفهرست : ٧٢ طبقات النحويين والافويين : ٢٢١ مراتب النحويين : ٩٥ بغية الوعاة : ٤١٨ )

( ٤ ) عبد الله بن مسلم بن قتيبة ، أبو محمد ، الكاتب الناقد النحوي اللغوي العالم بغريب القرآن وعاليه . توفي ٢٧٦ هـ ( الفهرست : ٧٧ مراتب النحويين : ٨٥ ، إنباء الرواة : ٢ - ١٤٣ شذرات الذهب : ٢-١٦٩ بغية الوعاة : ٢٩١ )

( ٥ ) أحمد بن يحيى بن زيد بن يسار النحوي الشيباني ، أبو العباس ثعلب إمام السكوفيين في النحو واللغة ، كان ثقة حجة مشهورا بالحفظ والمعرفة بالغريب . توفي ٢٩١ هـ ( مراتب النحويين : ٩٥ طبقات النحويين والافويين : ١٥٥ الفهرست : ٧٤ إنباء الرواة : ١-١٣٨ بغية الوعاة : ١٧٢ )

( ٦ ) الحسن بن عبد الله بن سعيد بن يحيى بن مهران ، أبو هلال العسكري ، صاحب الصنائع ، توفي ٣٩٥ هـ ( معجم الأدباء : ٨-٢٥٨ بغية الوعاة : ٢٢١ )

( ٧ ) ش ، ل : شيء .

( ٨ ) ش : منها .

( ٩ ) ل : بشيء .

( ١٠ ) ش ، ل : تجاوزت .

تقول : [ رأيت (١) ] رجلاً ، وقلت : أردت عن تقول ذلك (٢) . والله  
الموفق (٣) .

---

( ١ ) من التكملة : ورقة ١ - ومن نسخة : ب

( ٢ ) هذا النص من التكملة . ورقة ١ - أ بتصرف ، وفيها « فقد أخبرت عن الفراء أنه  
قال : وأعلم أن كثيراً مما نهيتك عن الكلام به من شاذ اللغات ، ومستكرة الكلام ، لو توسعت  
بإجازته لرخصت لك أن تقول رأيت رجلاً ، وقلت : أردت عن تقول ذلك » ويشير بقوله :  
« رأيت رجلاً » إلى لهجة من يلزم المثني الألف ، ويقول : « عن تقول » إلى عنصه تميم أي  
قلب الهمزة المبدوء بها عينا .

( ٣ ) ش : وبالله التوفيق .

## باب الألف

تقول : « استمهر فلان بكذا » بضم التاء الأولى وكسر الثانية ، على ما لم يسم فاعله . والعامّة تفتح التاءين ، وهو خطأ .

وتقول : « فلان أهل لكذا » قال الله تعالى : ( هو أهل التقوى وأهل المغفرة <sup>(١)</sup> )

والعامّة تقول : « مستأهل لكذا » وهو غلط <sup>(٢)</sup> . إنما المستأهل : متخذ الإهالة ، وهي ما يؤتم به من السمن والودك .

وتقول : « فلان أعراي » إذا كان بدويًا ، و « أعجمي » إذا كان لا يفصح ، وإن كان نازلاً بالبادية <sup>(٣)</sup> .

والعامّة لا تراعى هذا <sup>(٤)</sup> الشرط .

تقول : « هو الأسكف » للذي <sup>(٥)</sup> تسميه العامّة : الإسكاف <sup>(٦)</sup> .

---

( ١ ) المدثر : ٥٦

( ٢ ) درة الفواص : ٧ وأدب الكاتب : ٣١٩

( ٣ ) أدب الكاتب : ٣٤

( ٤ ) ش : بهذا

( ٥ ) من ب ، ش ، ل وفي الأصل : الذي

( ٦ ) الصحاح ( سكف ) : الاسكاف واحد الأساكفة . والأسكوف لغة فيه .... وتقول من قال : كل صانم عند العرب إسكاف ، فغير معروف . والتصويب « لحن العامّة » للزبيدي : ٣٢

أخبرنا ابن ناصر (١) قال . أخبرنا أبو محمد بن السراج (٢) قال : أخبرنا أبو محمد [ ٣ ] الحسن بن علي الجوهري (٣) ، قال : أخبرنا أبو عمر بن حيوية (٤) ، قال : أخبرنا أبو عمر محمد بن عبد الواحد (٥) ، صاحب ثعلب ، قال : أخبرنا ثعلب عن ابن الأعرابي (٦) ، قال : « العرب تقول هو الأسكف » ، الذي تسميه العامة : الإسكاف » ، قال . « والإسكاف عند العرب : كل صانع لا من (٧) يعمل الخفاف »

وتقول . « اشتكى (٨) فلان عينه » .

( ١ ) محمد بن ناصر بن محمد بن علي بن عمر ، أبو الفضل البغدادي ، من شيوخ ابن الجوزي .  
محدث ثقة . توفي ٥٥٠ هـ ( المنتظم : ١٠ - ١٦٢ )

( ٢ ) ش : ابن السراجي ل : ابن سراج . وهو جعفر بن أحمد بن الحسين بن أحمد أبو محمد ابن السراج ، القاريء المحدث ، الأديب ، توفي ٥٠٠ هـ ( المنتظم : ٩ - ١٥١ )

( ٣ ) الحسن بن علي بن محمد ، أبو محمد الجوهري ، يعرف بالمقنعي . محدث ثقة توفي ٤٥٤ هـ ( المنتظم : ٨ - ٢٢٧ )

( ٤ ) محمد بن العباس بن محمد بن زكريا بن يحيى بن معاذ ، أبو عمر الخزاز المعروف بابن حيوية ، محدث ثقة كثير السماع . توفي ٣٨٢ هـ ( المنتظم : ٧ - ١٧٠ ) وفي ش : أبو عمرو .

( ٥ ) محمد بن عبد الواحد بن أبي هاشم ، أبو عمر الزاهد ، المطرز ، المعروف بعلام ثعلب لغوي حافظ ، راوية . توفي ٣٤٥ هـ ( الفهرست : ٧٩ طبقات النحويين : ٢٢٩ إنباه الرواة : ٣ - ١٧١ بغية الوعاة : ٦٩ )

( ٦ ) محمد بن زياد الأعرابي ، أبو عبد الله ، النحوي ، الراوية ، الحافظ ، توفي ٢٣١ هـ ( مسراتب النحويين : ٩٢ طبقات النحويين واللفويين : ٢١٣ إنباه الرواة : ٣ - ١٢٨ بغية الوعاة : ٤٢ )

( ٧ ) في : ب ، ش ، ل : لا ، وهو خطأ من النساخ .

( ٨ ) في : ل . تشكى .

والعامّة تقول هـ « اشتكت عينه » وهو غلط ، لأنه هو المشتكى (١) ، لا العين

وتقول . « أدلج الرجل » ، خفيفة ، إذا سار أول الليل . و « ادلج » بتشديد

الدال ، إذا سار في آخره (٢) . والعامّة لا تفرق .

وتقول . « أشلت الشيء » أو « شلت به » بضم الشين . فتعدى (٣) همزة

النقل (٤) أو بالياء ، تقول العرب : شالت الناقة بذنبها ، وأشالت ذنبها ،  
والشائل عندهم : هو المرتفع . (٥)

والعامّة تقول : شلت الشيء أشيله . (٦)

وتقول : « أشال الطائر ذنابه »

والعامّة تغلط في هذه الكلمات الثلاث ، في ثلاثة مواضع ، يقولون : (٧) شال

الطير (٨) ذنبه . (٩)

---

(١) ل : المشتكى

(٢) ب ، ش ، ل : من آخره وفي الفصح ( التلويح : ٣٣ ) أدلجت إذا سرت من أول الليل وأدلجت إذا سرت من آخره .

(٣) ش ، ل : فيعدى وهى مكررة فى ب

(٤) ل : الفصل

(٥) ش ، ل : لم تذكر [هو] .

(٦) أدب الكتاب : ٢٨٥ درة الغواص : ٨٥

(٧) ل : تقول ، ولم تذكر فى ش

(٨) ش ، ل : الطائر .

(٩) أى أنهم يستعملون ، « شال » والصواب : أشال . « والطير » ، والصواب : الطائر

و « ذنبه » والصواب : ذنابه .

- وتقول : « أَعَلَّتْ عَلَى الشَّيْءِ » . (١)
- والعامّة تقول : « عَآلَّتْ عَلَيْهِ » .
- وتقول : « أَشَلَّيْتُ الْكَلْبَ » إذا دعوته إليك .
- والعامّة تقول : « أَشَلَيْتَهُ » (٢) إذا حَرَّضْتَهُ عَلَى الصَّيْدِ وَأَغْرَيْتَهُ بِهِ . وَذَلِكَ خَطَأً .
- إنما تقول ، إذا أردت ذلك : « آسَدْتَهُ عَلَى الصَّيْدِ » . (٣)
- وتقول : « أَضَجَّ الْقَوْمَ » ، إذا صاحوا وجَلَّبُوا .
- والعامّة تقول : « ضَجُّوا » ، وإنما يقال : ضَجُّوا ، إذا جَزَعُوا (٤)
- وتقول : « آكَلْتُ فُلَانًا » إذا أَكَلْتُ مَعَهُ (٥) . والعامّة تقول : « وَآكَلْتَهُ » .
- وتقول : « آجَرْتَهُ الدَّارَ وَالِدَابَةَ » . والعامّة تقول : « وَآجَرْتَهُ » .
- وتقول : « آخَذْتَهُ بِذَنْبِهِ » . وهم يقولون : « وَآخَذْتَهُ » .
- و« آسَيْتَهُ بِنَفْسِي » . وهم يقولون : « وَآسَيْتَهُ »
- و« آزَيْتَهُ » إذا حَاذَيْتَهُ . وهم يقولون : « وَآزَيْتَهُ » .

---

(١) أي جعلت له علامة .

(٢) ل : أَشَلْتُ .

(٣) إصلاح المنطق : ٢٨٣ ، ٢٨٤ وأدب السكاتب : ٣٤ وزيد في نسخة ب : « وقد أجازته بمضمم » . وفي الفصح [ التلويح : ١٤٨ ] آسَدْتَهُ وَأَوْسَدْتَهُ .

(٤) إصلاح المنطق : ٢٤٨ وفيه : إذا جَزَعُوا وَغَلَبُوا .

(٥) أدب السكاتب : ٢٨٤ . مما يجعل العوام همزته واوا : آكَلْتَهُ وَآزَيْتَهُ ، وَآجَرْتَهُ ، وَآخَذْتَهُ ، وَآمَرْتَهُ ، وَآخَيْتَهُ ، وَآسَيْتَهُ وَآزَرْتَهُ أَيِ أَعْنَتَهُ .

- وتقول (١) : « أشرعت الرمح قَبْلَ العدو » والعامّة تقول : « شرعت » .
- وتقول : « أنا أفرّقُ منك » . والعامّة تقول : « أنا أفرقك » .
- وتقول : « ما أمّلتُ فيك هذا » . والعامّة تقول : « ما ومّلت » بالواو .
- وتقول : « سألنك بالله إِلَّا فعات » بكسر الالف . والعامّة تفتحها . (٢)
- وتقول : « أحكمني رأسي » أي أُلجأني إلى الحك .
- والعامّة تسقط الالف ، فتجعل الرأس فاعلا . (٣)
- وتقول : « أنا أحسّ بسكذا » (٤) يضم الالف وكسر الحاء . والعامّة تفتح الالف وتضم الحاء .
- وتقول : « استخفيت من فلان » .
- والعامّة تقول : « اختفيت منه » وإِذَا الاختفاء : الاستخراج (٥) ،  
ومنه قيل للنَّبَّاشِ : مُخْتَفٍ .
- وتقول : « مشيت حتى أعيت » (٦) .
- والعامّة تقول : عَيَّيت ، فتسقط الالف وتكسر الياء ، وإِنَّمَا يقال عَيَّيت ، فيما يلبس عليك فلا (٧) تدري ما وجهه .

---

(١) من هنا إلى شرعت ساقط من ش والتصويب في إصلاح المنطق : ٢٢٨

(٢) التكملة : ٧ — ب

(٣) أدب الكاتب : ٣١٨ ودرة الغواص : ٨٠

(٤) في الصحاح (حس) : يقال حسبت بالخبر وأحسبت به ، أي أيقنت . وفيه أحسبت الشيء : وجدت حسه .

(٥) في النصيح (التلويح : ٢٤٨) . إِنَّمَا الاختفاء الاظهار .

(٦) النصيح (التلويح : ١٩) وإصلاح المنطق : ٢٤١

(٧) ب : ولا تدري . وهذا التفسير في التلويح : ٢٩

وتقول : « منذ أسبوع ما رأيتهك » . والعامة تقول : « منذ سبوع » وإنما السبوع : جمع سبع ، وسبّع من العدد .

وتقول : « أفلت من كذا » . والعامة تقول : « انفلت » .

وتقول : « صار فلان أُحدوثة (١) » . والعامة تقول : « حَدُوثة » .

وتقول : « أغلقت الباب فهو مُغلق ، وأقفلته فهو مُقفل ، وأثفرت الدابة فهو

مُثفر (٢) ، وأعقدت العسل فهو مُعَمّد (٣) ، وأغليت الماء ، وأعفيت أعفى » .

والعامة تسقط الألف منهن . (٤)

وتقول : « في صدر فلان على إحنة » والعامة تقول : « حنة » . (٥)

وتقول : « فلان (٦) أطروش » بضم الألف والعامة تفتحها .

على أن الطرش لم يسمع من العرب العرباء .

[٤] وتقول : « كتبت هذا الكتاب (٧) أول يوم من شهر كذا ، أو عُرة

شهر كذا » . والعوام تقول : كتبته مُستهل شهر كذا (٨) ، وذلك خطأ ، لأن

اليوم لا يكون مُستهلاً ، لأن الهلال يرى في (٩) الليل .

(١) إصلاح المنطق : ١٧١

(٢) في إصلاح المنطق : ٢٢٧ : أثفرت البرذون .

(٣) أغلقت ، وأقفلت وأعقدت ، في أدب الكاتب : ٢٨٥ ، ٢٨٦ والتلويع شرح الفصيح

٣٨ ، ٣٣ والأمثلة الأربعة الأولى في إصلاح المنطق : ٢٢٧

(٤) في ب تصويب ليس في بقية النسخ هو : وكذلك أزلت اليه معروفاً مثل أسديت وأزلت -

له زلة [ وهى ] الطعام على المائدة . والعامة تقول : زلت بغير ألف .

(٥) أدب الكاتب : ٢٨٥ وإصلاح المنطق : ٢٨٢ والفصيح ( التلويع : ٨٠ )

(٦) قبل هذا تصويب مزيد في نسخة ب هو : وتقول : أجد إبرة وذلك من رخاوة المثانة

والعامة تفتح الآف .

(٧) ش : لم يذكر « الكتاب »

(٨) درة القواص : ٤٥

(٩) ش ، ل : من



وتقول ، في اليوم الثالث عشر والرابع عشر والخامس عشر : « هذه أيامُ  
البيض ؛ أى أيام الليالى البيض ، وسميت [ هذه <sup>(١)</sup> ] الليالى بيضاً ، لطلوع القمر من  
أولها إلى آخرها . والعامة تقول : « الأيام البيض » ، حتى إن بعض الفقهاء جرى  
في كتبه المصنفة على عادات العوام في ذلك ، وهو خطأ ، لأن الأيام كلها بيض .

وقرأت على شيخنا « أبى منصور اللغوى <sup>(٢)</sup> » ، قال . <sup>(٣)</sup> « العرب تسمى كل  
ثلاث من ليالى الشهر باسم ، فتقول : ثلاث « غُرر » ، وغُرّة كل شهر : أوله . وثلاث  
« نُفَل » ، لأنها زيادة على الغُرر . وثلاث « تُسَع » ، لأن آخر <sup>(٤)</sup> أيامها التاسع .  
وثلاث « عَشْر » ، لأن أول <sup>(٥)</sup> أيامها العاشر . وثلاث « بيض » ، لأنها تبيض  
بطلوع القمر من أولها إلى آخرها . وثلاث « دُرْع » <sup>(٦)</sup> لاسوداد أوائها وايضا  
سائرهما <sup>(٧)</sup> . وثلاث « ظَلَم » ، لإظلامها . وثلاث « حنادس » ، لسوادها . وثلاث  
« دَارِي » ، لأنها بقايا . وثلاث « مُحَاق » لانمحاق القمر أو <sup>(٨)</sup> الشهر .

وتقول : « هو الألف » ، بفتح الألف . والعامة تضمها .  
« وهى الأسنان » . بفتح الألف . والعامة تكسرها .  
« وهذه الإبهام » . الإصبع المعروفة .

(١) من ب ، ش ، ل

(٢) هو أبو منصور الجوالقي .

(٣) في التكملة ورقة ١ والنس في أدب الكاتب : ٧٠

(٤) أدب الكاتب : آخر يوم منها .

(٥) في الأصل : آخر ، الصواب من ب ، ش ، ل ، وأدب الكاتب : ٧٠ والتكملة ورقة ١

(٦) في أدب الكاتب : ٧٠ . وكان القياس درع ( أى يسكون لراء ) .

(٧) ش ، ل : سيرها .

(٨) ش ، ل : آخر الشهر .

والعامة تقول : « البِهام » <sup>(١)</sup> قال الفراء : إنما البِهام جمع البِهم ، وجمع <sup>(٢)</sup> الإبهام : أباهيم .

وتقول : « هو الإبط » ، بسكون الباء <sup>(٣)</sup> .

وقد يتفصح بعض العامة فيقول : « الإبط » ، بكسر الباء . ولم يأت في الكلام شيء على « فِيعِل » إلا : « إبل » ، و « إطل » [وهي الخاصرة <sup>(٤)</sup>] و « حبر » وهي صفرة الأسنان . وفي الصفات : « امرأة بِلَر » <sup>(٥)</sup> ، وهي السمينة ، و « أتان أبِد » <sup>(٦)</sup> ، تلد كل عام .

و « إبلِباء » <sup>(٧)</sup> ، بيت المقدس ، ممدود . والعامة تقصره ، وربما شددت الياء <sup>(٨)</sup> . وهي الأُبْلَةُ <sup>(٩)</sup> يضم الألف . والعامة تفتحها <sup>(١٠)</sup> .

« والأردن » <sup>(١١)</sup> ، بضم الألف وتشديد الون . والعامة تفتح الألف وتخفف النون <sup>(١٢)</sup> .

---

( ١ ) والعامة تقول البِهام ، ساقط من ش . والتصويب في إصلاح المنطق : ٣٢٠ . وقول الفراء في الفصح ( التلويح : ٨١ ) غير منسوب .

( ٢ ) ل : وجميع .

( ٣ ) التكملة : ٨ — ب

( ٤ ) من ب ، ش ، ل .

( ٥ ) ش ، ل : بكر .

( ٦ ) ب ، ش : أبل . وفي كتاب « ليس » لابن خالويه : ٣٧ ثلاثة أسماء أخرى ، على هذا الوزن

( ٧ ) معجم البلدان : ٤٢٣/١ : إبلِباء بكسر أوله واللام وياء وألف ممدودة ، اسم مدينة بيت المقدس . وحكى فيها القصر وفيه لغة ثالثة ، حذف الياء الأولى .

( ٨ ) التكملة : ٩ — ا

( ٩ ) معجم البلدان : ٩٦/١ . الأُبْلَةُ بضم أوله وثانيه وتشديد اللام وفتحها ، اسم بلد جهة البصرة .

( ١٠ ) أدب الكاتب : ٣٣١ وإصلاح المنطق : ١٦٧ . وفي ب : وتخفف .

( ١١ ) معجم البلدان : ٢٠٠/١٠

( ١٢ ) أدب الكاتب : ٣٣١ وإصلاح المنطق : ١٨٧ . وفي ب سقط قوله : والأردن يضم الألف وتشديد النون والعامة تفتح .

- و « إرمينية »<sup>(١)</sup> ، بكسر الألف . والعامة تضمها<sup>(٢)</sup> .
- و « أنطاكية »<sup>(٣)</sup> ، بتشديد الياء . والعامة تخففها<sup>(٤)</sup> .
- وهي « الإِرْزَبَّة » التي تقول<sup>(٥)</sup> لها العامة : « مَرزَبَّة »<sup>(٦)</sup> .
- وهذه « إِرْزَبَّة » بأف مكسورة<sup>(٧)</sup> . والعامة تسقط الألف .
- وهي « إِنْفَجَة الجدى »<sup>(٨)</sup> . والعامة تقول : مَنفَجَة<sup>(٩)</sup> .
- وهذه<sup>(١٠)</sup> « أنبوبة » بضم الألف . والعامة تفتحها<sup>(١١)</sup> . وجمعها أنابيب .
- والعامة تقول : أنابيب وهو بناء منكر<sup>(١٢)</sup> .

- ( ١ ) معجم البلدان : ٢١٩/١ . إرمينية ، بكسر أوله ، ويفتح ، وسكون ثانيه وكسر الميم ، وياء ساكنة ، وكسر النون ، وياء خفيفة مفتوحة ، اسم اصمغ عظيم واسع في جهة الشمال .
- ( ٢ ) أدب الكاتب : ٣٣١ وإصلاح المنطق : ١٧٤
- ( ٣ ) معجم البلدان : ٣٨٢/١ بالفتح ثم السكون والياء مخففة .
- ( ٤ ) التكملة : ٨ — ب . وفي ش : تفتحها .
- ( ٥ ) لها : لم تذكر في ش . وفيها : الازبة .
- ( ٦ ) في اصلاح المنطق : ١٧٧ والفصيح ( التلويح ) : ٨١ فإذا ما قالوها بالميم خففوا الباء ولم يشددوها .
- ( ٧ ) الفصيح ( التلويح : ٨١ )
- ( ٨ ) في الصحاح ( قحج ) . والانتحة ، بكسر الهمزة وفتح الفاء مخففة : كرش الحمل أو الجدى مالم يأكل ، فإذا أكل فهو كرش ، عن أبي زبد . وكذلك المنفحة بكسر الميم . وجاءت لمنفحة في أدب الكاتب : ٣٠٢ في باب ملجاء مكسوراً والعامة تفتحها . وإصلاح المنطق : ١٧٥ والفصيح ( التلويح : ٨٠ )
- ( ٩ ) من أول : وأنطاكية إلى منفحة : ساقط من ( ل )
- ( ١٠ ) ش ، ل ، ب : وهي .
- ( ١١ ) التكملة : ٥ — ب
- ( ١٢ ) في التكملة : ٥ — ب : وهذا لفظ بشم ، وبناء منكر . وقوله : والعامة تقول أنابيب وهو بناء منكر : ساقط من ب .

وهذه «إضبارة» من <sup>(١)</sup> كتب . وهم يقولون : « ضبارة » .  
وهذا الذى بحرز به : « الإِشْفَى » مقصور <sup>(٢)</sup> . وهم يقولون : « الشِّفَا » <sup>(٣)</sup> .  
وهى « الأَرْجوحة » ، للذى <sup>(٤)</sup> تسميه العامة « مَرْجوحة » .  
وهى « أَسْكُرْجَة » يضم الألف والكاف وفتح الراء ، وهى أعجمية معربة ،  
معناها : مُقْبَرَب <sup>(٥)</sup> الخل . والعامة تقول : « سَكْرَجَة » بإسقاط الألف وفتح الكاف  
قال شيخنا أبو منصور <sup>(٦)</sup> : وقد جاء بغير همزة ، فروى أنس عن النبى صلى الله عليه  
وسلم أنه « [ ما ] أكل فى سكرَجَة » <sup>(٧)</sup> .

وتقول هذه النعجة « الأولى » فلان . ولا تقل : « الأولَة » ، [ هـ ] فإن هاء  
التأنيث لا تدخل على أول .

وهى « أَلِيَة الكَبَش » <sup>(٨)</sup> بفتح الألف . ومن العامة من يكسرها . ومنهم  
من يقول : « رَايَة » بغير ألف <sup>(٩)</sup> .

( ١ ) فى الأصل : فن والتصويب فى اصلاح المنطق : ٢٨٩ والفصيح ( التلويح : ٢٨١ )  
وفيهما أيضاً : واخامة من كتب .

( ٢ ) مقصور . لم يذكر فى ( ش )

( ٣ ) ل : اشفا . وسقط من ش : وم يقولون الشفا . والكلمة فى الفصيح ( التلويح : ٨٠ )

( ٤ ) ش ، ل : للتى تسميها . والأرجوحة فى اصلاح المنطق : ١٧١ .

( ٥ ) ش . مقرة ، خطأ من الناسخ .

( ٦ ) المغرب : ١٩٧ والتكملة : ٥ - ١ قال : وقد جاءت فى الحديث بغير همزة . عن  
أنس بن مالك رضى الله عنه : ما أكل نبى الله صلى الله عليه وسلم على خوان ولا فى سكرجة  
ولا خبز له مرقق .

( ٧ ) الحديث فى سنن ابن ماجه : ١٦٠ / ٢ . ومسند أحمد : ٢٣٥٢ / ٢ / ١٣٠ وفيهما :  
ما أكل ، وكذلك فى نسخة ب . وقد سقطت « ما » من بقية النسخ .

( ٨ ) لم تذكر فى ( ل )

( ٩ ) الصحاح ( ألا ) وأدب الكاتب : ٣٠٠ واصلاح المنطق . ١٦٣ والفصيح ( التلويح : ٧٠ )

وهذا « رُمان إلمليسي » وهو أنجمي معرب<sup>(١)</sup> . والعامة تقول : مَلَيْسِي .  
وهو « الأُتْرُج »<sup>(٢)</sup> و « الأُتْرُجَة » . والعامة تقول : « تُرنج » و « تُرنجة »<sup>(٣)</sup> .  
وهو « الإذخر » بكسر الألف<sup>(٤)</sup> . والعامة تفتحها .  
وهو « الإِجاص »<sup>(٥)</sup> . والعامة تقول : « إِجاص » .  
وهذه « إِجانة »<sup>(٦)</sup> . وهم يقولون : « إِنْجانة »<sup>(٧)</sup> .  
وهذه « أوقية » بألف [ مضمومة ]<sup>(٨)</sup> . والعامة تحذف<sup>(٩)</sup> الألف . فأما  
جمعها فأواقي ، نثشديد الياء كأمانى . وبعض العرب تقول : « أواق » بالتخفيف<sup>(١٠)</sup> .  
فأما العامة فتشد الألف ، فتقول : « آواق » على وزن أفعال ، وذلك إنما هو  
جمع أوق ، وهو الثقل .

( ١ ) في الصحاح ( ملس ) الإمليس بالكسر : واحد الأمانيس ، هي المهامة ليس بها  
شيء من النبات . ويقال أيضا : رمان إلمليسي ، كأنه منسوب إليه . وفي المعجم الوسيط  
٨٩١\٢ : هو الخلو الطيب الذي لا عجم له . واللفظ في الفصيح ( التلويح : ٨١ )  
( ٢ ) الأترج : شجر يعلو ناعم الأغصان والورق والتمر كالليمون الكبار ، وهو  
ذهبي اللون ، ذكي الرائحة ، حامض الماء ( معرب ) . عن المعجم الوسيط : ٤\١  
( ٣ ) في الصحاح ( ترج ) وأدب السكاك : ٢٩٠ والتلويح : ١٠٦ وحكي أبو زيد . ترنجة  
وترنج وفي الصحاح : ونظيرها ما حكاه سيبويه : وترعند ، أى غليظ . وفي إصلاح المنطق :  
١٨٧ والأترنج لغة .

( ٤ ) ساقط من ل والكلمة في الفصيح ( التلويح : ٨٢ ) والاذخر : نبت طيب الريح .  
( ٥ ) في المعجم الوسيط : ٧\١ . الإجاص ، شجر ثمره حلو لذيد ، يطلق في سورية ،  
وفلسطين وسيناء على الكمثرى وشجرها . وكان يطلق في مصر على البرقوق وشجره ( معرب )  
واللفظ في فصيح ثعلب ( التلويح : ١٠٧ )

( ٦ ) الإجانة : إناء تغسل فيه الثياب ، والخوض حول الشجرة ( المعجم الوسيط : ٢\١ )  
وقوله . وهذه إجانة . . . ساقط من ل . واللفظ في فصيح ثعلب ( التلويح : ١٠٧ )  
( ٧ ) الإجاص والإجانة في أدب السكاك : ٢٩٠ والصحاح . ( أجص وأجن ) وإصلاح  
المنطق : ١٧٦

( ٨ ) من ش ، ل .

( ٩ ) ل يحذفون

( ١٠ ) أدب السكاك : ٢٨٥ وإصلاح المنطق : ١٧١

«والآزاد» وهو اسم<sup>(١)</sup> أعجمي . بالذال المعجمة : ضرب من التمر .

والعامّة تقول بالذال المهملة<sup>(٢)</sup> .

«والأبريسم» بفتح الهمزة والراء ، ويجوز بكسر<sup>(٣)</sup> الهمزة وفتح الراء ،

[ وهو اسم أعجمي<sup>(٤)</sup> ] كذلك ، قرأته على شيخنا أبي منصور .

والعامّة تفتح<sup>(٥)</sup> الهمزة وتكسر الراء .

وهو «الأثل» بإسكان التاء<sup>(٦)</sup> . والعامّة تفتحها<sup>(٧)</sup> .

وهي «الأسطوانة» يضم الألف والطاء . والعامّة تكسرهما<sup>(٨)</sup> .

وهي «الإهليجة»<sup>(٩)</sup> . والعامّة تقول : «هَلِيَجَة»<sup>(١٠)</sup> .

وتقول : قد أحسنت الشيء<sup>(١١)</sup> . وهم يقولون : حسنته .

( ١ ) وهو اسم أعجمي : لم يذكر في ب .

( ٢ ) التكملة : ٩ — أو الأزاد إلى : المهمة . ساقط من ( ل )

( ٣ ) في الأصل : بالكسر الهمزة . وفي ب ، ش ، ل : بكسر الألف .

( ٤ ) من ب ، ش ، ل . واللفظ — في الوجهين — في المغرب : ٢٧

( ٥ ) ب : والعامّة تفتحها .

( ٦ ) في الأصل . الأثل بكسر التاء . وما أثبتناه من ش ، ل والتكملة : ٨ — ب . وزيد في

نسخة ب «وهو الأيل وهو الذكر من الأوعال ، وفيه ثلاث لغات . إيل بكسر الألف وفتح الياء

وأيل بفتح الألف وكسر الياء وأيل بضم الألف وفتح الياء . والعامّة تفتح الألف والياء .

قال الليث سمي أَيْلًا لأنه يؤول إلى الجبال فيتعصن فيها » . أما الأثل فهو شجر ضخم لا تمر له .

( ٧ ) ساقط من ( ل )

( ٨ ) التكملة : ٨ — ا . وفيها : ووزنها أفعواله ، وكان الأخفش يقول : هي فاعواله ،

وقيل أفعلانه .

( ٩ ) الإهليج : شجر ينبت في الهند وكابل والصين ، ثمرة على هيئة حب الصنوبر السكبار

( المعجم الوسيط : ٣١١١ )

( ١٠ ) أدب الكاتب : ٣٨٤ اصلاح المنطق : ١٧٤ والفصيح ( التلويح : ٨١ )

( ١١ ) التكملة : ٩ — ب

- و «أريته»<sup>(١)</sup> كذا [أريه<sup>(٢)</sup>] . وهم يقولون : «أوريته» ، أوريه .  
و «أمسكت كذا»<sup>(٣)</sup> . وهم يقولون : مسكته .  
و «أصحَّ الله مدنك»<sup>(٤)</sup> . وهم يحذفون الألف .  
وتقول : «أعوزني كذا»<sup>(٥)</sup> . وهم يقولون : عازني<sup>(٦)</sup> .  
و «أباده الله وأخزاه»<sup>(٧)</sup> . وهم يقولون : ناده وخزاه .  
و «قد أشبهه فلان أباه»<sup>(٨)</sup> . وهم يقولون : شبه أباه<sup>(٩)</sup> .  
و «كنا في إمالك فلان»<sup>(٩)</sup> . وهم يقولون : ممالك .  
ونحن على «أوقاز» [وَو] <sup>(١٠)</sup> فاز ، الواحد وفز ، إذا لم تسكن على طمانينة .  
ولا تقل <sup>(١١)</sup> وفاز ، بفتح الواو ، كما تقول العامة .  
و «قد أروحت الجيفة»<sup>(١٢)</sup> . وهم يقولون : قد راحت

( ١ ) التكملة : ٩ — ب

( ٢ ) من ش

( ٣ ) التكملة : ٩ — ب

( ٤ ) التكملة : ٩ — ب

( ٥ ) التكملة : ٩ — ب وفي ش : الشيء

( ٦ ) ش : أعازني

( ٧ ) التكملة : ٩ — ب

( ٨ ) ش : أياه

( ٩ ) الفصيح : ( التلويح : ٨٢ )

( ١٠ ) من ب والفصيح ( التلويح : ١٢٩ ) وإصلاح المنطق : ٣٧٣

( ١١ ) ش : ولا يقال . وكما تقول العامة : لم يرد في ش ، ب

( ١٢ ) التكملة : ٩ — ب

وتقول : «أصحت السماء» ، فهي «مصحية» .  
 وهم يقولون : «صحت» ، فهي «صاحية»<sup>(١)</sup>  
 وتقول : «أجبرت فلانا على كذا»<sup>(٢)</sup> . وهم يقولون : جبرته . ولا يقال<sup>(٣)</sup>  
 جبرت ، إلا في العظم أو الفقير<sup>(٤)</sup> .  
 وتقول : «امحى الكتاب»<sup>(٥)</sup> . والعامّة تقول : امتحى .  
 وتقول : «الناس في أمن»<sup>(٦)</sup> . بفتح الألف .  
 وكذلك : «الأكرار»<sup>(٧)</sup> و «الأنبار»<sup>(٨)</sup> .  
 و «الأرمون»<sup>(٩)</sup> بفتح الباء . والعامّة تسكبرها<sup>(١٠)</sup> .  
 وتقول : «قد أرف»<sup>(١١)</sup> الوقت «أى قرب» قال الله تعالى : (أَرَفْتَ اللَّازِقَةَ)<sup>(١٢)</sup>  
 والعامّة تجعل «أرف» بمعنى : حصر ووقع<sup>(١٣)</sup> . وبعضهم يريد أنه قد ذهب وانصرم ،  
 وبعضهم يقول : زاف الوقت . وإنما يقال : زافت الحمامة ، إذا نشرت جناحيها<sup>(١٤)</sup>

- 
- ( ١ ) من أول : وتقول : قد أحسنت الشيء . . . إلى صاحبة : ساقط من ل  
 ( ٢ ) فصيح ثعلب ( التلويح : ٣٥ ) وإصلاح المنطق : ٢٢٧  
 ( ٣ ) ش ، ل : ولا يقولون .  
 ( ٤ ) ش ، ل : الفقر و ب : والفقير وكذلك في فصيح ثعلب ( التلويح : ٣٥ )  
 ( ٥ ) ساقط من ( ل )  
 ( ٦ ) التكملة : ٧ — ب والأكار : الخراف .  
 ( ٧ ) التكملة : ٨ — ا ، والأنبار : أكيداس البر والشعير والتمر .  
 ( ٨ ) ب ، ش : تسكبر ذلك . ولم يذكر في ل . والضمير عائد إلى الكلمات الأربع .  
 ( ٩ ) قد . لم ترد في ش ، ل  
 ( ١٠ ) النجم : ٥٧  
 ( ١١ ) درة النواص : ٥ والتكملة : ٤ — ا  
 ( ١٢ ) ش : كثرت . ول : كسرت .



وذنبها على الأرض ، وزافت المرأة في مشيتها<sup>(١)</sup> كأنها تستدير ، وزاف الجلل في مشيته<sup>(٢)</sup> زيفاناً ، وهو سرعة في تمايل .

وتقول : هذه « أشفار العين » ، تعنى حروف الألفان التي ينبت عليها الشعر .  
والعامة تظنها الشعر المابت ، وهو خطأ ، إنما الشعر الهدب<sup>(٣)</sup> .

وتقول : هذه الأرضون سبع<sup>(٤)</sup> ، بفتح الراء . والعامة تسكنها ، ومنهم من يجمع الأرض [ على<sup>(٥)</sup> ] أراضى<sup>(٦)</sup> ، وهو غلط . لأن الأرض ثلاثية ، والثلاثى لا يجمع على أفاعل .

وتقول : قرأت « آل حاميم » قال ابن مسعود : « إذا وقعت في آل حاميم وقعت في روضات دُمثات »<sup>(٧)</sup> والعامة تقول : قرأت « الخواميم »<sup>(٨)</sup> ، وليس من كلام العرب .

( ١ ) ش : مشيها .

( ٢ ) ش ، ل : مشيه .

( ٣ ) أدب الكاتب : ١٧

( ٤ ) لم تذكر « سبع » في ل

( ٥ ) من ل

( ٦ ) درة الغواص : ٢٩

( ٧ ) غريب الحديث لأبى عبيد : ٥٢٨

( ٨ ) درة الغواص : ٩ والتكملة : ٤ — ب . وفي هامش ب . علق على قوله : « وليس من كلام العرب » بقوله : بل هو من كلام العرب ، كما قال صلى الله عليه وسلم . ( نسب في الصحاح إلى ابن مسعود ) « الخواميم ديباج القرآن » وقال « الخواميم روضة من رياض الجنة » وقال الخواميم سبع . الخ . وهذا رأى قال به أبو عبيدة حيث روى عنه الجوهري في الصحاح ( حمم ) الخواميم : سور في القرآن على غير القياس ، وأنشد .

« وبالخواميم التي قد سبعت »

قال : والاولى أن نجمع بدوات حم . وقوله وليس من كلام العرب ، نقله السيوطى في المزهرة ٣٠٨١ عن ابن خلوويه : وليس من كلام العرب ، إنما هو من كلام الصبيان .

وتقول إذا أردت تفصيل الجمل [ ٦ ] « أَمَا » بفتح الألف<sup>(١)</sup> .

وإذا أردت التخدير أو الشك قلت : « إِمَّا » بكسر الألف .

وقال الله تعالى في الأولى : ( فَأَمَّا الَّذِينَ شَقُّوا فِي الْمَارِ لَهِمْ فِيهِ زَافِرٌ وَشَهِيْقٌ<sup>(٢)</sup> خَالِدِينَ فِيهَا ) . ( وَأَمَّا الَّذِينَ سَعِدُوا فِي الْجَنَّةِ<sup>(٣)</sup> ) . وقال سبحانه في الثانية ( فِيمَا مَنَّا بَعْدُ وَإِنَّا فَعْدَاءٌ )<sup>(٤)</sup> .

وتقول في الشك : « لَقِيتَ إِمَّا زَيْدًا وَإِمَّا عَمْرًا » .

والعامة تفتح الألف في الكل<sup>(٥)</sup> .

وتقول للرجل : « إِيَّاهُ » حدثنا ، إذا استزدته . و « إِيَّاهَا » كف عنا ، إذا أمرته أن يقطع و « وَإِيَّاهُ » إذا زجرته من الشيء ، و « وَاَهَا » إذا تعجبت منه<sup>(٦)</sup> والعامة تخلط في هذا .

وتقول : « أُرْعِنِي » سمعك . والعامة تقول : أعرني سمعت .

وهو « الْأَرْبَانُ » « وَالْأَرْبُونُ » و « الْعُرْبَانُ<sup>(٧)</sup> » و « الْعُرْبُونُ » .

والعامة تقول : « الرَّبُونُ »<sup>(٨)</sup> .

( ١ ) ش : أَلَف

( ٢ ) لهم فيها زفير وشهيق . لم ترد في نسخة الأصل وب ، وش . وسقط من ب ، وش : خالدين فيها . أما في ل فلاية ضمن السقط الذي سنشير إليه في الهامش ( ١ ) في الصفحة التالية .

( ٣ ) هود : ١٠٦ ، ١٠٧ ، ١٠٨

( ٤ ) عمد : ٤

( ٥ ) التكملة : ٤ — ١

( ٦ ) أمالي العالي : ٧٦\١ عن أبي زيد . وفيها : وبها : وإغراء . وكذلك في إصلاح المنطق : ٢٩١ وفي الفصيح ( التلويع : ٥٩ ) : ووبها إذا حنته على الشيء وأغرخته به .

( ٧ ) ش : العرباء

( ٨ ) أدب الكاتب : ٣١٦ وإصلاح المنطق : ٣٠٧ وفي الفصيح ( التلويع : ٦٩ ) . وهو

العربون بفتح العين والراء والعربان بضم العين وسكون الراء في قول الفراء وقد يخالف فيه .

وقد «أرتج» على فلان الكلام . والعامة تقول «ارتج» بتشديد الجيم<sup>(١)</sup> .  
وتقول للقائم : «قم» . ولا تقل «اجلس» إلا لمن كان نائماً أو ساجداً ،  
لأن «القعود» انتقل من علو إلى سفلى ، و «الجلوس» من سفلى إلى علو<sup>(٢)</sup> ،  
ومنه سميت «نجد» جالساً لارتفاعها ، وجلس الرجل : أتى نجداً .

وتقول : «انشوى اللحم» .

والعامة تقول : «اشتوى» ، وإنما «المشتوى» الرجل<sup>(٣)</sup> .

وتقول : «ما أشد بياض هذا الثوب» ، والعامة تقول : «ما أبيض هذا  
الثوب»<sup>(٤)</sup> .

وتقول : قد «أضيف» هذا إلى الأول . والعامة تقول : قد «انضاف» .

وتقول : «الحمد لله إذ كان كذا»<sup>(٥)</sup> .

والعامة تقول : «الحمد لله الذى كان كذا» ، فيحذفون الضمير العائد إلى اسم  
الله تعالى ، الذى يتم به الكلام . وقد حكى<sup>(٦)</sup> أن «رجلاً طرق الباب على  
نحوى ، فقال : من ؟ قال : الذى اشتريتم الأجر . فقال النحوى : منه ؟ قال :

( ١ ) من أول قوله : وتقول إذا أردت تفصيل الجمل .. إلى الجيم . ساقط منى ( ل )

( ٢ ) درة الغواص : ٨٨ ونقله السيوطى فى الزهر : ٢ / ٢٩٤ من مرجع المقامات اسلامية  
الأنبارى ، مرويان عن الخليل بن أحمد .

( ٣ ) فصيح ثعلب ( التلويح : ١٥٠ )

( ٤ ) درة الغواص : ١٧ .. والكوفيون يجيزون ما أبيض ( راجع الإنصاف فى مسائل  
الخلاف : مسألة ١٦ )

( ٥ ) اصلاح المنطق ٣٠٥ وفيه : ولا تقل الحمد لله الذى كان كذا وكذا حتى تقول : به ،  
أو منه ، أو بأمره ، أو بصنعه .

( ٦ ) ب ، ش ، ل : روى

لا . قال : له ؟ قال : لا . قال : اذهب فمالك من صلة الذى شئ . » <sup>(١)</sup>

وتقول : « أنخت البعير فبرك » ولا تقول : فناخ .

والعامة تقول : نئخت <sup>(٢)</sup> البعير فناخ .

وتقول لبتاع البيت : « أثاث » و « آلة » . والعامة تقول : ر حل .

ولا يعرف العرب الرحل إلا سرج البعير خصب ، وأما <sup>(٣)</sup> قوله عليه السلام :

« إذا ابتلت النعال فصـلوا فى رحالكم » <sup>(٤)</sup> فالمراد به : فى منازلكم التى فيها الرحال <sup>(٥)</sup> .

وتقول عند الحرقة و [ لذع <sup>(٦)</sup> ] الحرارة الممصة : « أخ » بالخاء .

والعامة تقول : « أخ » بالخاء المعجمة ، وربما ضموا الألف وفتحوا الخاء ،

وجاءوا بعدها بياء <sup>(٧)</sup> أوهاء . قال شيخنا أبو منصور اللغوى <sup>(٨)</sup> : ليس الخاء هاهنا

من كلام العرب ، إنما هى لغة العجم ، قال : ولما اشتد أمر « شبيب » <sup>(٩)</sup> على

( ١ ) هذا التصويب ، ونادرة النجوى ، فى درة الغواص : ١٠٠ مع اختلاف بعض

الألفاظ فيها قرع الباب ، وأمنه ؟ وأله ؟ وفى ش ، ل : فى صلة .

( ٢ ) ش ، ل : نخت : والتصويب فى اصلاح المنطق : ٣٠٧

( ٣ ) ش : فأما .

( ٤ ) ل : فى الرحال .

( ٥ ) الحديث فى عمدة القارى ٥ / ١٩٢ والموطأ : ١ / ٧٣ ولفظه فيهما : أن عبد الله

ابن عمر أذن بالصلاة فى ليلة ذات ردوريج ثم قل ألا صلوا فى الرحال ثم قل : ان رسول الله

صلى الله عليه وسلم كان يأمر المؤذن اذا كانت ليلة ذات برد ومطر ، يقول : ألا صلوا فى الرحال .

( ٦ ) من ش ، ب ، بول ، ودرة الغواص : ٩٢ والتكملة : ٨ — ب

( ٧ ) ب ، ش : وهاء •

( ٨ ) التكملة : ٨ — ب

( ٩ ) هو شبيب بن يزيد ، أحد كبار الثائرين على بنى أمية ، خرج على الحجاج فى الموصل

ت ٧٧ هـ ( ترجمته فى وفيات الأعيان : ١٦٣ / ٢ )

« الحجاج » وحصره في القصر ، أمر [ الحجاج ] <sup>(١)</sup> غلاما شجاعا ، فلبس ثياب « الحجاج » وسلاحه وركب فرسه ، وصاح <sup>(٢)</sup> في الجند فجمعهم وخرج ، فقال الناس : قد خرج « الحجاج » . فأقبل « شبيب » فقال : <sup>(٣)</sup> أين الحجاج : فأومأوا إليه ، فحمل <sup>(٤)</sup> حتى ضربه بالعمود . فلما أحس بوقعه قال : « أخ » بالخاء . فانصرف « شبيب » وقال : قبحك الله يا بن أم الحجاج ، أتتقى الموت بالعبيد ؟ <sup>(٥)</sup> وتقول : « أفاق فلان من علته » <sup>(٦)</sup> . والعامة تقول : فاق .

وتقول : « أردت هذا » . وهم يقولون : رده <sup>(٧)</sup> .

وتقول : « أى شئ تريد » ؟ والعامة تقول . إيش تريد ؟

قال أبو هلال <sup>(٨)</sup> العسكري : هو خطأ . ما سمع من فصيح قط .

[ ٧ ] وتقول لما يدفع بين السلامة والعيب في السلعة : « أرش » ، وإنما سمي

أرشاً ، لأن المبتاع إذا اشترى <sup>(٩)</sup> الثوب على أنه صحيح ، ثم وقف منه على عيب ، وقع

بينه وبين صاحبه « أرش » أى خصومة ، من قولك : « أرشت بينهما » إذا أغريت

أحدهما بالآخر ، فسمى ما نقص العيب الثوب أرشاً ، إذ كان سبباً للأرش .

والعامة <sup>(١٠)</sup> تقول : هرش بالهاء . وهو خطأ .

( ١ ) من ب ، ش

( ٢ ) في التكملة : وسار

( ٣ ) التكملة : ثم قال

( ٤ ) في التكملة : فحمل عليه

( ٥ ) خير شبيب والحجاج : لم يذكروا في ( ل ) وهو في درة النواص : ٩٢

( ٦ ) في الأصل : من غمته . وفي ب ، ش ، ل ، والتكملة : ٩ — ب . علته

( ٧ ) التكملة : ٩ — ب

( ٨ ) ب : قال العسكري

( ٩ ) سقطت من ب

( ١٠ ) بعد كلمة العامة في نسخة ب أعاد ذكر ٣٣ سطرًا من قوله : الحمد لله الذي كان كذا

ثم اتصل الكلام .

وتقول للذي تُديره الريح : « أبو رياح » . <sup>(١)</sup> والعامة تقول : بُرياح . <sup>(٢)</sup>  
وتقول : افعال <sup>(٣)</sup> كذا « إمالا » ، أى إن لم يكن ذلك فافعل هذا أنشدنى  
شيخنا أبو منصور ، قال : أنشدنى <sup>(٤)</sup> « أبو زكريا » <sup>(٥)</sup> :

أمرعت الأرض لو أن مالا      لو أن نوقاً لك أو جمالا

أو ثلثة من غنم إمالا <sup>(٦)</sup>

والعامة تقول : « أمالى » بفتح الألف ، وتسكن الياء .

وتقول : « اللهم صل على محمد وأهله . وآله » <sup>(٧)</sup>

والعامة تقول : وذويه . وهذا غلط ، لأن العرب لم <sup>(٨)</sup> تنطق بذى إلا مضافا

إلى اسم جنس ، كقولهم : ذو مال .

[وتقول : فلان يحدث بالأباطيل . قال القراء : والمولدون يقولون البواطيل .

وكلام القوم هو الأول <sup>(٩)</sup> ]

وتقول فى دعائك : « لا أهلك وأنت الرجاء » بكسر اللام والعامة تفتحها .

( ١ ) لعبة للصبيان من الورق

( ٢ ) التكملة : ٤ — ب

( ٣ ) افعال : ساقط من ش ، ل والعبارة فى كتاب سيبويه : ١٤٨ / ١

( ٤ ) التكملة : ٤ — ب

( ٥ ) هو أبو زكريا التبريزى ، يحيى بن على بن محمد بن الحسن بن بسطام الشيبانى ، أحد

أئمة اللغة . وكان شيخنا للجو البقى . توفى ٥٠٢ هـ ( المنتظم : ١٦١ / ٩ )

( ٦ ) الرجز فى التكملة : ٤ — ب والمحكم : ١٢ / ٢ واللسان ( مرع )

( ٧ ) ل : وآله ، وأهله . والصواب عند الزبيدى فى « لحن العامة » ، أن يقال وآل محمد

( ٨ ) ب : إنما ، خطأ من الناسخ

( ٩ ) الزيادة من ب ، ش ، ل

وقد باغنا عن الصاحب بن عباد<sup>(١)</sup> أن قدزماً<sup>(٢)</sup> من أهل الأدب تعرض به فقال :  
« أَهْلِكَ فِي دَوْلَتِكَ ؟ » فقال : وأنت من أهل « أَهْلِكَ » [ و ]<sup>(٣)</sup> أنعم عليه .

قال أبو هلال العسكري : « وتقول العوام : شيء « أَزَلَى » أى قديم .  
ويصفون الله [ تعالى ]<sup>(٤)</sup> بالأزالية . وكل ذلك خطأ لا أصل له في العربية ، وإنما  
سمعوا قول الناس : لم يزل الله موجوداً ، ولا يزال ، فبنوا منه هذا البناء<sup>(٥)</sup> ، قال<sup>(٦)</sup>  
وفي بعض النسخ من « إصلاح المنطق » : الأزل : القديم ، فإن كان ابن السكيت قاله  
فقد أخطأ ، ليس الأزل بشيء »<sup>(٧)</sup> .

( ١ ) أبو القاسم اسماعيل بن عباد بن العباس بن عباد ، قيل سمي الصاحب لأنه صاب مؤيد  
الدولة ابن بويه . وكان الصاحب وزيراً ، و لغوياً وأديباً . توفي ٢٨٥ هـ ( انباء الرواة : ١ / ٢٠١  
النجوم الزاهرة : ٤ / ١٦٩ بغية الوعاة : ١٩٦ )

( ٢ ) في الأصل : قوماً وفي : ب ، ل : فقيراً

( ٣ ) من ب ، ش ، ل وفي الأصل : فأنعم

( ٤ ) من ش ، ل

( ٥ ) في الصحاح ( أزل ) ذكر بعض أهل العلم أن أصل هذه الكلمة توطن : لم يزل ، ثم  
نسب الى هذا فلم يستقم إلا باختصار . فقالوا : يزلى ، ثم أبدلت الياء ألفاً لأنها أنف فتألفوا  
أزلى ، كما قالوا في الريح المنسوب إلى ذى يزن : أزنى ونصل أثرى (منسوب إلى يقرب) والتصويب  
في لحن العامة للزبيدي ٢ — ب

( ٦ ) قال : لم تذكر في ب ، ش

( ٧ ) زاد في نسخة ب قال الأصمعي : تقول اقرأ عليه السلام ولا تقل : أترأيه السلام فإنه  
خطأ . ولم يذكر الصمدى في تصحيح النصيف (٧٥) رمز ابن الجوزى (و) عند هذا التصويب ،  
بل اقتصر على رمز الزبيدي (ز)

## باب الباء

تقول لما يزرع ويؤكل : « بذر، وبذور » . والعامة تقول : بزرو وبزور، وهو خطأ .  
وتقول : « هذا بطيخ » ، بكسر الباء . والعامة تفتحها <sup>(١)</sup> .  
وتقول لجميع العشب ، وما ينبت الربيع ، وما يأكله <sup>(٢)</sup> الناس والبهائم : « بقل » .  
والعامة تخص بذلك النبات المعروف ! الذي يأكله الناس .  
وتقول : « بقل وجه الغلام » بالتخفيف <sup>(٣)</sup> . والعامة تشدد القاف .  
وتقول لما يتعجل من الزروع والثمار : قد بكر ، وهو « الباكورة » والعامة  
تقول : قد هرَفَ <sup>(٤)</sup> .

وتقول : هذا <sup>(٥)</sup> « البورق » بفتح الباء ، لهذا الذي <sup>(٦)</sup> يلقي في العجين .  
والعامة تضمها . وهو خطأ <sup>(٧)</sup> ، لأنه ليس في الكلام « فوعل » . يضم الفاء  
وكل ما جاء على فوعل ، فهو مفتوح الفاء ، نحو : جورب وروشن <sup>(٨)</sup> .  
وهو « البرطيل » للرشوة ، بكسر الباء ، وكذلك كل ما جاء على « فعْلِيل » كبَلْقِيس <sup>(٩)</sup>  
والبرجيس اسم النجم الذي يقال له : المُشْتَرَى <sup>(١٠)</sup> . والعامة تفتح الباء منهن <sup>(١١)</sup> .  
وتقول : هذا « بخور » بفتح الباء ، والعامة تضمها .

( ١ ) أدب الكاتب : ٣٠٤ واصلح المنطق : ١٧٥

( ٢ ) ب مما يأكله .

( ٣ ) أى خرجت لحيته والتصويب في اصلاح المنطق : ٢٧٥

( ٤ ) درة الغواص : ٩٢

( ٥ ) ش ، ل : هو

( ٦ ) ش : التي

( ٧ ) التكملة : ٨ — أ

( ٨ ) زاد في التكملة : كوسج . والروشن : السكوة .

( ٩ ) ب : كتلفيس

( ١٠ ) حكاة الفراء عن السكبي ( الصحاح برجس ) وفي الأنواء لابن قتيبة : ١٢٦ ويسمى

المشتري : البرجيس

( ١١ ) ش ، ل : فيهن



وتقول : هي « البضعة » و « يَرمُ النَجَّار » بفتح الباء فيهما ، والعامّة تكسرهما فيهما <sup>(١)</sup> .

وهو : « البُورَى » و « البارَى » <sup>(٢)</sup> للذى تقول له العامّة : البارَى <sup>(٣)</sup> .

وهي « البَصْرَة » بتسكين الصاد . وبعض العامّة يكسرها <sup>(٤)</sup> .

و « البَكْرَة » بتسكين الكاف . وبعض العامّة يفتحها <sup>(٥)</sup> .

و « بَثَقِ <sup>(٦)</sup> السَّيْلِ » بفتح [ ٨ ] الباء . والعامّة تكسرهما <sup>(٧)</sup> ، وهي لغة <sup>(٨)</sup> .

وهو <sup>(٩)</sup> « البَلُور » بكسر الباء وفتح اللام . والعامّة تفتح الباء وتضم اللام .

و « البُهَّار » بضم الباء ، وهو الحُمل . والعامّة تفتحها <sup>(١٠)</sup> .

و « البالوعة » بألف . والعامّة تقول : بَلُوعَة .

و « بَرَهُوت » بفتح الراء ، <sup>(١١)</sup> والعامّة تسكنها .

(١) أدب الكاتب : ٣٠٠ والتسكيلة : ٧ - بـ البضعة قطعة اللحم . واليرم : قطعة حديد يوسع بها التجار شق الخشبة عند نشرها .

(٢) هو الحَصِير (معرب )

(٣) البارية : أوردها المعجم الوسيط ( ٧٥/١ ) مع البورى والبارى والبارياء وفي إصلاح المنطق : ١٧٧ : ويقال هو البارى . وهو البارياء .

(٤) أدب الكاتب : ٣٣٠

(٥) الفصيح ( التلويح : ١٣٤ )

(٦) ش ، ل : بنو

(٧) في إصلاح المنطق : ٣٣ وهو البثق والبثق ( بالفتح والكسر ) إذا انبثق الماء

(٨) وهي لغة : لم ترد في ش ، ل

(٩) ب : والبلور .

(١٠) التسكيلة : ٨ - أ

(١١) في الصحاح ( بره ) : الأصمى : برهوت على مثال رهيوت : بئر يحضر موت . ويقال

برهوت ، مثل سبروت ( أى بضم الأول وتسكين الثانى )

وهي « الباءة » (١) وهو الفكاح . والعامّة تقصرها .  
وتقول : « بلغت » اللقمة ، بكسر اللام (٢) . والعامّة تفتحها .  
و« بَشَّشت بفلان » بكسر الشين . والعامّة تفتحها .  
وتقول : « بنى فلان على أهله » (٣) ، وأصله أنه كان من أراد أن يدخل بزوجه  
بنى عليها قبة ، فقليل لكل داخل (٤) : « بان » . والعامّة تقول : « بنى بأهله » .  
وتقول لمن دخل بزوجه : « هذا بعليها » . ولا يسمى بعلا حتى يدخل بها ، وهو  
زوج على كل حال . والعامّة تسميه (٥) بعلا ، وإن لم يدخل بها .  
وتقول : ديار « بلاقع » ، أي خالية . والعامّة تقول : « براقع » بالراء ، (٦) وإمّا  
« البراقع » جمع « برقع » وهو ما تجعله (٧) المرأة على وجهها .  
وتقول : « خرج فلان إلى بر » . والعامّة تقول : برّا (٨) .  
وتقول : « بررت والدي » و« بررت في يميني » بكسر الراء . والعامّة تفتحها .  
وتقول لمن تأمره بالبر : برّ والديك (٩) بفتح الباء (١٠) . والعامّة  
تكسرهما (١١) .

(١) ب : بالمد

(٢) الفصيح ( التلويع : ١٠ )

(٣) أدب الكاتب : ٣٢٣ وإصلاح المنطق : ٣٠٦

(٤) ب : داخل بأهله .

(٥) ش : تسمى .

(٦) التكملة : ٧ - أ

(٧) ش : وهو ما تجعلها ، ل : وهو تجعله .

(٨) هذا التصويب في لحن العامّة للزبيدي : ٩ - ب .

(٩) في الأصل : والدتك .

(١٠) ب : الراء .

(١١) درة الغواص : ٢٢

وتقول : « بَخَصْتُ عَيْنَهُ » بالصاد (١) . والعامة تقولها بالسين .  
وتقول : « مارأيتَه ألبَّةَ » . والعامة تقول : « مارأيتَه بته » .  
وتقول للشيء الذى تذيب فيه (٢) الصاغة : « البوطة » ، والعامة تقول :  
« البوتقة » (٣) .

وتقول : بينهما « بُون » . والعامة تقول : بينهما « بَيْن » (٤) .  
وتقول للشيء المتوسط : « هو بين بين » (٥) ، قال عبيد بن الأبرص :  
نَحْمِي حَقِيقَتَنَا وَبِهِ — هُزَّ الْقَوْمَ يَسْقُطُ بَيْنَ بَيْنَا (٦)  
والعامة تقول : هو بين البينين (٧) .

وتقول : « بينا أنا جالس جاء عمرو » ، والعامة تقول : بينا أنا جالس إذ  
جاء عمرو (٨) ، وليس لدخول « إذ » هاهنا معنى ، وإن كانت قد جاءت فى أحاديث  
لكنها محمولة على أنها من الرواة ، وقد أجازوا ذلك فى « بينهما » (٩) ، قال الشاعر (١٠) :

- 
- (١) إصلاح المنطق : ١٨٤ : ولا تقل بخستها .  
(٢) فيه : لم تذكر فى ( ل ) .  
(٣) التكملة : ٦-أ  
(٤) فى إصلاح المنطق : ١٨٧ : وتقول بين الرجلين بون بعيد . . . فهذه اللغة العالية ومنهم  
من يقول : بينهما بين بعيد . وفى الفصيح ( التلويح : ١٣٩ ) بون بالواو .  
(٥) درة الغواص : ٣٧  
(٦) ديوان عبيد بن الأبرص الأسدى : ١٣٦ والصحاح واللسان (بين) ودرة الغواص : ٣٧  
(٧) ش : بين البينين ، ل : بين البين  
(٨) أدب السكاتب : ٣٢٦ ودرة الغواص : ٣٨  
(٩) مثل حديث عمر بن الخطاب : بيننا نحن عند رسول الله — صلى الله عليه وسلم — ذات  
يوم إذ طلع علينا رجل شديد بياض الثياب ، شديد سواد الشعر ( صحيح مسلم ١٥٧/٢ :  
باب الايمان )  
(١٠) هو عثير أو عثمان بن لبيد العذرى أو حريث بن جبلة العذرى . كما فى اللسان  
( دهر ) ودرة الغواص : ٣٣

[استقدِر اللهَ خيراً وارَضينَ به (١)] فبينما العسرُ إذ دارت مياسيرُ (٢)  
واعتذروا بأن « ما » ضمت إلى « بين » فغيرت حكمها ، ، كما أن « رُبَّ »  
لا يليها إلا الاسم فلما زيدت فيها « ما » وليها الفعل ، قال تعالى : ( رُبَّما يَوَدُّ الَّذِينَ  
كَفَرُوا لَوْ كَانُوا مُسْلِمِينَ (٣) ) .

وتقول في جواب الاستفهام بالنفي : « بلى » ، إذا أردت إثباته ، و « نعم »  
إذا أقررت على نفيه ، مثله : أن يقال لك : أما تقوم ؟ فتقول : « بلى » إذا أردت  
إثبات القيام ، وتقول : « نعم » إذا أردت نفيه ، أى ما أقوم . والعامة لاتفرق (٤)  
وقد حكى عن أبى بكر ابن الأنبارى (٥) أنه حضر مع جماعة ليشهدوا على إقرار  
رجل ، فقال أحدهم للمشهود عليه : ألا تشهد عليك ؟ فقال : نعم . فشهدت الجماعة  
وامتنع ابن الأنبارى ، وقال : إن الرجل منع أن تشهد عليه بقوله « نعم » لأن تقدير  
جوابه : لا تشهدوا على (٦) .

وتقول لمن تنسبه إلى السرقة : هذا « بُرْجان » والعامة تقول (٧) : برجاص .  
وإنما هو « فضيل بن بُرْجان » من بنى عطار ، كان مولى لبنى اسرى القيس .

(١) من نسخة ش

(٢) البيت في اللسان ( دهر ) : ٣٨٠/٥ وفي أخبار النحويين البصريين : ٢٤ عن أبى عمرو بن العلاء عن شيخ من أهل نجد . ودرة الغواص : ٣٣ ، ٣٩ والأمالى ١٨٢/٢ وفيها : فاستقدر . وهو في سر الصناعة : ٢٥٦/١ وكتاب سيبويه : ١٥٨/٢

(٣) الحجر : ٢

(٤) درة الغواص : ١١٩

(٥) محمد بن القاسم بن محمد بن بشار الأنبارى ، النحوى ، اللغوى ، الأديب . أشهر تلاميذ ثعلب . توفي ٣٢٨ هـ ( الفهرست : ٧٥ طبقات النحويين واللغويين : ١٧١ المتظم : وفيات عام ٣٢٨ انباه الرواة : ٢٠١/٣ ، بغية الوعاة : ٩١ )

(٦) الخبر في نزهة الألباء : ٣٣٩

(٧) والعامة تقول : برجاص . وإنما هو فضيل بن : ساقط من ب .

وتقول : بهرنى الشيء « يبهرنى » بفتح الباء .

والعامة تقول : أبهرنى ، بألف [٩] يبهرنى بضم الياء<sup>(١)</sup> .

وتقول : « امتلاً بطن فلان » .

والعامة تقول : امتـلأت<sup>(٢)</sup> فتؤنث ، والعرب تذكر<sup>(٣)</sup> ، قال

الشاعر<sup>(٤)</sup> :

فإنك إن أعطيتَ بطنك سؤْلَهُ      وفرجك نالاً منتهى الذمِّ أجمعاً<sup>(٥)</sup>

وتقول فى اللون الخالص الذى لا يخالطه لون آخر : « بهيم » فتقول : أسود

بهيم ، وأبيض بهيم<sup>(٦)</sup> .

والعامة تخص الأسود بالبهيم<sup>(٧)</sup> .

---

(١) فى الأصل : الهاء . وما أثبتناه من ب ، ش ، ل .

(٢) درة الغواص : ١٨

(٣) ش : تذكر البطن .

(٤) حاتم الطائى ( ديوانه : ٦٨ )

(٥) البيت فى ديوان حاتم : ٦٨ وفيه : وانك مهما : والجماسة : ٣١٢ / ٢ وفيها مهما ، وفى

درة الغواص : ١٨ : إن أعطيت وتثيف اللسان ( ٥٨ - أ ) والأملأ : ٣١٨ / ٢ وفى

نهاية الأرب : ٦٤ / ٣ وأنت إذا .

(٦) التصويب فى درة الغواص : ١٢٤

(٧) زيد فى ب : وحكى الأزهرى قال أبو حاتم : قلت للأصمعى : رأيت فى كتاب ابن المقفع :

العلم كبير ولكن أخذ البعض خيراً من ترك السكّل : فأنكره أشد الانكار : وقال : الألف

واللام لا تدخلان فى كل وبعض ، لأنهما معرفة بغير ألف ولام . وهما فى نية الإضافة : قال الله

تعالى « وكل أنوه داخرين » وقال تعالى « كل آمن بالله » وقال « بعضهم أولياء بعض » قال

أبو حاتم لا تقول العرب : السكّل والبعض وقد استعمله الناس . يحتج سيبويه والأخفش ، لقلة

علمها هذا النحو فاجتنب ( فى الأصل فاحيت ) ذلك فانه ليس من كلام العرب .

## باب التاء

تقول : أنت « تَسْكُرُم » على ، بفتح التاء وضم الراء . والعامة تضم التاء وتفتح الراء <sup>(١)</sup> .

وتقول : « ما هذا التبا طُو » ؟ والعامة تقول : ما هذا <sup>(٢)</sup> التبا طي ؟

وكذلك : « التوضؤ والتوكؤ » . والعامة تقولها بالياء <sup>(٣)</sup> .

وتقول : « ما هذا الترادي علينا » والعامة تقول : الترادو ، بإسكان الواو .

وليس في العربية واو ساكنة في آخر اسم ولا مصدر . وإنما تقول العرب : ترادأ فلان على فلان ترادؤاً بالهمز ، فإذا خففوا الهمز قالوا : الترادي ، مثل النعاعي .

وتقول : « تئاءبت » ، [ و ] هي التئاء ممدودة . والعامة تقول : تئابوت <sup>(٥)</sup> .

وتقول : « تركت » كذا . والعامة تقول <sup>(٦)</sup> في بعض الألفاظ : فدرته <sup>(٧)</sup> .

وتقول : <sup>(٨)</sup> « دابة لا ترادف » . والعامة تقول : تردف <sup>(٩)</sup> .

وتقول : « الشاة تجتر » <sup>(١٠)</sup> والعامة تجعل مكان الجيم شيئاً <sup>(١١)</sup> .

وتقول : « جاءت المرأة بتوأمين » ولا تقول : توأم <sup>(١٢)</sup> ، إنما التوأم أحدها <sup>(١٣)</sup> .

(١) درة الغواص : ٦٢

(٢) ما هذا : لم يذكر في ب

(٣) التواطؤ والتوضؤ والخطأ فيهما في درة الغواص : ٥٩ (٤) من ب ، ش ، ل

(٥) ش : تئاءبت . والتصويب في اصلاح المنطق : ١٤٨

(٦) تقول : لم تذكر في ش ، ل

(٧) في ب : ودرته . وفي ش : وذرية . وفي ل : وذرتة .

(٨) يزيد في ب : قال ابن السكيت : هو التوت للمرصاد . والعامة تقول : توت . وتقول :

تأهل الرجل والعامة تقول : تأهل .

(٩) اصلاح المنطق : ٢٩٧ ودره الغواص : ٩٦ والفصيح ( التلويع : ١٤٩ )

(١٠) ل : تجر . (١١) التسكلمة : ٧ -- ب

(١٢) رسمت في الأصل هكذا : تاوم . والتصويب في اصلاح المنطق : ٣١٢

(١٣) التسكلمة : ٨ - أ وفي اللسان ( تأم ) عن الليث عكس ذلك . قال : التوأم ولدان معا ولا

يقال : هما توأمان . ولكن يقال : هذا توأم هذه . وهذه توأمته فإذا جمعا فهما توأم . قال

أبو منصور : أخطأ الليث فيما قال . والقول ما قال ابن السكيت . وهو قول الفراء والزهويين الذين

يوثقون بهم . قالوا : يقال للواحد توأم ، وهما توأمان ولدا في بطن واحد [ والجمع توأم وتوأم ]

وتقول المرأة : « تعالى » ، بفتح اللام . والعامة تكسرها <sup>(١)</sup> .

وتقول : « تلك » فَعَلَتْ و« تيك » . والعامة تقول : ذيك .

وهى « التَّرْقُوة » <sup>(٢)</sup> بفتح التاء . والعامة تضمها .

وهى « تَكْرِيَتْ » <sup>(٣)</sup> بفتح التاء . والعامة تكسرها <sup>(٤)</sup> .

وبلدة « تُسْتَر » <sup>(٥)</sup> بالتاء ، [ والنسبة إليها تُسْتَرى ] . <sup>(٦)</sup>

والعامة تقولها بالبدال .

وهو « التَّنِين » بكسر التاء . والعامة تفتحها <sup>(٧)</sup> .

وكذلك : التَّلَيْسَة <sup>(٨)</sup> ، قال ثعلب : قول الكتاب لكيس الحساب تَلَيْسَة ، بفتح التاء ، غلط . والصواب كسرها .

وتقول : هذا « التِّيغَار » <sup>(٩)</sup> بقاء معها ياء على وزن تَفْعَال مثل « تخفاف » <sup>(١٠)</sup>

(١) اصلاح المنطق : ٣٤٢

(٢) ش : الترقه ، ل : الترقوة والكلمة في الفصيح ( التلويح : ٧٠ )

(٣) معجم البلدان : ٨٦١/١ . تكريت بفتح التاء والعامة يكسرونها : بلد مشهور بين بغداد والموصل . وهى لى بغداد أقرب وهى غربى دجلة .

(٤) التكملة : ٨ - أ

(٥) معجم البلدان : ٨٤٨/١ : تستر بالضم ثم السكون وفتح التاء الأخرى وراء : أعظم مدينة بخوزستان ، وهو عرب شوشتر .

(٦) من ب .

(٧) التكملة : ٧ - ب والتنين حيوان له رجل أو يد ، وفيها أربعة أطراف على نسق . وخامسة في الكف . وفي رأسه حمة شعر . ومنه ضرب يجرى ( المعجم انوسيط : ٨٩/١ )

(٨) درة الغواص : ٦٢ كما يقال : سكينه وعريسه : وفيها قول ثعلب المذكور هنا .

(٩) ب : التيغال . وفي القاموس : التيغار : الاجانة . والاجانة : اناء تغسل فيه الثياب .

(١٠) ش : تيجان ، ل : تجفاف وضبط التيغار في القاموس بكسر التاء .

والعامة تقول : « التَّغَار » بحذف الياء .<sup>(١)</sup>  
وتقول : « تَمَرَّن » فلان على كذا . والعامة تقول : « تَدَرَّمَن » وهو خطأ .  
وتقول : « تَقَلَّ » فلان ، والعامة تجعل التاء ثاء<sup>(٢)</sup> .  
وتقول : « التَّذْكَار » للمعاهد يهيج الحزن ، بفتح التاء .  
وكذلك : « التَّسَال » و « تَسْكَاب الدمع » . والعامة تكسر هذه التاءات<sup>(٣)</sup> .  
وتقول : « تواترت » رسلُ فلان إلىَّ ، إذا جاءت منقطعا<sup>(٤)</sup> بعضها عن بعض ،  
بين كل<sup>(٥)</sup> اثنين هنيئة ، قال الله تعالى : ( ثُمَّ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا تَتْرَى )<sup>(٦)</sup> ، وأصلها  
« وتَرَى » من المواترة ، ومعناه<sup>(٧)</sup> منقطعة ، بين كل اثنين دهر . وقال أبو هريرة :  
« لا بأس بقضاء رَمَضانَ تَتْرَى<sup>(٨)</sup> » أى منقطعا .  
والعامة تجعل التواتر فى معنى الاتصال الذى ليس فيه انقطاع ، وهذا غلط  
منهم<sup>(٩)</sup> .  
وتقول : « تَأْتَمُّ » الرجل و « تَحْنُثْ » إذا فعل فعلا يخرج به من  
الإثم والحِث .

( ١ ) التكملة : ٧ - ا وفى ب : التغال . وفى ذيل الفصيح : ١٤ وهو التيغار الذى تسميه  
العامة التغار

( ٢ ) درة الغواص : ٣٩

( ٣ ) درة الغواص : ٨٧

( ٤ ) منقطعا : ساقط من ش

( ٥ ) ب : بين اثنين

( ٦ ) المؤمنون : ٤٤

( ٧ ) ومعناه : ساقط من ب

( ٨ ) اللسان : ( وتر ) .

( ٩ ) درة الغواص : ٥ والتكملة : ١ - ب



والعامة تقولها لمن وقع في الإثم والحنث<sup>(١)</sup>.

وتقول: « تَتَايَعَت » المصائب على فلان.

والعامة تقول: « تتابعت » بالباء<sup>(٢)</sup> وهو غلط [١٠] ، لأن — « التتابع » في

الخير ، و « التتابع » في الشر .

وتقول: « تنحس » النصارى ، بالحاء ، إذا تركوا أكل اللحم .

والعامة تقول: « تنهس » النصارى ، بالهاء ، إذا أكلوا اللحم قبيل صومهم . قرأت

على شيخنا « أبي منصور اللغوي »<sup>(٤)</sup> قال<sup>(٥)</sup> : هذا غلط في اللفظ وقلب في<sup>(٦)</sup> المعنى إلى

ضده . أما اللفظ فإيما يقال بالحاء ، وأما المعنى فإيما يقال لهم ذلك إذا تركوا أكل

اللحم ، ولا يقال لهم ذلك [إذا<sup>(٧)</sup>] أكلوه . قال ابن دريد<sup>(٨)</sup> : هو عربى معروف

لتركهم أكل الحيوان ، ويقال : تنحس إذا تجوع ، كما يقال : توحش<sup>(٩)</sup> وكأنه<sup>(١٠)</sup>

مأخوذ منه ، كأنهم تجوعوا من اللحم .

(١) التكملة : ٤٤

(٢) درة الغواص : ٤٦

(٣) تقول تنهس النصارى ، بالهاء ، إذا أكلوا اللحم : ساقط من ب

(٤) التكملة : ٣ — ب

(٥) في ب : قولهم تنهس النصارى غلط . وقولهم تنحس النصارى هذا غلط وفي ل : قولهم

تنحس النصارى ، هذا غلط .

(٦) من نسخة الأصل وش ، وفي التكملة وب : قلب المعنى . وفي ل : المعنى

(٧) من ب ، ش ، ل ، والتكملة

(٨) أبو بكر محمد بن الحسن بن دريد بن عتاهية بن حاتم . كان لغويا واسع الرواية حافظا

توفي ٣٢١ هـ [طبقات النحويين واللغويين : ٢٠١ انباء الرواة : ٩٢/٣ ، بغية الوعاة : ٣٠ ]

(٩) الجهرة : ١٥٧/٢ والنص فيها . « وقولهم تنحس النصارى عربى صحيح ، لتركهم أكل

الحيوان ، ولا أدري ما أصله ، وتنحس فلان إذا تجوع كما قالوا توحش .

(١٠) ش : كأنه

## باب الشاء

تقول : رجل « أَط » <sup>(١)</sup> ، والعامّة تقول : « أَطط » بزيادة ألف <sup>(٢)</sup> .  
و « نَدَى المرأة » بفتح الناء ، والعامّة تسكسرها . وربما قالت : « نَدَى الرجل »  
وإنما يقال : « نَدَى الرجل » <sup>(٣)</sup> .  
وتقول : هذا « النَّوْلُول » و « النَّالِيل » . والعامّة تقول : « النَّالُول »  
و « النَّواليل » .

وتقول لعصارة التمر : « ثَجِير » . والعامّة تقولها بالياء <sup>(٤)</sup> .  
وتقول لما يكثر ثمنه : هذا « ثَمِين » ، كما تقول رجل « حَجِيم » . لمن كثر لحمه  
و « شَجِيم » لمن كثر شحمه .  
والعامّة <sup>(٥)</sup> تقول : « هذا مَثْمَن » <sup>(٦)</sup> بكسر الميم الثانية ، وإنما المَثْمَن : الذي صار  
له ثمن وإن قل ، كما يقال <sup>(٧)</sup> : غصن مُورِق ، وشجرة مثمرة <sup>(٨)</sup> .  
و « التَّيْتَل » <sup>(٩)</sup> : الوعل <sup>(١٠)</sup> والعامّة تجعل مكان الناء تاء <sup>(١١)</sup> .

(١) أى خفيف شعر اللحية والحاجبين

(٢) التكملة : ٧ - أ وفي الصحاح ( ططط ) : رجل أطط .

(٣) ش : تئذذ ، خطأ من الناسخ . وفي الصحاح ( نداء ) : التئذذ للرجل بمنزلة التدى للمرأة ، وقال الأصمعي : هى مغرز التدى . وقال ابن السكيت : هى اللحم الذى حول التدى . إذا ضمت أولها همزت - فتكون فعلة - وإذا فتحت لم تهمز . فيكون فعلوة ، مثل قرنوة . وعرقوة ( إصلاح المنطق : ١٤٧ وفيه التصويب : ١٦٣ )

(٤) اصلاح المنطق : ٢٨٢ .

(٥) ب : والعرب

(٦) درة الفواص : ٣٢

(٧) ش ، ل : كما تقول

(٨) ش : ولا تئتل

(٩) فى الصحاح ( تئل ) : الوعل المسن وفى ب : الذكر من الوعل

(١٠) التكملة : ٨ - ب وفيها : التئتل بتاء وثاء . خطأ من الناسخ .

## باب الجيم

تقول ، هذا « جَذَع » من الغنم ، وجَذَاعَة . وتقول : « قد رَدَّهَا جَذَاعَة »  
بفتح الذال في الكل ، أى ردها إلى أول ما ابتدئ بها ، والعامّة تسكن الذال  
[ فى الكل <sup>(١)</sup> ] .

وتقول : « ثياب <sup>(٢)</sup> جُدَد » بضم الدال . والعامّة تفتحها <sup>(٣)</sup> .  
وهو « الجَدَى » بفتح الجيم ، والعامّة تكسرهما .  
وهو « الجِرَاب » و « الجِرَجِير » و « جِرم الشمس » <sup>(٤)</sup> « والجِرَى »  
لضرب <sup>(٥)</sup> من السمك ، و « الجِرَاحَة » كله بكسر الجيم ، والعامّة تفتحها .  
وهو « الجُورب » « والجُوزَاب » <sup>(٦)</sup> ، بفتح الجيم ، والعامّة تضمها <sup>(٧)</sup> .  
وكذلك الريح « الجَنُوب » ولا تضمها ، إلا أن تريد جمع جَنَب <sup>(٨)</sup> .  
وهو « جَفَن العين » و « جَفَن السيف » ، بفتح الجيم ، والعامّة تكسرهما .  
وهو « الجَنِين » للطفل مادام فى بطن أمه . والعامّة تقول : جَنَى <sup>(٩)</sup> .

(١) من ش ، ل

(٢) ش ، ل : نبات

(٣) ادب السكايب : ٣٠٥

(٤) ش : السمن

(٥) ش : ضرب

(٦) الجورب : سبقت فى باب الباء مع بورق ص : ٩٨ على سبيل التثيل . والجوزاب : طعام  
يتخذ من اللحم والرز والسكر والبندق . المعجم الوسيط : [ ١١٢/١ ] والجورب فى إصلاح  
المنطق : ١٦٢ وفصيح ثعاب ( التلويع : ٦٧ )

(٧) التكملة ٨ - أ

(٨) التكملة : ٨ - أ

(٩) التكملة : ٩ - أ فى باب التصحيف وفيها : حتى وهو فى جميع النسخ : جنى . ولم

يضبط إلا فى ( ل )

وهو « الجَانَار » <sup>(١)</sup> . والعامة تجعل مكان اللام نونا .  
وهو « الجَدْرِيَّ والبَدْرِيَّ » <sup>(٢)</sup> والعامة تكسر <sup>(٣)</sup> الجيم .  
وهو « الجَوَّالِق » بضم الجيم <sup>(٤)</sup> ولا يفتح في الواحد ، إنما يفتح في الجمع  
قرأت على شيخنا « أبي منصور » قال <sup>(٥)</sup> : الجَوَّالِق أعجمي معرب . وأصله بالفارسية  
« كَوَّالَه » وجمعه « جَوَّالِق » بفتح الجيم ، وهو من نادر <sup>(٦)</sup> الجمع .  
وتقول : « جَهَدْت جهدى » <sup>(٧)</sup> ، بفتح الجيم . والعامة تكسرهما .  
و« جفوت » <sup>(٨)</sup> الرجل . و« جلوت المرأة والعروس » . والعامة تجعل مكان الواو ياء .  
وتقول : « جرعت الماء » . بكسر الراء <sup>(٩)</sup> والعامة تفتحها .  
و« الجَبْهَة » هي التي يسجد الإنسان عليها .  
والعامة تسميها جبينا ، وذلك غلط . إنما [ ١١ ] الجبينان يكتنفانها ، من  
كل جانب [ جبين <sup>(١٠)</sup> ] .  
وتقول <sup>(١١)</sup> للصبيبة الصغيرة : « جارية » . والعوام <sup>(١٢)</sup> تخص بذلك : الأمة .

(١) زهرة الرمان ( معرب )

(٢) فصيح ثعلب ( التلويح : ١٣٣ ) بضم الجيم وفتحها

(٣) ل : بكسر

(٤) وهو الجوالق بضم الجيم : ساقط من ش ، ل

(٥) النص في المعرب : ١١٠ والتسكئة : ٨ أ والتصويب أيضا في درة الغواص : ١١٨

(٦) ل : من نوادر

(٧) وهو من نادر الجمع : وتقول : جهدت جهدى : ساقط من ب

(٨) ش ، ل : جفرت ، خطأ من الناسخين

(٩) الفصيح ( التلويح ) : ١٠

(١٠) من أدب الكتاب : ٣١

(١١) ل : ويقولون

(١٢) ش : والعامة

وتقول لبثرة تخرج في جفن العين : « الجُدْجُد » . يجيمين . هذه لغة تميم  
وربيعة تسميها : القَمْع ، والعامية تقول (١) : الكُدْكُد .  
وتقول : « حَطَبْ جَزَل » ، وهو الغليظ ، وقيل اليابس ، قال الشاعر (٢) :  
ولكن بهاذك اليفاع فأوقدى بَجَزَلٍ إذا أوقدت لا بضرام (٣)  
والضرام ضد الجزل .  
والعامية يقدمون الزاي ويقولون : زَجَل ، وهو غلط (٤) .  
وتقول للخيوط المعقدة : « جَدَّاد » ، بالجيم وتشديد الدال . والعامية تقول : كُدَّاد .  
وهي « الجَبُولاء » بالجيم والمد (٥) . والعامية تقول : الكُبولَة (٦) .  
وهو « الجُرْذ » (٧) بالذال المعجمة . والعامية تقوله (٨) بالذال المهملة (٩) .  
و تقول : « فلان يُجْدَف » ، إذا تأفف من الشيء . والعامية تقول الجيم  
كافا (١٠) .

وتقول للحديدتين اللتين يقص بهما : « الحَكَمَان » . (١١) والعامية تقول :  
الجلَم . (١٢)

- 
- (١) ش ، ل : تسميها . والتصويب في التكملة : ه - ب  
(٢) حاتم الطائي ( ديوانه : ٨٨ )  
(٣) في اللسان ( ضرم ) وأنشد ابن برى : ولكن بهاتيك البقاع . وفي التكملة : ه - أ  
بهاذاك اليفاع ومثله في أساس البلاغة ( ضرم ) ونسبه لحاتم .  
(٤) التكملة : ه - ا وفي ب ، ش ، ل : والعامية تقول : زجل فيقدمون الزاي .  
(٥) في اللسان ( جيل ) : والجبولاء : العصيدة ، وهي التي تقول لها العامية : الكبولاء .  
(٦) التكملة : ه - ب (٧) ل : الحذذ ، خطأ من الناسخ .  
(٨) قوله : الكبولَة . وهو الجرذ ، بالذال المعجمة والعامية : ساقط من ب  
(٩) التكملة : ه - أ  
(١٠) درة الغواص : ٩٤ وفيها : بمعنى يستقل ما أعطى : والتكملة : ه - أ  
(١١) في الأصل : الحكمان : والحكم وفي ل : للحديد بين اللقين ، خطأ من الناسخ .  
(١٢) أدب الكاتب : ٣٢٤ . وليس في كلام العرب : ١٧٠ وقوله : والعامية تقول الجلم :  
ساقط من ل .

وتقول : « هذا جوابُ كُتبتك » (١) قال العسكري : « والعمامة تقول في جمع الجواب : جوابات وأجوبة ، وهو خطأ ، لأن الجواب مثل الذهاب ، قال سيديويه : الأجواب لا يجمع ، وقولهم جوابات كُتبتي وأجوبة كُتبتي مولد (٢) ، وإنما يقال : جوابُ كُتبتي ».

---

(١) ل : والعمامة تقول في جمع الجوابات : هذا جواب كُتبتك ، سهو من الناسخ  
(٢) قوله : مولد . وإنما يقال أجوبة كُتبتي : ساقط من ب.

## باب الحاء

تقول : « دقيق حواري » ، بضم الحاء <sup>(١)</sup> . والعامة تفتحها .

وتقول : « بصل حريّيف » ، بكسر الحاء . والعامة تفتحها . <sup>(٢)</sup>

وهو « جبل حراء » ؛ بكسر الحاء وفتح الراء والمدة . <sup>(٣)</sup>

والعامة تغلط فيه في ثلاثة مواضع : يفتحون الحاء ، ويقصرون ، ويميلون .

وتقول للقصب المجتمع : « حردى » ، بالحاء . <sup>(٤)</sup> والعامة تقول : هردي .

وهي « حافة الباب » ، و« حلقة القوم » ، قال « أبو عمرو الشيباني » <sup>(٥)</sup> : « ليس في

---

(١) في الصحاح ( حور ) وإصلاح المنطق : ١٦٨ وفصيح ثعلب ( التلويح : ١٠٧ ) ضبطه بالضم وتشديد الواو والراء مفتوحة . وفي أدب الكاتب ٣٠٥ ضبطه المحقق حواري [ بكسر الراء ] والدقيق الحواري : الأبيض الناعم .

(٢) أدب الكاتب : ٣٠٤ ، إصلاح المنطق : ١٧٧

(٣) التكملة : ٩ — أ

(٤) بالحاء : لم تذكر في ش ، ل . وفي الصحاح [ حرد ] : والحردى من القصب . نبطى معرب . ولا يقال : الهردى .

(٥) اسحاق بن مرار : أبو عمرو الشيباني ، لغوى حافظ راوية توفي ٢١٠ هـ أو ٢١٣ [ طبقات النحويين واللفويين : ٢١١ مراتب النحويين : ٩١ إنباء الرواة : ١ / ٢٢١ بغية الرواة : ١٩٢ ]

الكلام حلقة إلا في قولهم : هؤلاء قوم حلقة<sup>(١)</sup> ، الذين يخلقون الشعر<sup>(٢)</sup> « إلا أن  
« الفراء » ذكر في نوادره : حلقة وحلقة ، جميعا .

وتقول : هي « حوافة » القوم ، بالضم . والعامة تفتحها .

وتقول : « حذق » القوم بالعسكر ، « يحدقون » . والعامة تقول : أحدقوا ، بألف<sup>(٣)</sup> .  
و « حمة » العقرب والزنبور : سَمَمها<sup>(٤)</sup> .

والعامة تذهب إلى أنها<sup>(٥)</sup> شوكتها التي تلسعان بها ، وذلك خطأ .

والحمام : ذوات الأطواق وما أشبهها ، مثل الفواخت والقمارى ، والقطا .

والعامة تخص بذلك الدواجن التي تستفرخ في البيوت<sup>(٦)</sup> .

وتقول للابل التي تحمل الأمتعة خاصة « حمولة » . والعامة تسمى الكل حمولة .

وتقول ليابس العشب كله : « حشيش » ، ولا تقول ذلك لشيء من الرطب .

والعامة تطلق اسم الحشيش على الكل ، وهو خطأ ، إنما يقال لرطب الحشيش :

رطب ، بضم الراء ، و « خَمَلَى » . و « الكلاء »<sup>(٧)</sup> يجمعهما جميعا .

(١) قوله : إلا في قولهم : هؤلاء قوم حلقة : ساقط من ب

(٢) التصويب ونص أبى عمرو الشيباني في إصلاح المنطق : ١٨٣ : قال أبو يوسف سمعت  
أبا عمرو الشيباني يقول : ٠٠٠ وهو في أدب الكاتب : ٢٩٥ وفي الصحاح أيضا [خلق] وفيه :  
وحكى يونس عن أبى عمرو بن العلاء : حلقة في الواحد بالتحريك وقال ثعلب : كلهم يميزه على  
ضعفه . ونص الجوهري في شرح المفصل لابن يعيش ١ - ١٥ ولكن ثعلبا ذكرها في الفصيح  
حلقة بسكون اللام [ التلويح : ١٣٥ ]

(٣) في الصحاح [ حدق ] : وحدقوا بالرجل وأحدقوا به ، أى أحاطوا به .

(٤) أدب الكاتب : ١٧ ، ٢٩٣ والفصيح [ التلويح : ١٠٩ ]

(٥) في الأصل : أهما .

(٦) أدب الكاتب : ٢٢ وفيه : قال ذلك الأصمعي ووافقه عليه الكسائي .

(٧) في الأصل : وكلاء . وفي ش ل : والكلاء وفي اللسان خلا : ابن برى يقال الخلى الرطب بالضم  
لا غير فإذا قلت الرطب من الحشيش فتحت .



وتقول . « حَدَرَت السفينة أَحَدَهَا » . بضم الدال من أَحَدَر . والعامة تسكسر هذه الدال <sup>(١)</sup> ، وتزيد في « حدرت » ألفا ، ويقولون : قد آن إحذار السفينة . وإما هو حَدَرُهَا <sup>(٢)</sup> .

وتقول للشوئين من جنس واحد ، يؤتزر بأحدهما <sup>(٣)</sup> ويرتدى بالآخر : « حَلَّة » . [ ١٢ ] والعامة <sup>(٤)</sup> تقول للتوب الواحد : « حُلَّة » . وذلك غلط ، لأن الحلة عند العرب : ثوبان من جنس <sup>(٥)</sup> . قال « أبو هلال العسكري » : « فإن كانت جبة وقلنسوة من ضرب واحد ، فهي <sup>(٦)</sup> حلة » .

وتقول : « حَاقَّتْ » الشيء ، إذا رميته إلى فوق ، يقال : حَاقَّ الطائر في كبد السماء إذا ارتفع . والعامة تجعل التحليق من علو إلى سفلى <sup>(٧)</sup> ، وهو خطأ .

وتقول : خدمته على « حَسَب » ما أعطاني ، بفتح السين . ومعناه : على مقدار ذلك . فهو من الشيء المحسوب . <sup>(٨)</sup> والعامة تسكن السين .

وتقول : « أفعِلْ <sup>(٩)</sup> هذا فحَسَبْ » ، بسكن السين . والعامة تقول : « هذا وبَسْ » <sup>(١٠)</sup>

(١) أدب الكاتب : ٢٨٩ وإصلاح المنطق : ٢٢٧ ودرة الغواص : ٤٠

(٢) ش ، ل : ويقولون : إحذار السفينة وفي ب ، ش ، ل : وإما هو قد آن حدرها

(٣) في الأصل : تؤتزر . وترتدى . وفي ش : يؤزر .

(٤) ش : والعرب ، سبو من الناسخ .

(٥) ش : من جنس واحد .

(٦) ش ، ل : فهو

(٧) ش : إلى أسفل .

(٨) أدب الكاتب : ٢٩٨ ودرة الغواص : ٩٧

(٩) ش : الشغل .

(١٠) ذيل النصيح : ١٨ وفي المزهر ١-٩٠٣ قال محمد بن المحلى الأزدى في كتاب « المشاكهة » .

في اللغة العامة تقول لحديث يستطال : بس . والبس الخلط وعن أبي مالك : البس القطم ، ولو =

وتقول : ما كان ذلك في حُسْبَانِي <sup>(١)</sup> .

والعامّة تقول : في حِسَابِي . وليس للحساب ها هنا وجه <sup>(٢)</sup> .

وتقول : « حَرَلَى » الشيء في عيني ، بكسر اللام . والعامّة تفتحها <sup>(٣)</sup> .

وإنما يقال : « حَلَا في فَمِي » فهذا من « الحلاوة » والأول من « الحَمِيّة »

وتقول : « حَلَمْتُ » في النوم ، بفتح اللام ، فإذا أردت الحِلْمَ ضممتها <sup>(٤)</sup> .

« وَحَذَقَ » الصبي ، بفتح الذال . والعامّة تكسر ها .

وتقول : في عينه « حَوَرٌ » <sup>(٥)</sup> ، بفتح الحاء . والعامّة تكسر ها .

وتقول : « قَدْ حَسُنَ <sup>(٦)</sup> الشيء » ، « وَحَمُضَ الخَل » ، بفتح الحاء ، وضم السين والميم

والعامّة تظم الحاء ، وتكسر السين والميم <sup>(٧)</sup> .

وتقول للون من الصبغ : « حَمَاحِم » بضم الحاء ، والنسبة إليه <sup>(٨)</sup> .

« حَمَاحِي » .

والعامّة تفتح الحاء <sup>(٩)</sup> .

== قالوا لحدثه « بساً » كان جيداً بالعامّة بمعنى المصدر ، أي بس كلامك بساً : قطعه قطعاً وأنشدت

يحدثنا عبيد ما لقيتنا فبك يا عبيد من الكلام

وفي كتاب العين : بس بمعنى حسب . قال الزبيدي في استدراكه : بس بمعنى حسب غير عربية .

(١) ش : حَسَابِي .

(٢) درة النواص : ١١٣

(٣) درة النواص : ١٠٣ والرأى المذكور للأصمعي كما في اللسان ، وفيه أيضاً جواز حلا بمعنى يحلو

(٤) إصلاح المنطق : ١٩٩ وفضييح ثعلب [ التلويح : ٥١ ]

(٥) ل : حول

(٦) في الأصل : غس . وما أثبتناه من ش ، ل ، والتكلمة : ا - ب

(٧) التكلمة : ا - ب

(٨) ش ، ل : إلیها . ولون الحماحم : أسود [ اللسان ] .

(٩) التكلمة : ٨ - أ

وتقول للحافظ : « حارس » ، والعامّة تبدل السين صاداً <sup>(١)</sup> .

وتقول في كنية الثعالب : « أبو الحصين » بالصاد <sup>(٢)</sup> والعامّة تجعلها سيناً <sup>(٣)</sup> .

وتقول : « قف حتى أجىء » من غير إمالة « حتى » .

والعامّة تميمها <sup>(٤)</sup> و « حتى » حرف ، والحروف لاتمال <sup>(٥)</sup> .

فأما حذف العامّة منها « الحاء » وقولهم : « تى أجىء » فهو أشهر من أن يعاب .

وتقول : « لى <sup>(٦)</sup> حاجات » والعامّة تقول : حوائج <sup>(٧)</sup> قال العسكري : « وليس مما تعرفه العرب ، ولا يوجب القياس ، وإنما تجمع العرب الحاجة <sup>(٨)</sup> فتقول : حاج وحاجات ، وحوج <sup>(٩)</sup> » .

(١) النكلمة : ٧ - أ

(٢) بالصاد : لم تذكر في ش ، ل

(٣) النكلمة : ٦ - ب

(٤) درة الغواص : ١٠٥

(٥) تائق الصفدى [ فى تصحيح التصحيف : ١٣١ ] على هذا بقوله : أطلق الشيخ جمال الدين بن الجوزى - رحمه الله - هذا ، وهو مقيد ، فأنهم يقولون : افعل هذا امالاً [ أى بالإمالة ] والعمّة فى إمالة [ إمالة ] فى أنها : إن ، وما ، ولا ، ثلاثة أشياء جعلت كلمة واحدة فصارت الألف فى آخرها كآلف حبارى ، وقد أمالوا [ يا ] فى النداء وراجع شرح المفصل : ٦٥/٩

(٦) ش : وتقول . حاجات

(٧) درة الغواص : ٣٢

(٨) فى ش ، ل : زيادة على حاج . وقوله : وحوج : ساقط من ل

(٩) أجاز ابن اللبّارى جمع حاجة على حوائج واستشهد بما أنشده الفراء .

بدأن بنا لا راجيات لرجعة ولا ياءسات من قضاء الحوائج  
ويقول الشاعر :

إن الحوائج - ربما أزرى بها - عند الذى تقضى له تطويلها  
قال : وأكثر ما تقول العرب فى جمع الحاجة : حاجات ، وحاج ، وحوج [ الأضداد : ٢٠ ]  
وفى المزهر ١ - ٣٠٧ عن المبرد : جمع الحاجة : حج ، فأما قولهم فى جمع حاجة حوائج فليس من كلام العرب على كثرتة على ألسنة المولدين ولا قياس له . وراجع اللسان [ حوج ] .

وتقول للخارج من الحمام: «طابَ حَمِيمُكَ» وإن شئت قلت: «طابت حِمَّتُكَ»  
أى طاب عَرَقُكَ، لأن عرق الصحيح طيب، وعرق السقيم خبيث. والعامّة تقول:  
طابَ حَمَامُكَ<sup>(١)</sup>.

وتقول: قد<sup>(٢)</sup> حَدَثَ أمرٌ عظيم، يفتح الدال<sup>(٣)</sup>.

والعامّة تضمها، قياساً على قولهم: «أخذنى ماقدّم وماحدث».

والفرق أن أصل حدث: فَعَلَ، وإنما ضمت دال<sup>(٤)</sup> «حدث» لتقدم  
«قدّم»، وللمجاورة أثر، كما قالوا: «الغدايا» فإذا أفردوا «الغداة» قالوا  
«الغدوات» وكذلك قوله<sup>(٥)</sup>: «أعيذك بكلمات الله التامة من كل شيطان وهامة،  
ومن كل عين لامة»<sup>(٦)</sup> أراد «مُلَمَّة»<sup>(٧)</sup> لكنه راعى الوزن.

وتقول: «حلبت الناقة كذا» بضم الحاء وكسر<sup>(٨)</sup> اللام. والعامّة تفتحها.

وتقول: «فلان يُمُحِثُ في السير، ويُمُحِضُ على الخير».

والعامّة لا تفرق. وقد فرق الخليل بن أحمد فقال: «الحث: يكون في السير  
والسوّق، والحض فيأعداهما»<sup>(٩)</sup>.

(١) التكملة: ٤ - اوفى ش، ل: طابت

(٢) ل: وقول حدث

(٣) التصويب وما بعده من تعليل في درة الغواص: ٣٠.

(٤) في الأصل: ذاك. وفي ل: دالة

(٥) في درة الغواص: ٣٠ قول النبي صلى الله عليه وسلم في عودته للحسن والحسين رضى الله عنهما.

(٦) حديث الدعاء في النهاية: ٦٧/٤ وفيه: من شر كل سامية، ومن كل عين لامة

(٧) ل: مماثلته

(٨) في الأصل: والكسر اللام

(٩) قول الخليل نقله السيوطي في المزهري: ٢-٢٨٩ عن ابن فارس

وتقول : « حَمَيْتَ المريض » . ولا تقل « أَحَيْتَهُ » إلا أن تقول أَحَيْتَ المسافر في النار ، أو أَحَيْتَ المكان ، إذا جعلته حَيًّا .

وتقول إذا وجدت سخونة في بدنك : « أَجِدُ حُمًى » .

والعامة تقول : « أَجِدُ حُمًى » وقد بلغنا عن « صاحب بن عباد » أنه رأى أحد ندمائه متغير السحنة ، فقال له : ما الذي بك ؟ قال : حُمًى فقال « صاحب » : « قَهْ » فقال النديم : « وَهْ »<sup>(١)</sup> فاستحسن « صاحب » ذلك وخلم عليه<sup>(٢)</sup> .

---

(١) يريد صاحب : حماقة ، ويريد النديم : حماوة

(٢) التصويب والنص في درة الغواص : ٦٦

## باب الخاء

[١٣] تقول : هذا الخوان ، بكسر الخاء لما يؤكل عليه الطعام<sup>(١)</sup> ، ما لم يكن عليه طعام ؛ فإذا جعل عليه الطعام فهو : مائدة ، والعامّة تسميه « مائدة » وإن لم يكن عليه طعام<sup>(٢)</sup> .

وتقول لماله قص : « خاتم » . فإذا لم يكن عليه فص فهو « حلقة » والعامّة تقول لله : خاتم ، كيف كان .

وتقول للذهب المصوغ<sup>(٣)</sup> : هذا « خلاص » ، بكسر الخاء ، والعامّة تفتحها<sup>(٤)</sup> .  
وتقول لرءوس الخيل وما يكسر منه : « خشل » ، باللام . والعامّة تقول : خَشَرَ ، بالراء .

وهو « الخللخال »<sup>(٥)</sup> و « الخشخاش »<sup>(٦)</sup> ، بفتح الخاء . والعامّة تكسرهما<sup>(٧)</sup> .

---

(١) فصيح ثعلب : باب المسكور أوله : التلويح : ٧٨

(٢) درة الغواص : ١٠

(٣) ش : المصنوع

(٤) درة الغواص : ٥١

(٥) التكملة : ٧ - ب

(٦) التكملة : ٨ - ا

(٧) في الأصل : تكسرهما وما أثبتناه من ش ، ل

وهو « الخَطِيَّ » بكسر الخاء وتشديد الياء . والعامة تفتح الخاء ولا تشدد الياء (١) .

وهذا « الخَرْنُوب » بضم الخاء . والعامة تفتحها . وفيه لغة أخرى : « الخَرْوَب » بفتح الخاء من غير نون (٢) .

وهذه « الخَنْفَسَاء » ، بالمد من غير هاء و « الخَنْفَسَة » (٣) .

والعامة تقول : « الخَنْفَسَاء » ، بزيادة هاء .

وتقول في جمع « خَيْشُوم » ، وهو الأنف : خياشيم . والعامة تقول : مخاشيم (٤) .

وهي « الخُصْيَة » . والعامة تقول : الخصوة (٥) .

و « ما بفلان خصاصة » أي حاجة . والعامة تقول . « خساسة » بالسين .

وهي « الخُرَافَات » بتخفيف الراء . والعامة تشدها (٦) .

وتقول : « فلان خب » بفتح الخاء ، ولا تكسر ها (٧) إلا أن تقول : « فيه خب » وهو الخِدَاع .

(١) التكملة : ٨ - ب

(٢) أدب الكاتب : ٣٠٦ وإصلاح المنطق : ١٧٦ وفي نسخة ب زيد قوله : قال المفضل وهذا

الصحيح لا الأول . وفي النبات لأبي حنيفة : ١ - ١٦٥ : الخروب والخرنوب

(٣) في نسخة الاصل ، ذكرت « الخَنْفَسَة » من قول العامة . وما أثبتناه من بقية النسخ

(ب ، ش ، ل) والتلويح : ١٣٢ والصحاح (خفس)

(٤) التكملة : ٦ - أ

(٥) إصلاح المنطق : ١٦٧ وفي الإبدال لأبي الطيب : ٢ \ ٥١٨ . الخصوة والخصية

(٦) التكملة : ٨ - ب

(٧) جاء في الصحاح ، بالفتح والكسر

وتقول . « خَطِيء الرجل » إذا تعمد الذنب ، فهو خاطيء ، ومنه « الخطيئة »  
ومنه قوله تعالى . (وإن كُنتُم لَخَاطِئِينَ <sup>(١)</sup>) «وأخطأ ، يخطيء» إذا أَرَادَ شيئاً فأصاب  
غيره . قال عليه السلام : « إذا اجتهد الحاكم فأخطأ فله أجر <sup>(٢)</sup> » .

والعامة تقول في الكلمتين <sup>(٣)</sup> : أخطأ . والصحيح ما قلنا : قال بعض المتأخرين <sup>(٤)</sup> :  
لَا تَخْطُونَ إِلَى خِطْءٍ وَلَا خَطَأٍ مِنْ بَعْدِ مَا الشَّيْبُ فِي قَوْدَيْكَ قَدْ وَخَطَا  
فَأَيُّ عُذْرٍ لِمَنْ شَابَتْ مَفَارِقُهُ إِذَا جَرَى فِي مِيَادِينِ <sup>(٥)</sup> الهوى <sup>(٦)</sup> . وخطأ  
وتقول : « خربش » الكتاب إذا أفسده . والعامة تقول : « خرمش » بالميم <sup>(٧)</sup> .  
وتقول « دخل في خمار الناس » . والعامة تقول <sup>(٨)</sup> : « في غمار الناس » <sup>(٩)</sup> .  
وتقول : لمن هلك له من لا يتعوض عنه كآب <sup>(١٠)</sup> : « خلف الله عليك » . أي  
كان لك <sup>(١١)</sup> خليفة عنه . ومن هلك له ما يتعوض عنه كالولد : « أخلف الله عليك » .  
والعامة تقول فيهما : « أخلف الله عليك » <sup>(١٢)</sup> .

(١) يوسف : ٩٢

(٢) في صحيح مسلم : ٥ - ١٣١ ونصه : إذا حكم الحاكم فأجتهد ثم أصاب فله أجران ، وإن  
حكم فأجتهد ثم أخطأ فله أجر . وفي سنن ابن ماجه ٢ / ٧٧٦ إذا اجتهد الحاكم فأصاب فله أجران .  
وإذا حكم فأجتهد فأخطأ فله أجر

(٣) في الاصل التكامين . وما أثبتناه من ش ، ل والسياق يدل عليه .

(٤) في درة الغواص : ٦٩ قال الشيخ السعيد - رحمه الله - ولي فيما انتظم هاتين اللفظتين ،  
واحتضن . معنيهما المتناهين : لا تخطون . . . . . وفي شرح الخفاجي على الدرة :  
نسبة هذين البيتين للجريري .

(٥) ل : معاذين .

(٦) ش : اليهود . خطأ من الناسخ (٧) درة الغواص : ٤٦

(٨) قوله والعامة تقول . . . ساقط من ل

(٩) في الصحاح [ حمر ] ويقال دخل في حمار الناس وخارم لغة في غمار الناس وغمارهم ،  
أي في زحمتهم وكثرتهم . وفيه [ غمر ] ودخلت في غمار الناس وغمار الناس يضم ويفتح .

وفي أدب الكاتب ٣٧٦ قال القراء . غمار الناس وخمارهم .

(١٠) في ب كالآب .

(١١) لك لم تذكر في ب

(١٢) إصلاح المتنطق ٢٥٥ ودره الغواص ١٢١ والمزهر ٢ / ٢٩٢



## باب الدال

- ١) تقول : هذا « دَاف » بفتح اللام . (١) والعامّة تضمها (٢) وهذه « الدَّوامة » بضم الدال . والعامّة تفتحها . وهذا « الدَّحان » بتمخيف الخاء (٣) . وجمعه : دَوَاحِن . والعامّة تشدد الخاء ، وتجمعه : « دَخاخين » . وهذه « دوابٌّ » حسان و« دَوِيبَةٌ » حسنة بتشديد الباء (٤) . والعامّة مخففة (٥) . وهذه « دَجاجة » (٦) والجمع « دَجاج » . والعامّة تسكسر الدال . وهي لغة رديئة . وهذا « دِرْهم » بكسر الدال وفتح الهاء . والعامّة تفتح الدال . وقال « ابن الأعرابي » : العرب (٧) تقول : دِرْهم ، ودِرْهم ، ودِرْهم . وتقول : هذه « دَخاريص » القميص ، وهي فارسية معربة . والعامّة تقول : « تخاريس » . وهذه « دِمَشق » بفتح الميم . والعامّة تسكسرها .

---

(١) معذول عن دالف وهو السهم الذي يصيب مادون الغرض ثم ينبو عن موضعه ، أو الذي يمتلئ بالخل الثقيل ويقارب الخطو . ويكنى به فيقال : أبو دلف . [ الصحاح : دلف ]  
 (٢) التكملة : ٨ - أ وفيها : أبو دلف .  
 (٣) أدب الكتاب : ٢٩٢ ، اصلاح المنطق : ١٨٢ والفصيح [ التلويح : ١٠٩ ]  
 (٤) التكملة : ٨ - ب  
 (٥) ش : تفتحها ول : تخفف .  
 (٦) فصيح ثعلب [ التلويح : ٧١ ]  
 (٧) العرب : لم تذكر في ل

و « الدهلز » و « الدياج » (١) بكسر الدال . والعامة تفتحها (٢) .

و « الديزج » (٣) بفتح الدال . والعامة تسكرها .

و « دستور » الحساب (٤) ، بضم الدال ، وهو قياس كلام العرب ، كأُسلوب وعُرُقوب ، وخُرطوم والعامة تفتح الدال (٥) .

وتقول : هو (٦) « الدسج » الذى يدق به أعجمى معرب . والعامة تقول :  
« الدسنتك »

[ ١٤ ] وقد « دزى » فلان يدرى ، بفتح الراء . والعامة تسكرها (٧) .

وموضع « دفيء » مقصور مهموز (٨) . والعامة تقول : « دفي » بتشديد الياء

و « الدية » مخففة الياء [ والدِّمُّ مخففة الميم (٩) ] . والعامة تشددنها (١٠) .

(١) ش : والدهاج .

(٢) أدب الكاتب : ٣٠١ .

(٣) الديزج من الخيل : لون بين لونين غير خاص [ التاج ] وفيه وهو مغرب « ديزه » بالكسر ، ولما عربوه فتحوه .

(٤) ش : والدستور .

(٥) درة الغواص : ٦١ .

(٦) في ش ، ل : هذا ، .. للذى

(٧) التكملة ١ - ب

(٨) مقصور مهموز ، لم تذكر في ب ، ش ، ل : إنما قيل فيها دفيء على فاعل . وفي الصحاح : [ دفيء ] ورجل دفيء على فعل ، إذا لبس ما يدفئه . . . ويوم دفيء ، وليلة دفيئة . وكذلك الثوب والبيت .

(٩) من ب ، ش ، ل

(١٠) الدية في التكملة : ٨ - ب

« والدنيا » لاتنون . والعوام يقولون : « هذه دُنْيَا مُتَعِمَّةٌ <sup>(١)</sup> » فينونونها .  
وذلك غلط ، <sup>(٢)</sup> لأن « دنيا » وما في وزنها مما لا ينصرف لا يدخله التنوين بحال .  
وسمعت بعض المتعبدین يدعو <sup>(٣)</sup> . « اللهم أصلحنا في ديننا ودنيائنا » . وهذا قبيح .  
وتقول في النسبة إلى « الدنيا » : رجل « دُنْيَاوِي » و « دُنْيَوِي » . والعامة  
تقول : « دُنْيَائِي » بهمزة قبل ياء النسب <sup>(٤)</sup> ، ولا وجه لذلك ، لأنه اسم مقصور  
غير مصروف ولا منون <sup>(٥)</sup> .

وتقول <sup>(٦)</sup> للذي يحمل الدوة <sup>(٧)</sup> : « دَوَوِي » ، لأن تاء <sup>(٨)</sup> التأنيث تحذف  
في النسب ، كما تقول في النسبة إلى مكة « مَكِّي » ، وإلى فاطمة : « فاطمي » .  
والعامة تقول : « دَوَاتِي » فتثبت التاء وهو خطأ قبيح <sup>(٩)</sup> .  
وتقول : أتيت « دِرْجَلَة » بغير ألف ولام <sup>(١٠)</sup> كما تقول : أتيت مكة .  
والعامة تقول : « الدَّرْجَلَة » .

وتقول : دَفَقْتُ « الإِنَاءَ بفتح الدال ، « أَدْفِقُهُ » بفتح <sup>(١١)</sup> الألف وكسر الفاء .  
والعامة نقول : « أدفقت » بزيادة أنف ، « أدْفِقْهُ » بضم الأف .

(١) ش : متعمة .

(٢) درة الغواص : ٤٢ .

(٣) ل : يدعوون

(٤) ش : بهمزة ما قبل ياء النسبة

(٥) درة الغواص : ٤٢ وقوله ولا منون ساقط من ب

(٦) زيد في ب : والدنيا دول بضم الدال . والعامة تكسرهما

(٧) ش ، ل : الدواب

(٨) ش ، ل : لأن ياء النسب .

(٩) درة الغواص : ١١

(١٠) ش : الألف واللام

(١١) بفتح الألف : ساقط من ب .

وتقول للقميء الحقيير : « دَمِيم » بالدال المهملة .  
 والعامة تقول : « دَمِيم » <sup>(١)</sup> بالذال المعجمة .  
 وإنما الذميم : السوء الخُلُق . وقرأت على شيخنا « أئى منصور » . قال : <sup>(٢)</sup>  
 « الدمامة بالدال المهملة فى الخُلُق ، وبالذال المعجمة فى الخُلُق » .  
 ونقول لدويبة كثيرة الأرجل <sup>(٣)</sup> تدخل الأذن كثيراً : « دَخَّال الأذن » من  
 الدخول ، وتسميه العرب : « الحَرِيش » بالياء على وزن حريص ، والعامة تقول :  
 « دَخَّان الأذن » بالنون ، يشبهونه باندخان ، ولا معنى لذلك <sup>(٤)</sup> .  
 وتقول للصوص : « دَعَار » بالدال المهملة ، مأخوذ من « العود الدَّعِر » وهو  
 الذى يؤذى <sup>(٥)</sup> بكثرة دُخَانِهِ . قال « ابن مقبل » <sup>(٦)</sup> :  
 بَاتَ حَوَاطِبُ لَيْلِي يَلْتَمِسْنَ لَهَا جَزَلُ الْجِذَا غَيْرِ خَوَارٍ وَلَا دَعِيرٍ <sup>(٧)</sup>  
 قال شيخنا « أبو م. ر. » <sup>(٨)</sup> وإن ذهبت بهم إلى معنى الفزع ، جاز أن يقال  
 بالذال <sup>(٩)</sup> .

(١) ذميم : ساقط من ب

(٢) التكملة : ٣ - أ

(٣) ش : الأرض .

(٤) التكملة : ٦ - أ ، ب

(٥) يؤذى : ساقط من ب

(٦) تميم بن أبى بن مقبل ، الشاعر المخضرم .

(٧) البيت فى ديوان تميم : ٩١ والصحاح والأساس [ جذا ] واللسان [ دعروجذا ] والمخصص :

١١ / ٣٣ والتكملة : ٥ - أ والبيت محرف فى نسختي ش ، ول فى ش : خواطب - الجزاء -

خراء . وفى ل : حوالى إلى - الجزاء .

(٨) فى التكملة : ٩ - أ

(٩) لم يذكر ما يقوله العامة فى الدعار أى للصوص . وفى التكملة ( ٩ - أ ) أن العامة يقولون الدعار بالذال .

وتقول : « آخِرُ الدَّاءِ السَّكِيُّ »<sup>(١)</sup>.

والعامة تقول : آخِرُ الدَّاءِ السَّكِيُّ<sup>(٢)</sup>.

---

(١) لإصلاح النطق : ٣١١ والنص فيه : وتقول : آخر الدواء السكى وبعضهم يقول : آخر الطب السكى . ولا تقل : آخر الداء السكى .

(٢) في جبهة الأمثال للعسكري ص ٢٤ : قولهم آخر الداء السكى . قال أبو بكر : المثل السائر آخر الداء السكى . ورد بعض أهل اللغة هذا وقال : إنما هو آخر الدواء السكى .

## باب الذال

تقول للجماعة القليلة من إناث الإبل : « ذَوْد » ، ولا يقال للذكور : ذود .  
والعامة لا تفرق .

وتقول : هو <sup>(١)</sup> الذَقْن ، بفتح الذال والقاف .

والعامة تقول : دَقْن ، بالذال المهملة وإسكان القاف <sup>(٢)</sup> .

وهي « الذُّؤَابَة » بضم الذال مع الهمزة . والعامة تفتح الذال وتشدد الواو .

وتقول : بين الرجلين « ذَحْل » بالذال المعجمة . والعامة تقولها بالذال المهملة <sup>(٣)</sup> .

ونقول : وقع في الشراب « ذُبَاب » . ولا تقل : ذِبَّانَة <sup>(٤)</sup> .

والجمع القليل : أذَبَّة ، والكثير : ذِبَّان .

وتقول : « ذَبَل » الزَّيْحَان ، بفتح الباء . والعامة تضمها .

وتقول : هذا ملح « ذَرَّ آيِي » <sup>(٥)</sup> بفتح الراء <sup>(٦)</sup> والهمزة . والعامة تقول :  
أندَرَانِي <sup>(٧)</sup> .

وتقول للشئ الحديد الريح : « ذَفِر » ، سواء أ كانت تلك الريح طيبة <sup>(٨)</sup>

أو خبيثة .

(١) ش ، ل : هذا

(٢) في التكملة : ٩ - أ : ولا يقال دقن ، كما تقوله العامة .

(٣) التكملة : ٩ - أ

(٤) في الاصل : ولا تقل ذبانة . وفي الصحاح : ذبانة . وفي : ب ، ش ، ل : فلا تقل :  
ذبابة ، ومثله في إصلاح المنطق : ٣٠٦ ، ٣٠٧ : ولا تقل ذبابة . وفي لحن العامة للزبيدي :  
ولا تقل ذبانة : [ ٥ - ب ]

(٥) أى شديد البياض ، من الذرأة

(٦) في الصحاح [ ذراً ] : بفتح الراء واسكانها ومثله في الفصح [ التلويح : ١١٠ ]

(٧) أدب الكاتب : ٢٩٨ وإصلاح المنطق : ١٧٢

(٨) في الاصل : الطيبة . وهو في إصلاح المنطق : ٣٣٠

والعامة [ تقول ] زَفر . بالزاي (١)

وتقول : هذا الرجل « ذو قرابتى » قال الشاعر (٢) :

يكي الغريبُ عليه ليس يعرفهُ      وذو قرابتهِ في الحى مَسرور

[ ١٥ ] والعامة تقول : هذا الرجل قرابتى (٣) .

وتقول : قال فلان « ذَيْتَ وَذَيْتَ » . والعامة تقول : « كَيْتَ وَكَيْتَ » .

وإنما العرب تجعل « ذَيْتَ وَذَيْتَ » كناية عن المقال . و « كَيْتَ وَكَيْتَ »

كناية عن الأفعال (٤) .

---

(١) التكملة : ٣ - ب

(٢) هو عثير أو عثمان بن لبيد العذرى ، وقيل حريث بن جبلة العذرى ، كما فى درة الغواص :

٣٣ عن ابن الأنبارى واللسان « دهر » والبيت أيضا فى أخبار النحويين البصريين : ٢٤

(٣) التصويب فى درة الغواص : ٣٣

(٤) هذا فى درة الغواص : ٦٠ ونسخة الأصل وب . أما نسخة ش ، ل ففيها : ذيت وذيت كناية

عن الأفعال . وفى الصحاح ( ذيت ) عن أبى عبيدة : يقولون كان من الأمر : ذيت وذيت ،

معناه كيت وكيت

## باب الرءاء

- تقول : هذا « الرصاص » و « الرئحان »<sup>(١)</sup> بفتح الرءاء . والعامة تكسرهما .  
وهذه « رحي » بفتح الرءاء ، وجمعها : أرحاء .  
والعامة تقول : رحي بكسر الرءاء ، وتجمعها : أرحية<sup>(٢)</sup> .  
وتقول : هذا « رخو »<sup>(٣)</sup> والمال في « الرعى » ، بكسر الرءاء ، والعامة تفتحها .  
[ والرؤونة والرؤشن بفتح الرءاء ، والعامة تضمها  
ورغم أنفه بفتح الغين والعامة تكسرهما ]<sup>(٤)</sup>  
وهو « الرقي » الذي يكتب فيه ، ولا تكسر الرءاء إلا أن تريد المياك .  
وهي « الرثة » بالهمز . والعامة تشدد الياء .  
و « الرهاء » بالمد ، مدينة<sup>(٥)</sup> . والعامة تقصرها .  
و « رضا الله » مقصور . والعامة تمده .  
و « رفدت »<sup>(٦)</sup> فلانا ، والعامة تقول « أرفدته »<sup>(٧)</sup> .  
و « رَسَنَت » دابتي ، والعامة نقول : أرسنمتها<sup>(٨)</sup> .  
و « رخص » السعر ، بفتح الرءاء وضم الخاء .

(١) الريحان في التكملة : ٧ - ب . والرصاص في اصلاح المنطق : ١٦٣ والفصيح [ التلويح ] ٦٥

(٢) درة الغواص : ٣٣ والفصيح ( التلويح ) : ٦٥

(٣) ش ، ل : رخو المال . والمال في الرعى في الفصيح . ( التلويح : ٧٨ )

(٤) الزيادة من : ب ، ل . وهي في ش باختلاف الترتيب . وفي الصحاح : رغم بالكسر والفتح .

(٥) في معجم البلدان : الرهاء بضم أوله والمد ، والقصر ، مدينة بالجزيرة بين الموصل والشام .

(٦) ش : دفرت - وأدفرت .

(٧) اصلاح المنطق : ٢٢٧

(٨) ش : أرسنت .



والعامة تضم الرء وتسكسر الخاء (١) .  
 وتقول : قد هبت الرياح (٢) .  
 والعامة تقول : الأرياح (٣) . ولو قالوا : « الأرواح » كان صحيحاً .  
 و « الرباعية » (٤) مخففة كالرفاهية . والعامة تشدد الياء فيهما .  
 وهذا خبز « الرقاق » بضم الرء . والعامة تسكسرها .  
 وتقول لبائع الرؤوس : رأس . وهم يقولون : رؤأس .  
 وتقول : افعل ذاك من « رأس » . والعامة تقول : افعل ذاك (٥) من الرأس .  
 وتقول : شمت « رائحة كذا ، بسكسر الميم (٦) .  
 والعامة تقول : شمت ، بفتح الميم ، و « راحة » (٧) كذا فتحذف الياء (٨) .  
 وهو « الرزداق » و « الرسداق » (٩) . ولا تقل . رستاق (١٠) .  
 و « الرحلة » : اسم ما يركب في السفر ، من جمل أو ناقة . والجمع « رواحل » ،  
 وإنما تسمى « رحلة » لشدة الرحل عليها ، ودخلت الياء للمبالغة ، كقولهم :  
 « راوية » و « داهية » . والعامة تخص باسم « الرحلة » الناقة النجيبة (١١) .

(٢) ل : الریح

(١) التكملة : ٩ ب

(٣) درة الغواص : ٢٣

(٤) أدب السكايب : ٢٩٢ وإصلاح المنطق : ١٨٠ وفيه أيضاً : الرقهية .

(٥) ش ، ل : ذلك .

(٦) ب ، ش ، ل : شمت بكسر الميم — رائحة كذا . وشمت بالكسر من فصيح ثعلب

(التلويح : ١٠) .

(٧) ش : رائحة .

(٨) التكملة : ٧ — ا

(٩) ل : والرستاق . وفي الصحاح : الرزداق : لغة في تعريب الرستاق . والرزداق :  
 السطر من النخل والصف من الناس : وهو معرب ، وأصله بالفارسية رسته . وبمده : ويقال  
 رزداق ورسداق . وفي البارع للقالى : ١٠٢ الرزداق والرستاق ولا تقل الرستاق (بفتح الرء) .  
 (١٠) أدب السكايب : ٣١٦ وفي المعرب : ١٥٨ [ عن الفراء ] ولا تقل رستاق ومثله في

(١١) درة الغواص : ١٢٣

إصلاح المنطق : ٣٠٧

وتقول للقناة إذا كان لها زج<sup>(١)</sup> وسنان : « رُمُح » وإلا فهي : قناة<sup>(٢)</sup> .  
والعامة تسميها رحماً ، كيف كانت .

وتقول للبعير أو الحمار الذى يستقى عليه : « راوية » . فأما التى فيها الماء فمزادة .  
والعامة تسمى المزادة راوية<sup>(٣)</sup> .

وتقول لراكب<sup>(٤)</sup> الإبل خاصة — دون القُرسان — « رَكَب » .  
والعامة تقول له لكل راكب<sup>(٥)</sup> .

وتقول للذى ينظر للقوم من مكان مرتفع : « رَيْثَة » ، فإذا لم يرتفع فليس  
بريثة . والعامة لا تفرق .

وتقول : اقطع هذا من حيث « رَكَّ » أى ضعف . والعامة تقول : من حيث رَقَّ<sup>(٦)</sup> .  
وتقول للكثير الأشغال<sup>(٧)</sup> : « رابَّ » .

والعامة تقول : « مربوب » وذلك قلب للكلام ، لأن المربوب : المصلح المرَبَّى<sup>(٨)</sup> .  
وتقول : « رَدَمَت » الباب فهو « مردُوم » إذا سدّدته . والعامة [تقول]<sup>(٩)</sup>

(١) ل : زوج

(٢) ل : وإلا فتناة

(٣) وفي القاموس المحيط [ روى ] الراوية المزادة التى فيها الماء

(٤) ب : الركبان . ش ، ل : لركبان .

(٥) درة الغواص : ٨٠

(٦) المصدر نفسه : ٦٥

(٧) فى الأصل . الأسفال ، وفى ش الاستعمال . وما أثبتناه من ب ويدل عليه ما فى ذيل

الفصح : ه المربوب المصلح المرَبَّى فأما المصلح المهتم بأمر غيره فهو الراب .

(٨) التكملة : ٢ — ب

(٩) من ب

أردمنه فهو مَرْدَم (١) .

وتقول : هذا « الراووق » (٢) . والعامة تقول : الراووق . وهو غلط ، لأنه ليس

في [ ١٦ ] كلام العرب « فاعل » والعين منه واو .

وتقول : « فلان أحقُّ من رجله » وهي البقلة الحمقاء (٣) .

والعامة تقول : أحق من رجله (٤) ، تضيف ذلك إلى قدمه .

وتقول : « رب مال أنفقه » تشير إلى القليل .

والعامة تقول : رب مال كثير أنفقه . وفي هذا تناقض ، لأن « رب »

للقليل (٥) فلا يخبر بها عن الكثير (٦) .

---

(١) التكملة : ٩ — ب . وفي ب . مردوم

(٢) الراووق : المصفاة أو ما يروق به الشراب ، ويطلق على الكأس أيضاً [ القاموس : روق ]

(٣) الفاخر : ١٥ والفصيح ( التلويح : ١٢٠ )

(٤) من أول وهي البقلة الى رجله : ساقط من ش

(٥) ب : للتقليل .

(٦) زيد في ب : قال المفضل : رميت عن القوس ، وعلى القوس . ولا تقل : رميت بها .

## باب الزاء

تقول<sup>(٢)</sup>: « الزَّعُور » و « الزُّنْبُور » ، بضم الزاء . والعامة تفتحها .

وهذا « زَنْبِير<sup>(٣)</sup> » الثوب ، بكسر الباء مع الهمز . ومثله « الزَّيْبُوق »  
والعامة تفتحها ولا تهمز<sup>(٤)</sup> .

وهو « الزِّمَامُ وَرْدُ<sup>(٥)</sup> » . والعامة تقول : « الزَّيْمَا وَرْد<sup>(٦)</sup> » .

وهي « الزَّهْرَةُ<sup>(٧)</sup> » بفتح الهاء . والعامة تسكها .

وهي الزَّئِفِيلَجَةُ<sup>(٨)</sup> بكسر الزاء<sup>(٩)</sup> . والعامة تفتحها .

(١) الزاء ، هكذا يكتبها ناسخ الأصل في كل الباب ، وأحياناً بدون همز « الزا » وهو جائز . قال الصغاني في التكملة : ٥٩٣ . قال الجوهري : والزاى حرف يمد ويقصر ولا يكتب إلا بياء بعد ألف . وليس كذلك ، فإنه إذا مد لابد أن يكتب بهمزة بعد الألف ، وذكر ابن الأنباري فيه خمسة أوجه : الزاء ، الزا ، الزاى ، الزى ، ز ا .

(٢) ش ٤ : هذا

(٣) في اللسان (زير) : الزئير ، بالكسر ميموزاً ما يعلو الثوب الجديد مثل ما يعلو الخنز ، وعن ابن السكيت : وهو زئير الثوب . وقد قيل زئير بضم الباء .

(٤) أدب السكاكيب : ٣٠٣ والزئبق في المغرب : ١٧٠ وفي اصطلاح المنطق : ١٤٧ وقد

قيل : زبير .

(٥) في القاموس المحيط [ورد] والزمورد : طعام من البيض واللحم .

(٦) أدب السكاكيب : ٣١٦

(٧) ش : الزهوة .

(٨) ش : الزيفنجة .

(٩) في اللسان [زفليج] : الزفليجة والزفيلجة . بالفتح والكسر السكف [وعاء] الجوهري : والزفيلجة بكسر الزاى والفاء وفتح اللام شبيه بالسكف . قال وهو معرب . وأصله بالفارسية زين بيله فإن قدمت اللام على الياء كسرتها وفتحت ما قبلها فقلت : الزفليجة وفي المغرب : ١٧٠ الزفليجة ويقال الزفليجة والزفانجة . . . قال الأصمعي : وهي بالفارسية زين قاله : وعاء . وفي الاقتضاب : ٢٠٩ ترجيح أن تقديم الياء على اللام غلط .

- وقد يقال : زَنْفَلِجَة<sup>(١)</sup> .  
 وتقول للجُبَّة من الصوف : « زُرْمَانِقَة » ، وهي عبرانية ، وقد تكلمت  
 بها العرب<sup>(٢)</sup> .  
 والعامّة تقول : زُرْنِبَانِقَة<sup>(٣)</sup> .  
 و « الزَّيْبِل » بفتح الزاء . فإن كسرتها زدتها<sup>(٤)</sup> نونا فقلت « زَنْبِيل »<sup>(٥)</sup> .  
 والعامّة تقول : زَنْبِيل ، بفتح الزاء .  
 وهو « الزُّمُرْد » بالذال المعجمة<sup>(٦)</sup> . والعامّة تقول بالذال المهملة<sup>(٧)</sup> .  
 و « الزرنيخ » بكسر الزاء . والعامّة تفتحها<sup>(٨)</sup> .  
 وتقول : « فيه زَعَارَة » بتشديد الزاء<sup>(٩)</sup> . والعامّة تخففها<sup>(١٠)</sup> .  
 وتقول للعبد اللئيم : « زَوْش » [ بفتح الزاء ] . والعامّة تضمها<sup>(١١)</sup> .  
 و « زهقت » نفسه ، بفتح الهاء . والعامّة تكسرها .

(١) ب : يقال لها ، ش ، ل : زَنْفَلِجَة . وفي اصلاح المنطق : ٣٠٧ : الزَنْفَلِجَة ولا تقل  
 الزَنْفَلِجَة ضبط الأولى بالفتح والأخرى بالكسر .  
 (٢) في المغرب : ١٧٠ الزُرْمَانِقَة : جبة صوف . قال أبو عبيد . ولا أحسبها عربية ، أراها  
 عبرانية ، وهي في حديث عبد الله بن مسعود أن موسى لما أتى فرعون أتاها وعليه زُرْمَانِقَة قل :  
 ولم أسمعها في غير هذا الحديث . وفي اللسان [ زرمق ] . ويقال هو فارسي معرب وأصله :  
 أشتربانه أى متاع الجمال ( بتشديد الميم ) .

(٣) التكملة : ٥ — ب

(٤) في الصحاح [ زبل ] : فان كسرتها شددت ، أو زدتها نونا

(٥) فقلت زَنْبِيل ، ساقط من ش

(٦) في القاموس المحيط [ ٢٩٨\١ ] : الزمرد والزمرد

(٧) أدب الكاتب : ٢٩٨ والتكملة : ٦ — ا

(٨) أدب الكاتب : ٣٠٤ والتكملة : ٧ — ب

(٩) في القاموس المحيط [ ٣٩/٢ ] : والزعاره وتخفف الزاء : الشراصة . والصواب في فصيح

ثعلب : [ التلويع : ١٠٥ ]

(١٠) ش : تفتحها وهو خطأ من الناسخ .

(١١) التكملة : ٨ — ا

وتقول : « زَرِدَتْ » اللقمة ، بكسر الراء <sup>(١)</sup> . والعامة تفتحها .  
 واشترت « زوجي » نعال <sup>(٢)</sup> . ولا تقل : زوج نعال ، لأن الزوج اسم  
 لكل واحد له قرين من جنسه .  
 وتقول : « زَيْت » الطعام <sup>(٣)</sup> ، إذا جعلت فيه الزيت . والعامة تقول : زيتته .  
 وتقول لأصل ذنب الطائر : « الزمكي والزمجي » . والعامة تقول : زمكاة <sup>(٤)</sup> .  
 و « الزهم » : من الطير والدجاج والبط . و « الدسم » : من دهن السمسم  
 والجوز واللوز والزيتون . و « الودك » : من الإبل والبقر والغنم . والعامة لا تفرق .  
 وتقول أمرسل الحمام : « زجال » <sup>(٥)</sup> باللام . و « الزجل » : إرسال الحمام  
 الهادي من مزجل بعيد ، وقد زجل به يزجل .  
 والعامة تقول : زجان <sup>(٦)</sup> . وهو خطأ . كذلك قرأته على شيخنا « أبي  
 منصور <sup>(٧)</sup> » ، رحمه الله <sup>(٨)</sup> .

(١) ش : الزاي

(٢) أدب الكاتب : ٣٢٤

(٣) الطعام : ساقط من ل

(٤) الزمكي : ساقط من ب

(٥) التكملة : ه — ا

(٦) قوله : زجال باللام ، والزجل إرسال الحمام . ساقط من ب

(٧) ش ، ل : زجال

(٨) التكملة : ه — ا

(٩) لم تذكر في ب ، ل .

## باب السين

تقول : « ساءات فلاناً فبالغت في المساءلة ، وهما يتساءلان » .  
 والعامة تقول : سايات فبالغت <sup>(١)</sup> في المسائلة ، وهما يتسايلان <sup>(٢)</sup> .  
 وتقول : تعلمت العلم قبل أن يقطع <sup>(٣)</sup> « سرك » و « سرارك » .  
 والعوام تقول : قبل أن تقطع سرتك . وذلك خطأ ، إنما السرة هي التي  
 تبقى بعد قطع السر <sup>(٤)</sup> .  
 وتقول : « ساغ » إلى الشراب ، فهو « سائغ » . والعامة تقول : انساغ ، فهو منساغ <sup>(٥)</sup> .  
 وتقول : « سهّل » الشيء ، بفتح السين وضم الهاء . والعامة تضم السين  
 وتكسر الهاء <sup>(٦)</sup> .  
 و « سفل » الشيء ، بفتح الفاء . والعامة تضم السين وتكسر الفاء <sup>(٧)</sup> .  
 وفلان من « السفلة » . ولا تقل هو « سفلة » لأن « السفلة » جماعة .  
 وتقول : « سعرهم » شراً . والعامة تقول : أسعرهم <sup>(٨)</sup> .  
 و « سنّ » عليه درعه ، بالسين المهملة .  
 والعامة تقول بالشين المعجمة <sup>(٩)</sup> . قال ابن السكيت : « ولا تقل سنّ عليه درعه ،

(١) ب : وأبلغت ، ش ، ل : فأبلغت .

(٢) في اللسان (سأل) : والرجلان يتساءلان ويتسايلان .

(٣) سرك وسررك ، والعوام تقول : قبل أن تقطع : ساقط من ب

(٤) إصلاح المنطق : ٢٩٦

(٥) درة الغواص : ٥٧

(٦) التكملة : ٩ — ب

(٧) التكملة : ٩ — ب

(٨) أدب الكاتب : ٢٧٩ وإصلاح المنطق : ٢٢٥

(٩) أدب الكاتب : ٢٩٨ وفي الاقتضاب : ٢٠٢ يقال بالشين والسين .

بالشين المعجمة <sup>(١)</sup> .

وهو « السَّمِيدَع » <sup>(٢)</sup> و « السفرجل » <sup>(٣)</sup> [ والسَّحُور ] و « السَّقُود » و « السَّعُوط »  
و [ السَّقُوف ] و « السَّوسَن » <sup>(٤)</sup> ، لنوع من المشوم ، وقد جاءتنا « سَفْتَجَة » <sup>(٥)</sup> كله  
بفتح السين . والعامة تضمها .

و « <sup>(٦)</sup> السرداب » <sup>(٧)</sup> و « السقاية » و « سلخ الحية » و « السَّرْقِين » معرب ،  
أصله « سرجين » <sup>(٨)</sup> « كله بكسر [ ١٧ ] السين . والعامة تفتحها .

وهذه « السَّرَاوِيل » ، هذا المعروف عن أوائل العرب ، وهي فارسية معربة <sup>(٩)</sup>  
والمس لها بالعربية <sup>(١٠)</sup> اسم . والعامة تقول : سرّ وال .

وتقول : نحن في « سعة » <sup>(١١)</sup> ، كلنا قد « سَمِنَ » <sup>(١٢)</sup> ، وقد جاءنا « سيمى » ،  
بفتح السين فيهن . والعامة تكسرهما .

وتقول : في هذا « سِدَاد » من عَوَز ، بكسر السين . والعامة تفتحها . <sup>(١٣)</sup>

(١) إصلاح المنطق : ٣٢٨ وقد رواه ابن السكيت عن الأصمعي .

(٢) السيد الشريف السكريم والتصويب في الفصيح [ التلويح : ٦٦ ]

(٣) التكملة : ٨ — ١

(٤) السحور والسعوط والسقوف في إصلاح المنطق : ٣٣٣ والسوسن في درة الغواص : ٧٨

والسحور في فصح ثعلب : التلويح : ٧٤ والزيادة من بقية التلويح .

(٥) في القاموس المحيط : ١٩٤ / ١ : السفتجة كقرطفة والمصدر السفتجة بالفتح .

(٦) ل : وهو

(٧) أدب السكاتب : ٣٠١ ودرة الغواص : ٢٩

(٨) المعرب : ١٨٦ وفيه ضبط السرقين والسرجين بالفتح والكسر . وقال الأصمعي : لا

أدري كيف أقوله .

(٩) المعرب : ٧ ، ١٩٦

(١٠) ل : في العربية .

(١١) التكملة : ٧ — ب

(١٢) التكملة : ٦ — ا ، ب . وفي ش : تسمن .

(١٣) درة الغواص : ٦٤ وفي إصلاح المنطق : ١٠٤ عن ابن الأعرابي : سداد من عوز

وسداد ، كل يقال : . وفي طبقات الزبيدي : ٥٤ أن النضر بن شميل أنكر على المأمون قوله :

سداد من عوز بالفتح وقال إنما هو : سداد من عوز بالكسر .



وهي « السُّنُونُ »<sup>(١)</sup> بكسر السين . والعامة تضمها<sup>(٢)</sup> .  
وتقول : « سففت » الدَّواءَ ، بكسر الفاء<sup>(٣)</sup> . والعامة تفتحها .  
و« سمحت » في الماء . بفتح الباء<sup>(٤)</sup> ، و« سمحت » لفلان<sup>(٥)</sup> ، بفتح الميم<sup>(٦)</sup> .  
والعامة تكسرهما<sup>(٧)</sup> .  
و« السَّجِيَّة » بالسين . وكذلك « سَجَّارُ النَّوَرِ » و« السَّائِجَم » .  
والعامة تقولها بالشين المعجمة . وفي العوام<sup>(٨)</sup> من يقول : « نلجيم » بالثاء<sup>(٩)</sup> .  
وهي « السَّلَامِيَّات » بفتح الميم وتخفيف الياء ، الواحدة « سُلَامِي » .  
والعامة تشدد الياء<sup>(١٠)</sup> .  
وتقول : « لأصحاب المتاع الاستيَامُ » . والعامة تقولها بالشين المعجمة<sup>(١١)</sup> .  
وتقول : « سِيلَان » السَّكِين . بكسر السين وإسكان الياء . وأنشدوا<sup>(١٢)</sup> :  
ولن أصلحكُم مادام لي فَرَسٌ واشتد قبضاً على السَّيْلَانِ إِبْهَامِي<sup>(١٣)</sup>

( ١ ) ش : السُّنُونُ .

( ٢ ) التكملة : ٧ - ب .

( ٣ ) من فصح ثعلب [ التلويح : ١٠ ]

( ٤ ) في الأصل : بكسر الباء وما أثبتناه من ش ، ل وانعجيات والسياق .

( ٥ ) التكملة : ٩ - ب

( ٦ ) من ب ، ل . وفي الأصل : بفتح السين . ومعنى سمحت لفلان : أعطيته .

( ٧ ) ش : تكسرهما .

( ٨ ) وفي العوام : ساقط من ب

( ٩ ) دزة الغواص : ٥٥ والتكملة : ٩ - أ

( ١٠ ) التكملة : ٨ - ب

( ١١ ) التكملة : ٩ - أ وفيها : فأما الاشتيَام فهو رئيس المركب البحري . واللفظة بهذا المعنى جاءت بالشين في إحدى نسخ تاريخ الطبري : حوادث سنة ٢٥١٠ - ٥٩٧ هـ ، وراجع بحثاً دقيقاً عن

الاشتيَام والاشتيَام في مجلة « المقتبس » المجلد السابع ( عام ١٩١٢ ) : ١١١

( ١٢ ) للزبيرقان بن بدر كما في اللسان ( سيل )

( ١٣ ) البيت في اللسان والتكملة : ٧ - أ

والعامة تقول : سيلان ، يفتح السين والياء .

وقد « سَلِمَ » فلان من كذا ، بفتح السين ، ولا تضمها إلا أن تريد به <sup>(١)</sup> :  
لُدغ <sup>(٢)</sup> .

وهى « السَّوم » للريح الحارة ، ولا تضمها إلا أن تريد جمع « سَم » <sup>(٣)</sup> .  
« والسَّكران » بفتح السين . والعامة تكسرهما <sup>(٤)</sup> .

وتقول لما يرمى به عن القوس ، إذا كان عليه ريش ونصل : سَهم <sup>(٥)</sup> .  
والعامة تقول له : سهم ، كيف كان . وهذا غلط ، لأن العرب تقول له أول  
ما يقطع : « قضيب » ، فإذا أُمِرَّت <sup>(٦)</sup> عليه الحديد فهو : « منجَب » <sup>(٧)</sup> فإذا ركب  
عليه الريش والنصل فهو : « سهم » <sup>(٨)</sup> ، فإذا كان طويلا فهو : « نَسَّاب » .  
وتقول للخيوط من القطن : « سَلَك » ، فإن كان من صوف فهو : نِصاح .  
والعامة تقول للكل : خيط .

وتقول لمن دون الملك : « سوقة » لأن الملك يسوقهم فيساقون له على مراده <sup>(٩)</sup> .  
قالت « حُرقة بنت النعمان » <sup>(١٠)</sup> :

( ١ ) فوله : به لدغ . وهى السوم للريح الحارة ولا تضمها إلا أن تريد : ساقط من ب

( ٢ ) التكملة : ٩ — ب

( ٣ ) التكملة : ٨ — أ وإصلاح المنطق : ٣٣٤ .

( ٤ ) التكملة ٨ — أ

( ٥ ) فى الأصل : ريش وسهم : نصل وفى ل : عليها . وما أثبتناه من ب ، ش والمعجمات

( ٦ ) ش . رميت . ل : أُمِرَّت

( ٧ ) فى المخصص : ٦٧/٦ : المنجاب الذى ليس له ريش ولا نصل . وقيل : المنجاب الذى

قد برى وأصلح إلا أنه لم يرش بعد ، ابن دريد : المنجاب والمنجاب الذى يراش بلا نصل .

( ٨ ) سهم : ساقط من ب .

( ٩ ) على مراده : لم يذكّر فى ش ، ل

( ١٠ ) حُرقة بنت النعمان بن المنذر ، وهى هتد . وهذا البيت قالته فى مناقشة مشهورة

بينها وبين خالد بن الوليد لما فتح الحيرة : الأغاني ( ساسى ) : ١٣٥/٢٠ .

فبيننا<sup>(١)</sup> نسوس الناس والأمر أمرنا إذا نحن فيهم سُوقَةٌ نُنصِّفُ<sup>(٢)</sup> .  
والعامة تجعل « السوقة » اسما لعوام الناس ، ولأهل السوق . والواحد من أهل  
السوق : « سُوقِيٌّ » والجمع : « سُوقِيُونَ » .  
وتقول للبلدة التي استحدثها « المعتصم » : « سرُّ من رأى » على ما نطق به<sup>(٣)</sup>  
في الأصل ، فإن « المعتصم » لما شرع في إنشائها شق ذلك على عسكره فلما انقل<sup>(٤)</sup>  
إليها سر كل منهم برؤيتها ، فقل فيها : « سرُّ من رأى » ولزمها هذا الاسم . والعامة  
تقول : « سامراء »<sup>(٥)</sup>  
وقد وهم « البحترى » أو اضطر<sup>(٦)</sup> فقال في صلب بابك في شعره<sup>(٧)</sup> :  
\* ونصبته علما بسامراء<sup>(٨)</sup> \*  
وتقذل : هذه « سميراء »<sup>(٩)</sup> « منزل معروف »<sup>(١٠)</sup> بطريق مككة . والعامة  
تقوله بالصاد<sup>(١١)</sup> .

- ( ١ ) في الكلمة : ٢ - أ و الحاسة ٢ / ٤ : بيننا وفي نسخة ش : اذ . . . . .  
متنصف م وفي ل : تنصف ، خطأ من النسخ  
( ٢ ) البيت في : ديوان شاعرات العرب في الجاهلية والإسلام : ٢٥ وفي الحاسة : ٨ / ٢  
والاسان ( نصف ) وما يقع فيه التصحيف : ٣٨١ ودرة الغواص : ١٢٤ والتكملة : ٢ - أ .  
( ٣ ) من أول قوله : على ما نطق به في الأصل . الى : فقل فيها : سر من رأى : ساقط من ل  
( ٤ ) ب : بهم اليها .  
( ٥ ) درة الغواص : ١١٢ وفي معجم البلدان : ٣ / ١٤ سامراء لغة في « سر من رأى »  
مدينة كانت بين بغداد وتكريت على شرق دجلة .  
( ٦ ) ل : اذا اضطر .  
( ٧ ) في شعره : ساقط من ب  
( ٨ ) البيت في الديوان : ٥ وأوله : « أخليت منه البذ وهي قراره » وقبله :  
مازلت تقرع باب بابك بالقتا ونزوره في غارة شعواء  
حتى أخذت بنصل سيفك عنوة منه الذي أعيا على الخلفاء  
والبيت أيضا في درة الغواص : ١١٢ ومعجم ما استعجم : ٧٣٤  
( ٩ ) في معجم البلدان : سميراء بفتح أوله وكسر ثانيه بالمد ، وقيل بالضم وهو منزل  
بطريق مككة .  
( ١٠ ) من أول كلمة معروف في نسخة ش : اختلف خط الناسخ ، ونوع الخط .  
( ١١ ) التكملة ٩ - ب

وتقول: هذه «سُميرية» لضرب من السفن، منسوبة إلى رجل يقال له «سُمير» وهو أول من عملها. والعامّة تقول: «سُمارية» وهو خطأ<sup>(١)</sup>.

وتقول: «جد القوم في السرى» إذا ساروا ليلاً.

والعامّة تجعل السرى للسير<sup>(٢)</sup> أى وقت كان.

وتقول: «لا أكملك سائر اليوم» أى ما بقى منه. مأخوذ من «سؤر الإناء»

وهو بقية ما فيه.

والعامّة تشير بسأره إلى جميعه<sup>(٣)</sup>. وذلك غلط، لأن<sup>(٤)</sup> النبي صلى الله عليه

[وسلم] قال لغيلان - وكان قد أسلم وعنده عشر نسوة - «اختر منهنّ أربعاً وفارق

سائرهنّ»<sup>(٥)</sup>.

وتقول لهذا الطائر: «السَّمانى» مخففة الميم مرسلّة الآخر.

والعامّة تقول: سُمَّان، بتشديد الميم<sup>(٦)</sup>.

و «سُلاء» النخل: شوكه<sup>(٧)</sup>، الواحدة: «سُلاءة»

والعامّة تقول: سُلي النخل [١٨] والواحدة: سُلّية.

وتقول: بفلان «سُلال» والعامّة تقول: سُل.

وتقول للذى يسقى القوم: «ساقى». والعامّة تقول: شارب، وهو قلب

للكلام<sup>(٨)</sup>.

(١) التكملة: ٤ — ب

(٢) ش: السير

(٣) درة الغواص: ٣

(٤) ب، ل: فَن

(٥) الحديث في الموطأ: ٢/٥٨٦ عن ابن شهاب أنه قال: بلغنى أن رسول الله — صلى

الله عليه وسلم — قال لرجل من ثقيف أسلم وعنده عشر نسوة.

(٦) أدب الكاتب: ٢٩٤ وإصلاح المنطق: ١٨٣ والتكملة: ٦ — ب

(٧) ب: شوك، ش: شوكتها.

(٨) التكملة: ٣ — أ

وتقول للمرأة : « سيدتى » .

والعامة تقول : ستي . قال « ابن الأعرابي » : « إن كان من السود فسيدي ، وإن كان من العدد فستيتي ، لا أعرف في اللغة لستي معنى » قال شيخنا « أبو منصور <sup>(١)</sup> : « وقد تأوله « ابن الأنباري » فقال : « يريدون ياست <sup>(٢)</sup> جهاتي » وهو تأويل <sup>(٣)</sup> بعيد مخالف للمراد » .

وتقول : « قد غابت عليه السوداء » .

والعامة تقول : قد تسودن ، فعملوه <sup>(٤)</sup> من « المِرَّة السوداء » ، ولا يتصرف من « المِرَّة السوداء » فعل ، ولو تصرف لم يدخل فيه نون .  
وتقول : « سخرت من فلان » . والعامة تقول : سخرت به <sup>(٥)</sup> .

\*\*\*

( ١ ) في التكملة : ه — أ والتصويب والرواية فيها .

( ٢ ) ش بالست .

( ٣ ) ل : تأويل .

( ٤ ) ش ، ل : يحملونه تفعل .

( ٥ ) في اللسان ( سخر ) : سخر منه وبه . . . . . هزى ، به .

وفي إصلاح المنطق : ٢٨٩ : سخرت من فلان . فهذه اللغة الفصيحة . وفي فصيح ثعلب :

سخرت منه وهزئت به : التلويح : ٤٠ .

\*\*\* زيد في ب : قال المنفل : ويقال : أسود سألخ ، غير مضاف . ولا تقول : صالخ باصا

[ في المخطوط : الابصاد ] .

## باب الشين

تقول : هذه « الشجر » والواحدة « شجرة » ، بفتح الشين . والعامة تكسرهما <sup>(١)</sup> .  
و « شخص » البصر ، بفتح الخاء <sup>(٢)</sup> ، و « شفق » <sup>(٣)</sup> الرجل ، بفتح الهاء .  
والعامة تكسرهما .

وهي <sup>(٤)</sup> « الشام » على فَعْل ، لا غير ، قال الشاعر <sup>(٥)</sup> .  
كيف نومي على القراش ولما يشمل الشام غارة شعـوا <sup>(٦)</sup>  
والعامة تقول : الشام ، على فعال ، وذلك خطأ .  
و « شنف » المرأة <sup>(٧)</sup> ، بفتح الشين ، و « شرع » السفينة . بكسر الشين <sup>(٨)</sup> .  
والعامة تضمهما .

و « شملت » الريح ، بفتح الشين والميم ، صارت شمالا .  
والعامة تقول : قد أشملت ، بألف <sup>(٩)</sup> .  
وهم شرع واحد ، بفتح الشين والراء <sup>(١٠)</sup> . والعامة تقول : هم شرع واحد .

( ١ ) التكملة : ٨ - أ

( ٢ ) التكملة : ٩ - ب واصلاح المنطق : ٢٦٣

( ٣ ) ش : شهوة .

( ٤ ) ش ، ل : وهو

( ٥ ) عبيد الله بن قيس الرقيات

( ٦ ) البيت في ديوانه ١٨٣ والأمالى : ٩٥/١ ( غير منسوب ) وسط اللالي : ٢٩٤/١

والصحاح ( شما ) واللسان ( شمل ) والاضداد اللانباري : ٣٥٥ والعقد الفريد :

٤/٤٠٦ وتهذيب الالفاظ : ٢١٢ وفي نسختي ش ، ل : شعراء ، تحريف .

( ٧ ) ما تلبسه في أعلى الأذن .

( ٨ ) التكملة : ٧ - ب

( ٩ ) اصلاح المنطق : ٢٢٦ والتلويح شرح الفصيح : ١٤

( ١٠ ) اصلاح المنطق : ١٧٢ تقول : هم في هذا الأمر شرع : سواء .

وهو « الشَّث » بتشديد الثاء . والعامّة تخففها <sup>(١)</sup> .

وهو « الشَّحْنَة » بكسر الشين .

والعامّة تفتحها <sup>(٢)</sup> . وهو غلط ، قال شيخنا « أبو منصور <sup>(٣)</sup> » : « وهو اسم للرابطة من الخليل في البلدان أولياء السلطان ، اضبط أهله <sup>(٤)</sup> ، وليس باسم الأمير والقائد <sup>(٥)</sup> ، كما يذهب إليه العامّة ، فالنسبة <sup>(٦)</sup> إليه : « شَحْنِي وشَحْنِيَّة » ، ولا تقل : شَحْنَكِيَّة <sup>(٧)</sup> . وهذه الكلمة عربية صحيحة ، واشتقاقها من : شحنت البلد بالخليل إذا ملأته بها <sup>(٨)</sup> . والفُكُّ المشحون : المملوء » .

وتقول للسائل المُنَاجِح : « شَحَّاذ » بالذال <sup>(٩)</sup> . من قواك : شحذت السيف ، إذا بانغت في إحداه . والعامّة تقول : شَحَّاث ، بالثاء <sup>(١٠)</sup> .

و« الشَّرْذِمَة » : القطعة من الشيء ، بالذال المعجمة . والعامّة تقولها بالذال المهملة <sup>(١١)</sup> وهي « الشَّفَّة » بفتح الشين مع التخفيف <sup>(١٢)</sup> . والعامّة تكسر الشين وتشدد القاء .

( ١ ) في التكملة : ٨ — ب الشث بتشديد الثاء ولا يجوز تخفيفها وفي ب : السب وفي ش ، ل : الشث . والشث نبت طيب الريح من الطعم ، يدبغ به ( الصحاح ) .

( ٢ ) ل : تضمها

( ٣ ) في التكملة : ٧ — ب

( ٤ ) في التكملة : لضبط أهله من أولياء السلطان .

( ٥ ) في التكملة : أو القائد .

( ٦ ) ش : والنسبة ومثلها في التكملة

( ٧ ) في التكملة : ولا شحنية

( ٨ ) بها : لم ترد في التكملة

( ٩ ) لم تذكر في ش ، ل

( ١٠ ) درة الغواص : ١٠٠ والتكملة : ٥ — ب

( ١١ ) التكملة : ٩ — أ

( ١٢ ) إصلاح المنطق : ١٦٢

- وهي « الشقوق » في اليد والرجل .
- والعامّة تقول : الشُّقَاق . وذلك لا يقال إلا في قوائم الدابة <sup>(١)</sup> .
- وتقول : « شَمِمْتُ » الشيء ، بكسر الميم . والعامّة تفتحها <sup>(٢)</sup> .
- وتقول للذي تأمره : « شَمَّ يَدُكَ » بفتح الشين . والعامّة تضمها <sup>(٣)</sup> .
- وتقول : « شَعَلْتُهُ » بكذا <sup>(٤)</sup> . والعامّة تقول : أشغلته <sup>(٥)</sup> .
- و « هو في شُغل شاغِل » . والعامّة تقول : في شغل مُشْغِل .
- وهو « الشَّهْدَانِج » بالجيم <sup>(٦)</sup> . والعامّة تقول : شَهِدَانُكَ .
- وهو « الشَّطْرَنْج » بكسر الشين ، على وزن : « جَرَدَحِل » <sup>(٧)</sup> .
- وتقول للحسن الأخلاق : « فلان حسن الشَّمال » .
- والعامّة تخص ذلك بحسن التَّذَنِّي والتعطف في المشي ، ولا وجه لذلك <sup>(٨)</sup> .
- وهو « الشُّعْبِي » بإسكان العين <sup>(٩)</sup> . والعامّة تفتحها .

---

( ١ ) أدب الكاتب : ٣٠٦

( ٢ ) شممت من فصيح ثعلب ( باب فعلت بكسر العين ) : التلويح شرح الفصيح : ١٠ وفي اللسان ( شم ) : الشم حس الأنف ، شمته أشمه ( من باب علم ) ، وشمته أشمه ( من باب نصر ) والأخيرة في إصلاح المنطق : ٢٢١ عن أبي عبيدة . وقد مر هذا التصويب ( باب الرأء ص ١٣١ )

( ٣ ) ذرة الغواص : ٢٢

( ٤ ) ش ، ل : بكذا وكذا .

( ٥ ) فصيح ثعلب : باب فعلت بغير ألف ( التلويح : ١٨ )

( ٦ ) المغرب : ٢٠٦

( ٧ ) أدب الكاتب : ٣٠٦ ودرّة الغواص : ٨٠ والتكملة : ٧ - ب وفيها جملة : « والعامّة تفتحها » التي لم ترد في نسخ هذا الكتاب .

( ٨ ) التكملة : ٣ - ب

( ٩ ) ل : بإسكان العين : وضم الشين . وفي القاموس المحيط : ١ / ٨٩ والشعبي من شعبي همدان وبالضم معاوية بن حفص الشعبي نسبة إلى جده ، وبالكسر عبد الله بن المظفر الشعبي ، محدثون



وتقول : « ما شعرت » بكذا ، بفتح العين ، أى ما علمت به .  
 والعامية تضم العين ، وذلك لا يجوز إلا إذا أردت أنى صرتُ شاعرا <sup>(١)</sup> .  
 وتقول لمن أخذ شملا فى سعيه : قد « شام » . وإذا أمرته قلت : شائم ياهذا <sup>(٢)</sup>  
 والعامية تقول : قد تشائم <sup>(٣)</sup> . وإنما يقال : تشاءم لمن أخذ نحو الشاءم .  
 وتقول : « شفعتُ الرسول بآخر » .  
 والعامية تقول : شفعت الرسولين بثالث <sup>(٤)</sup> . وهو غلط ، لأن الشفع فى كلامهم  
 معنى الاثنين <sup>(٥)</sup> .  
 وتقول للمريض : « شفاك الله » .  
 والعامية تزيد ألفا فيفسد المعنى ، لأن معنى أشفاك : ألقاك على شفا هلكة .  
 وتقول للكساء الذى يطرح تحت السرج ، ويلقى طرفه إلى <sup>(٦)</sup> كفَل الدابة :  
 هذا « الشليل » .  
 والعامية تسميه : الكنبوش ، وهو <sup>(٧)</sup> من تعريب المولدين ، ولم تعرف العرب ذلك .  
 وتقول : « شَتَّان ما هُما » قال الأصمعى <sup>(٨)</sup> : ولا [ ١٩ ] يقال :

(١) التكملة : ٩ - ب ودرة الغواص : ٥٠

(٢) ياهذا : لم تذكر فى ش ، ل

(٣) درة الغواص : ٢٧

(٤) ش : بتاثر ، خطأ من الناسخ .

(٥) درة الغواص : ١١١

(٦) ش ، ل : على

(٧) ش : ثم هو .

(٨) جاء فى اللسان ( شتت ) وفى الأغاني ٢٥٥/١٦ رواية لقول الأصمعى ودفع له .

« شَتَّانَ مَا بَيْنَهُمَا » قال أبو حاتم : فقلت له : فقد قال ربيعة الرُّقِّي (١) :

اَشْتَتَانِ مَا بَيْنَ الْيَزِيدَيْنِ فِي الْمَدَى      يَزِيدُ أُسَيْدٍ [وَالْأَغْر] ابْنِ حَاتِمٍ (٢)

فقال : ليس (٣) بيت فصيح يلتفت إلى قواه . وإنما شَتَّان (٤) كما قال الأعشى :

شَتَّانَ مَا يَوْمِي عَلَى كُورِهَا      وَيَوْمُ حَيَّاتِ أَخِي جَابِرٍ (٥)

وتقول : [دابة شمس ، بالسين . والعامّة تقولها بالصاد] (٦)

وتقول في تصغير « الشيء » : شَيْئِي ، بالياء . والعامّة تقول : شَوَيْ ، بالواو (٧)

(١) هو ربيعة بن ثابت الأنصاري ، شاعر غزل عباسي ت ١٩٨ هـ (الأغاني ٢٥٤/١٦)  
(٢) في جميع النسخ : شتان . والشرط الثاني : يزيد أسيد لا يزيد بن حاتم . والبيت في  
الصحاح واللسان (شتت) وإصلاح المنطق : ٢٨١ ومعجم الشعراء : ٣٠ والعقد الفريد :  
٣٥٤/١ والأغاني ٢٥٥/١٦ والانتصاب : ٣٨٩ وشرح المفصل ٣٧/٤ والمدخل إلى تقويم اللسان  
٨٦ . وفيها كلها :

لشتان ما بين يزيدين في الندى ... يزيد أسيد والأغر ابن حاتم  
والشرط الأول في أدب السكاك : ٣١٢ وفي هامش اللسان : ٣٥٤/٢ الذي في المحكم :  
يزيد أسيد . وهو يزيد بن أسيد السلمي (المدخل : ٨٦)  
(٣) في الأصل : ليس لي : وفي ب ، ل : ليس ببيت وفي ش : فقال ببيت . وفي اللسان :  
ليس بفصيح يلتفت إليه ، وقال في التهذيب : ليس بحجة . وإنما هو مولد . والجيد قول  
الأعشى .

(٤) ب : وإنما هو . وفي الأصل : وإنما الشتان .  
(٥) ديوانه : ١٤٧ وإصلاح المنطق : ٢٨٢ ومقاييس اللغة ١٧٨/٣ واللسان والصحاح  
(شتت) والانتصاب : ٣٨٨ وفي اللسان : « قال ابن بري : وقول الأصمعي : لا أقول شتان  
ما بينهما ليس بشيء ، لأن ذلك قد جاء في أشعار الفصحاء من العرب » واستشهد بأبيات لأبي  
الأسود الدؤلي ، والبعيث ، والأحوص ، وحسان ، وجميل ، وآخرين . وفي مقاييس اللغة : وربيعة  
قلوا شتان ما بينهما ، والأول أفصح ، ومثله في الصاحي : ١٥٥ وفي الفصيح (التلويع) : ٩٢١  
وإن شئت قلت ما بينهما .

(٦) الزيادة من ب ، ش ، ل . والتصويب في إصلاح المنطق : ١٨٥

(٧) درة الغواص : ١١٦

\* زيد في ب : قال المفضل : وتقول : شكرت لك ، ولا تقل : شكرتك .

## باب الصاد

- تقول : هذه « صِنارة » المِغزَل ، بكسر الصاد <sup>(١)</sup> . والعامة تفتحها .  
و « صَنْجَة » المِيزان ، بالصاد . والعامة تفوها بالسين <sup>(٢)</sup> .  
و « صَوَلْجَان » بفتح اللام . والعامة تكسرهما . وأصله فارسي معرب <sup>(٣)</sup>  
ورجل « صُعْلُوك » بضم الصاد . والعامة تفتحها .  
و « الصَّماخ » بالصاد . وهم يتولونه <sup>(٤)</sup> بالسين <sup>(٥)</sup> .  
و « الصَّحراء » ممدودة <sup>(٦)</sup> . والعامة تقصرها وتزيد هاء <sup>(٧)</sup> .  
و « الصُّفْر » النُّحاس : بضم الصاد . والعامة تكسرهما .  
وإنما الصُّفْر الخالي ، من الآنية وغيرها <sup>(٨)</sup> .  
و « الصَّحْناء » و « الصَّحْناء » ممدودان <sup>(٩)</sup> . والعامة تقول : صَحْنِيَّة <sup>(١٠)</sup> .  
وتقول : هذا « الصُّوبَج » <sup>(١١)</sup> ويسمى المِرْفاق أيضاً . والعامة تسميه : السُّوبَك

- 
- (١) في اللسان ( صر ) : الصنارة بكسر الصاد الحديدة الدقيقة المعقفة التي في رأس المغزل  
وقيل صنارة المغزل : الحديدة التي في رأسه . ولا تقل صنارة ( بالتشديد ) . وقال الليث الصنارة  
مغزل المرأة وهو دخيل . والتصويب في إصلاح المنطق : ١٧٣  
(٢) إصلاح المنطق : ١٨٥ وفيه : وهي أعجمية معربة .  
(٣) العرب : ٢١٣ وفيه : والصولجان : المحجن . وهو في أدب الكاتب : ٣٠٠  
(٤) ب ، ش ، ل : والعامة تقول : .  
(٥) إصلاح المنطق : ١٨٥  
(٦) ش : ممدود .  
(٧) التكملة : ٩ - ب وقوله تقصرها في نسخة ل : تكسرهما  
(٨) إصلاح المنطق : ١٦٦  
(٩) في اللسان : الصحناء بالكسر : إدام يتخذ من السمك ، يمد ويقصر .  
(١٠) التكملة : ٩ - أ

- (١١) الصوبج : أداة يبسط بها العجين ويرقق . وفي نواذر أبي مسحل : ٣٢٨/١ الشوبج  
( بضم الشين ) والشوبج ( بفتح الشين ) ، والشوبق ( بضم الشين ) ، والشوبق ( بفتح الشين )  
والصوبج ، والصوبج ( بالضم والفتح ) .

وتقول اللاناء الذى يتطهر فيه ، من الخزف : « صاخرة » . والعامة تقول : صاخرة .  
وتقول لعيد الفُرس الذى يوقدون فيه النيران ليلاً : « الصَّدَقى » <sup>(١)</sup> .  
والعامة تقول : الصدى .

وتقول : هذه « الصَّيْفَة » . والعامة تقول : « الصَّيْفِيَّة » بزيادة ياء <sup>(٢)</sup> .  
وتقول : « صَعِقَ » فلان ، بفتح الصاد ، ولا تضمها ، إلا أن يسكون قد  
أصابته صاعقة .

وتقول : « صَالب » الشئ ، بضم اللام <sup>(٣)</sup> .  
والعامة تضم الصاد وتكسر اللام ، وذلك إخبار عن المصلوب .  
وتقول : « صرفته عما أراد » . والعامة تقول : أصرفته <sup>(٤)</sup> .  
وتقول : « فلان يأتينا » <sup>(٥)</sup> صباح مساء ، على الإضافة ، يريد أنه يأتى فى  
الصباح وحده ، لأن التقدير يأتينا فى صباح مساء . وتقول : « يأتينا صباح مساء » .  
على فتح الاسمين <sup>(٦)</sup> ، يريد أنه يأتينا صباحاً ومساءً ، فتحذف الواو العاطمة .  
والعامة لا تفرق بين القولين <sup>(٧)</sup> .

---

(١) هذا ما فى الأصل وب والتسكلة : ٧ - أ . وفى اللسان والقاموس المحيط (صدق) والسدق : ليلة  
الوقود ، فارسى معرب وأصله سذه . وفى المحيط (صدق) أن قوله بالصاد لحن . وفى نسخة ش :  
الصندف . ول : الصدف .

(٢) بزيادة ياء : ساقط من ل

(٣) التسكلة : ٩ - ب

(٤) هذا التصويب ساقط من ل .

(٥) ش : فى صباح مساء

(٦) ل : اللامين

(٧) درة الغواص : ١٢٠

## باب الضاد

تقول : « ضَمَرَ » البطن<sup>(١)</sup> ، بفتح الضاد والميم .  
والعامة تضم الضاد وتكسر الميم . ومنهم من يفتح الضاد ويضم الميم<sup>(٢)</sup> .  
و « الضَّغْدِع » بكسر الضاد . والعامة تفتحها<sup>(٣)</sup> .  
و « الضُّبْع » بضم الباء ، وهو اسم للأثني ، والذكر : ضِبْعَان . والعامة تقول :  
الضُّبْع بتسكين الباء ، وإما الضُّبْع : الضُّد . ومنهم من يقول في الأثني : ضِبْعَةٌ<sup>(٤)</sup>  
وتقول : « ضرس » الرجل ، بفتح الضاد وكسر الراء . والعامة تضم الضاد<sup>(٥)</sup>  
وتقول : « ضعف » الشيء ، بفتح الضاد ، وضم العين . والعامة تضم الضاد  
وتكسر العين<sup>(٦)</sup> .  
وتقول : « قَوَّى الله منك ماضِعٌ » . والعامة تقول : قَوَّى الله ضَعْفَكَ<sup>(٧)</sup> . وهو  
دعاء على الشخص لاله ، إلا أن تريد بذلك : قَوَّى الله ضعيفك<sup>(٨)</sup> ، فإنه قد رُوينا  
عن رسول الله صلى الله عليه وسلم . أنه قال في دعائه<sup>(٩)</sup> : « اللَّهُمَّ إِنِّي ضَعِيفٌ فَقَوِّ فِي  
رِضَاكَ ضَعْفِي<sup>(١٠)</sup> » .

- 
- (١) في الأصل : النطق ، وفي ش : ضمير ولم يذكر البطن .  
(٢) ومنهم ... ساقط من ل  
(٣) لم يبين حركة الدال في جميع النسخ ، وقد جاء في الصحاح : الضغدع مثل الخنصر واحد الضفادع ، والأثني ضغدعة ، وناس يقولون ضغدع بفتح الدال . قال الخليل : ليس في الكلام فعال ( بكسر الفاء وفتح اللام ) إلا أربعة أحرف : درم ، وهجرع وهبلع ، وقاعم وهو اسم  
(٤) التكملة : ٨ - ب ودرة الغواص : ٥٥  
(٥) التكملة : ٩ - ب  
(٦) التكملة : ٩ - ب . وتقول ضعف الشيء . . ساقط من ش  
(٧) في اللسان ( قوى ) عن ابن سيده : قوى الله ضعفك ، أي أبدلك مكان الضعف قوة .  
(٨) ب : صفحك .  
(٩) في دعائه : ساقط من ب  
(١٠) ش : فتوى في رضاك ، خطأ من الناسخ .

## باب الطاء

تقول : « أعوذ بالله من طوارق الليل » .

والعامة تقول : من طوارق الليل والنهار <sup>(١)</sup> . وهو غلط . لأن الطروق الإتيان بالليل خاصة <sup>(٢)</sup> .

وتقول : قرأت السبع « الطول » بضم الطاء .

والعامة تكسر الطاء <sup>(٣)</sup> . وإما الطول اسم للحيث .

وتقول : لا أكبك « طوال » الدهر ، بفتح الطاء . والعامة تكسرها .

وتقول : « طوبى لك » <sup>(٤)</sup> والعامة تقول : طوباك <sup>(٥)</sup> .

وتقول : قد « طرَّ » شاربهُ ، بفتح الطاء . كما تقول : طرور النقة ، إذا بدا صغاره وناعمه . والعامة تصم الطاء <sup>(٦)</sup> .

و [ تقول ] : على وجهه « طلاوة » بضم الطاء . والعامة تفتحها <sup>(٧)</sup> . وهي لغة <sup>(٨)</sup> .

---

(١) في التكملة : ١ - أ وطوارق النهار

(٢) في التكملة : والصواب أن يقال : من طوارق الليل وجوارح النهار ، ومثله في ذيل الفصيح :

٣ وفي هامش الأصل : « قوله وهو غلط . . فيه أنه ورد في حديث علمه جبريل للنبي عليه السلام ليلة الإسراء بقوله : ومن طوارق الليل والنهار »

ولكن في اللسان ( طرق ) وفي الحديث : أعوذ بك من طوارق الليل إلا طارقاً يطرق بخير .

(٣) درة الغواص : ٧٦ والتكملة : ٨ - أ

(٤) ل : طوباك .

(٥) أدب الكاتب : ٣٢٣

(٦) زيد بعد هذا في (ب) : وتقول : لهذا ( الشيء ) طراءة . والعامة تقول : طراوة وكذلك الرداءة .

(٧) أدب الكاتب : ٣٠٥ والفصيح ( التلويح : ٩٥ )

(٨) في اللسان ( طلاء ) : ابن سيده : الطلاوة والطلاوة الحسن . . . ( بالضم والفتح ) ويقال

ما على وجهه حلاوة ولا طلاوة وما عليه طلاوة ، الضم اللغة الجيدة ، وهو الأفضح .

- و « الطَّيَّاسَان » بفتح اللام . والعامة تسكسرها .  
و « الطَّنَجِير » بكسر الطاء . والعامة تفتحها .  
و « طَرَسُوس »<sup>(١)</sup> بفتح الراء . [ ٢٠ ] والعامة تسكنها<sup>(٢)</sup> .  
و « الطنبور » بضم الطاء . والعامة تفتحها .  
و « طردته فذهب » . والعامة تقول : فانطرد<sup>(٣)</sup> .

---

(١) في معجم البلدان : ٥٢٦/٣ : طرسوس بفتح أوله وثانيه وسينين مهملتين بينهما واو ساكنة بوزن قربوس ، كلمة أعجمية رومية ، ولا يجوز سكوت الراء إلا في ضرورة الشعر لأن «فعلول» ليس من أبنتهم ، وهي مدينة بشغور الشام بين أنطاكية وحلب وبلاد الروم .  
(٢) أدب الكاتب : ٣٣١ وإصلاح المنطق : ١٧٣ والفصيح ( التلويح : ٢٩ )  
(٣) زيد في ب : وتقول : قد طرب الرجل ، أي قد خف لشدة فرح أو حزن ، قال ابن الأثير : والعامة تظن أن الطرب لا يكون إلا مع الفرح ، وهو خطأ منهم .

## باب الظاء

تقول للفصيح اللسان : « ظريف » . والعوام تجعل « الظَّرف » في حسن اللباس والبرِّ خاصة . وهو غاط . قال « ثعالب »<sup>(١)</sup> : « الظريف يكون حسن الوجه وحسن اللسان ، الظَّرف في المنطق والجسم ، ولا يكون في اللباس » . قال « الحسن »<sup>(٢)</sup> : « إذا كان اللص ظريفاً لم يُقَطَّع » أى إذا كان فصيحاً بايعاً احتج عن نفسه بما يسقط عنه الحد . وقال « المبرد » :<sup>(٣)</sup> « الظريف مشتق من الظَّرف وهو الوعاء ، كأنه جعل الظريف<sup>(٤)</sup> وعاء للأدب ومكارم الأخلاق » .

وتقول : « قد ظرَّف الرجل » ، بفتح الظاء وضم الراء . والعامية تضم الظاء وتكسر الراء<sup>(٥)</sup> .

وهو « الظُفَر » بضم الظاء<sup>(٦)</sup> . والعامية تكسرهما .

---

(١) في التكملة : ١ — ب قال الجوا ليقى : أخبرت عن الحسن بن على ، عن الخزاز ، عن أبى عمر الزاهد عن ثعلب . قال : ... النص

(٢) في التكملة ، واللسان ( ظرف ) : قال عمر رضى الله عنه في الحديث : ...

(٣) هذا النص في اللسان ( ظرف )

(٤) ب : الظرف

(٥) التكملة : ٩ — ب

(٦) لم يذكر هنا حركة الفاء . وفي الفصيح ( التلويح : ١٥٢ ) : والظفر من الانسان بضم الظاء والفاء ، وتسكين الفاء لغة أيضا : وهو في لحن العوام للسكسائي بضم الظاء والفاء واستشهد بالآية السكريمة « حرمتا كل ذى ظفر » ويبدو من قول ابن الجوزى : والعامية تكسرهما أى الظاء ، أنه يقصد مع سكون الفاء .



وتقول : « لا تزالون بخير ما دام العلماء بين ظَهْرَانِيكُمْ » بفتح النون .  
والعامة تكسرها <sup>(١)</sup> .

وتقول للمرأة ، إذا كانت في هودجها : « ظَعِينَة » ، فإذا لم <sup>(٢)</sup> تكن في هودجها  
فأيسر ظَعِينَة <sup>(٣)</sup> .

والعامة تسميها ظَعِينَة <sup>(٤)</sup> ، على كل حال .

---

(١) أدب الكاتب : ٣٠٠ وإصلاح المنطق : ١٦٣ ودرة الغواص : ٩٠

(٢) قوله : فإذا لم تكن ... الخ : ساقط من ل .

(٣) في الأضداد لابن الأنباري : ١٦٤ : الظعينة : المرأة في الهودج ، والظعينة الهودج .  
وقد يقال للمرأة وهي في بيتها : ظعينة والأصل ذاك ... وقال أبو عكرمة الضبي : قال بعض  
أهل اللغة : لا يقال للمرأة ظعينة حتى تكون في هودج على جبل ، فإن لم يجتمع لها هذان  
الأمران لم يقل لها : ظعينة .

(٤) قوله : والعامة تسميها ظعينة : ساقط من ب .

## باب العين

تقول : كَذَبَ « العادلون » بالله ، بالدال المهملة ، والمعنى : الذين يعدلون به غيره . والعامة تقولها بالدال المعجمة <sup>(١)</sup> .

وتقول : استمكث من الزادخوف « العَوَز » <sup>(٢)</sup> بفتح العين . والعامة تسكسرها .

وتقول : « عَطَسْتُ » بفتح الطاء ، و « عَثَرْتُ » بفتح <sup>(٣)</sup> التاء ، و « عَجَزْتُ » بفتح الجيم <sup>(٤)</sup> ، و « عَمَلْتُ » <sup>(٥)</sup> بفتح القاف ، و « ماله عَقَار » بفتح العين ، والعقار النخل <sup>(٦)</sup> ، وماله « عَنَاق » بفتحها أيضا . والعامة تسكسرها .

وتقول : « فلان عَرَبِيٌّ » إذا نسبته إلى العرب ، وإن لم يكن بدويا . وَعَجَمِيٌّ ، إذا نسبته إلى العجم <sup>(٧)</sup> ، وإن كان فصيحاً <sup>(٨)</sup> . والعامة لا تنظر في هذا .  
وتقول : « عَنَانِي الشئ » . والعامة تقول : أعْنَانِي <sup>(٩)</sup> .

و « عُنَيْت بالأمر » فأننا أعْنَى به ، بضم العين <sup>(١٠)</sup> . والعامة تقول : عَنَيْت ، بفتح العين وكسر النون <sup>(١١)</sup> .

(١) التكملة : ٩ - أ

(٢) ش ، ل : العوز

(٣) عطس وعثر عن فصيح ثعلب [ التلويح : ٤ ]

(٤) عن المصدر السابق : ٦

(٥) التكملة : ٩ - ب

(٦) في الصحاح ( عقر ) : والعقار : الأرض والضياع والنخل

(٧) ش ، ل : المعجمة

(٨) أدب الكاتب : ٣٤

(٩) التكملة : ٩ - ب

(١٠) في فصيح ثعلب ( التلويح : ٢٠ )

(١١) من أول قوله : عناني الشئ . إلى النون : ساقط من ل

وقد « عَتَقَ » الشيء ، بفتح العين وضم التاء . والعامة تضم العين وتسكسر التاء <sup>(١)</sup> .

و « رجل عَزَب » . والعامة تقول : أعزب <sup>(٢)</sup> .

وقد كثرت <sup>(٣)</sup> « عيال » فلان .

والعامة تقول : كثرت عيالته . والعيلة : الفقر <sup>(٤)</sup> . وفيهم من يقول : عائلته . وليس بشيء <sup>(٥)</sup> .

وتقول للمرأة أيام البناء : « عروس » ، والراحل أيضا : « عروس » ، ومن أمثل العرب : « كاد العروس يكون أميراً » <sup>(٦)</sup> قال الشاعر :

\* وهذا عروساً بالجماعة خالد \* <sup>(٧)</sup>

والعامة تقصر هذا الاسم على المرأة خاصة .

وتقول في تصغير « عين » : « عِيْنَة » ، والجاسوس : « ذُو الْعِيْنَيْنِ » <sup>(٨)</sup> .  
والعامة تقول : عُوَيْنَة . وذُو <sup>(٩)</sup> العُوَيْنَتَيْنِ .

(١) التكملة : ٩ - ب

(٢) في هامش نسخة ل : الأعزب ليس بعامى ، فإنه جاء في بعض الأحاديث المروية عن أفصح العرب : « وما في الجنة أعزب » أي لا زوج له ، قال القاضي المحسبي شيخ زادة : ما في الجنة أعزب . كذا في النسخ والمشهور عند أهل اللغة : عزب وحكى الأزهري : أعزب « وفي اللسان ( عزب ) : ولا يقال رجل أعزب . وأجازوه بعضهم .

(٣) ب ، ش ، ل : كثر

(٤) في الأصل : الصغير . والصواب من بقية النسخ .

(٥) درة الفواص : ٩٨

(٦) المثل في السكامل : ١٦٧ كما جاء هنا . وفي مجمع الأمثال : ١٠٤/٢ : كاد العروس يكون ملكاً . وفي التكملة : ٤ - ب أميراً . وقوله : كاد العروس : ساقط من ش .

(٧) صدره : أترضى بأننا لم تحف دماؤنا ( راجع تنقيف اللسان ٢٨ - أ )

(٨) في الأصل وش ، ول : العيينين . وما أثبتناه من نسخة ب والتكملة : ٧ - ب والمعجمات والسياق

(٩) ش : وذى

وتقول : هذه لغة « عبرانية » . والعامة تقول : عمرانية <sup>(١)</sup> .  
وتقول للخشبة التي في رأسها حُجْنة : عَقَّافَة . والعامة تقول : عُرْقَافَة <sup>(٢)</sup> .  
وتقول لقم المزادة : « عزلاء » والجمع : عزالي ، والعامة تقول : عَزَلَة <sup>(٣)</sup> .  
و « العمق » بفتح الميم : منزل بطريق مسكة <sup>(٤)</sup> . والعامة تضمها .  
و « بصل العنصل » <sup>(٥)</sup> « باللام . والعامة تقول : العُنْصُر ، بالراء <sup>(٦)</sup> .  
و « العَجْجَم » بفتح الجيم : حب الزبيب والنوى . والعامة يسكنونها <sup>(٧)</sup> .  
وما يتحلب من الشئ <sup>(٨)</sup> المعصور : عَصَارَة . والعامة تجعل الثجير <sup>(٩)</sup> عَصَارَة .  
وذلك خطأ .

وهو « العَذَق » بالذال . والعامة تقول : العِشْق ، بالهاء <sup>(١٠)</sup> .

- 
- (١) التكملة : ٧ - ب وقوله : والعامة تقول عمرانية : ساقط من ب  
(٢) التكملة : ٦ - ب  
(٣) درة الغواص : ١٠٣ والتكملة : ٥ - ب  
(٤) في معجم البلدان : ٧٢٨/٣ : عمق يؤزن زفر ، علم مرتجل ، على جادة الطريق إلى مكة بين معدن بنى سليم وذات عرق والعامة تقول العمق بضمتين ، وهو خطأ . والتصويب أيضاً في إصلاح المنطق : ١٦٣ وأدب السكاك : ٣٣١  
(٥) في المعجم الوسيط : ٦٣٧/٢ : العنصل نبات معمر من الفصيلة الزنبقية ، له ورق كورق الكرات ، ويظهر ثمرaxe الزهرى بعد الشتاء قبل الاوراق ، وهو طرى غض يسمى إلى نحو متر ، وينتهي بنورة عنقودية مسكطة بأزهار بيض ، وللجزء الأكبر من هذا النبات بصلية كبيرة تستعمل في أغراض طبية .  
(٦) التكملة : ٦ - ا  
(٧) التصويب في إصلاح المنطق : ١٧٣ ومن أول قوله : وتقول للخشبة التي في رأسها حجنة : عَقَافَة ... إلى يسكنونها : ساقط من ل ، وفي ب : تسكنها .  
(٨) في الأصل : الشجر ، وما أثبتناه من ب ، ش ، ل  
(٩) الثجير : ثقل كل شئ يعصر ( الصجاح ثجير )  
(١٠) وهو العَذَق ... إلى بالهاء ، ساقط من ل : والتصويب في التكملة : ٦ - ب

وتقول : « عَيْرَتُ » الميزان والمكيال ، وعَايرُ ميزانك ومكيالك  
ولا تقل : عَيْرُهُ <sup>(١)</sup> . وهم المعايرون . ولا تقل : المعيرون .

وتقول : « عَيْرَتُ فلانا كذا » . ولا تقل : « بكذا » <sup>(٢)</sup> . قالت ليلى  
[ الأخيلية <sup>(٣)</sup> ] :

\* عَيْرَتْنِي دَاءً بِأَمِّكَ مِثْلُهُ \* <sup>(٤)</sup>

وقد روى في حديث لأبي ذر : « عَيْرَتُ رَجُلًا بِأَمِّهِ » <sup>(٥)</sup> وهو من  
بعض النقلة .

وتقول للجماعة يطوفون بالليل : « عَسَسَ » .

والعامة تجعله اسم [ ٢١ ] واحد . وإنما هو جمع ، عَسَّ وعَسَسَ ، كغائب  
وغَيَّب <sup>(٦)</sup> .

وتقول لأصوات التميان إذا كان فيها عود : « عَزَفَ » فإذا لم يكن فيها عود  
[ لم ] <sup>(٧)</sup> يُقَالُ لها : « عَزَفَ » . والعامة تقول عن جميع الأغاني : عَزَفَ .

(١) إصلاح المنطق : ٢٩٦ وأدب الكاتب : ٢٩٤ والإبدال لأبي الطيب : ٨١١/٢ ؛

(٢) درة الغواص : ٧٦ وفيها : والأفصح أن يقال عيرته كذا بحذف الباء

(٣) من ش ، ل

(٤) في جميع النسخ : عيرتني بدون الهزنة ، والبيت في أدب الكاتب : ٣٢٤ :

أعيرتني داءً بأمك مثله . . . وأى حسان لا يقال لها هلا

وفي تاج العروس (هلا) تعيرنا . . . وفي تنقيف اللسان (٧٧ - ١) أعيرتني ، وأى جواد . ومثله

الاقتضاب : ٣٩٧

(٥) الحديث في صحيح مسلم ١٢٨٢/٣ ولفظه : قال (أبو ذر) : لأنه كان بيني وبين رجل من  
إخواني كلام ، وكانت أمه أعجمية فعيرته بأمه فشكاني لى النبي صلى الله عليه وسلم . فلتيت النبي  
صلى الله عليه وسلم ، فقال : يا أبا ذر إنك امرؤ فيك جاهلية . . . وروى الحديث عن طريقين  
آخرين فيها لفظ : عيرت

(٦) في الصحاح (غيب) : وجمع الغائب : غيب (كرهم) وغيايب (ككفار) وغيب (كخدم)  
وفي اللسان (عسس) أن العسس اسم جمع . وقبل : جمع وقيل إن العاس اسم جمع كالخاج .

(٧) من ب ، ش ، ل .

وتقول اعش الطائر ، إذا كان من عيدان مجموعة : « عَشَا » وإن<sup>(١)</sup> كان ثقباً<sup>(٢)</sup> في جبل أو حائط فهو : « وَكِر » و « وَكُن »<sup>(٣)</sup> . والعامة تجعل الكل عشا<sup>(٤)</sup> .

و « عَرَضَ الرجل » : نَفَسَه<sup>(٥)</sup> . قال عليه السلام في أهل الجنة : « لَا يَتَغَوَّطُونَ وَلَا يَبُولُونَ وَإِنَّمَا هُوَ عَرَقٌ يَجْرِي مِنْ أَعْرَاضِهِمْ مِثْلَ الْمَسْكِ »<sup>(٦)</sup> يريد من أبدانهم .

والعامة تذهب إلى أن العرض سَلَفَ الرجل من آبائه وأمهاته . وليس كذلك . فإن النبي - صلى الله عليه - قال : « أَيْعِزُّ أَحَدُكُمْ أَنْ يَكُونَ كَأَبِي ضَمْضَم »<sup>(٧)</sup> ؟ كان يقول : اللَّهُمَّ إِنِّي قَدْ تَصَدَّقْتُ بِعَرَضِي عَلَى مَنْ ظَلَمَنِي »<sup>(٨)</sup> وقال « أبو الدرداء » : « أَقْرَضَ عَرَضَكَ لِيَوْمٍ فَفَرَك » يريد من شتمك فلا تشتمه<sup>(٩)</sup> . ولا يجوز أن يتصدق الرجل بشتم أبويه وأهله .

(١) ل : وإن .

(٢) ب : ثقباً .

(٣) ل : ركن .

(٤) في إصلاح المنطق : ٣٧٧ وسمعت أبا عمرو يقول : الوكر العش حيثما كان في جبل أو شجرة والوكنة والأكمة ، وجمعها أكنات ووكنات والمواكن واحدها موكن : مواقع الطير حيثما وقعت . (٥) هذا التصويب وما معه من نصوص عن أدب السكاك : ٢٧ ، ٢٨ وفي الأمل : ١١٨/١ : قال أبو عبيد عرض الرجل آبؤه وأسلافه ، وخالفه ابن قتيبة فقال : عرضه جسده واحتج بحديث النبي - صلى الله عليه وسلم - في صفة أهل الجنة : لا يبولون . . . الحديث . ونصر شيخنا أبو بكر بن الأنباري أبا عبيد فقال : ليس هذا الحديث حجة له ، لأن الأعراض عند العرب المواضع التي تعرق من الجسد . وانظر غريب الحديث : ورقة ٢٧٨ .

(٦) الحديث في غريب الحديث : ورقة ٢٧٨ وأدب السكاك : ٢٧

(٧) في الاصل : كأبي ضمضة ، وفي ش ، ول والاستيعاب : ١٦٩٤/٤ وأدب السكاك : كأبي ضمضم .

(٨) في أدب السكاك : ٢٨ : كان إذا خرج من منزله : قال : اللهم إِنِّي تَصَدَّقْتُ بِعَرَضِي عَلَى عِبَادِكَ ، وهذه الرواية ورواية ابن الجوزي في الاستيعاب ١٦٩٤/٤

(٩) أدب السكاك : ٢٧ وفيه زيادة : ومن ذكرك بسوء فلا تذكره

- وتقول : « هؤلاء عِترَتِي » تشير إلى ذريتكَ الأَدِين (١) .
- والعامَّة تقتصر « العِترَة » على الذرية فقط (٢) .
- وتقول ضُرب فلان « بالِعَصِي » - بكسر العين - جمع « عصا » .
- والعامَّة تضم المين ولا تشدد الياء .
- وتقول : هذه « عصاى » . والعامَّة تزيد تاء . قال « الفراء » : « أولُ لحن سمع بالعراق هذه عصاى » (٣) .
- وتقول : هذه « عجوز » . والعامَّة تزيد ها هاء (٤) .
- وتقول : فى تصغير « عقر » : « عُقَيْرِب » كما تقول فى « زينب » : « زَيْنِب » .
- والعامَّة تقول : عُقَيْرِبَة (٥) .
- وإنما تلحق الهاء فى تصغير الثلاثى المؤنث ، كقوله (٦) : قَدْرٌ وَقَدِيرَةٌ .
- وتقول : « جئت من عندك » . ولا تقل : جئت إلى عندك (٧) .
- فإن « عند » لا يدخل عليها من حروف الخفض غير « من » وحدها .
- وتقول للذى يحدث (٨) عند الجماع « عَذْيُوط » . والعامَّة تقول : عِضْرُوط . وهو غلط .
- إنما العِضْرُوط : (٩) الذى يخدمك بطعام بطنه . وقال الأصمعى : هم الأئجاء (١٠) ،
- (١) هذا التصويب فى ادب الكاتب : ٢٨ وهو فيه نال للتصويب السابق .
- (٢) زاد فى ب : وقد ذهب إليه ابن الاعرابى .
- (٣) عن اصلاح المنطق : ٢٩٧ وفى البيان والتبيين : ٢/٢١٩ أول لحن سمع بالبادية هذه عصاى ، وأول لحن سمع بالعراق حى على الفلاح ( بكسرياء حى ) .
- (٤) إصلاح المنطق : ٢٩٧ : وفى ل : تزيد هاء .
- (٥) درة النواص : ٤١ .
- (٦) ل : كقولههم .
- (٧) درة النواص : ١٤ والتسكئة : ٤ - ب « وفى ب : كرر « الى عندك » .
- (٨) ش : يحدف .
- (٩) والمضطر بكسر العين والراء ( عن الصحاح ) : وفى ش : عضرود .
- (١٠) التسكئة : ٤ - ا
- \* زيد فى ب : قال المفضل والعرب تقول : عنوان الكتاب ، وقد عنوته ، وأنة بعضهم علوان ، وقد علوته .

## باب الغين

تقول : هذا « العسول » <sup>(١)</sup> و « الغضارة » <sup>(٢)</sup> و « الغيرة » <sup>(٣)</sup> ، بفتح الغين فيهن .  
والعامة تضم غين « العسول » ، وتكسر غين « الغضارة » و « الغيرة » .  
وتقول : هي « غرارة » الثبن ، بكسر الغين . والعامة تفتحها <sup>(٤)</sup> .  
وتقول : « غظت فلانا » والعامة تقول : غايظنه .  
وتقول : أباد الله « غضرأءهم » <sup>(٥)</sup> ، من غضارة العيش . والعامة تقول :  
خضرأءهم .

وتقول : « غشت نفسي » <sup>(٦)</sup> . والعامة تقول : غشيت نفسي .  
وتقول : « غربت الشمس » بفتح الراء . والعامة تضمها <sup>(٧)</sup> .  
وتقول للمطر ، إذا جاء في أيامه <sup>(٨)</sup> : « غيث » ، فإن لم يكن في أيامه فهو « مَطَرٌ »  
والعامة تسوى بينهما .

وتقول للمراهق : يا غلام <sup>(٩)</sup> وهو « فُعَالٌ » من « الغُلْمة » وهي شدة شهوة التكاح  
والعامة تخص « الغلام » بأنه المملوك . وليس كذلك .  
وتقول : هذه ساعة « غالية » . والعامة تقول : غالة <sup>(١٠)</sup>

(١) التكملة : ٧ - ب وإصلاح المنطق : ٣٣٣

(٢) التكملة : ٨ - أ

(٣) أدب الكاتب : ٣٠٠ وإصلاح المنطق : ١٦٥

(٤) التكملة : ٧ - ب

(٥) عن الأصمعي ( كما في في الصحاح : غضر ) والتصويب في أدب الكاتب : ٢٣٠

وإصلاح المنطق : ٢٨٣

(٦) في نسخة ل يبدأ باب العين من هنا ، وما قبله ساقط منها .

(٧) التكملة : ٩ - ب

(٨) ب ، ل : لإبانه .

(٩) ل : غلام ، بدون يا

(١٠) التكملة : ٦ - ب وفي ل : غال .



## باب الفاء

تقول : هي « الفألكة » بفتح الفاء <sup>(١)</sup> . والعامة تكسرها .

وكذلك « الفص » مفتوح الفاء : وكسرها لغة رديئة <sup>(٢)</sup> .

وتقول : هذه « فراشة القفل » بتخفيف الراء . والعامة تشدها <sup>(٣)</sup> .

وهذا « الفالوذ » و « الفالوذق » . ولا تقل : الفالوذج <sup>(٤)</sup> .

وهذا « الفطوز » بفتح الفاء . والعامة تضمها <sup>(٥)</sup> .

و « فكاك الرهن » بفتح الفاء <sup>(٦)</sup> . والعامة تكسرها .

وهذا « الفلقل » : بضم الفاءين . والعامة تكسرها <sup>(٧)</sup> .

وهذا « الفوتنج » بالفاء <sup>(٨)</sup> . والعامة تقول : بوتنك .

وهذا « الفر وند » . والعامة تقول : بر بند <sup>(٩)</sup> .

( ١ ) فصيح ثعلب ( التلويح : ٧٠ )

( ٢ ) في اصلاح المنطق : ١٦٢ : ويقال : فص الحاتم ( بالكسر ) وهي لغة رديئة . وفي الفصيح ( التلويح ) ٦٥ ذكره في باب المفتوح أوله .

( ٣ ) التكملة : ٨ — ب وهذا التصويب ساقط من ل

( ٤ ) أدب الكاتب : ٣١٦ وإصلاح المنطق : ٣٠٨ والمغرب : ٢٤٧ وفي المزهر : ٣٠٧/١ عن الزجاجي قال الأصمعي : يقال : هو الفالوذ . وأما الفالوذج فهو أنجمي ، والفالوذق مولد . وفي ش : الفالوز والفازولق ، خطأ من الناسخ .

( ٥ ) هذا التصويب ساقط من ل . وهو في اصلاح المنطق : ٣٣٣

( ٦ ) في الاصل : بفتحها وما أثبتناه من ل : وفي اصلاح المنطق : ١٦٢ : ويقال هو فكاك الرهن وفكاك الرقة . هذه اللغة الفصيحة والكسر لغة وفي فصيح ثعلب ( التلويح : ٦٤ ) هو فكاك الرهن بالفتح

( ٧ ) اصلاح المنطق : ١٦٦

( ٨ ) في التكملة : ٦ — ب والفوتنج يسمى بالعربية : الحبق . وفي الصحاح ( حب ) : والحبق : الفوذنج ( بالذال ) . وهو نبت طيب الرائحة ( المعجم الوسيط : ١٥٣/١ )

( ٩ ) من أول الفلقل إلى بر بند : ساقط من ل

وهذا « الفَلَوُ » ولد الفرس ، بفتح الفاء وتشديد الواو<sup>(١)</sup> .  
 وبعض العامة يضم الفاء . وبعضهم يسكن الواو .  
 وهذه « فَلَسطين » بكسر الفاء . والعامة تفتحها<sup>(٢)</sup> .  
 وهذا « الفَتَوَت » الذى تشربه المرأة .  
 وهم يقولون : الفَتَتِيت . وإنما [٢٢] الفتيت ما يتساقط من الشيء<sup>(٣)</sup> .  
 وهذه « فَاخِختة » . والعامة تزيد ياء .  
 و « فَقَار الظَّهَر »<sup>(٤)</sup> . بفتح الفاء . والعامة تكسر ها<sup>(٥)</sup> .  
 وارتعدت « فرائص » الرجل . والعامة تقولها بالسين .  
 و « فَرَكَّت المرأة زوجها » بكسر الراء . والعامة تفتحها .  
 ومات فلان « فُجَاءة » بضم الفاء مع المذ . والعامة جعل لألف ياء .  
 و « فَسَدَ الشيء » بفتح الفاء والسين<sup>(٦)</sup> .  
 ومن العوام من يضم الفاء ويكسر السين . ومنهم من يفتح الفاء ويضم السين  
 ومنهم من يقول : انفسد<sup>(٧)</sup> .

(١) أدب الكاتب : ٢٨٩

(٢) أدب الكاتب : ٣٣١

(٣) ش ، ل : البسر .

(٤) ش : المهر .

(٥) هذا التصويب ساقط من ل . وهو فى اصلاح المنطق : ١٦٢

(٦) فصيح ثعلب ( التلويع : ٥ )

(٧) درة الغواص : ٢٢ وهذا التصويب ساقط من ( ل )

وتقول : « فَم » و « فَم » و « فَم » من غير تشديد الميم . وقد شددها بعض الشعراء فقال <sup>(١)</sup> :

\* يَا لَيْتَهَا قَدْ خَرَجَتْ مِنْ فَمِهِ \*

قال ابن السكيت : « ولو قال من فَمِهِ جاز » <sup>(٢)</sup> . فأما جمع الفم فأفواه .  
والعامة تجعلها أفهاما <sup>(٤)</sup> .

ويقال لما يندرز بين يدي الأسد ، وهو سَبَمٌ يصيح بين يديه ، كأنه يعلم الناس بمجيئه : « فُرائق » وهو أعجى معرب <sup>(٥)</sup> . والعامة <sup>(٦)</sup> تقول . فَرَوَانِكَ <sup>(٧)</sup> و « الفسء » لا يكون إلا بعد الزوال ، سمي فيثا لأنه ظل فاء عن جانب إلى جانب ، فأما « الظل » فمن أول النهار إلى آخره <sup>(٨)</sup> لأن معنى الظل : السر .  
والعامة تسمى <sup>(٩)</sup> الفسء ظلا ، ولا تفرق <sup>(١٠)</sup> .

( ١ ) هو المعراج كما في خزنة الأدب : ٢٣٢/٢

( ٢ ) الرجز في : إصلاح المنطق : ٨٤ وفيه : فمه (بفتح الفاء) والصحاح : ٥/٢٠٠ وفيه :

فمه (بالضم) واللسان (طسم) والخزانة وتقفيف اللسان : ٨٦ — (نسخة عارف حكمت)

( ٣ ) إصلاح المنطق : ولو قيل من فمه بضم الفاء لجاز . وفي الصحاح : ولو قيل من فمه بفتح الفاء لجاز . ولم تضبط في نسخ تقويم اللسان .

( ٤ ) درة الغواص : ٤٠

( ٥ ) المعرب : ٢٣٨ والتكملة : ٥ — والصحاح ( فرق ) : وهو معرب : يروانك .

( ٦ ) والعامة : ساقط من ب

( ٧ ) هذا التصويب ساقط من ل

( ٨ ) في إصلاح المنطق : ٣٢٠ ويقال : تمدنا في الظل ، وذلك بالعداء إلى الزوال ،

وما بعد الزوال فهو الفسء

( ٩ ) ش ، ل : تقول

( ١٠ ) درة الغواص : ٥٦ وأدب الكاتب : ٢٣ وفصيح ثعلب ( التلويع ) : ١٤٢ وفيه :

الظل بالعداء والفسء بالعشى قال ثعلب : وأخبرت عن أبي عبيدة قال : قال رؤبة : كل ما كانت عليه الشمس فزلت عنه فهو فيء وظل ، وما لم تكن عليه الشمس فهو ظل وحكاية أبي عبيدة عن رؤبة جاءت في الصحاح ( فياً )

وتقول لبائع الفاكهة : « فاكهتي » . والعامية تقول : فا كهاني .  
والعرب لا تلحق الألف<sup>(١)</sup> والنون في النسب إلا في أسماء محصورة ، زيدنا  
فيها للمبالغة ، كما قالوا للعظيم الرقبة : « رَقَبَانِي » وللكثيف اللحية : « اَحْيَانِي »<sup>(٢)</sup>

---

(١) ش: الألف واللام والنون ، خطأ من النسخ .  
(٢) عن درة القوام : ٥٠ ، ٥١ وفيها : والعرب لم تلحق . . . إلا بأسماء وفيها أمثلة أخرى  
لزيادة الألف والنون : جاني ، روحاني ، صيدلاني ، ورباني .

## باب القاف

تقول : هذا « قُرْص » والعامّة تقول : قُرْصَة .  
وهذه « قَنِينَة » بكسر القاف . والعامّة تفتحها . قال أبو هلال العسكري :  
إذا فتحت خرجت عن أبنية العربية <sup>(١)</sup> ، لأنه ليس فيها « فَعِيلَة » .  
وتقول هذا « قَرَبُوس » <sup>(٢)</sup> السرج ، بفتح الراء <sup>(٣)</sup> . والعامّة تسكنها .  
وهذه « قَصْصَة » بفتح القاف . والعامّة تكسر <sup>(٤)</sup> .  
وتقول للفأس : هذا « القَدُوم » <sup>(٥)</sup> بتخفيف الدال . والعامّة تشددها .  
وهي « القُوباء » ممدودة . والعامّة تقول : قُوبَة <sup>(٦)</sup> .  
وهي « قُسْطَنْطِينِيَة » <sup>(٧)</sup> بتخفيف الياء . والعامّة تشددها <sup>(٨)</sup> .  
و « عود قَمَارِي » بفتح القاف ، منسوب إلى « قَمَار » ، وهي مدينة  
باليمن <sup>(٩)</sup> .

( ١ ) ب ، ل : العرب

( ٢ ) تصويب « قَرَبُوس — قصعة — قدوم » ساقط من ل

( ٣ ) فصيح ثعلب ( التلويح : ٦٩ )

( ٤ ) التكملة : ٨ — ا

( ٥ ) في اصلاح المنطق : ١٨٣ ، ٢٩٨ وأدب الكاتب : ٢٩٢ هي القدوم

( ٦ ) التكملة ٩ — ب

( ٧ ) في معجم البلدان : ٩٥٤ : قسطنطينية . ( بالتشديد ) ويقال : قسطنطينية بإسقاط ياء

النسبة . وهي منسوبة إلى قسطنطين الأكبر

( ٨ ) التكملة : ٨ — ب

( ٩ ) كذا في جميع النسخ وفي معجم البلدان : ٤ / ١٧٣ والصحاح ( قر ) : قار : موضع

ببلاد الهند . وقال ياقوت : قمار بالفتح ويروى بالكسر موضع بالهند ينسب إليه العمود .

هكذا نقوله العامّة . والذي ذكره أهل المعرفة : قامرون موضع في بلاد الهند يعرف منه العمود

النهاية في الجوده

والعامّة تكسر القاف .

وهي « القَانَسُوة » ، بفتح القاف وضم السين .

وعن العامّة من يفتح السين . ومنهم من يضم القاف . ومضى ضمنت القاف  
فاجعل مكان الواو ياء ، فقل : القَانَسِيَّة<sup>(١)</sup> .

وهي « القَوَصْرَة »<sup>(٢)</sup> بتشديد الراء . والعامّة لا تشددوها<sup>(٣)</sup> .

و « رَصَاص قَسَاعِي » بفتح اللام<sup>(٤)</sup> . والعامّة تسكنها<sup>(٥)</sup> .

و « قُطْرُبْل » بضم القاف<sup>(٦)</sup> . والعامّة تفتحها<sup>(٧)</sup> .

وهي « قَوَارَة » القميص ، بضم القاف والتخفيف<sup>(٨)</sup> ، وكذلك قياس<sup>(٩)</sup> كل  
ما كان فضلة ، كالقَصَاصَة ، والقُرَاضَة ، والنُّجَاطَة . والعامّة تفتح القاف وتشدد الواو

( ١ ) اصلاح المنطق : ١٦٥ قال وزادنا الطوسي عن أبي عمرو الشيباني . قال : حكى لنا  
قال : يقال : قَانَسُوة قلساة . وراجع « لحن العامّة » للزبيدي بتحقيقنا ( ٤٨ ) والأملی :

٣٦ / ١ والمخصص : ٨١ / ٤

( ٢ ) ما يكثر فيه التمر .

( ٣ ) في الصحاح ( قصر ) أنها قد تخفف . وفي اصلاح المنطق : ١٧٨ الدوخلة والقوصرة  
وربما خففتا

( ٤ ) القلع : اسم معين ينسب إليه الرصاص الجيد ( الصحاح لمع ) .

( ٥ ) تصويب : رصاص قلعي ، وقطربل : ساقط من ل .

( ٦ ) معجم البلدان : ١٣٣ / ٤ : قطربل ، بالضم ثم السكون ثم فتح الراء وباء موحدة  
متددة مضمومة ولام . وقد روى بفتح أوله وطائه وأما الباء فتشدة مضمومة في الروايتين .  
وهي كلمة أعجمية ، اسم قرية بين بغداد وعكبرا ، ينسب إليها الحر .

( ٧ ) أدب السكاتب : ٣٣١ وقد ضبط المحقق الراء بالضم .

( ٨ ) التكملة : ٨ - ب .

( ٩ ) قياس : ساقط من ب .

وهي « قانصة » الطير ، بالصّاد . والعامة تقولها بالسّين .  
وهو « القَرَقَس » للذي تسميه العامة : الجرجس<sup>(١)</sup> .  
وهو « القَلَسِي » بإسكان اللام . والعامة تفتحها .  
و « القُلَاع » بالتخفيف ، داء من أدواء الفم<sup>(٢)</sup> . والعامة تشدد اللام<sup>(٣)</sup> .  
و « قَرَقِيسِيَاء » ممدودة<sup>(٤)</sup> . والعامة لا تمدّها<sup>(٥)</sup> .  
وتقول لقوس السحاب : قوس « قُزَح » جمع قُزَحَة ، وهي خطوط من صفرة  
وحمرة وخضرة . وقيل « قزح » اسم جبل بالمزدلفة ، رُئِيَ عليه قنصب إليه .  
والعامة تقول : قوس قدح . وهو تصحيف<sup>(٦)</sup> .  
وتقول للأنبوبة المبرية : « قلما » لأنها قُلِمَتْ ، أي قطعت ، فإذا لم تبر لم تسم  
قلما . بل يقال<sup>(٧)</sup> : « أنبوبة » . والعامة تسميها قلما . كيف كانت .  
وتقول : « بردقارس » و « لين قارص »<sup>(٨)</sup> . والعامة تقولهما بالصّاد<sup>(٩)</sup> .

- ( ١ ) في الصحاح ( جرجس ) : الجرجس لغة في القرقس ، وهو البعوض الصفار وفي ( قرقس )  
القرقس : الجرجس . والتصويب في أدب الكاتب : ٣١٦ وإصلاح المنطق : ٣٠٨ .  
( ٢ ) عرف في المعجم الوسيط : ٧٦١/٢ بأنه : مرض يضرب الحيوان فيسقط ميتا بلا علة  
ظاهرة .  
( ٣ ) التكملة : ٨ — ب  
( ٤ ) في معجم البلدان : ٦٥/٤ قرقيسياء بالفتح ثم السكون وقاف أخرى وباء ساكنة وسين  
مكسورة وباء أخرى وألف ممدودة . ويقال بباء واحدة . قال حمزة الاصبها في قرقيسيا معرب  
كركيسيا وهو مأخوذ من كركيس وهو اسم لأرسل الخيل ، المسمى بالعربية الحلبة . وكثيرا  
ما يجيء في الشعر مقصورا .  
( ٥ ) تصويب : القرقس وما بعده إلى قرقيسياء : ساقط من ل  
( ٦ ) التكملة : ٩ — ا وراجع أيضاً « الجملة في إزالة الرطانة » ٢٢ ومعجم البلدان : ٨٥/٤  
( ٧ ) ل : يقال له  
( ٨ ) في الأصل : وأبرقارص وفي ش ، ل : لين قارس ( ويجيء بالسّين خطأ ) وما أثبتناه من ب  
وإصلاح المنطق : ١٨٣ وأدب الكاتب : ٣٠٠  
( ٩ ) أي لا تفرق بين ما هو بالسّين كالبرد ، وما هو بالصّاد كاللين .

ونقول لما يجمد من شدة البرد : « قَرِسَ » بالسين ، لاشتقاقه من القَرَس ، وهو البرد<sup>(١)</sup> ، وفي الحديث : « قَرَسُوا الْمَاءَ فِي الشَّتَاءِ »<sup>(٢)</sup> . أى بردوه . والعامة تقول : قريص ، بالصاد<sup>(٣)</sup> .

وتقول في جمع « القرية » : « قُرَى » : والعامة تقول : قَرَايا<sup>(٤)</sup> .

وتقول للرَّطَب الذى تُعَلِّفُه الدواب : « قَصِيل » من قصت ، إذا قطعت .  
والعامة [ ٢٣ ] تقول : قسيل ، بالسين<sup>(٥)</sup> .

وتقول للرفقة الراجعة من السفر : « قافلة » . والعامة تقول لمن ابتدأ أو عاد<sup>(٦)</sup> .

وتقول : فلان « قَضِيف » الجسم ، بالصاد ، وهو النخيف خلقة لا عن<sup>(٧)</sup> هزال .

والعامة تقول : قذيف ، بالذال<sup>(٨)</sup> .

وتقول : هو « القفا » من غير مد ، وجمعه : أقفاء ممدود .

والعامة تمد ، وجمعه أقفية . وهو غلط<sup>(٩)</sup> .

و « الْقَثَاء »<sup>(١٠)</sup> ممدود . والعامة تقصره .

وتقول : قتله شر « قِتْلَة » بكسر القاف . والعامة تفتحها . والمراد الحالة لا

المرء<sup>(١١)</sup> ، فهو كالإكالة والجلسة ، والركبة . فأما القتلة ، بالفتح ، فالمرء<sup>(١٢)</sup> الواحدة .

(١) قوله : لاشتقاقه من القرس وهو البرد : ساقط من ش ، ل

(٢) غريب الحديث لأبي عبيد : ٣٣١

(٣) إصلاح المنطق : ١٨٤ ودرة الغواص : ١١٣

(٤) التكملة : ٥ - أ ولحن العامة للزبيدي ٢٣ - ب وهو ساقط من ل

(٥) التكملة : ٦ - أ

(٦) أدب الكاتب : ٢٠ ودرة الغواص : ٧٢

(٧) ش : خلقة عن هزال

(٨) التكملة : ٦ - ب وفي ل : قذيف بالذال

(٩) درة الغواص : ٣٣

(١٠) في إصلاح المنطق : ١٣٤ : قثاء وقثاء ( بالكسر والضم )

(١١) درة الغواص : ١٠٦ وإصلاح المنطق : ٣١٠

(١٢) ب : فالمرأة .



وَأَقُولُ : أَخَذْتُ مِنْ فُلَانٍ « قَرْضًا » ، وَلَهُ عَلَى « قُرُوضٍ » وَالْعَامَّةُ تَقُولُ :  
أَخَذْتُ (١) مِنْهُ قِرْضَةً . وَهُوَ خَطَأٌ لِأَنَّ الْقَرْضَ لَا يَجْمَعُ عَلَى قِرْضَةٍ ، وَإِنَّمَا يَجْمَعُ عَلَى  
قُرُوضٍ .

وَتَقُولُ : قَدْ « أَقْلَبْنَا » مَاءً . وَالْعَامَّةُ تَقُولُ : أَقْلَبْنَا (٢) .

و « قَسَتْ » الشَّيْءَ . وَالْعَامَّةُ تَقُولُ : أَقَسْتُ .

وَتَقُولُ : « قَامَحَتْ » السُّوَيْقُ ، بِكَسْرِ الْمِيمِ (٣) . وَ « قَضِمَتْ » الدَّابَّةُ شَعِيرَهَا  
بِكَسْرِ الضَّادِ : [ وَ ] هَذَا « قِوَامٌ » أَمْرُكَ بِكَسْرِ الْقَافِ . وَالْعَامَّةُ تَفْتَحُهَا .

وَتَقُولُ قَدْ « قَرَفَصَهُ » . إِذَا شَدَّ (٤) يَدَيْهِ إِلَى رِجْلَيْهِ ثُمَّ أَخَذَهُ ، كَمَا يَفْعَلُ بِاللُّصُوصِ  
وَالْعَامَّةُ تَقُولُ : قَرَفَشَهُ (٥) .

وَتَقُولُ : « قَبِضْتُ » الشَّيْءَ ، إِذَا أَمْسَكَتَهُ بِجُمُعِ الْكَفِّ ، فَإِذَا تَنَاوَلْتَهُ بِأَطْرَافِ  
الْأَصَابِعِ قُلْتَ : « قَبِصْتَهُ » بِالضَّادِ غَيْرِ الْمَعْجَمَةِ . وَالْعَامَّةُ تَجْعَلُ الْكُلَّ قَبْضًا (٦) .

وَأَخَذْتَهُ « قَسْرًا » بِاسِينٍ . وَالْعَامَّةُ تَجْعَلُهَا ضَادًّا .

و « قَرُبَ » الشَّيْءُ ، بِضَمِّ الرَّاءِ وَفَتْحِ الْقَافِ (٧) . وَالْعَامَّةُ تَضُمُّ الْقَافَ وَتَكْسِرُ  
الرَّاءَ .

وَتَقُولُ لِلْأَمَةِ : « قَيْنَةٌ » وَإِنْ لَمْ تَحْسَنْ الْغِنَاءَ (٨) . قَالَ « عَدِيُّ بْنُ زَيْدٍ » :

(١) أَخَذْتُ : سَاقَطَ مِنْ ب

(٢) التَّصْوِيبُ فِي أَدَبِ الْكَاتِبِ : ٢٩٤ ، إِصْلَاحُ الْمَنْطِقِ : ٢٢٦ ، وَفِي ب : قَدْ أَقْلَبْنَا .

(٣) مِنْ قَوْلِهِ : بِكَسْرِ الْمِيمِ . . إِلَى أَمْرِكَ : سَاقَطَ مِنْ ل

(٤) ش : اشْتَدَّ ، رِجْلُهُ

(٥) التَّكْمَلَةُ : ٥ - بِوُفِي ش : قَرَفَتْهُ وَل : قَرَفَسَهُ

(٦) التَّكْمَلَةُ : ٩ - ب : قَبِصْتُ

(٧) ب ، ل : بَفَتْحِ الْقَافِ وَضَمِّ الرَّاءِ

(٨) دُرَّةُ الْغَوَاصِ : ١٢٣

وَدَعَا بِالصُّبُوحِ يَوْمًا لَخَّاتِ قَيْنَةً فِي يَمِينِهَا إِبْرِيْقُ<sup>(١)</sup>

والعامة تخص بهذا الاسم من يحسن الفناء .

وتقول : « ما فعلت هذا قَطُّ » تريد به الماضي ، لأنه من قططت ، إذا

قططت ، أى ما فعلته فيما انقطع من عمرى . و « لا أفعله أبدا » .

والعامة تقولهما فى المستقبل : « لا أفعل هذا قط » و « لا أفعله أبداً » . وهو

غلط<sup>(٢)</sup> . و « قَطُّ » هذه مشددة الطاء . فأما « قَطْ » المحققة فهى<sup>(٣)</sup> اسم مبنى

على السكون ، مثل « قد » ، ومعناها « حسب » كقوله : « فتقول قَطْ قَطْ »<sup>(٤)</sup>

وربما استعملت العامة كل واحدة فى موضع الأخرى .

\* \*

(١) فى درة النواص : ١١٠ : ودعوا وفى اللسان ( برق ) : فقامت : وفى العقد الفريد :

٤٥٨/٤ :

ثم نادى ألا اصبحونى فقامت ...

(٢) المراد بقوله وهو غلط : التسوية بين قطـ وأبدأ لأن استعمال أبدأ فى المستقبل متفق عليه .

(٣) ش ، ل : فهو

(٤) من حديث شريف فى وصف جهنم ( صحيح مسلم ٤/٢١٨٦ وفى رواية : قد قد ) .

\* \* زيد فى ب : وقطر القاضى ، بتحفيف الميم . والعامة تشدها . وتقول : قوزع الديك

إذا اختصم هو وديك آخر فطلب فرب . ولا تقل : قنزع .

## باب الكاف

تقول : هذا ثوب « كَسَّان » . وهذه « كَرْمَان »<sup>(١)</sup> ، وعندى شئ « بكثرة »  
كاه بفتح الكاف . والعامة تكسرهما .

وتقول : رجل « كَوَسَج »<sup>(٢)</sup> بالفتح أيضاً . والعامة تضمها<sup>(٣)</sup> .

وتقول : هذه « كُرَّة » . والعامة تقول : أُكُرَّة<sup>(٤)</sup> .

وتقول : قد « كُتِرَ » الشئ ، و« كَسَدَ » بفتح الكاف وضم الثاء [وفتح]<sup>(٥)</sup>

السين .

والعامة تضم الكاف وتكسر الثاء والسين .

وهذا « كَلَّوب » بفتح الكاف . والعامة تقول : « كَلَّاب »<sup>(٦)</sup> .

وهي « الكَلِيَّة » والعامة تقول : الكَلُوءة<sup>(٧)</sup> .

وهو « الكِشْمِش »<sup>(٨)</sup> بالكاف . والعامة تقول : الكِشْمِش ، بالقاف<sup>(٩)</sup> .

(١) في معجم البلدان : ٢٦٣/٤ : كرمان بالفتح ثم السكون وآخره نون ، وربما كسرت  
والفتح أشهر ... وهي ولاية مشهورة وناحية كبيرة ، ذات بلاد وقرى ومدن واسعة ، بين  
فرس ومكران وسجستان وخراسان . والتصويب في التكملة : ٨ - أ والسكران في اصلاح  
المنطق : ١٦٣ وفصيح ثعلب ( التلويح : ٦٧ )

(٢) رجل كوسج أى خفيف شعر اللحية أو الحاجبين . وفي المحكم : الذى لا شعر على عارضيه  
وقال الأصمعي : هو الناصب الأسنان معرب كوسه ( اللسان : كوسج ) .

(٣) أدب الكاتب : ٣٠٥ واصلاح المنطق : ١٥٢ وذكره ثعلب في باب المفتوح أوله من  
الأسماء ( التلويح : ٦٧ )

(٤) هذا التصويب ساقط من ل

(٥) من ب ، ش ، ل والمعجمات .

(٦) في الصحاح ( كاي ) : الكلوب : المنشال . وكذلك السلاب . والكلوب في فصيح

ثعلب ( التلويح : ٧٢ )

(٧) اصلاح المنطق : ٣٤٣

(٨) في المعجم الوسيط ٧٩٥/٢ : الكشمش : عنب صغار لا عجم له ، وهو المعروف اليوم

بالبناتي .

(٩) التكملة : ٧ - أ

- و « الكروياء »<sup>(١)</sup> و « كربلاء »<sup>(٢)</sup> ممدودان ، والعامة تقصرهما<sup>(٣)</sup> .
- و « كريت النهر » ، أ كربه « وأكريت الدار » ، أ كريها .  
والعامة تقلب هذا فتقول : أ كريت النهر ، وكريت الدار .
- وهذه « كفة » الميزان<sup>(٤)</sup> ، وأصابنا فلانا « كظة » يكسر الكاف فيهما .  
والعامة تفتحهما<sup>(٥)</sup> .
- « كئثوم » بضم الكاف<sup>(٦)</sup> . والعامة تفتحها<sup>(٧)</sup> .
- و « كمن » له ، بفتح الميم<sup>(٨)</sup> . والعامة تضمها .
- و « كلات » فلانا ، بالهمز<sup>(٩)</sup> . والعامة تقول : كلتيه . وإنما يقال « كلتيه »<sup>(١٠)</sup>  
إذا أصبت « كلتيه » .

- و « كبت » الله أعداءك ، يسكبهم بفتح الياء<sup>(١١)</sup> .  
والعامة تزيد ألفاً في « كبت » وتضم<sup>(١٢)</sup> ياء « يسكبهم » .

(١) في المعجم الوسيط : ٧٩١/٢ : الكرويا ، ويمد

(٢) معجم البلدان : ٢٤٩/٤

(٣) التكملة : ٩ - ب

(٤) في الصحاح ( كفف ) : كفة الميزان ، وكفة الصائد ، وهي جالته ، وكفة اللثة وهي ما انحدر منها . قال ( الأصمعي ) ويقال أيضا : كفة الميزان بالفتح .

(٥) ل : تفتحها .

(٦) هذا التصويب ساقط من ش .

(٧) التكملة : ٨ - أ

(٨) هذا التصويب ساقط من ل

(٩) ش : بالهمزة : وهو في اصلاح المنطق : ١٥٢

(١٠) ساقط من ل

(١١) ش : بفتح الباء

(١٢) ل : ياء

وتقول : « كَبَيْتُ » فلاناً على وجهه .  
ولا تقل : أ كَبَيْتُهُ ، ولا أ كَبَّ هُوَ ، إلا إذا انكشف في الشيء <sup>(١)</sup> .  
وتقول [ ٢٤ ] : « كَنَانِي » <sup>(٢)</sup> فلان ، بالتخفيف : والعامّة تشدد النون <sup>(٣)</sup> .  
وتقول للجوّالِق الصغيرَة « كُرَز » . والعامّة تقول : كُرَزُ كَتَّة <sup>(٤)</sup> .  
وهو « الكَشُوث » و « الكَشُوثَاء » <sup>(٥)</sup> بالمد ، ولا يقصر . والعامّة تقول :  
الأَكَشُوث <sup>(٦)</sup> .

وتقول لمدق القصار : « الكَذُّ يَنْقُ » . قال الشاعر :  
قَامَةُ الْقُصْعِلِ <sup>(٧)</sup> الضَّيِّلِ ، وَكَيْفُ خَنْصَرَاهَا كُذِّيفَتَا قَصَّارِ <sup>(٨)</sup>  
والعامّة تقول : الكُوذِين .  
وتقول للذي لا غير له على أهله : « الكَلْتَبَان » قال الأصمعيّ الكَلْتَبَان : مأخوذ  
من الكَلَب ، وهي القيادة ، والتاء والنون زائدتان قال : « وهذه اللفظة هي القديمة  
عن العرب ، وغيرها العامّة الأولى فقالت : القلطبَان ، وجاءت عامّة سفلى فقالت :  
القرطبَان <sup>(٩)</sup> ، والغالب أنها أعجمية » .

- 
- ( ١ ) انكشف في الشيء أو في الأمر أو السير : أسرع فيه . وفي ش ، ل : في الشيء .  
( ٢ ) ب : كنانى ولم يذكر « فلان » ، ش : كفانى . والتصويب في أدب الكاتب : ٢٩٤ .  
( ٣ ) زيد في ب : وتقول كذب ، بفتح الكاف والذال . والعامّة تكسرهما .  
( ٤ ) التكملة : ٧ — ١  
( ٥ ) من ب ، أما في الأصل فالكوسب والكوسباء . وهذا التصويب والتصويب الذي  
يليه : ساقطان من ل . وفي ش الكشوث والكشوثاء بالتاء . والاكشوث .  
( ٦ ) في اللسان ( كشت ) : الكشوث والأكشوث والكشوثى ، كل ذلك ثبت تحت مقطوع  
الأصل ، وقيل لا أصل له ، وهو أصغر يتعاقب بأطراف الشوك وغيره ، ويجعل في التبيد ،  
سوادية . يقولون كشوثاء . . والمد عن ابن الأعرابي .  
( ٧ ) ب : قامت ، والفصل : اللثيم .  
( ٨ ) البيت في اللسان ( كذنتق ) والحجاسة : ٣٨٦/٢ ( غير منسوب ) .  
( ٩ ) هذا النص في التكملة : ٧ — ١ : رواه ثعلب عن أبي نصر عن الأصمعيّ .

وتقول : هو « الكَرْدُوس » والجمع : « كَرَادِيس » ؛ وهى دُوس العظام  
وقيل : كل عظم تام ضخم : « كَرْدُوس » .  
والعامة تجعل مكان السين شيئاً معجمة<sup>(١)</sup> .

وتقول : فعلت هذا « كراهية » أن أعصيك<sup>(٢)</sup> ، بتخفيف ياء « الكراهية » .  
والعامة تشدها<sup>(٣)</sup> .

وتقول للإناء الخصوص من الزجاج ، إذا كان فيه شراب : « كأس » فإن كان  
فارغاً فهو « قدح » و « زجاجة » .

وقد تسمى قدحا و زُجاجة<sup>(٤)</sup> وإن كان فيها شراب . قال حسان :  
زِجَاجَةٌ رَقَصَتْ بَمَا فِي قَعْرِهَا رَقِصَ الْقُلُوصُ بِرَأْسِ مُسْتَعِجِلٍ<sup>(٥)</sup> .

ولما لم يسموها<sup>(٦)</sup> « كأسا » إلا وفيها شراب ، سموها الشراب « كأسا »<sup>(٧)</sup>  
فقال « الأعشى » :

وكأس<sup>(٨)</sup> شربت على أُنْدَةٍ وأخرى تداويتُ منها بها<sup>(٩)</sup>

(١) التكملة : ٩٠ - ١

(٢) ش ، ل : أغضبك .

(٣) اصلاح المنطق : ١٨٠

(٤) ب ، ش ، ل : زجاجة وقدحا .

(٥) ديوانه : ٢٥٠ وقبائه :

بزجاجة أرخاها للفصل

كأناها حلب العصور فعاطى

(٦) فى الأصل : لم يسمونها .

(٧) سموا الشراب كأسا : ساقط من ش . وفى ب : قال

(٨) ل : وكأسا .

(٩) البيت فى ديوان الأعشى : ١٧٣ ودرة الغواص : ٧٤

وأما العامة فتسميها كأسا ، وإن كانت فارغة .  
وتقول : اللهم صل على محمد وعلى أصحابه كافة .  
والعامة تقول : وعلى كافة أصحابه . وهو غلط . لأن [معنى] كافة ما يكف  
الشيء في آخره ، فهو [ك] <sup>(١)</sup> قولك : جاء الناس <sup>(٢)</sup> طرّاً .  
وفي العوام من يقول : حدثني الكافة <sup>(٣)</sup> ، وهو غلط ، لأن كافة لا تدخل  
عليها ألف ولام .  
ومنهم من يقول . حدثني كافة الناس .  
والصواب : « حدثني الناس كافة » <sup>(٤)</sup> .

---

(١) من ب ، ش ، ل

(٢) ب : كرر الناس

(٣) درة الغواص : ٢٥

(٤) في ش ، ل تقديم وتأخير ، ففيهما : وفي العوام من يقول : حدثني كافة الناس والصواب :  
حدثني الناس كافة ، ومنهم من يقول : حدثني الكافة ، وهو غلط ، لأن كافة لا تدخل عليها  
الألف واللام . ومثلها في ب مع سقوط قوله : والصواب : حدثني الناس كافة .

## باب اللام

تقول : « لَمَحَتْ » الشيء ، بفتح الميم . و « لَمَّحَتْ »<sup>(١)</sup> الكلب ، بفتح الهاء .  
و « لَفَظَتْ » بالكلام ، بفتح الفاء . وهم في « لَيَانٍ » من العيش ، بفتح اللام .  
والعامة تكسرهن .

وتقول : « لَمِثَتْ » فاحها ، بكسر التاء ، و « لَجَّجَتْ »<sup>(٢)</sup> ياهذا ، بكسر الجيم ،  
و « لَحِثَتْ » الإِناء ، بكسر الحاء ، و « لَعِقَتْ » العسل بكسر العين . والعامة تفتحهن .  
واسم الملعوق : « اللَّعُوقُ » بفتح اللام . والعامة تضمها .  
وفي الكتاب « لَحَقَّ » بفتح الحاء ، وهو اسم مايزاد فيه . والعامة تسكنها .  
وهو « اللَّحَاقُ » بفتح اللام . والعامة تكسرها<sup>(٣)</sup> .

وهي « لَحْمَةُ الثَّوبِ » ، بفتح اللام<sup>(٤)</sup> . والعامة تضمها<sup>(٥)</sup> .  
فأما لَحْمَةُ النسب فبالضم .

و « اللَّسَنَةُ » خفيفة بكسر اللام<sup>(٦)</sup> .

وهي يشددونها ويفتحون اللام .

و « اللَّهْمَةُ » بفتح اللام . وهم يكسرونها<sup>(٧)</sup> .

( ١ ) التكملة : ٩ — ب

( ٢ ) عن فصيح ثعلب ( باب فعات بكسر العين ، التلويح : ١٢ )

( ٣ ) التكملة : ٨ — ا

( ٤ ) والعامة تكسرها . وهي لحم الثوب بفتح اللام : ساقط من ب

( ٥ ) هذا التصويب ساقط من ش . وفي اللسان ( لحم ) : قال ابن الأثير : وقد اختلف في ضم اللحم وفتحها ، فقليل هي في النسب بالضم وفي الثوب بالضم والفتح . وقيل الثوب بالفتح وحده ، وقيل النسب والثوب بالفتح . وفي الفصيح ( التلويح : ٩٧ ) : لحم الثوب بالفتح ، ولحم النسب بالضم .

( ٦ ) ب ، ش : مكسورة اللام

( ٧ ) التكملة : ٨ — أ



وهي « اللَّبْؤَةُ » بضم<sup>(١)</sup> الباء . وهم يسكنون الباء ويطرحون الهمز<sup>(٢)</sup> .  
وتقول : ارتضع فلان « بليان » فلان ، واللبان : مصدر « لابنه » أي [٢٥]  
شاركه في شرب اللبن<sup>(٣)</sup> . والعامة تقول : ارتضع بليته . واللبن هو المشروب .  
وتقول : « لسهته العقرب » ، وكذلك كل ما يضرب بذنبه كالزنبور ، فأما  
ما يضرب بفيه كالحية فيقال فيه<sup>(٤)</sup> : « لدغ » ، ويقال لما يأخذ بأسنانه كالسبع  
والكلب : « نهش » .  
والعوام لا تفرق<sup>(٥)</sup> .

وتقول : « لَبَكْتُ » الشيء ، و « رَبَكْتُه » إذا خلطته .  
والعامة تقول : « كَبَيْتُ الشيء » . وهو غلط<sup>(٦)</sup> . إنما « كَبَيْت » بمعنى قيدت  
يقال : كبَيْتُه كَبَلًا ، والسكَبِيل : الفئد .  
وتقول<sup>(٧)</sup> : « لَوْلَا أَنْتَ لَفَعَلْتَ كَذَا » قال تعالى (لَوْلَا أَنْتُمْ لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ)<sup>(٨)</sup>  
والعامة تقول : « لَوْلَاكَ »<sup>(٩)</sup> .  
وتقول لمن جمع مهانة الأصل والنفس : « لئيم » . والعامة تقصر ذلك على  
البخيل<sup>(١٠)</sup> .

- 
- ( ١ ) بضم الباء : لم يذكر في ب ، ش  
( ٢ ) سقط من ل تصويب اللثة ، واللباءة ، واللَّبْؤَةُ . وفي إصلاح المنطق : ١٤٦ ولبوة : لغة .  
( ٣ ) إصلاح المنطق : ٢٩٧  
( ٤ ) من ب ، ش ، ل . وفي الأصل : فيها  
( ٥ ) درة الغواص : ١٠٠  
( ٦ ) التكملة : ٤ — ب  
( ٧ ) ش ، ل : ويقال  
( ٨ ) سبأ : ٣١  
( ٩ ) التكملة : ٧ — أ والرأى المذكور هنا للمبرد . وأجاز سيبويه لولا ي ولولا ك ولولاه ، على  
أن لولا حرف جر وأجازها الأخفش لكن على أن ضمير الجر وضع موضع ضمير الرفع . ( راجع  
في هذه المسألة : معنى اللبب : ١ / ٢٧٤ ( لولا ) وشرح ابن عقيل : ٢ / ٧ ( حروف الجر )  
( ١٠ ) أدب الكاتب : ٣٠ وفيه : إنما البخيل الشحيح الضنين ، واللئيم : الذي جمع الشح ومهانة  
النفس ودناءة الأب ، يقال : كل لئيم بخيل وليس كل بخيل لئيم .

وتقول : فعلت هذا « بعد اللّتيّ والّتي » . بفتح اللام .

والعامة تضمها . وهو غلط ، لأن العرب إذا صغرت « الذى » و « التى » أفريت فتحة أوائلها . وزادت ألفا فى آخرها ، عوضا عن ضم أولها ، فقالوا فى تصغير « الذى » و « التى » : « اللّذّيّا » و « اللّتيّا » . وفى تصغير « ذاك » و « ذلك » « ديكّاك » و « وذيالك »<sup>(١)</sup> .

وتقول من بعد صلاة الفجر إلى أن تزول الشمس : « فعلت الليلة كذا » . فإذا زالت قلت : « فعلت البارحة » ، فقد كان النبی - صلى الله عليه وسلم - إذا صلى الغداة بأصحابه يقول : « من رأى منكم الليلة رؤيا<sup>(٢)</sup> » . والعامة تقول بعد طلوع الفجر : البارحة<sup>(٣)</sup> .

وتقول : « اعل فلانا يقدّم » .

والعامة تقول : اعله قد قدّم . وهذا غلط ، لأن « اعل » أترب الآنى

لا الماضى<sup>(٤)</sup> .

ويقول بعض من يتفاحص فى مثل « بغداد » و « البصرة » : « ما بين لابتيها مثل فلان » وذلك خطأ . إنما ذاك فى المدينة ، لأنها بين لابتين<sup>(٥)</sup> ، واللاية : الحرة ، وهى الأرض تركبها حجارة<sup>(٦)</sup> سود .

\*\*\*

( ١ ) درة الغواص : ٦ وشرح المفصل : ١٤٠/٥

( ٢ ) عمدة القارى : ١١٤/٨

( ٣ ) التكملة : ١ — ١

( ٤ ) درة الغواص : ١٧

( ٥ ) فى الأساس : ( لوب ) : ومن الحجاز ما بين لابتيها مثل فلان ، أصله فى المدينة وهى بين لابتين ، ثم جرى على أفواه الناس .

( ٦ ) ب : الحجارة

\*\*\* زيد فى ب : « وهو لوى بن غالب ، أبو قريش بالهمزة . والعامة لا تهمز

ذكره الأزهري »

## باب الميم

تقول : هذا « المجلس » و « المصطكى » و « حب المحذب »  
و « المنارة »<sup>(١)</sup> ، و « المرقاة »<sup>(٢)</sup> بفتح الميم فيهن . والعامة تكسرهما .  
وتقول : هذه « مروحة » و « مخدّة » و « مقنعة »<sup>(٣)</sup> و « ملحفة »  
و « مسألة » و « مذبة » و « معرفة » و « ميثرة »<sup>(٤)</sup> و « مقطرة »  
و « مطرقة »<sup>(٥)</sup> و « مدقة » و « مقرعة »<sup>(٦)</sup> و « منطقة »<sup>(٧)</sup> و « مبرد »  
و « مطرد »<sup>(٨)</sup> و « مبضع » و « منديل » و « المسلك »<sup>(٩)</sup> : موضع  
بطريق مكة . و « المربخ » : النجم . كله بكسر الميم . والعامة تفتحها .  
ومنهم<sup>(١٠)</sup> من يقول : « منتقة » ، بالتاء . وهو غلط .

وهو « معاوية » و « المشان »<sup>(١١)</sup> و « المطبق » : السجن . لأنه أطبق  
على من فيه . كله بضم الميم<sup>(١٢)</sup> .  
وثوب « مطوي » و « مرمي »<sup>(١٣)</sup> و « منسي » و « مقضي »<sup>(١٤)</sup> . كله  
بفتح الميم [ وكذلك ]<sup>(١٥)</sup> كل ما أشبهه ، وضمه خطأ .

( ١ ) المجلس ، المصطكى ، المنارة : في التكملة : ٨ — ١

( ٢ ) ل : الرماة .

( ٣ ) درة الخواص : ٩٧

( ٤ ) من ب ، ش ، ل . وفي ب : اختلف ترتيب الكلمات ، حيث قدمت مطرقة  
ومدقة ومقرعة على معرفة وميثرة ومقطرة

( ٥ ) في أدب الكاتب : ٣٣١ ومعجم البلدان : ٥٣٢/٤ : المسلح بفتح الميم . وفي معجم  
ما استعجم : ١٢٢٧ المسلح بكسر أوله ، وإسكان ثانيه ، وفتح اللام ، بعدها حاء مهملة منزل  
على أربعة أميال من مكة . قال أبو حاتم وابن قتيبة : والعامة تقول المسلح بفتح الميم وذلك خطأ  
( ٦ ) ب : وفيهم .

( ٧ ) معاوية ، والمشان : من التكملة : ٨ — ١ والمشان نوع من الرطب (الصحيح مشن)

( ٨ ) خلت جميع النسخ من ذكر ما يقوله العامة في ذلك

( ٩ ) مرمي ومقضي في التكملة ٨ — ١

( ١٠ ) من ل

و « المجوس » بفتح الميم . والعامة تضمها .

و « المعدن » بكسر الدال . و « مسست » <sup>(١)</sup> الشيء ، بكسر السين <sup>(٢)</sup> .

و « مصصت » لرثمان بكسر الصاد . و « المقارلة » بكسر التاء . وهذه « مقدمة »

العسكر « بكسر الدال . على معنى جعل الفعل لهم ، أى أنهم قدّموا الخروج . ومتاع

« مقارب » بكسر الراء <sup>(٣)</sup>

والعامة تفتح .

و « المفتاح » بكسر الميم <sup>(٤)</sup> . والعامة تضمها .

و « المصران » بضم الميم . والعامة تسكرها وهو خطأ . وتذهب إلى أنه

واحد وإنما هو جمع « مصير » .

وتقول : هذا « مُعَزَّل » بضم الميم وبكسرها <sup>(٥)</sup> والعامة تفتحها . وقد حكّاها <sup>(٦)</sup>

« السكائى » وأنكرها غيره .

وهى « مَلَطِيَّة » <sup>(٧)</sup> اسم المدينة <sup>(٨)</sup> . قال شيخنا « أبو منصور » <sup>(٩)</sup> : الياء

خفيفة لا تشدد .

( ١ ) فى ل : بدل كلمة مسست ، كتبت كلمة : والعامة

( ٢ ) فى الصحاح ( مسس ) : مسست الشيء بالسكسر أمسه مساً ، فهذه اللغة الفصيحة وحكى

أبو عبيدة : مسست الشيء بالفتح أمسه بالضم . وما ذكره الصحاح مذكور فى إصلاح المنطق :

٣١١ مع خلاف فى ضبط ميم المضارع فى رواية أبى عبيدة ، فهى فى الإصلاح مفتوحة وقد أخذ

المؤلف : مسست ومصصت عن فصيح ثعلب ( باب فعلت بكسر العين : التلويم : ١٠ )

( ٣ ) أى وسط بين الجيد والردى

( ٤ ) قوله : والعامة تفتح ، والمفتاح بكسر الميم : ساقط من ش ، ل

( ٥ ) فى الصحاح ( غزل ) : قال القراء : والأصل الضم ، وإنما هو من أغزل أى أدير وفعل

( ٦ ) ش : حكاه

( ٧ ) ش ، ل : ملبطة

( ٨ ) فى معجم البلدان : ٦٣٣/٤ : ملطية ، بفتح أوله وثانيه ويكون الطاء وتخفيف الياء

والعامة تقوله بتشديد الياء وكسر الطاء : بلد من بلاد الروم ، يتاخم الشام

( ٩ ) التكملة : ٨ - ب

وتقول : هذا « المرى » بإسكان الراء .  
والعامّة تكسر الراء<sup>(١)</sup> . قال « أبو هلال العسكري » : وليس في العربية  
اسم على فَعَل ، في آخره ياء . وإنما هو المرى<sup>(٢)</sup> ، مأخوذ من « مَرَيْت الضَّرْع »  
إذا مسحته ليذر<sup>(٣)</sup> .

[ ٢٦ ] وتقول : « ماء مُغَلَى » بفتح اللام . والعامّة تكسرهما .  
[ قال<sup>(٤)</sup> ابن السكيت<sup>(٥)</sup> : وتقول أجد في فَوَادَى<sup>(٦)</sup> مَغْصَا وَمَغْصَاً ، ولا  
تقلّهما<sup>(٧)</sup> بتحريك الغين<sup>(٨)</sup> ] .

وهو « المرز جُوش » والعامّة تزيد نوناً . وبعضهم يجعل الجيم كافاً<sup>(٩)</sup> .  
وهذه عصاً « مُعَوَّجَةٌ » بتسكين العين . والعامّة تفتحها وتشدد الواو .  
وهي « المَكْنَسَة » بفتح النون . والعامّة تكسرهما<sup>(١٠)</sup> .  
وهذا « المَكْتَب » و « المَكَاتِب » .  
والعامّة تقول : الكُتَّاب ، والمَكْتَابِيب . وذلك أغلط ، لأن الكُتَّاب :  
الذين يكتبون .

- (١) التكملة : ٨ - ب
- (٢) التصويب في تثقيف اللسان : ٣٣ - أ
- (٣) ش : اغدر
- (٤) هذه الزيادة من ب ، ش ، ل .
- (٥) في إصلاح المنطق : ١٨٠
- (٦) في الاصلاح : بطنى
- (٧) في الاصلاح : ولا يقال : مَغْصَا ولا مَغْصَا بتحريك الغين . وفي إبدال أبى الطيب ١٧٨/٢  
بالوجهين .
- (٨) الغين : ساقط من ب
- (٩) في اللسان : المرزجوش نبت ، وزنه فعللول . والمرزنجوش لغة فيه . ومثله في التخصيص  
١٩٤/١١ وزاد : وربما قالت العرب : المردقوش .
- (١٠) التكملة : ٨ - أ

- وتقول : هذه « مُؤَنَة » . والعامّة تقول : مؤنة .
- وتقول : « أَكَلْنَا خُبْزَ مَلَّة » . والعامّة تقول : « أَكَلْنَا مَلَّة » وهو غلط .
- إنما الملة : الرماد الحار<sup>(١)</sup> .
- وتقول للحبل : « مَرَس » بالسین وفتح الراء .
- والعامّة تقول : مَرَش ، بإسكان الراء ، والشین المعجمة<sup>(٢)</sup> .
- وهو « المَاصِر » بكسر الصاد المهملة<sup>(٣)</sup> . والعامّة تفتحها<sup>(٤)</sup> .
- و « ماء مَلِیح » . والعامّة تقول مالح<sup>(٥)</sup> .
- و « طعام مَسُوس » و « بَاقَلَى مَدُود » و « خبز مَكْرَج »<sup>(٦)</sup> و « متاع مقارب »<sup>(٧)</sup> و « بَسْر مَذْنَب » إذا بدأ فيه الإرطاب ، كله بالكسر<sup>(٨)</sup> .
- وكذلك تقول : « قرأت المَعُوذَتَيْن » بكسر الواو . والعامّة تفتح ذلك .

(١) إصلاح المنطق : ٢٨٤ والنصيح ( التلويح : ١٣٨ )

(٢) من أول : وهو المَرْجُوش إلى التین المعجمة : ساقط من ل

(٣) المهملة : ساقط من ب

(٤) درة الغواص : ٧١ : ويقولون لمركز الضرائف : المَاصِر بفتح الصاد والصواب كسرهما ومعناه الموضع الخابس للمار العاطف للمجازاة . والتصويب أيضاً في التكملة : ٧ - ب . وفي اللسان ( أصر ) : ابن الأعرابي : أصرته عن حاجته وعما أردته أي حبسته ، والموضع : مَاصِر ومَاصِر أي بالكسر والفتح والجعم مَاصِر - والعامّة تقول : معاصر .

(٥) أدب الكاتب : ٣١٣ وإصلاح المنطق : ٢٨٨ والنصيح ( التلويح : ١٤٠ )

(٦) في اللسان ( كرج ) : ابن الأعرابي : كرج الشيء إذا فسد ، قال : والكارج : الخبز المكرج ( ضبطت بفتح الراء ) يقال كرج الخبز وأكرج وكرج وتكرج أي فسد وعلاه خضرة .

(٧) متاع مقارب : سبق هذا التصويب في هذا الباب ص ١٨٢

(٨) أي أرطب من ناحية ذنبه .

(٩) زاد في دوة الغواص : ٣٤ : ورجل موسوس .

وتقول: «سمك ممقور»<sup>(١)</sup>. والعامة تقول: منقور.

وهي «المروحة» التي يتروح بها، بكسر الميم، ولا تفتحها إلا أن تريد  
الموضع الذي تخترقه الرياح. قال الشاعر<sup>(٢)</sup>:

كأنَّ راكِبها غُصْنٌ بِمَرُوحَةٍ إِذَا تَدَلَّتْ بِهِ أَوْ شَارِبٌ ثَمِيلٌ<sup>(٣)</sup>

وهو «المنوار» الذي يستصبح به على أبواب الملوك، لأنه من «النور»  
أو من «النار». والعامة نقول: منيار<sup>(٤)</sup>.

وهي «الميضأة»، وهو ما يتوضأ<sup>(٥)</sup> منه أو فيه. والعامة تقول: الميضة<sup>(٦)</sup>

وهي «المرقية». بفتح الميم وتشديد القاف، لأنها منسوبة إلى «المرق»  
واحد «مراق البطن»<sup>(٧)</sup>.

(١) في اللسان (مقر): الأزهرى: الممقور من السمك هو الذي ينقع في الخل والملح  
فيصير صباغا بارداً يؤتم به. ابن الأعرابي: سمك ممقور، أي حامض. الجوهري: سمك  
ممقور يقر في ماء وملح ولا تقل ممقور. والتصويب في إصلاح المنطق: ٣١١

(٢) هو عمر بن الخطاب، وقيل إنه تمثل به (عن ابن بري في اللسان: روح) وعن  
الأصمعي عن أبي عمرو بن العلاء في درة الغواص: ٩٧ أن عمر كان ينشده في طريق مكة.

(٣) البيت في إصلاح المنطق: ٣٠٧ وأدب الكاتب: ٢٤٧ وديوان الأدب للفارابي:  
٣٢٣ ودرة الغواص: ٩٧ والصجاح واللسان (روح) وفي الاشتقاق لابن دريد:  
٥٢: إذا تمطت به، إذا استمرت. وقال ابن دريد: أخبرنا أبو حاتم قال حدثنا الأصمعي،  
قال: بينا عمر بن الخطاب — رحمه الله — في بعض أسفاره على ناقة صعبة قد أتعبه، إذ جاءه  
رجل بناقة قد ربيحت وذلت، فركبها فشت به مشياً حسناً، فأنشده هذا البيت. ثم قال:  
الأصمعي: فلا أدري أتمثل به أم قاله، وفي صاحب الأغاني (٢٥٠/٩) أن يكون هذا البيت لعمر،  
وأكد أنه تمثل به. وقد سبق ذكر المروحة ص ١٨١

(٤) التكملة: ٥ — ب

(٥) ش: يتوضع

(٦) التكملة: ٥ — ا ولحن العامة للزبيدي ٢٣ — ب

(٧) المراق: ما أسفل من البطن عقد الصفاق أسفل من السرة (اللسان: رق) وقد  
أورد ابن قتيبة «المراق» في باب ما جاء مشدداً والعامة تخففه (أدب الكاتب ٢٩١).

والعامة تقول : مُرَاقِية<sup>(١)</sup> .

وتقول : « طريق مَخَوْف » لأنه يُخَافُ فيه و«مرض مُخِيف» لأن الخوف من قِبَلِهِ<sup>(٢)</sup> .

والعامة تقول فيهما : مُخِيف .

و « حديث مُسْتَفِيس » . ولا تقل مُسْتَفَاض ، إلا أن تقول « فيه »<sup>(٣)</sup> . وهذا « مَخْشَوْ » بفتح الميم وتشديد الواو .

والعامة تقول : مُخِشَى ، بضم الميم وكسر الشين .

وهذا « جبل مَثْلُوث »<sup>(٤)</sup> إذا أبرم على ثلاث قوى . والعامة تقول : مَثَّث<sup>(٥)</sup> .

وتقول : رأيت عوداً<sup>(٦)</sup> « مستَوِياً »<sup>(٧)</sup> وعقدة « مستَرِخِيَّة » بتخفيف الياء .

والعامة تشددهما .

وتقول . فلان<sup>(٨)</sup> « مُسَقَّع » بالسين غير معجمة . من قولهم<sup>(٩)</sup> : خطيب مسقع .

والعامة تجعل السين شيئاً<sup>(١٠)</sup>

( ١ ) التكملة : ٨ — ب وقد سقط من ل : المنوار ، والميضأة ، والمراقبة

( ٢ ) إصلاح المنطق : ٣١٩

( ٣ ) أدب الكاتب : ٣٢٢ وإصلاح المنطق : ٣٠٧

( ٤ ) درة الغواص : ٥٨

( ٥ ) قوله : إذا أبرم على ثلاث قوى . والعامة تقول مثلك : ساقط من ب وفيها زيادة : قال الأصمعي . وهو الملول الذي يكتحل به . وتسدد به الجراح . ولا يقال : الميل وإنما الميل القطعة من الأرض ( قلت : في الصحاح ملل : والملول الميل الذي يكتحل به . وفيه ( ميل ) : وميل الكحل ، وميل الجراحة ، وميل الطريق )

( ٦ ) في أدب الكاتب : ٢٩٤ : هذا عود ملتو . ومكان مستو وفي إصلاح المنطق : ١٨٠ هذا عود ملتو ورأيت عوداً ملتوياً . وهذا مكان مستو ورأيت مكاناً مستوياً .

( ٧ ) التكملة : ٨ — ب

( ٨ ) هذا التصويب ساقط من ل وهو في ذيل الفصح : ٢٠ فلان يسقع علمياً فهو مسقع ولا يقال بالسين

( ٩ ) من قولهم خطيب مسقع ساقط من ش

( ١٠ ) التكملة : ٨ — ب



وتقول : فلان « مَشْمُوم » بالهمز . وقوم « مشائيم » .

والعامّة تحذف الهمز وتقول : قوم مياشيم<sup>(١)</sup> .

وتقول : هذا « المارستان » بفتح الراء<sup>(٢)</sup> .

والعامّة تكسرهما . وبعضهم يتفاحص فيقول : اليمارستان ، وهو أعجمي عرب

فقال : « المارستان » .

وتقول لضرب من الثياب ، يتخذ من الصوف : « مَطر » . بكسر الميم ،

وهو « مفعّل » من المطر ، أى أنه يابس في المطر<sup>(٣)</sup> . والعامّة تقول : منطر ،

بالتنوين<sup>(٤)</sup> .

وتقول للشيء المبسوط : « مَفْلُطح »<sup>(٥)</sup> . والعامّة تقول : مَبْرَطَح<sup>(٦)</sup> .

وهذا « مهندس » بالسين لا غير . والعامّة تقول : مهندز ، بالزاي<sup>(٧)</sup> .

قال شيخنا « أبو منصور »<sup>(٨)</sup> : هو مشتق من « الهنداز » فصيرت الزاي<sup>(٩)</sup>

سينا ، لأنه ليس في كلام العرب زاي بعد الدال . والاسم : « الهندسة » .

وتقول : فلان « مَغْرَى »<sup>(١٠)</sup> بكذا . والعامّة تقول : مَقْرَى ، بالقف<sup>(١١)</sup>

(١) درة الغواص : ٢٨

(٢) إصلاح المنطق : ١٦٣

(٣) في اللسان (مطر) : المطر والمطريرة : ثوب من صوف يلبس في المطر ، يتوقى به

من المطر .

(٤) التكملة : ٥ - أ

(٥) هذا التصويب ساقط من ل

(٦) التكملة : ٦ - أ

(٧) س : بالزاء

(٨) المغرب : ٣٥٢ والتكملة : ٦ - ب

(٩) ش : الزاء

(١٠) هذا التصويب والتالى له : ساقطان من ل

(١١) زيدبني : وهذا معجب بنفسه . والعامّة تكسر الجيم .

وتقول لَافِي : « مُمَكَّن » بفتح الكاف . والعامة تسكرها .  
وتقول لذى<sup>(١)</sup> العنون في العلوم : « مُفَتَّن » وقد افتنَّ في الأمر : أخذ من كل فن .

والعامة تقول : مُتَفَنَّن . والمتفنن : الضعيف . وقد تفنن ، أخذ من الفن ، وهو ما لان وضعف من أعلى العنص .

وتقول : « ملاك » الدين الورع<sup>(٢)</sup> . بسكر الميم . والعامة تفتحها .  
وتقول : « يا مولاي » بفتح الياء . والعامة تسكرها .  
وتقول « بلغك الله المؤثر » أى الذى تؤثره .  
والعامة تقول : بلغك [ ٢٧ ] الله الماثور<sup>(٣)</sup> ، والماثور : المروى المنقول .

وتقول الموضع الذى يجفف فيه الثمر والتمر : « مسطح » بسين غير معجمة ، على وزن « مفعَل » . ومثله : « المرَبْد »<sup>(٤)</sup> و « الجَرِين » وهما لأهل نجد . ومثله للطعام : البيدر لأهل العراق . و « الأندر » لأهل الشام<sup>(٥)</sup> . وأهل البصرة يسمون « المرَبْد » : « الجوخان » والجوخان : فارسى معرب<sup>(٦)</sup> .  
والعامة تقول<sup>(٨)</sup> مسطح ، بشين معجمة وزيادة ألف . وذلك خطأ .

(١) ش ، ل : لذوى

(٢) هذا التصويب : ساقط من ل

(٣) درة الغرائب : ٢٦

(٤) التكملة : ٧ - ب

(٥) في اللسان ( جرن ) : قال أبو عبيد : والمربد موضع التمر مثل الجرين ، فالمربد ببلغة أهل الحجاز والجرين لهم أيضاً ، والأندر لأهل الشام ، والبيدر لأهل العراق . وفي نوادر أبى مسحل : ٤٣٦ : المسطح لبعض نواحي اليمامة .

(٦) الجوخان : ساقط من ب

(٧) في اللسان ( جوخ ) والجوخان بيدر القمح ونحوه ، بصرية ، وهو فارسى معرب .

(٨) من أول والعامة تقول .... إلى مزج بالزاي : ساقط من ل

- وتقول : « قد مَجَّج العنب <sup>(١)</sup> » يجمين . والعامة تقول : « مزَّج » بالزاي <sup>(٢)</sup> .  
 وتقول في جمع « المكوك » : مكاك <sup>(٣)</sup> .  
 والعامة تقول <sup>(٤)</sup> : مكاكى . وإنما المكاكى : جمع « مكأ » وهو طائر يسقط  
 في الرياض فيمكوك ، أى يصفر .  
 وتقول لكل ما يقصد شمه : « مشوم <sup>(٥)</sup> » .  
 والعامة تسمى صغار البطيخ شَمَامًا ، وشَمَامَةً <sup>(٦)</sup> . فيجعلونه المفعول . وإنما  
 الشام والشامة ، بناء للفاعل للمبالغة .  
 وتقول : هذا شىء « معيب » والعامة تقول : معيوب <sup>(٧)</sup> .  
 وهذا شىء « مُثَبَّت » . وهم يقولون : مثبت <sup>(٨)</sup> .  
 وهذا شىء « مُفسد » و « مَتمَم » .  
 وهم يقولون : مفسود ، ومنفسد <sup>(٩)</sup> ، وقد انفسد ، ومتموم <sup>(١٠)</sup> .

- ( ١ ) في الاصل : العبث . والصواب من ش والمعجمات . ومعنى مجج العنب طاب وصار حلو ( اللسان : مجج )  
 ( ٢ ) التكملة : ٦ - ب  
 ( ٣ ) في اللسان ( مكك ) : والمكوك مكيال معروف لأهل العراق ( صاع ونصف ) والجمع  
 مكاكى ومكاكى على البدل ، كراهية التضعيف  
 ( ٤ ) قوله : مزج بالزاي وتقول في جمع المكوك : مكاكى والعامة تقول : ساقط من ب  
 ( ٥ ) هذا التصويب ساقط من ل  
 ( ٦ ) التكملة : ٣ - ا  
 ( ٧ ) قال ابن السكيت في إصلاح المنطق : ٢٢٢ ( ماكان من ذوات الباء يجىء بالنقصان  
 والتمام نحو طعام مكيل ومكبول ومبيوع ، وثوب مخيط ومخيوط ) ومعيوب مثله  
 ( ٨ ) التكملة : ٩ - ب  
 ( ٩ ) قوله : وتمم وهم يقولون : مفسود ومنفسد : ساقط من ب  
 ( ١٠ ) التكملة : ٩ - ب

وشىء « مُصلِح » : وشىء « مُنقَع » <sup>(١)</sup> . وهم يقولون : منقوع ، ومصلوح <sup>(٢)</sup>  
 وقلب « مُتَعَب » وهم يقولون : متعوب .  
 ورجل « مَبْعَض » . وهم يقولون : مبعوض .  
 وتقول : خاتم « مَصْوَغ » وشعر « مَقُول » وبيت « مَزُور » وفرس  
 « مَقُود » .

والعامة تجعل مكان الواو في هذه الكلمات ألفا .  
 وتقول : رجل « مَهِيْب » للذى يهابه الناس .  
 والعامة تقول : هَيُوب . وإنما الهيوب الجبان الذى يهاب من <sup>(٣)</sup> كل شىء .  
 وتقول : فلان « مَصُون » من كذا . والعامة تقول : مُصَان <sup>(٤)</sup> .  
 وتقول فلان « مُعَلُّ » أى قد أعلمه الله [ تعالى ] <sup>(٥)</sup> فهو عَلِيل .  
 والعامة تقول : قد علمه <sup>(٦)</sup> الله [ تعالى ] فهو معلول <sup>(٧)</sup> . وذلك خطأ .  
 إنما يقال : علمه فهو معلول ، إذا سقاه العَكل ، وهو الشرب الثانى .  
 وتقول : هذه الأشياء « مُحَسَّات » أى أنها تدرك بالآلات الحس .  
 والعامة تقول : محسوسات <sup>(٨)</sup> . وذلك غلط ، لأن المحسوس : المقتول ، قال  
 تعالى : (إِذْ تَحْسَوْنَهُمْ يَإِذْنِهِ) <sup>(٩)</sup> .

(١) التكملة : ٩ - ب

(٢) فى ب ، ش ، ل : وشىء مصلح ( ب : مصلح ) ، وهم يقولون مصلوح : وشىء منقم وهم يقولون منقوع .

(٣) فى الصحاح ( هيب ) الهيوب : الجبان الذى يهاب الناس . بتعدية « يهاب » بنفسه لاجتماع .

(٤) درة الغواص : ٣٤

(٥) من ل

(٦) قوله : عليل . والعامة تقول قد علمه الله : ساقط من ب

(٧) درة الغواص : ١٠٢ .

(٨) التكملة : ٢ - أ

(٩) آل عمران : ١٥٣

وتقول: فلان « مجذور » وقد « جدر » بالتخفيف .  
والعامة تقول: جدر ، بالتشديد . فهو مجدر لتكثير الفعل وتكريره . وهو  
خطأ<sup>(١)</sup> فإن الجدرى داء<sup>(٢)</sup> لا يتكرر :

وتقول: فلان « جارى مكاسرى » بالسين المهملة .  
والعامة تقول: مكاسرى ، بالشين المعجمة . وقد غلط في هذا بعض أهل اللغة  
فذكر « أبو أحمد العسكري<sup>(٣)</sup> » أن « اللحياني<sup>(٤)</sup> » أملى عليهم<sup>(٥)</sup> : « جارى  
مكاسرى » بالشين ، فقام « يعقوب بن السكيت » فقال : ما معنى « مكاسرى » ؟  
قال : يكسرى وجهى . قال إنما هو مكاسرى : كسر يتي إلى كسر بيته<sup>(٦)</sup> .  
فقطع « اللحياني » الإملاء .

وتقول: أعطى على « الأفل » كذا وكذا . والعامة تقول: على المقلول<sup>(٧)</sup> . وإنما

( ١ ) التكملة : ٨ - ب

( ٢ ) داء : ساقط من ب

( ٣ ) الحسن بن عبد الله بن سعيد العسكري ، أبو أحمد ، اللغوى الراوية ، خال أبى هلال  
العسكرى وأستاذه . توفى ٣٨٢ أو ٣٨٧ هـ ( إنباه الرواة : ١٠١/٤ ، النجوم الزاهرة : ١٦٣/٤ )  
بغية الوعاة : ٢٢١ معجم الأدباء : ٢٣٣/٨ )

( ٤ ) على بن المبارك ، وقيل ابن حازم ، أبو الحسن اللحياني ، اللغوى ، النحوى ، أخذ  
عن السكائى والأصمعى وأخذ عنه أبو عبيد القاسم بن سلام ( مراتب النحويين : ٨٩ ) إنباه  
الرواة : ٢/٢٥٥ معجم الأدباء : ١٠٦/٢٤ بغية الوعاة : ٣٤٦ )

( ٥ ) يفهم من هذا أن أبا أحمد العسكري كان ممن يملئ عليهم اللحياني . وليس كذلك فإن أبا  
أحمد العسكري توفى ٣٨٢ أو ٣٨٧ وابن السكيت متوفى ٢٤٤ هـ . وأبو أحمد العسكري قد  
روى هذا الخبر في كتابه « التصحيف والتجريف » ١٨٥ قال أخبرني محمد بن يحيى أبو العباس :  
حدثنا الحسن بن الحسين الأزدي ، حدثنا أبو الحسن الطوسي قال : كنا عند اللحياني فأملئ :  
» . . . . .

( ٦ ) روى الجوهري الخبر في الصحاح ( كسر ) عن ابن السكيت . وفي الأضداد لابن السكيت :

٢١٢ وفي نسخة ( ش ) : أى كسره بيته

( ٧ ) ل : المقلولة

المقلول : الذى ضُرِبَتْ قَوْلَتُهُ ، أى أعلاه .

وتقول : هما « المَقَصَّانِ » و « المَقْرَاضَانِ » ، للحديدتين اللتين تَقْصُ بهما وتَقْرَضُ <sup>(١)</sup> .

والإمامة تقول لهما : مقص <sup>(٢)</sup> ، ومقراض <sup>(٣)</sup> .

وتقول : « بيننا ممالحة » تعنى الرضاع ، قال وفد «هوازن» للنبي - صلى الله عليه [و-] « لو سلم [كننا مَلَحْنَا للحارث أو النعمان لَحِظْ ذلك فينا] » <sup>(٤)</sup> . أى لو أرضعناه <sup>(٥)</sup> .  
والعامة تظن ذلك المِلح المأْكول <sup>(٦)</sup> . ويقولون : « وَحَقَّ المِلح » وإنما هو الرَضاع <sup>(٧)</sup> .

وتقول : « ما رأيته مذ أمس » و « منذ أمس » ، و « ما رأيته منذ أيام » .  
والعامة تقول : ما رأيته من أمس ، ومن أيام : وهو غلط <sup>(٨)</sup> . لأن « من » تختص المكان ، و « مذومذ » تختص الزمان . [ ٢٨ ] فإن اعترض معترض بقوله تعالى : ( إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ ) <sup>(٩)</sup> فالجواب أنها بمعنى « فى » لأنها لو كانت « من » التى لا ابتداء الغاية لأوقع النداء من بكرة . فإن اعترض بقوله تعالى : ( مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ ) <sup>(١٠)</sup> فالجواب أن تقديره : من تأسيس أول يوم <sup>(١١)</sup> .  
كما قال « زهير » :

(١) ش ، ل : يقص بهما ويقرض .

(٢) ش ، ل : مقرض .

(٣) درة الغواص : ١١٥ وأدب الكاتب : ٣٢٤

(٤) النهاية فى غريب الحديث : ملح .

(٥) ش : أرضنا له . ب ، ل : أرضعنا له .

(٦) ش : المأكول .

(٧) درة الغواص : ٤٨

(٨) التصويب ، والتعليل ، والآية ، والشاهد فى درة الغواص : ٤٦

(٩) الجمعة : ٩

(١٠) التوبة : ١٠٨

(١١) جرى ابن الجوزى هنا على رأى البصريين الذين لا يميزون استعمال من لا ابتداء الغاية فى الزمان خلافاً للكوفيين ( راجع المسألة ٥٤ فى الانصاف لابن الأنباري : ١ / ٣٧٠ )

لَمَنْ الدِّيارُ بِقَسَّةِ الجِجْرِ أَقْوِينَ مِنْ حِجَجٍ وَمِنْ شَهْرٍ<sup>(١)</sup>

أى من مر حجاج .

وتقول : ذهبت إلى « المُكَارِين »<sup>(٢)</sup> . والعامة تزيد ياء فتقول :  
المُكَارِيين<sup>(٣)</sup> .

وتقول : « مالى ولفلان » . والعامة تقول : مالى ومال فلان<sup>(٤)</sup> قال « الأصمعي »  
وهو من التخنيث .

وتقول : « لا تذكرنى فى المذكورين »<sup>(٥)</sup> . والعامة تقول : لا تذكرنى  
فى الذاكرين .

وتقول لوزن كل شئ : « مثقال » . قال تعالى ( وإن كان مثقال حبة من  
خرَدَلٍ )<sup>(٦)</sup> .

والعامة تخص بالمثقال وزن دينار<sup>(٧)</sup> . وقد تعدى إلى الفقهاء ، فقال بعضهم :  
ونجب الزكاة فى عشرين مثقالا . وقد روى ذلك فى بعض الحديث ، وهو من  
تغيير الرواة .

وتقول : هذه « مائة »<sup>(٨)</sup> . والعامة تقول : مِئَّة ، بتشديد الياء<sup>(٩)</sup> .

وتقول : هذه « مرآة » و « مرأى » على وزن « مراعى » . والعامة تجمعها :  
مرايا . وهو غلط<sup>(١٠)</sup> .

(١) شرح الديواز : ٨٦ وفيه : . ومن دهر . أبو عمرو : ومن شهر : أبو عبيدة :  
مدحج ومد شهر . والانصاف ٣٧١/١ وفيه : دهر . وذكر البصريون أن الرواية الصحيحة  
فيه : مدحج ومدهر .

(٢) ش : المكاريء .

(٣) إصلاح المنطق : ١٨٠ وفصح ثعلب ( التلويح : ١٠٨ )

(٤) هذا التصويب والتالى له : ساقطان من ل

(٥) ش : فى المذكورين

(٦) الانبياء : ٤٧

(٧) التكملة : ٣ — ب

(٨) هذا التصويب ساقط من ب ، ل

(٩) التكملة : ٨ — ب

(١٠) درة الغواص : ١٠٣ وزاد فى اصلاح المنطق : ١٤٧ وتقول العامة : مرآة بلا همز .  
وفى اللسان ( رأى ) والمرآة بكسر الميم ، التى ينظر فيها وجمعها المرايا : والكثير المرايا  
وتيل : من حول الهمة قال المرايا .

وتقول : « وما يُدْرِيكَ » <sup>(١)</sup> . والعامة تقول : مَدْرِيكَ .  
وكذلك يقولون في المسجد : مَسِيد <sup>(٢)</sup> .  
وتقول : فعلت هذا « من جَرَّأكَ » ، أى من جَرَّيرتك ، كما تقول من أجلك  
والعامة تقول : مَجْرَاكَ . وهو غلط <sup>(٣)</sup> .  
وتقول للفتاة المراهقة : « مُتَفَتِّية » <sup>(٤)</sup> ، وقد تَفَتَّت « إذا تشبهت بالفتيات » <sup>(٥)</sup>  
والعامة تشير بالمتفتية إلى الفاجرة . وهو غلط <sup>(٦)</sup> .  
و « المَأْتَم » اسم للنساء المجتمعات في الخير والشر .  
والعامة تخص ذلك بالاجتماع <sup>(٧)</sup> في المصيبة <sup>(٨)</sup> .  
وتقول في الدعاء للعريض : « مَصَحَّ اللهُ ما بك » أى أذهب .  
هذا اختيار « النَّضْرُ بنُ شُمَيْلٍ » وقد أجاز غيره [ مَسَحَّ اللهُ ما بك ] <sup>(٩)</sup> وحكى شيخنا  
« أبو منصور اللغوي » <sup>(١٠)</sup> أن « النَّضْر » مرض فدخل الناس يعودونه ، فقال له رجل من

- 
- (١) هذا التصويب والتأليان له : ساقطة من ل .  
(٢) أجازته ابن مكي في تنقيف اللسان ( ٨٤ - أ ) .  
(٣) ب ، ش : غلط قبيح : والتصويب في درة الغواص : ١٠٨  
(٤) ل : متفتية .  
(٥) في الأصل و ش ، ل : بالفتيان . وما أثبتناه من ب وإصلاح المنطق : ٣٧٥ ونصه :  
ويقال : فلانة بنت قد تفتت ، أى قد تشبهت بالفتيات ، وهى أصغرهن .  
(٦) التكملة : ٢ - ب  
(٧) ش : بالاجماع  
(٨) التصويب في أدب الكتاب : ٢٠  
(٩) من ب ، ش ، ل وفي الأصل : وقد أجازته غيره .  
(١٠) التكملة : ٧ - أ بلفظ : روى ابن الكوفي ، فيما قرأته بخطه عن محمد بن حاتم المؤدب  
قال : مرض النَّضْر . والخبر في نزهة الألباء : ١١٥ ودرة الغواص : ٩ وطبقات الزبيدي : ٥٩



القوم<sup>(١)</sup> : « مسح الله ما بك » . فقال : لا تنقل : « مسح » وقل : « مَصَح » ألم  
تسمع قول الأعشى :

وَإِذَا الْخَمْرَةُ فِيهَا أَزْبَدَتْ أَفَلِ الْإِزْبَادُ فِيهَا فَمَصَحَ<sup>(٢)</sup>

فقال الرجل : لا بأس . فالسين<sup>(٣)</sup> قد تعاقب الصاد فتقوم مقامها . فقال  
« النضر » فينبغي أن تقول لمن كان اسمه « سليمان » : يا « صليمان<sup>(٤)</sup> » وتقول :  
« قال رسول الله<sup>(٥)</sup> »<sup>(٦)</sup> قال « النضر »<sup>(٧)</sup> : لا تكون الصاد مع السين إلا في أربعة مواضع :  
إذا كانت مع الطاء ، كسَطَرَ وَصَطَّرَ ، ومع الخاء ، كصَخَّرَ ، وَسَخَّرَ . ومع  
القاف ، كصَقَبَ<sup>(٨)</sup> ، وَسَقَبَ ، ومع الغين ، كصَدَغَ وَسَدَغَ<sup>(٩)</sup> .

(١) في درة الغواص : ٩ يكنى أبا صالح .

(٢) البيت في ديوان الأعشى : ٢٤٣ : وإذا ما لراح . . . . . وامتصح . وفي درة  
الغواص : ٩ وإذا ما أجز . . . . . ومصح . وفي التكملة ٧ — أكما جاء هنا . ولفظ « مصح »  
جاء في بيت آخر للأعشى في القصيدة نفسها ص ٢٤١ هو :

ولقد أجذم حبلى عامداً  
بعفرة إذا الآل مصح

(٣) التكملة : السين ب ، ش : السين . ل : لان السين .

(٤) ل : صليمان بدون « يا »

(٥) ب : رسولان

(٦) في درة الغواص : ٩ فأنت لذن « أبو صالح » .

(٧) في التكملة : ثم قال النضر . وفيها إجمال وتفصيل حيث يقول : لا تكون الصاد  
مع السين إلا في أربعة مواضع . إذا كانت مع الطاء ، والحاء والقاف والغين ، تقول في الطاء :  
سَطَرَ وَصَطَّرَ . الخ .

(٨) الصقب : العمود الذي يكون في وسط الحباء وهو الأطول ، والصقب الطويل . من كل  
شيء مع من .

(٩) روى الجوهري في الصحاح ( صدغ ) عن قطرب محمد بن المستنير أنه قال : « إن قوماً  
من بني تميم يقال لهم بلعبر يلقبون بالسين صادداً عند أربعة أحرف : عند الطاء ، والقاف ، والغين  
والحاء ، إذا كن بعد السين ، ولا تبالى أمثانية أم ثالثة أم رابعة بعد أن تكون بعدها » .

فإذا تقدمت هذه الأربعة الأحرف السين ، لم يجز ذلك<sup>(١)</sup> ، لا يجوز أن تقول :  
خَصْرٌ وخَسْرٌ ، وَقَسْبٌ وَقَصْبٌ ، وَطِرْسٌ وَطِرْصٌ<sup>(٢)</sup> .  
وتقول : « المَشُورَةُ » مباركة ، على وزن مثوبة .  
والعامة تسكن الشين وتفتح الواو<sup>(٣)</sup> .

\* \*

---

(١) هذا حق تؤيده النظريات الصوتية الحديثة ، فقلب السين صادًا إذا تقدمت على الطاء أو القاف أو الحاء أو الغين إنما هو بسبب تأثير الصوت الأول أعنى المدين المرققة بالصوت الثانى أعنى أحد هذه الأربعة المفخمة ، وتأثير الصوت الأول بالثانى كثير الشيوع فى اللغة العربية وهو المعروف بالتأثير التخلفى ، أما تأثير الثانى بالأول ، وهو المعروف بالتأثير التقدّمى فهو قليل فى اللغة العربية . ( راجع الأصوات اللغوية للدكتور ابراهيم انيس : ١٢٨ )

(٢) فى التكملة : ٧ — أ ولا غسل وغسل .

(٣) درة الغواص : ١٢ وفى ديوان الأدب للفارابى : ٣٣ — أ : المشورة بسكون الشين وفتح الواو لغة فى المشورة

\* \* زيد فى ب : وهو المعسكر بفتح الكاف ، ولا تكسرها . إنما المعسكر بكسرها ، صاحب المعسكر .

## باب النون

تقول هذه « نَهَا وَنَد » <sup>(١)</sup> و « النَّهْرَوَان » <sup>(٢)</sup> و « النَّجْدَة » <sup>(٣)</sup> و « نَيْفَق » القميص <sup>(٤)</sup> ، بفتح النون . والعامة تكسرها .  
وهذه « نَفَاة » الشيء ، لرديته . و « نُتِجَت » الناقة ، و « النُّكْس » في المرض ، وبلغت باللحم « النضج » كله بضم النون . والعامة تفتحن .  
و « نَعَس » فلان ، بفتح النون والعين . والعامة تضم النون وتسكرا العين .  
و « نَعَشَه » الله ، أى رفعه . والعامة تقول : أُنْعَشَه <sup>(٥)</sup> .  
و « نَجَّع » الدواء <sup>(٦)</sup> . والعامة تقول : أُنْجِع <sup>(٧)</sup> .  
و « نَبَذَت » نبذاً . [ وهم ] <sup>(٨)</sup> يقولون : أُنْهَذت .  
وقد <sup>(٩)</sup> « نَعَق » الغراب ، بالغين المعجمة .  
والعامة تقولها بالعين المهملة <sup>(١٠)</sup> .

(١) في معجم البلدان : ٤ / ٨٢٧ : نَهَا وَنَد بفتح النون الأولى وتسكروا والواو مفتوحة ونون ساكنة ودال مهملة : مدينة عظيمة في قبة همدان .

(٢) في معجم البلدان : ٤ / ٨٤٦ : نَهْرَوَان ، وأكثر ما يجري على الألسنة بكسر النون .  
كورة واسعة بين بغداد وواسط من الجانب الشرقى . وفي أدب السكاك : ٣٣١ ، بفتح النون والراء .

(٣) التكملة : ٨ - أ

(٤) أدب الكاتب : ٣٠٠ نَيْفَق القميص وفي الصحاح ( نَفَق ) : نَيْفَق السراويل : الموضع المتسع فيها . والعامة تقول : نَيْفَق ( بكسر النون ) . وفي اصلاح المنطق : ١٦٣ وهو النيفق .  
( بفتح النون ) .

(٥) ش ، ل : أُنْعَشَه : والتصويب في اصلاح المنطق : ٢٢٥

(٦) ب : أى نفع .

(٧) اصلاح المنطق : ٢٢٥

(٨) من ش ، ل . والتصويب في اصلاح المنطق : ٢٢٥ والتلويع شرح الفصيح : ١٧

(٩) زيد في ب : وقد نَحَلَ جسمه ، بفتح الحاء وهم يكسرونها .

(١٠) أدب الكاتب : ٢٩٩

وتقول : « أبو نُوَّاس » بضم النون وتخفيف الواو . والعامة تفتح النون وتشدد الواو<sup>(١)</sup> .

وتقول : « كَثَل » كفاثته<sup>(٢)</sup> ، باللام . والعامة تقول : نثر<sup>(٣)</sup> .  
[ ٢٩ ] وتقول لأقصى الأضراس : « نَوَاجِذ » بالذال المعجمة .  
والعامة تقول [ ها ]<sup>(٤)</sup> بالذال المهملة<sup>(٥)</sup> .

وتقول : قد لحقني « نَسِيَان »<sup>(٦)</sup> بكسر النون وإسكان السين .  
والعامة تقول : نَسِيَان ، بفتحهما<sup>(٧)</sup> وإنما النَّسِيَانِ تشبیه عرق النَّسَا<sup>(٨)</sup> .  
وتقول : جاء « نَعِي » فلان ، بكسر العين وتشديد الياء .  
والعامة تسكن العين ، وذلك مصدر : نعيته نَعِيًّا<sup>(٩)</sup> .  
وتقول : « نَشَقَّت » الأرضُ الماءَ ، بكسر الشين مع التخفيف .  
والعامة تشدد الشين . ومنهم من يقول : أنشفت ، بألف .  
وتقول : أرض « نَدِيَّة » خفيفة الياء<sup>(١٠)</sup> . والعامة تشددها .

(١) التكملة : ٨ - ب

(٢) الذي في اصلاح المنطق : ٣٢٨ : نثر درعه أى ألقاها . ولا يقال نثرها .

(٣) هذا التصويب ساقط من ل .

(٤) من ش ، ل

(٥) التكملة : ٩ - أ

(٦) هذا التصويب ساقط من ل . وهو في فصح ثعلب ( التلويح : ٧٧ )

(٧) درة القواس : ٩٠ واصلح المنطق : ١٨٣

(٨) في الصحاح ( نسا ) : قال ابن السكيت : هو عرق النساء قال : وقال الاصمعي : هو النساء ولا تقل : هو عرق النساء ، كما لا يقال عرق الاكحل ولا عرق الابجل . [ اصلاح المنطق : ١٦٤ ] . قال الأصمعي : وهو عرق يخرج من الورك فيستبطن الفخذين ثم يمر بالمرقوب حتى يبلغ الخافر .

(٩) أدب الكاتب : ٢٩٠

(١٠) اصلاح المنطق : ١٨١

- وتقول : « نَشَقْتُ » ربحاً طيبة ، بكسر الشين . والعامة تفتحها .  
وتقول <sup>(١)</sup> للصغار : « نَشْؤٌ » بالهمز . و « نَشَأٌ » .  
والعامة تقول : نَشَوُ ، بالواو <sup>(٢)</sup> .  
و « النَّشَاءُ » المأكول ، ممدود . وهم يقصرونه <sup>(٣)</sup> .  
وتقول : مالى منه <sup>(٤)</sup> « نَفْعٌ » . والعامة تقول : منفوع <sup>(٥)</sup> . وإنما المنفوع من  
أوصل إليه النفع .  
و « النَّشُوقُ » ، بفتح النون . والعامة تضمها <sup>(٦)</sup> .  
وتقول أسفرة تعمل من الخوص : « نَفْثِيَّةٌ » [ بالفاء <sup>(٧)</sup> ] والعامة تقول :  
نَبِيَّةٌ ، بأبياء <sup>(٨)</sup> .  
وتقول : مائة و « نَيْفٌ » بتشديد الياء . والعامة تخففها <sup>(٩)</sup> .  
وهم « نُخْبَةُ القَوْمِ » بفتح الخاء <sup>(١٠)</sup> . والعامة تسكنها <sup>(١١)</sup> .  
و « نَهَشْتُ » اللحم ، بالشين المعجمة ، إذا أخذته بأضراسك . فإذا تناولته
- 
- (١) زيد في ب : وتقول : النقل [ بفتح النون ] لما ينتقل على الشراب . والعامة تضم النون . قال  
ثعلب لا يقال إلا بفتحها .  
(٢) التكملة : ٦ — أ  
(٣) التكملة : ٩ — ب وفي القاموس المحيط : النشا وقد يمد ، معرب النشاشنج معرب  
حذف شطره .  
(٤) ب ، ش : فيه تقع .  
(٥) درة الغواص : ١٠٢  
(٦) التكملة : ٨ — أ  
(٧) من ب  
(٨) من أول : نشفت الأرض . . . إلى نبيه بأبياء : ساقط من ل  
(٩) التكملة : ٨ — ب  
(١٠) هذا التصويب : ساقط من ل  
(١١) التكملة : ٨ — ب

بأطراف<sup>(١)</sup> الأسنان قلت : « نَهَسَتْهُ » بالسین غیر معجمة . والعامة تجعل الكل نهشاً .

وتقول : « نَبَحَتْهُ الكلاب » . والعامة تقول : نبحت عليه .  
وتقول لمن بعد عن أحبائه<sup>(٢)</sup> : ذهب به « النوى » . فأما من لم يترك من يحبه فلا يقال في سفره : نوى . والعامة تطلق<sup>(٣)</sup> النوى على كل مسافر .  
وتقول : « نَجَزَتْ » القصيدة ، بكسر الجيم ، إذا انقضت ، ذكره « أبو عبيد الهَرَوِيَّ »<sup>(٤)</sup> .  
والعامة تقول : نجزت ، بفتح الجيم . وذلك معناه : حضرت<sup>(٥)</sup> .

\* \*

---

(١) ش : باضراس .

(٢) ب : أحبابه .

(٣) ب : والعامة تقول مطلق النوى .

(٤) هو أحمد بن محمد بن عبد الرحمن الباشاني ، أبو عبيد الهروي صاحب الغريبين : غريب القرآن وغريب الحديث : أخذ عن أبي سليمان الخطابي ، وأبي منصور الأزهري ، توفي ٤٠١ هـ بغية الوعاة : ١٦١ ، وكشف الظنون : ١٢٠٩/٢ )

(٥) درة الغواص : ١١٨

\* \* زيد في ب : قال المفضل : وهو الناسور . والعامة تقول : الناصور . قال : وتقول : نصحت لك . ولا تقل : نصحتك . وقد جاء ، والأول أجود .

## باب الواو

« الوقود » بفتح الواو : الخطب . والعامة تضمها ، وذلك هو التوقد .  
و « الوضوء » بفتح الواو : الماء الذى يتوضأ به . والعامة تضمها<sup>(١)</sup> .  
[ و « الوقاية » بكسر الواو ، و « الوتد » بكسر التاء ، و « وددت » ذلك  
بكسر الدال<sup>(٢)</sup> ] وهذا الإناء قد « وسع » الطعام ، بكسر السين . والعامة  
تفتحها<sup>(٣)</sup> .

وقد « وثيت » يده ، بضم الواو<sup>(٤)</sup> . والعامة تفتحها .  
و « الوءاع » ، بفتح الواو<sup>(٥)</sup> . والعامة تكسر ها .  
وتقول : « وَفَقْتُ دَابَّتِي » . والعامة تقول : أوقفت<sup>(٦)</sup> .  
وحكى « الكسائى »<sup>(٧)</sup> أنه يقال : « ما أوقفك ها هنا » ؟ ، أى أى شىء  
صيرك إلى الوقوف .

وتقول : « ويلك » والعامة تقول : واللك .  
وتقول : « وى » إذا كنى عن الويل . والعامة تقول مكانه<sup>(٨)</sup> : وأشت ،  
وليس بشىء .

(١) الوقود والوضوء فى فصيح ثعلب ( التلويح : ٧٣ )

(٢) من ب ، ش

(٣) ش : تفتحهن .

(٤) من أول الوقاية إلى هنا : ساقط من ل .

(٥) فى الأصل : بفتح الدال ، وما أثبتناه من ش ، ل

(٦) زيد فى ب : قال الزجاج وهى لغة رديئة جدا . والصواب فى فصيح ثعلب ( التلويح ) ١٦

(٧) حكى ابن السكيت هذا القول عن الكسائى فى إصلاح المنطق : ٢٢٦ ونقله عنه الجوهري

( الصراح : وقف )

(٨) مكانه : لم تذكر فى ش

وتقول : لدُوَيْبَةُ أَصْغَرُ من الضب : « الورل » باللام ، وجمعها :  
« الورلان »<sup>(١)</sup> . وقرأت على شيخنا « أبي منصور » قال : لم تجتمع الراء واللام  
في شيء من لغة العرب ، إلا في أحرف يسيرة ، هذا أحدها . و« أرل »<sup>(٢)</sup> ، جبل  
معروف . و« غرلة » وهي القلقة . و« جرل »<sup>(٣)</sup> وهي الحجارة المجتمعة .  
والعامة تقول : الورن ، بالنون<sup>(٤)</sup> . وهو خطأ .

\* \*

---

(١) وأرؤل بالهمز ، وأورال .

(٢) في معجم البلدان : ٢١٠/١ : أرل بضمتين ولام . قال أبو عبيدة أرل جبل بأرض شطفان  
بينها وبين عذرة .

(٣) في الأصل : حرل ، وفي ل : حرى . وفي انصراح (جرل) : الجرل : الحجارة . وكذلك  
الجرول بالواو للالحاق بجمع .

(٤) في الأصل : بلا نون .

\* \* زيد في ب . قال المفضل : ولدت الشاة . ولا تقل : ولدت ( بالبناء للمجهول ) .



## باب الراء

تقول : « هاتوا كذا » و « هاتوه » والعامية تقول : هاتم ، وهاتموه .  
وتقول : « ها هنا » و « هنا » والعامية تقول : هونا .  
و « هؤلاء » فعلوا . والعامية تقول : هولي (١) .  
وتقول : « هذه » المرأة ، بفتح الهاء . وهم (٢) يكسرونها .  
وتقول فيما تشير إليه : « هاهو ذا » . والعامية تقول : هوزا هو (٣) .  
وتقول : « هوى الشيء » إذا أسرع ، سواء هبط أو صعد (٤) .  
وفي حديث المعراج : « فانطلق البراق ينهى به » (٥) ، قال الشاعر (٦) :  
بينما نحن من بلاكت فالتقا عسرا والعيس تنهى هوى (٧)  
خطرت خطرة على القلب من ذك راء وهنا فما أظقت مضيا (٨)  
قلت للشوق إذ دعاني لبيـ لك وللحاديين ردا المظيا (٩)

(١) الضبط من ش ، ل

(٢) تن : والعامية

(٣) درة الغواص : ٤٩ وفيها : وهو خطأ فحش ولحن شنيع .

(٤) التكملة : ٩ - ب

(٥) النهاية في غريب الحديث : ٤ / ٢٥٩

(٦) هو أبو بكر عبد الرحمن بن المسور بن مخزوم الشاعر الاسلامي ، أو المسور بن مخزوم كما في العقد الفريد : ٧ / ٥١ أو من ولد عبد الرحمن بن عوف كما في ذم الهوى : ٥١١ ومصارع العشاق : ١٧١ ونسبه ياقوت الى كثير .

(٧) في الاصل : من بلاكت بالقاع ، وهو كذلك في معجم البلدان ( بلاكت ) وفي ب ، ش ، ل ، وذم الهوى : ٥١٢ كما أثبتنا . وفي زهر الآداب : ٤ / ٥٩ بالبلاكت بالقاع ومثله في مقاييس اللغة : ٢ / ٢٠٠ .

(٨) في الخامسة ٢ / ٦٨ وزهر الآداب ٤ / ٥٩ والعقد الفريد : ٧ / ٥١ فما استطعت وفي ذم الهوى : فما أظقت .

(٩) في نسخة ب والخامسة ، وزهر الآداب : حنا . وفي العقد الفريد : كرا . وفي ذم الهوى : ردا .

[ ٣٠ ] والعامّة تخصّ الهوى بالسقوط (١) وتقول هوى : بكسر الواو . وإنما يقال ذلك في « الهوى » ، تقول : « هوى فلان فلانة » .

وتقول : « هشت للمعروف » بكسر الشين . والعامّة تفتحها .

و « هجس بقلي كذا » . والعامّة تقول : هجر ، بالزاي (٢) .

و « هجوت (٣) » الرجل . وهم يقولون : هجيت (٤) .

وهذا أمر « هائل » . وهم يقولون : مهول (٥) .

و « هدأت من غضبي » إذا سكنت ، من « الهدوء » .

وهم يقولون : هديت . وإنما « هديت » من « الهداية » .

و « هديتُ » العروس إلى زوجها . (٦) .

والعامّة تقول : أهديت العروس ، بألف .

(٧) وتقول : « هوشت » الشيء ، إذا خلطته . ومنه أخذ « اسم أبي المهوش » (٨)

الشاعر .

(١) التصويب في درة الغواص : ١٢٤

(٢) التكملة : ٧ - أ

(٣) ش : هجرت .

(٤) ل : هجرت .

(٥) التكملة : ٤ - ب

(٦) أي زفتها . والاستعمال في فصيح ثعلب ( التلويح : ٣٠ )

(٧) زيد في ب : وتقول : وقعت في همرجة باسكان الميم وتخفيف الراء . قال الأصمعي :

والعامّة تفتح الميم وتشدد الراء .

(٨) هو أبو المهوش الأسدي ، واسمه ربيعة بن وثاب والمهوش بكسر الواو المشددة بعدها

شين معجمة . وفي اللسان ٥ / ٢٩٣ أبو المهوش ( بالشين ) وفيه : ٢٢٧ : أبو المهوش

الاسدي ( بالسين )

والعامة تقول : شَوَّشْتَهُ <sup>(١)</sup> . وقرأت على شيخنا « أُنَى منصور » <sup>(٢)</sup> قال :  
أجمع أهل اللغة أن « التشويش » لا أصل له في العربية ، وأنه من كلام المولدين ،  
وخطأوا <sup>(٣)</sup> « الليث » <sup>(٤)</sup> فيه .

وتقول : هذه « هَوَّأَم » الأرض ، بتشديد الميم ، الواحدة : « هَامَّة » سميت  
بذلك من « المميم » وهو الديب . والعامة لا تشددوها <sup>(٥)</sup> .

وهذا « الهاوون » بواوين ، على مثال « فاعول » .

والعامة تقول : الهاوُن ، على مثال « فاعل » . وليس في كلام العرب كلمة على  
« فاعُل » موضع العين فيها واو . <sup>(٦)</sup>

وتقول : « اللَّذَّهْبُ بِالذَّهَبِ رَبًّا إِلَّا هَاءَ وَهَاءَ » <sup>(٧)</sup> بالمد .

وعامة المحدِّثين يقصرونها . وهو غلط . لأن هذه المدة جعلت بدلا من كاف  
الخطاب في قولك : « هَاك » <sup>(٨)</sup> .

وتقول : « هَبْنِي فَعَلْتُ » أُنَى احسبني فعلت ، قال الشاعر : <sup>(٩)</sup>

هَبُونِي امْرَأً مِنْكُمْ أَضَلَّ بَعِيرَهُ      لَهُ دِمَّةٌ إِنْ الذَّمَّامَ كَبِيرُ <sup>(١٠)</sup>

والعامة تقول : هب أُنَى <sup>(١١)</sup> فعلت . وكلام العرب الأول .

(١) الدرة : ٢١ والتكملة : ٤ - ب

(٢) في التكملة : ٤ - ب

(٣) من ب ، ش ، ل وفي الأصل : وخطأ . والتشويش رواه الجوهرى في الصحاح قال :  
والتشويش التخليط في الأمر .

(٤) الليث بن نصر بن يسار الخراساني ، صاحب الخليل (إنباء الرواة : ٢/٣ ، وبغية الوعاة : ٣٨٣)

(٥) التكملة : ٨ - ب

(٦) درة الغواص : ١١٠ والتكملة : ٥ - أ وهذا التصويب ساقط من ش ، ل . وفي ب :  
موضع العين منها بدل : فيها .

(٧) درة الغواص : ٨٦

(٨) عمدة القاري : ١١ / ٢٥١

(٩) هو أبو دهب الجمحي ، كما في ديوانه : ٣٩ والجماسة : ١٠٧ / ٢ أو مجنون ليل كما في  
ديوانه ١٣٩ والأغاني ٧٥ / ٢

(١٠) البيت في الجماسة : ١٠٧ / ٢ ودرة الغواص : ٦٧ وديوان المجنون : ١٣٩ وفي الاصل  
(ب) : كثير ، والتصويب من ش ، ل والجماسة والدرة . (١١) ش : أين .

## باب الـياء

\*\*\*

تقول: «زُهَيَّ فُلَانٌ يَزُهَيَّ» علينا، فهو «مَزُهَوٌ» والعامة تقول: زها يزهو

فهو زاه. (١)

وتقول: فُلَانٌ «يَضُنُّ» بكذا، بفتح الضاد. والعامة تكسر ها.

وهو «يَشْمِي كَذَا» بفتح الياء (٢). والعامة تكسر ها.

و «قَدْ جَاءَ يَطْحَرُ» [بالراء (٣)] إذا تنفس نفسا عاليا. والعامة تقول:

يطحل (٤).

و «مَضَّ يَمَضُّ» و «شَمَّ يَشُمُّ». والعامة تضم الميم والشين من المستقبل.

وقد «نَعَرَ يَنْعَرُ» و «زَحَرَ يَزْحَرُ» و «قَبَضَ يَقْبِضُ»، [ونَحَتَ (٥)

يَنْحِتُ]. و «ضَبَطَ يَضْبِطُ» و «سَبَقَ يَسْبِقُ» [وَنَسَجَ يَنْسِجُ] (٦) «وَقَشَرَ

يَقْشِرُ» و «نَشَرَ الثَّوبَ يَنْشِرُ» و «أَبَقَ يَأْبِقُ» و «هَلَكَ يَهْلِكُ» و «بَغَمَتِ

الظبية تَبْغِمُ». كله بكسر المستقبل (٧).

والعامة تظم باء «يَسْبِقُ»، وسين «يَنْسِجُ» وشين «يَقْشِرُ» و «يَنْشِرُ».

\*\*\* زيد في ب: قال أبو زيد: وتقول: هتأني الطعام وهو يهتؤني هنا وهتاءة. قال ابن السكيت هتأك الله بغير ألف. وقد هتأني الطعام ومرأني بغير ألف، إذا أتهوها هتأني، فإذا أفردوها قلوا: أمرأني. قال الأصمعي: ليهتأك الفارس بالهمزة. وليهتأك بياء ساكنة ولا يجوز ليهتأك كما تقول [ليهتأك].

(١) حكى ابن دريد: زها يزهو [الصحاح: زها]

(٢) في التكملة ٨ - أ: بفتح التاء

(٣) من ش، ل: وفي الأصل بالزاي

(٤) التكملة: ٦ - أ

(٥) من ب، ل

(٦) من ب، ش، ل ويدل على سقوطها من الأصل قوله بعد. وسين ينسج

(٧) الأفعال: نعر، زحر، نحت نسج، قشر، نشر، أبق، هلك، بغم: كلها واردة في

أدب الكاتب: ٣٠٩ وسبق، وضبط، من التكملة: ٩ - ب

وتفتح الباقي (١) .

و « جاء يرجف » (٢) و « بذل يبذل » بضم الجيم والذال . والعامة تكسرهما .  
وفلان « يؤوى » اللصوص . ولا تقل : ياوى ؛ إلا أن تقول « إلى اللصوص » .  
وهذا طعام « لا يلائمني » أى لا يوافقنى . ولا تقل : (٣) « يلاومنى » إلا فى  
باب اللوم (٤) .

وهذا « يساوى » ألغا . وهم يقولون : يستوى .

وتقول : « ألتاك غداً والذى يليه » (٥) . والعامة تقول : والذى إليه .  
وتقول لمن أخذ يميناً فى طريقه : « قد يامن » ، وإذا أمرته (٦) قلت : « يامن »  
والعامة تقول : قد تيامن . وإنما يقال : « تيامن » لمن أخذ نحو « التمن » (٧)  
وهى « اليد اليسار » بفتح الياء . وكذلك « اليسار » (٨) من الغنى . والعامة  
تكسرهما .

وفلان « أعسر يسر » . وهم يقولون : أعسر أيسر (٩) .  
وتقول : « ما يعرضك لفلان » أى ما ينصب عرضك له . والعرض : جانب  
الشيء .

والعامة تقول : ما يعرضك ، بتشديد الراء . (١٠)

(١) فى الأصل : التآقى .

(٢) التكملة : ٩ - ب

(٣) ش : ولا يعمل .

(٤) إصلاح المنطق : ١٤٨

(٥) هذا التصويب ساقط من ل . وفى نوادر القالى : ١٦٦ : ويقال أصير إليك غداً أو  
الذى يليه . وقول الناس : أو الذى إليه ، خطأ .

(٦) ب : أمر به

(٧) درة الغواص : ٢٧ وإصلاح المنطق : ٢٩٤

(٨) وكذلك اليسار : ساقط من ب

(٩) أدب السكاتب : ٢٨٧ وإصلاح المنطق : ٢٩٤

(١٠) درة الغواص : ١١٣ والتكملة : ٩ - ب

وهذا شيء « لا يعنك » بفتح الياء . وهم يضمونها <sup>(١)</sup> .  
وتقول للمعرض عنك : هو « يَلْهَى » عني ، بفتح الهاء ، يقال : « لَهَى »  
عن [ ٣١ ] الشيء ، « يَاهَى » عنه ، إذا شغل عنه . وفي الحديث : « إذا استأثر  
الله بشيء فآله عنه » <sup>(٢)</sup> .

والعامة تقول : يَاهُو . ويقولون في الحديث : « فآله عنه » . وذلك من اللهو ،  
وليس بموضعه .

وتقول : قد « يَنْت » من خيرك ؛ و« أَيْست » لغة أيضاً .  
[ فأنا <sup>(٣)</sup> ] « يَأْس » و « آيس » . والعامة تقول : « أنا مُورِس » من  
خيرك <sup>(٤)</sup> .

وتقول الكل شجرة بسط على الأرض ، ولا يقوم على ساق ، كالتَّرع ، والقِثاء ،  
والبطيخ <sup>(٥)</sup> ، ونحو ذلك : « يَقْطِين » . قال « سعيد بن جبیر <sup>(٦)</sup> » : « كل شيء  
ينبت ثم يموت من عامه فهو يَقْطِين » . والعامة تخص بهذا الاسم القرع وحده .  
وتقول في من مات أبوه ولم يبلغ : هذا « يَتِيم » <sup>(٧)</sup> .

وتقول ذلك في البهائم ، في حق من ماتت أمه .  
والعامة تسمى من مات أبوه أو أمه : يَتِيماً ، ولا تنظر في البلوغ .

(١) التكملة : ٩ - ب

(٢) النهاية في غريب الحديث : ٧٢/٤ والتصويب والحديث في فصيح ثعلب ( التلويح : ٤١ )  
وجاء بالحديث بلفظ : ويقال : إذا استأثر ... وجاء في شرح القوائد السبع لابن الأنباري :  
٤ . بلفظ : يقال في مثل ...

(٣) من ب

(٤) التكملة : ٥ - أ

(٥) القثاء والبطيخ : مكلهما بياض في نسخة ب

(٦) سعيد بن جبیر بن هشام الأسدي ، أبو عبد الله الكوفي ، أحد الأئمة الأعلام ، سمع ابن  
عباس وابن عمر وروى عن أبي هريرة وعائشة . قتله الحجاج ٩٥ هـ ( تاريخ الاسلام : ٢/٤  
وشذرات الذهب : ١٠٨١ )

(٧) هذا التصويب سابق من ل . وهو في إصلاح المنطق : ٣٧٣

وتقول : « جاء الفرس يجري »  
والعامة تقول : يرْكُض . وهو غلط ، لأن الراكض <sup>(١)</sup> : الراكب ، إلا أن  
تقول « يرْكُض » بضم الياء <sup>(٢)</sup> .  
وتقول : « يوشك » أن يكون كذا ، بكسر الشين ، لأن الماضي منه « أوشك »  
فكان مضارعاً : « يوشك » <sup>(٣)</sup> كما يقال : أودع يودع .  
وتقول : هذا القار « يقرض » الجراب .  
والعامة تضم الراء . قال « ابن دريد » : وليس في الكلام « يقرض » ألبتة <sup>(٤)</sup>  
وتقول لمن يصغر عن فعل <sup>(٥)</sup> شئ : هو « يصبأ عنه » .  
والعامة تقول : يصبو عنه . وذلك خطأ . لأن العرب تقول من اللهو : صبا يصبو  
صبوا . ومن فعل الصبي : صبي يصبي صباً <sup>(٦)</sup> .  
وتقول ما دامت الشمس طالعة : « فعلت اليوم كذا » . فإذا غربت قلت :  
« فعلته أمس الأحد » <sup>(٧)</sup> . والعامة تقول بعد <sup>(٨)</sup> غروب الشمس <sup>(٩)</sup> : فعلت  
اليوم كذا . وهو خطأ ، لأن اليوم انقضى <sup>(١٠)</sup> .

آخر الكتاب . والحمد لله رب العالمين

- 
- (١) في ب ، ش ، ل : أخرت جملة لأن الراكض الراكب بعد كلمة « الياء » .  
(٢) درة الغواص : ٧٩ وأدب الكاتب : ٣٢٠  
(٣) أدب الكاتب : ٣٠٤ وإصلاح المنطق : ٣٠٧ ودرة الغواص : ٥٤ وفيها كلها : ولا  
تقل يوشك [ بفتح الشين ] . ولم يذكر ابن الجوزي ماذا يقول العامة ولعلهم يقولون :  
يوشك بالفتح كما في المصادر السابقة .  
(٤) التكملة : ٩ — بوراجع الجهرة لابن دريد : ٢٦٥/٢  
(٥) ب ، ش ، ل : عن إدراك أمر . ب ، ل : قد مضى .  
(٦) وصباء أيضاً . والنص في درة الغواص : ١٠٨  
(٧) ش ، ل : الأحد . والتصويب في ذيل الفصيح : ٣  
(٨) ش : أحذب  
(٩) بعد غروب الشمس . . . ساقط من ل وبعدها مخطوط آخر هو « التنبيه على غلط الجاهل  
والنبيه » لابن كمال باشا ( ت : ٩٤٠ هـ ) ( ١٠ ) التكملة : ورقة ١ - أ .





الفهرس



## ١ - فهرس اللغة

### الألف

أرش : أرشت بينهما (هرشت)	آل : آل حاميم ( انظر حم)
٩٥ - أرش ٩٥	آل محمد ٩٦ - آلة ٩٤
أرض : الأرضون (الأراضي) ٩١	أبد : إبد ٨٤
أزذ : الآزاذ (الآزاد) ٨٨	الأبريسم : أبريسم - إبريسم ٨٨
أزف : أزف ٩٠	أبط : الإبط ٨٤
أزل : أزلي ٩٧	أبق : أبق يابق ٢٠٦
أزى : آزيته (وازيته) ٨٠	أبل : إبل ٨٤
أسد : آسد ٨٠	أتم : الماتم ١٩٤
الأسطوانة : ٨٨	أثث : أثاث البيت ٩٤
أسى : آسيت (واسيت) ٨٠	أثر : المؤثر - الماثور ١٨٨
أصر : مأصر ١٨٤	أثل : الأثل ٨٨
أطل : إطل ٨٤	أثم : تأثم ١٠٦
أكر : الأكثار ٩٠	أجر : آجر (واجر) ٨٠
أكل : آكلت (واكلت)	أجص : الإجاص (الإنجاص) ٨٧
٨٠ - الإكلة ١٧٠	أجن : الإجانة (الإنجانة) ٨٧
ألل : إلّا فعلت (ألا) ٨١	أح : أح (أخ) ٩٤
ألى : ألية (لية) ٨٦	أحن : إحنة ٨٢
أمل : أمل (ومل) ٨١	أخذ : أخذته بذنبه (واخذته) ٨٠
أمم : إمالا (أمالي) ٩٦ -	إذ : الحمد لله إذ كان كذا ٩٣
أماوإما ٩٣	

أول : الأولكى ( الأولى ) ٨٦

أوى : يأوى - يؤوى ٢٠٧

أيس : أيس - آيس ٢٠٨

أيل : الإيل ٨٨ ( هامش )

إيه : إيه - إيهيا ٩٣

أمن : أمن ٩٠

أنف : الأنف ٨٣

أهل : أهل ١٠٤ ( هامش ) ٩١

وأهله ٩٦ - أهل لكذا ( استأهل -

مستأهل ) ٧٧

الإهليجة ( هليجة ) ٨٨

أوق : أوق والجمع آواق ٨٧

## الباء

برطل : البرطيل ٩٨

برق : البورق ٩٨

برقع : البراقع جمع برقع ١٠٠

برك : برّك ٩٤

برم : يرم ٩٩

بره : برّهوت ٩٩

بس : قولهم افعّل هذا وبس ١١٥

بشش : بششت ١٠٠

بضع : البضعة ٩٩ - الميضع ١٨٩

بطأ : التباطؤ ١٠٤

بطخ : بطيخ ٩٨ - ٢٠٨

بطل : الأباطيل ٩٦

بطن : بطن ١٠٣

ببت : ألبتة ( بقة ) ١٠١

بتق : البوتقة ( انظر البوطة ) ١٠١

بثق : بثق ٩٩

بخر : بخور ٩٨

بخص : بخصت عينه ١٠١

بدر : البيدر ١٨٨

بذر : بذّر ج بذور ( بزر

وبزور ) ٩٨

بذل : بذل يبذل ٢٠٧

برجس : برجيس ٩٨

برح : البارحة ١٨٠

برد : المبرّد ١٨١

بررت : بررت - بر والدك -

خرجت إلى برّ ( برا ) ١٠٠

(١) ما جاء في هذا الفهرس من هامش الكتاب إنما هو من الزيادات التي اقترنت بها نسخة «بودليانا» ورأينا إثباتها في الهامش .

بعض : بعض ١٠٣ (هامش)  
 بعل : البعل ١٠٠  
 بغض : مُبْغَض ١٩٠  
 بغم : بَغِمَت الظبية تبغم ٢٠٦  
 بقل : يَبْقَل - يَبْقَل ٩٨  
 بكر : بكر - الباكورة ٩٨ -  
 البكرة ٩٩  
 بلر : البلور ٩٩  
 بلز : يَلِز ٨٤  
 بلع : بلعت ١٠٠ - البالوعة ٩٩  
 بلقع : بلاقع ١٠٠  
 بجى : بجى على أهله (بأهله) ١٠٠

بهر : بهر يهر ١٠٣ -  
 البهار ٩٩  
 بهم : الإبهام ٨٣ - البهام جمع  
 بهم ٨٤ - بهيم ١٠٣  
 بوا : الباءة (الباه) ١٠٠  
 بور : البورى - البورى  
 (البارية) ٩٩  
 بوط : البوطة (البوتقة) ١٠١  
 بون : بون ١٠١  
 بيد : أباده (باده) ٨٩  
 بيض : أيام البيض - ثلاث  
 بيض ٨٣ - ماأشد يبيض هذا الثوب ٩٣  
 بين : بين بين ١٠١

## التاء

تفل : تفل ١٠٦  
 تلس : التَّليسة ١٠٥  
 تمم : تمم ١٨٩  
 تنن : التنين ١٠٥  
 توت : التوت ١٠٤ (هامش)  
 تبع : تتابع ١٠٧  
 تى : تيك وتلك ١٠٥

تأم : تؤام - تؤامان ١٠٤  
 تبع : تتابع ١٠٧  
 ترج : الأترج - الأترجة (الترنج)  
 الترجة ٨٧  
 ترك : تَرَكَ ١٠٤  
 تسع : تُسَع ٨٣  
 تعب : مُتَعَب ١٩٠  
 تفر : التيفار ١٠٥

الثاء

ثدى : ثدى ١٠٨	ثأب : ثأب ( ثأوب ) - الثؤاء
ثطط : ثط ( أئط ) ١٠٨	١٠٤
ثقر : أثقر ٨٢	ثأل : الثؤلول ج . ثأايل ١٠٨
ثقل : مثقال ١٩٣	ثبت : مُثَبَّت ١٨٩
ثلث : مثلوث ١٨٦	ثتل : الثيتل ( التيتل ) ١٠٨
ثمن : ثمين - ثمن ١٠٨	ثجر : الثجير ١٠٨ ، ١٥٨

الجم

جرب : جَوْرَب ١٠٩ ، ٩٨ -	جبل : الجبولاء ١١١
الجراب ١٠٩	جبن : الجبين - الجبينان ١١٠
جرجس : الجرجس ( انظر	جبه : الجبهة ١١٠
القرقس ) ١٦٩	جدد : جُدَاد ( كُدَاد ) ١١١
جرح : الجراحة ١٠٩	— جُدُد ١٠٩ الجُدُود ( الكدكد )
جرد : جُرْد ( انظر جرد ) ١١١	١١١
جرذ : جُرْذ ١١١	جلر : جُلْدِر - مجدور - الجدرى
جرر : تجرر ١٠٤ - الجرجير ١٠٩	١٩١ - الجدرى ١١٠
جريرة - من جَرَّاء ١٩٤	جلف : يَجْدَف ( يكدف ) ١١١
جرع : جرعت ١١٠	جلدى : كبدى ١٠٩
جرل : جَرَل ٢٠٢	جذب : الْجَوْذَاب ١٠٩
جرم : جَرْم ١٠٩	جذع : جَذَع - جَذعة ١٠٩

الجَلَنَار : ١١٠  
جَلَا : جَلَوْتُ ١١٠  
جَنب : رِيحُ الْجَنُوب ١٠٩  
جَنِين : جَنِين ١٠٩  
جَهْد : جَهْدَتِ جَهْدِي ١١٠  
جَوَاب : جَوَاب (جَوَابَات - أَجَوِبَةٌ)  
١١٢  
جَوْخ : الْجَوْخَان ١٨٨  
جَوَالِق : الْجَوَالِقُ ج. جَوَالِقُ ١١٠

جَرَن : الْجَرَيْن ١٨٨  
جَرَى : يَجْرَى ٢٠٩ جَارِيَةٌ ١١٠  
- الْجَرَى ١٠٩  
جَزَل : جَزَل ١١١  
جَفَن : جَفَن ١٠٩  
جَفَا : جَفَوْتُ ١١٠  
جَلَس : جَلَسَ - اجْلِسْ -  
الْجَلْسَ ٩٣ - الْمَجْلَس ١٨١ -  
الْجِلْسَةُ ١٧٠  
جَلَم : الْجَلَمَان (الْجَلَم) ١١١

## الحاء

حَرَش : الْحَرِيش ١٢٦  
حَرَف : حَرَفٌ ١١٣  
حَسَب : حَسَب - حَسَب ١١٥ -  
حُسْبَان (حَسَاب) ١١٦  
حُسْن : حُسْن ٨١ - مُحَسَّنَات ١٩٠  
الْحُسُوس ١٩٠  
حُسْن : حُسْن ١١٦ - أَحْسَنَت ٨٨  
حَشَش : حَشِيش ١١٤  
حَشَا : مَحْشُو ١٨٦  
حَصَن : الْحَصِين ١١٧

حَبَر : حَبِير ٨٤  
حَقَى : ١١٧  
حَث : يَحْثُ - الْحَث ١١٨  
حَدَث : حَدَث - حَدَث ١١٨ -  
أَحْدُوْثَة (حَدُوْثَة) ٨٢  
حَدَق : حَدَقَ يَحْدُقُ (أَحْدَقُ يَحْدُقُ)  
١١٤  
حَذَق : حَذَق ١١٦  
حَرَد : حُرْدِي (هُرْدِي) ١١٣  
حَرَس : حَارَس ١١٧

حم : الحام ١١٤ - حميم - حمة  
 حمّام ١١٨ حمّام ، حمّامى ١١٦  
 آل حاميم ( الحواميم ) ٩١  
 حمو : حمه ١١٤  
 حمى : حميت - حميا ١١٩  
 حنث : تحنّث ١٠٦  
 حنّس : حنّاس ٨٣  
 حوج : حاجات ( حوائج ) حاج  
 - حاجات - حوج ١١٧  
 حور : حور ١١٦ - حورارى ١١٣  
 حوق : حواقة ١١٤

حوض : يحض - الحوض ١١٨  
 حكك : أحكك ( حك ) ٨١  
 حلب : حلب ١١٨ - الحلب ١٨١  
 حلق : حلق ١١٥ - حلقه ١١٣  
 ١٢٠ - حلقه ١١٤  
 حلل : حلة ١١٥  
 حلم : حلم - حلم ١١٦  
 حلا : حلا يحلو - حلى يحلى ١١٦  
 حمض : حمض ١١٦  
 حمق : الحقاء ١٣٣  
 حمل : الحمل ٩٩ - الحولة ١١٤

## الخاء

خشم : خيشوم ، خياشيم ( نخاشيم ) ١٢١  
 خصص : خصاصة ١٢١  
 خصى : الخصية ( الخصوة ) ١٢١  
 خطأ : خطى - أخطأ - يُخطئ  
 - خاطئ - خطيئة ١٢٢  
 خطم : الخطمى ١٢١  
 خضر : خضراء ١٦٢  
 خفس : الخنفساء - الخنفسة ١٢١  
 خفي : استخفيت ( اختفيت ) -

خب : خب - خب ١٢١  
 ختم : خاتم ١٢٠  
 خدد : الخدّة ١٨١  
 خرب : الخرنوب - الخروب ١٢١  
 خربش : خربش ( خرمش ) ١٢٢  
 خرف : الخرافات ١٢١  
 خزى : أخزاه ( خزاه ) ٨٩  
 خشش : الخشخاش ١٢٠  
 خشل : خشل ( خشر ) ١٢٠



مُخْتَفٍ ٨١

خَاخُلُ : الخُلُخُل ١٢٠

خَالِص : خِلَاص ١٢٠

خَاف : خَلَفَ اللهُ عَلَيْكَ - أَخَافَ ١٢٢

خَلَى : خَلَى ١١٤

خَمَر : خُمَارُ الدَّاسِ ١٢٢

خَوْف : خَوْفٌ - مُخِيفٌ ١٨٦

خَوْن : الْخَوَان ١٢٠

## الدال

دَاد : دَادَى ٨٣

دَيْب : دَوْبِيَّةٌ - دَوَابٌ ١٢٣

دَبِج : الدَّبِيَّاج ١٢٤

دَجِيج : دَجَاجَةٌ ج . دَجَاج ١٢٣

دَخْرَص : دَخَارِيس (تَخَارِيس) ١٢٣

دَخَلَ : دَخَّالُ الْأَذُن (دَخَان) ١٢٦

دَخَن : الدَّخَانُ ج دَوَاخِن

(دَخَاخِين) ١٢٣

دَرَع : دُرْعٌ ٨٣

دَرَم : دِرْهَمٌ - دِرْهَامٌ ١٢٣

دَرَى : دَرَى - يَدْرَى ١٢٤

دَزَج : الدَّيْزَج ١٢٤

دَسْتَج : الدَّسْتَج (الدَّسْتَك) ١٢٤

دَسْتَر : دَسْتُورُ الْحِسَاب ١٢٤

دَسَم : الدَّسَم ١٣٦

دَعَر : دُعَارٌ - عَوْدٌ دَعَر ١٢٦

دَفَأ : دَفَىء (دَفَى) ١٢٤

دَفَق : دَفَقٌ (أَدَفَق) ١٢٥

دَق : الدِّقَّة ١٨١

دَلَج : أَدْلَجٌ - أَدْلَجٌ ٧٩

دَلَف : دَلَفٌ ١٢٣

دَمَم : دَمِمْ ١٢٦

دَمَو : الدَّم ١٢٤

دَنَا : الدُّنْيَا - دُنْيَاوَى - دُنْيَوَى

١٢٥

دَهَلَز : الدَّهْلِيز ١٢٤

دَهَى : دَاهِيَةٌ ١٣١

دَوْد : مَدُودٌ ١٨٤

دَوْم : الدَّوَامَةُ ١٢٣

دَوَا : الدَّوَاء ١٢٧ - دَوَوَى ١٢٥

الذال

ذَقْن : ذَقْن ١٢٨	ذَاب : الذَّوَابَة ١٢٨
ذَكَر : لَا تَذْكُرْنِي فِي الْمَذْكُورِينَ	ذَب : ذَبَاب - أَذِبٌ - ذَبَّان
(الذَّاكِرِينَ) ١٩٣ - التذكار	١٢٨ - المِذْبَة ١٨١
١٠٦	ذَبِل : ذَبَل ١٢٨
ذَنْب : ذُنَائِي ٧٩ - بَسْر مَذْنَب	ذَحَل : ذَحَل ١٢٨
١٨٤	ذَخِر . لَا ذَخِر ٨٧
ذَوْد : ذَوْد ١٢٨	ذَرَأ : ذَرَأَتِي ١٢٨
ذَيْت : ذَيْتَ وَذَيْتَ ١٢٩	ذَعَر : ذَعَّار ١٢٦
	ذَفَر : ذَفِر ١٢٨

الراء

رَبْع : الرِّبَاعِيَّة ١٣١ - الأَرْبَعُونَ	رَأْس : رَأْس (رَوَّاس) مِنْ
٩٠	رَأْس ١٣١
رَبَك : رَبَّكَ ١٧٩	رَأَى : أَرَيْتُ أَرَى ٨٩ - الرُّؤْيَا
رَبَن : الأَرْبَابُ والأَرْبَابُونَ ٩٢	(الرَّيَّة) ١٣٠ - مَرَاة ج . مَرَاءٍ
رَبَّح : أَرْتَحِ عَلَى فُلَانٍ ٩٣	١٩٣
رَجَح : الأَرْجُوحة (المَرْجُوحة) ٨٦	رَبَا : رَبِيئَة ١٣٢
رَجَف : يَرْجُف ٢٠٧	رَبَب : رَاب - مَرْبُوب ١٣٢ -
رَجَل : رَجَلَة ١٣٣	رُبَّ ١٣٣
رَحَل : رَحَلَ - رَحَال ٩٤ -	رَبَد : المَرْبَد ١٨٨
رَاحِلَة ج . رَوَاحِل ١٣١	

٩٢ - رعى ١٣٠  
 رغم : رَغِمَ أَقْبَهُ ١٣٠  
 رقد : رَفَدَتْ (أرقدت) ١٣٠  
 رقب : رَقَبَ — إلى ١٦٦  
 رقق : لَرَّقَ — الرَّقَّ  
 ١٣٠ - الرِّفَاق - المِرْقَاق ١٤٩  
 المِرْقِيَّة ١٨٥ - مرق ج  
 مرق ١٨٥  
 رقو : التَّرْفُوة ١٠٥  
 رقى : المِرْقَاق ١٨١  
 ركب : رَكِبَ ١٣٢ -  
 الرَّكْبَة ١٧٠  
 ركض : يَرْكُضُ - يَرْكُضُ ٢٠٩  
 ركك : رَكَكَ (رق) ١٣٢  
 رمح : رُمِحَ ١٣٢  
 رمن : رُمَّانَ ٨٧  
 رمى : رَمَيْتَ عَنِ الْقَوْسِ وَعَلَى  
 الْقَوْسِ ١٣٣ (هامش) مَرَمَى ١٨١  
 روح : الرِّيح - الْأَرْوَاحُ ١٣١ -  
 رَاحَةٌ ١٣١ - المِرْوَحَة ١٨١ ، ١٨٥  
 المِرْوَحَة ١٨٥  
 أروحت البجيفة (راحت) ٨٩

رعى : رَعَى ج . أَرْحَاءُ ١٣٠  
 رخص : رَخِصَ ١٣٠  
 رخو : رَخُوَ ١٣٠ - مسترخية  
 ١٨٦  
 رداً : يَتَرَادَأُ - التَّرَادَى ١٠٤  
 ردف : دَابَّةٌ لَا تُرَادِفُ (تردف)  
 ١٠٤  
 ردم : رَدِمَ - مَرْدُومٌ ١٣٢  
 (أَردَمَ مَرْدَمَ) ١٣٣  
 رذب : الْإِرْزَابَةُ (المرزبة) ٨٥  
 رزدق : الرِّزْدَاقُ ١٣١  
 رزن : الرُّوزَنُ ١٣٠  
 رسدق : الرُّسْدَاقُ ١٣١  
 رسن : رَسَنَتْ دَابَّتِي ١٣٠  
 رشن : رَوَّشَنَ ٩٨ ، ١٣٩  
 رصص : الرِّصَاصُ ، ١٣٠  
 رصاص قَلَعَى ١٦٨  
 رضو : رَضَا اللَّهُ ١٣٠  
 رطب : الرُّطْبُ ١١٤  
 رعى : أَرَعَنِي سَمْعَكَ (أعزنى)

روى : راوية ١٣١ ، ١٣٢  
ريد : أردت ٩٥

— أبور ياح ٩٦ الریحان ١٣٠  
دوق : الراوق ١٣٣

### الزای

زرج : الزمجي - الزمكي (زكاة)  
١٣٦

زمرذ : الزمرذ (الزمرذ) ١٣٥  
زنب : زينب ١٦١  
زفليج : الزفليجة ١٣٤ - زفليجة  
١٣٥

زهر : الزهرة ١٣٤  
زهق : زهقت ١٣٥  
زهم : الزهم ١٣٦  
زهو : زهي - زهي - مزهو  
٢٠٦

زوج : زوجا نعال (زوج) ١٣٦  
زود : مزادة ١٣٢  
زور : مزور ١٩٠  
زوش : زوش ١٣٥  
زيت : زيت (زيت) ١٣٦  
زيف : زاف ٩٠ - زيفانا ٩١

زبر : الزبور ١٣٤ - الزبير  
١٣٤

زبق : الزبيقي ١٣٤  
زبل : الزبل - الزبل ١٣٥  
زجج : الزجاجة ١٧٦  
زجل : زجل يزجل الزجل -  
زجال (زجان) مزجل ١٣٦  
زحر : زحر يزحر ٢٠٦  
زرخ : الزرينخ ١٣٥  
زرد : زردت ١٣٦  
زرمق : زرماقة (زرماقة)  
١٣٥

زعر : زعارة ١٣٥ - الزعرور  
١٣٤

زال : أزلت - زلة ٨٢  
(هامش).

السين

سار : سائر - سور ١٤٢	سرّة ١٣٧
سأل : ساءل - يتساءل -	سرق : السارقين ١٣٨
المساءلة ١٣٧ - التسأل ١٠٦	سرل : السراويل ١٣٨
سبح : سبّح ١٣٩	سرى : السرى ١٤٢
سبع : أسبوع - سبوع ٨٢	سسن : السوسن ١٣٨
سبق : سبق يسبق ٢٠٦	سطح : مسطح ١٨٨
سبي : سبي ١٣٨	سطر : سطر ١٩٥
سجد : مسجد (مسجد) ١٩٤	سعر : سعر ١٣٧
سجر : سجار التنور ١٣٩	سمط : السعوط ١٣٨
سجا : السجية ١٣٩	سفتج : سفتجة ١٣٨
سحر : السحور ١٣٨	سغد : الأفود ١٣٨
سخر : سخرت من فلان ١٤٣ -	سفرجل : ١٣٨
السخر ( لغة في الصخر ) ١٩٥	سفف : سفتت ١٣٩ - السففوف
سد : سداد ١٣٨	١٣٨
سدغ : السدغ ( لغة في الصدغ )	سقل : سقل - السفلة ١٣٧
١٩٥	سقب : السقب ( لغة في الصقب ) ١٩٥
سرج : سرجين ١٣٨	سقع : مسقع - مسقع ١٨٦
سردب : السرداب ١٣٨	سقى : ساق ١٤٢ - السقاية ١٣٨
سرر : سر ١٣٧ ، ١٤١ سرر -	سكب : النّسكاب ١٠٦
	سكّر : السّكران ١٤٠

سمن : سمين ١٣٨ سمناني  
١٤٢

سن : سن ١٣٧ - الأسنان ٨٣  
السنون ١٣٩

سهل : سهيل ١٣٧

سهم : سهم ١٤٠

سود : المرة السوداء - سيدتي  
(سني) ١٤٣

سوس : مسوس ١٨٤

سوغ : ساغ - سائغ ١٣٧

سوق : سوقة ١٤٠ - سوقى -

سوقيون ١٤١

سوم : الاستيام ١٣٩

سوى : يساوى ٢٠٧ - عوداً

مستويأ ١٨٦

سيل : سيلان السكين ١٣٩

سكرج : اسكرجة (سكرجة) ٨٦  
سكف : الأسكف (الإسكاف)

٧٨، ٧٧

سلا : سلاء - سلاءة ١٤٢

ساجم : الساجم ١٣٩

سلخ : سلخ الحية ١٣٨ -

أسود صالح (صالح) ١٤٣ (هامش)

سلك : سلك ١٤٠

سلل : سلال (سل) ١٤٣ -

المسلة ١٨١

سلم : سلم ١٤٠ - سلاتى

السلاميات ١٣٩

سمح : سمحت ١٣٩

سمدع : السمدع ١٣٨

سمر : سميرة ١٤٢

سم : السموم - سم ج

سموم ١٤٠

## الشين

شث : الشث ١٤٥

شجر : شجرة - شجر ١٤٤

شخذ : شحاذ ١٤٥

شجن : شجنت - الشحنة - شجني

شام : شام - شائم - شام ١٤٧

مشثوم ج مشائم ١٨٧

شبه : أشبه ٨٩

شنت : شتان ١٤٧، ١٤٨

شحنية - المشحون ١٤٥	شلل : الشَّلِيل ١٤٧
شخص : شَخْص البصر ١٤٤	شلا : أَشْلَيْت ٨٠
شرب : الشارب ١٤٢	شمس : شَمُوس ١٤٨
شرذم : الشرذمة ١٤٥	شمل : شملت الريح ١٤٤ - الشَّمائل ١٤٦
شرع : أشرعت الرمح ٨١	شم : شمت ١٣١ ، ١٤٦ شم
شرع - شرع ١٤٤	يَشْم ٢٠٦ شم ١٤٦ - شَموم - شَمَامَة
الشَّطْرُوح ١٤٦	١٨٩
شعر : شَعَر - شَعْر ١٤٦	شنف : شَنَف المرأة ١٤٤
شغل : شغاته ( أشغَلته ) - شغل	الشَّهْدَانِج ( الشَّهْدَانِك ) : ١٤٦
شاغل ( مشغل ) ١٤٦	شهو : شَهَو ١٤٤
شقر : أَشْفَار ٩١	شها : يَشْتَهِي ٢٠٦
شفع : شفعت الرسول بآخر ١٤٧	شور : الْمَشُورَة ١٩٦
شفه : الشفة ١٤٥	شول : أَشَلت الشيء - شَلت به
شفي : شَفَاكَ ( أَشْفَاكَ ) ١٤٧ -	- أَشَال الطائر ذناباه ٧٩
الإشفي ٨٦	شوى : أَشَوَى - أَشَوَى - أَشَوَى
شقق : الشقوق - الشقاق ١٤٦	٩٣
شكر : شكرت لك ١٤٨ ( هَامَش )	شيأ : شَيْء ١٤٨ أى شىء تريد
شكا : اشتكى فلان عينه ٧٨ ، ٧٩	( إيش ) ٩٥

الصـاد

صبأ : يَصْبَأ ٢٠٩	صبا : صبا يصبو صَبُوءاً - صَبِي
صبج : الصُّوبَج ( السوبك ) ١٤٩	يَصْبِي صَبِي ٢٠٩
صبح : صَبَاح مساء ١٥٠	صصح : أَصَحَّ اللهُ بَدَنَكَ ٨٩

صفر: الصَّفر - الصَّفَر ١٤٩

صقف: الصَّقَب ١٩٥

صلب: صَلَب ١٥٠

صليح: الصولجان ١٤٩

صليح: مُصْلَح ١٩٠

صمخ: الصماخ ١٤٩

صنج: صَنَجَة ١٤٩

صنر: صَنَارَة ١٤٩

صوغ: مَصُوغ ١٩٠

صون: مَصُون ١٩٠

صيف: الصَّيْفَة ١٥٠

صحر: الصحراء ١٤٩

صحن: الصحناء - الصحناءة ١٤٩

صحا: أصحت السماء - مصحبة

(صحت - صاحبة) ٩٠

صخر: الصخر ١٩٥ - صاخرة ١٥٠

صدغ: الصُّدَغ ١٩٥

صدق: الصَّدَق (الصدى) ١٥٠

صرف: صرفته (أصرفته) ١٥٠

صطر: الصطر (لغة في السطر) ١٩٥

صعق: صَعَق - صُعِق ١٥٠

صعلاك: صُعْلُوك ١٤٩

## الضاد

ضرم: الضرام ١١١

ضعف: ضَعُف - ضَعُف - ضَعِيف

١٥١

ضفدع: الضفدع ١٥١

ضمّر: ضَمَّر ١٥١

ضنن: يَضُن ٢٠٦

ضيف: أَضِيف ٩٣

ضبر: إضبارة ٨٦

ضبط: ضبط يضبط ٢٠٦

ضبيع: الضَّيْع - ضِبْعَان - الضَّيْع

١٥١

ضج: أَضَج ٨٠

ضرس: ضَرَس ١٥١

## الطاء

طرب: طَرِب ١٥٣ (هامش)

طرد: طَرَدْتَهُ فذهب ١٥٣

طبق: المَطْبِق ١٨١

طاحر: يَطْحَر ٢٠٦



طنبر : الطنبور ١٥٣  
طنجر : الطنجير ١٥٣  
طوب : طوبى ١٥٢  
طول : الطول - الطَّوَل -  
طوال ١٥٢  
طوى : مَطْوًى ١٨١  
طير : الطائر ٧٩

طرد ١٨١  
طرر : طر ١٥٢ - طُرٌّ ١٧٧  
طرش : أطروش ٨٢  
طارق : طوارق الليل ١٥٢ -  
المطارقة ١٨١  
طرا : طراوة (طراوة) ١٥٢ (هامش)  
طلس : الطيلسان ١٥٣  
طلا : طلاوة ١٥٢

#### الظاء

ظلل : الظل والفيء ١٦٥  
ظلم : ظلم ٨٣  
ظهر : ظهر انيسكم ١٥٥

ظرف : ظَرْف - الظَّرف - ظريف  
١٥٤  
ظعن : ظعينة ١٥٥  
ظفر : الظفر ١٥٤

#### العين

(عجوزة) ١٦١  
عجم : العجم ١٥٨ - عجمى ١٥٦ -  
عجمى ٧٧  
عدل : يعدل - العادلون بالله ١٥٦  
عدن : المدن ١٨٢  
عذط : عذبوط ١٦١

عبر : لغة عبرانية ١٥٨  
عتر : العترة ١٦١  
عتق : عتق ١٥٧  
عثر : عثر ١٥٦  
عجب : مُعْجَب بنفسه ١٨٧  
عجز : عجز - ١٥٦ عجوز

عقف : عُقَّافَةٌ ( عُرْقَافَةٌ ) ١٥٨

عقل : عَقْلٌ ١٥٦

علل : عَلَّ - مَعْلُولٌ - أَعْلَى -

مَعْلَى ١٩٠

علم : أَعْلَمْتُ عَلَى الشَّيْءِ ( عَلَّمْتُ ) ٨٠

علا : تَعَالَى ١٠٥

عند : مِنْ عِنْدِكَ ( إِلَى عِنْدِكَ ) ١٦١

عنن : عَنُونٌ - عَلُونٌ - عَنَوَانٌ -

عَلَوَانٌ ١٦١ ( هَامَش )

عنى : عَنَانِي الشَّيْءُ - ١٥٦ -

يَعْنِي - ٢٠٨ عُنِيَتْ بِالْأَمْرِ - أُعْنِيَ

١٥٦

عوج : مُعْوَجَّجٌ ١٨٣

عوذ : الْمُعْوِذَتَانِ ١٨٤

عوز : أَعْوَزَنِي كَذَا ٨٩ - الْعَوَزُ

١٥٦

عيب : مُعَيَّبٌ ( مُعْيُوبٌ ) ١٨٩

عير : عَايَرَتِ الْمِيزَانَ - عَايَرَ -

الْمَعَايِرُونَ - عَايَرْتُ فَلَانًا كَذَا ١٥٩

أَعْرَنِي سَمْعَكَ ٩٢

عين : عَيْنِيَّةٌ - ذُو الْعَيْنَيْنِ ١٥٧

عي : عَيِيْتُ - أَعْيَيْتُ ٨١

عذق : الْعِذْقُ ١٥٨

عرب : عَرَبِيٌّ ١٥٦ أَعْرَابِيٌّ ٧٧ -

العربون - الْعُرَبَانِ ٩٢

عرس : عَرُوسٌ ١٥٧

عرض : مَا يَعْزُضُكَ لِفَلَانٍ ٢٠٧

عِرْضٌ ١٦٠

عزب : عَزَبَ ( أَعَزَبَ ) ١٥٧

عزف : عَزَفَ ١٥٩

عزل : عَزَلَا - عَزَالَى ١٥٨

عسس : عَاسَسَ ج . عَسَسَ ١٥٩

عسكر : الْمَعْسَكَرُ ١٩٦ ( هَامَش )

عشر : عَشَرَ ٨٣

عشش : عَشَّ ١٦٠

عصر : عَصَارَةٌ ١٥٨

عصل : الْعُنْصَلُ ١٥٨

عصا : عَصَى جَمَعَ عَصَا ١٦١

عضرط : الْعَضْرُوطُ ١٦١

عطس : عَطَسَ ١٥٦

عفا : أَعْفَيْتُ ، أَعْفَى ٨٢

عقد : أَعْقَدْتُ الْعَسْلَ - مُعَقَّدٌ ٨٢

عقر : عَقَّرَ ١٥٦

عقرب : عَقِيرَبٌ ١٦١

الغـين

غضر : أباد الله غضراءهم - الغضارة

١٦٢

غلق : أغلق - مغلق ٨٢

غلم : الغلام ١٦٢

غلا : أغليت ٨٢ - مغلى ١٨٣ -

غالية ١٦٢

غمر : غمار الناس ( انظر

خمار ) ١٢٢

غيث : غيث ١٦٢

غير : الغيرة ١٦٢

غيظ : غيظت ١٦٢

غى : غثت نفسى ١٦٢

غدا : الغدوات - الغدايا

١١٨

غرب : غربت الشمس ١٦٢

غرر : غرة شهر كذا ٨٢ ،

٨٣ - غرر ٨٣ - الفرارة ١٦٢

غرف : المغرفة ١٨١

غرل : غرلة ٢٠٢

غرى : مغرى ١٨٧

غزل : المغزل - المغزل ١٨٢

غسل : الغسول ١٦٢

الفـاء

فرص : فرائص ١٦٤

فرق : أفرق منك ٨١ - فرائق

١٦٥

فرك : فركت زوجها ١٦٤

فروند : الفروند ١٦٣

فسد : فسد ١٦٤ - مفسد ١٨٩

فنت : الفتوت ١٦٤

فتح : المفتاح ١٨٢

فى : تفتت - متفتية ١٩٤

فجأ : فجاءة ١٦٤

فخت : فاختة ١٦٤

فرش : فراشة القفل ١٦٣

فلك : فَلَكَ ١٦٣	فصص : الفَصَص ١٦٣
فلا : الفُلُو ١٦٤	فطر : الفَطُور ١٦٣
فم : فَمَ - فَمَ - فَمَ ١٦٥	فطم : فَاطَمَ ١٢٥
فنن : افْتَنَ - مُفْتَنَ - الفَنَنَ	فقر : فَقَارَ الظَّهَر ١٦٤
الْمُتَفَنِّن ١٨٨	فكك : فَكَكَ الرِّهْن ١٦٣
فوتنج : فَوْتَنَج ( بوتنك )	فكه : فَاكَهَى ( فَاكَهَانِي ) ١٦٦
١٦٣	فلت : أَفَلَتَ مِنْ كَذَا ٨٢
فوق : أَفَاقَ ٩٥	فلذ : الْفَالُوذ - الْفَالُوذِي
فيأ : الْفِيءُ وَالظَّل ١٦٥	( الْفَالُوذِج ) ١٦٣
فيض : مُسْتَفِيز - مُسْتَفَاض ١٨٦	فططح : مَفْطَطَح ١٨٧
	فلقل : فُلُقِلَ ١٦٣

### القـاف

قدح : الْقَدَح ١٧٦	قبص : قَبَصَ ١٧١
قدر : قَدِرَ - قَدِيرَةٌ ١٦١	قبض : قَبِضَ ١٧١ - قَبِضَ
قدم : يَقْدَمُ ١٨٠ قَدُومَ ١٦٧ -	يقبض ٢٠٦
مُقَدِّمَةُ الْعَسْكَر ١٨٢	قتل : قَتَلَهُ - قَتَلَهُ ١٧٠ -
قرأ : اقْرَأْ عَلَيْهِ السَّلَام ( أَقْرَأَهُ )	المُقَاتِلَةُ ١٨٢
٩٧ ( هَامَش )	قشأ : الْقَشَاءُ ١٧٠
قرب : قَرَّبَ ١٧١ - مَقَارِبَ	قد : قَدَ ( بِمَعْنَى حَسَبَ ) ١٧٢

قصر : القوصرة ١٦٨  
 قصص : القصاصة ١٦٨ -  
 المقصان ( المقص ) ١٩٢  
 قصل : قصيل ١٧٠  
 قضب : قضيب ١٤٠  
 قصف : قضيف ١٧٠  
 قضم : قضم ١٧١  
 قضى : مقضى ١٨١  
 قطر : المقطرة ١٨١  
 قَط : ما فعلت هذا قَط

١٧٢

قطن : يقطين ٢٠٨  
 قعد : أقعد ٩٣  
 قفل : أقفل - مقفل ٨٢ -  
 القافلة ١٧٠  
 قفا : القفا ج . أقفاء ١٧٠  
 قلب : قلب ١٧١  
 قلس : القلنسوة - القلنسية ١٦٨

١٨٢، ١٨٤ - ذوقرايتى ١٢٩  
 قريس : قَرَبوس ١٦٧  
 قرس : قارس ١٦٩ قريس  
 ١٧٠  
 قرص : قرص ١٦٧ - لبن  
 قارس ١٦٩  
 قرض : . يقرض ٢٠٩ -  
 قرَض ج . قروض ١٧١ القراضة  
 ١٦٨ - المقرضان ( المقرض )  
 ١٩٢

قرع : القرع ٢٠٨ - المقرعة ١٨١  
 قرفص : قرفص ١٧١  
 قرقس : قرقس ( جرجس ) ١٦٩  
 قرى : قرى جمع قرية ١٧٠  
 قزح : قزح ١٦٩  
 قزع : قوزع الديك ١٧٢  
 ( هامش )  
 قسر : قسر ١٧١  
 قشر : قشر يقشر ٢٠٦

قنغ : القنمة ١٨١  
قنن : قنينة ١٦٧  
قنا : قناة ١٣٢  
قوب : القوباء ١٦٧  
قود : مقسود ١٩٠  
قور : قوارة القميص ١٦٨  
قول : مقول ١٩٠  
قوم : قوام ١٧١  
قيس : قاس ١٧١  
قين : قينة ١٧١

قلع : قلعي ١٦٨ - القلاع  
١٦٩  
قلل : الأقل ١٩١ المقلول ١٩٢  
قلم : القلم ١٦٩  
قلي : القلي ١٦٩  
قمح : قمحت ١٧١  
قمر : قماري ١٦٧  
قمطر : قمطر (هامش) ١٧٢  
قمع : القمع ١١١  
قنص : قانصة ١٦٩

## الـكـاف

كتر : كثر - كثرة ١٧٣  
كدد : كدّاد ( انظر جدّاد )  
١١١  
كدكد : الكدكد ( انظر الجلدجد )  
١١١  
كذب : كذب ١٧٥ ( هامش )  
كذق : كذيق ( كوزين )  
١٧٥

كأس : كأس ١٧٦ . ١٧٧  
كيب : كبيت - أكب ١٧٥  
كيت : كبت ١٧٤  
كبل : كبل - الكبل ١٧٩  
الكبولة ( انظر الجبولا ) ١١١  
كتب : المكتب - المسكناب  
الكتّاب ١٨٣  
كتن : كتّان ١٧٣

كظط : كظطة ١٧٤  
كفف : كافة ١٧٧ - كفة  
الميزان ١٧٤

كلاؤ : كلاؤت ١٧٤ - الكلاؤ  
١١٤

كلب : كلبان ( قاطبان -  
قرطبان ) ١٧٥ - كلوب ( كلاب )  
١٧٣

كلم : كلثوم ١٧٤  
كلل : كلل ١٠٣ ( هامش )  
كلى : كليتته ١٧٤ - كلية

١٧١  
كن : كمن ١٧٤  
كنبوش : ١٤٧  
كنس : الكنسة ١٨٣  
كنا : كنا ١٧٥  
كيت : كيت وكيت ١٢٩

كرج : مكرج ١٨٤  
كردبس : الكردوس ج .  
كراديس ١٧٦

كرز : كرز ( كرزك ) ١٧٥  
كرم : تكرم ١٠٤

كره : كراهية ١٧٦  
كرو : كره ١٧٣ - كروياء  
١٧٤

كرى : كريت الهر أ كرى -  
أ كريت الدار أ كرىها ١٧٤ - المكارين  
١٩٣

كسج : كوسج ١٧٣  
كسد : كسد ١٧٣  
كسر : هـ - كاسرى ١٩١  
كشت : الكشوث الكشوثاء :

١٧٥  
كشمش : الكشمش ( القشمش )  
١٧٣

### اللام

لبن : لبن - لبان ١٧٩  
لتي : اللتيا واللى ١٧٩  
لثم : لثم ١٧٨

لأم : يلام ٢٠٧ - لثم ١٧٩  
لبأ : اللبوة ١٧٩  
لبك : لبك ١٧٩

لعل : لعله يقدم ١٨٠  
لفظ : لفظ ١٧٨  
ليح : ليح ١٧٨  
لمم : عين لامة ١١٨  
لهث : لهث ١٧٨  
لها : يلهى عنه ٢٠٨ - الآية

١٧٨

لوب : اللابة - ما بين لا بتها  
١٨٠  
لولا : لولا أنت (لولاك) ١٧٩  
لوم : يلاوم ٢٠٧  
ليل : الليلة ١٨٠  
لين : ليان ١٧٨

لثى : اللثة ١٧٨  
لجج : لججت ١٧٨  
لحس : لحست ١٧٨  
لحف : الملحفة ١٨١  
لحق : لحق ١٧٨ - اللحاق

١٧٨

لحم : لحمه الثوب - لحمه  
النسب ١٧٨

لحى : لحانى ١٦٦  
لدغ : لدغ ١٧٩  
لسع : لسع ١٧٩  
لعق : لعقت ١٧٨ - اللعوق  
١٧٨

الميم

مرأ : أمرأى الطعام - هنأى  
ومرأى ٢٠٦ (هامش)  
مرر : المرة ١٤٣  
المرجوش : ١٨٣  
مرس : مرس ١٨٤  
المارستان (البيارستان) ١٨٧  
مرن : تمرن ١٠٦

ما : ما يدريك ١٧٤ -  
مالى ولفلان ١٩٣  
مئة : ١٩٣  
مجبج : مجبج ١٨٩  
محق : محاق ٨٣  
محا : أمحى ٩٠  
مذ : مذ ومنذ ١٩٢



مرى : مَرَيْت - المَرَى ١٨٣

مسح : مَسَح ١٩٤

مسس : مَسِسَتْ ١٨٢

مسك : أَمْسَكَت كَذَا ٨٩

مسي : أَمَسَ ٢٠٩

مشن : الْمَشَان ١٨١

مصح : مَصَحَ ١٩٤ ، ١٩٥

مصر : الْمَصْرَانُ جَمْعُ مَصِير

١٨٢

مصص : مَصَصَتْ ١٨٢ —

مصصَّ يَمَصُّ ٢٠٦

المصططكي : ١٨١

مطر : مَمَطَرَ ١٨٧

مغس : مَغَسَ ١٨٣

مغص : مَغَصَ ١٨٣

مقر : مَقَر ١٨٥

مكك : الْمَكَّوْكُ ج مَكَاكِيك

١٨٩ - مَكَّيَّ ١٢٥

مكن : مُمَكَّنَ ١٨٨

مكي : الْمَكَاكِي جَمْعُ مَكَّاءَ ١٨٩

ملح : مَلَحَ ١٩٢ - ماء ملح

١٨٤ الْمِلْحَ ١٩٢ - الْمَالِحَةُ ١٩٢

ماس : رَمَانُ إِمْلِيسِي ٨٧

ملل : خَبَزَ مِلَّةً ١٨٤ - الْمَمُول

١٨٦ ( هَامَش )

ملك : مِلَاكٌ ١٨٨ - إِمْلَاكٌ ٨٩

مون : الْمُوْنَةُ ١٨٤

ميد : الْمَائِدَةُ ١٢٠

ميل : الْمِيلُ ١٨٦ ( هَامَش )

## النون

ننب : أَنْبَوْبَةٌ ج . أَنْابَيْبٌ ٨٥

نبح : نَبَحَتْهُ السَّكَلَابُ ٢٠٠

نبد : نَبَذَتْ نَبِيذاً ١٩٧

نبر : الْأَنْبَارُ ٩٠

نبش : النَّبَّاشُ ٨١

نتج : نَتَجَتِ الْبَاقَةُ ١٩٧

نشل : نَشَلَ ١٩٨

نحب : مَنَجَابٌ ١٤٠

نجد : النَّجْدَةُ ١٩٧

نجد : نَوَاجِذٌ ١٩٨

نجز : نَجَزَ ٢٠٠

نجع : نَجَعَ ١٩٧

نَحْت : نَحَتْ يَنْحِت ٢٠٦ -  
الذخاتة ١٦٨

نَحْس : نَحَسَّ ١٠٧

نَحْل : نَحَلَ ١٩٧ (هامش)

نَحْب : نَحَبَتْ ١٩٩

نَدْر : الْأَنْدَر ١٨٨

نَدَل : الْمَذِيل ١٨١

نَدَى : نَدَى ١٩٨

نَسَج : نَسَجَ يَنْسِج ٢٠٦

نَسْر : النَّاسُور ٢٠٠ (هامش)

نَسَى : النَّسِيَان ١٩٨ -

النَّسِيَان ١٩٨ مَنْسَى ١٨١

نَشَأ : النَّشْء ١٩٩

نَشَب : نَشَابَ ١٤٠

نَشَر : نَشَرَ يَنْشُر ٢٠٦

نَشَف : نَشَفَ ١٩٨

نَشَق : نَشَقَ ١٩٩

نَصَح : نَصَحْتَ لَكَ - نَصَحْتُكَ

٢٠٠ (هامش) نَصَاح ١٤٠

نَضَج : النُّضْج ١٩٧

نَطَق : الْمِنْطَقَة ١٨١

نَعَر : نَعَرَ يَنْعِر ٢٠٦

نَعَس : نَعَسَ ١٩٧

نَعَش : نَعَشَهُ اللَّهُ ١٩٧

نَعَى : نَعَيْت - النِّعَى - نَعَى

فلان ١٩٨

نَغَق : نَغَقَ ١٩٧

نَفَح : إِنْفَحَتْ (مَنْفَحَة) ٨٥

نَفَع : نَفَعَ ١٩٩

نَفَق : نَفَقَ الْقَمِيص ١٩٧

نَقَلَ : نَقَلَ ٨٣

نَفَى : نَفَى ١٩٩ - نَفَاة

١٩٧

نَقَعَ : نَقَعَ ١٩٠ - النَّقْع ١٩٩

نَقَلَ : النَّقْل ١٩٩ (هامش)

نَكَس : النَّكْس ١٩٧

نَهَس : نَهَسَ ٢٠٠

نَهَش : نَهَشَ ١٧٩، ١٩٩٠

نَوَخ : أُنْخِتَ الْبَعِيرُ فَبَرَكَ ٩٤

نور : الْمَنَارَة ١٨١ - الْمَنَوَار

١٨٥

نَوَى : النِّوَى ٢٠٠

نَوَف : نَوَفَ (نَوَفَ) ١٩٩

الهاء

هَلَل : مُسْتَهْل ٨٢	هَوْلَاء : ٢٠٣
هَلَك : هَلَك يَهْلِك ٢٠٦ -	هَاء وهَاء : ٢٠٥
أَهْلَك ٩٧ . ٩٧	هَاتُوا كَذَا وَهَاتُوهُ ٢٠٣
هَجَرَج : هَمْرَجَة ٢٠٤ (هامش)	هَذِه : ٢٠٣
هَمَم : الهميم - هَوَام ٢٠٥	هَاهُنَا - هُنَا : ٢٠٣
هَنَا : هُنَانِي ، يَهْنُونِي ، هَذَا ،	هَاهُوَذَا : ٢٠٣
وَهْنَاءَة ٢٠٦ (هامش)	هَتَر : اسْتَهْتَر ٧٧
هَنْدَس : الهندسة - مَهْنَدَس	هَجَس : هَجَسَ ٢٠٤
١٨٧	هَجَا : هَجَوْتُ ٢٠٤
هَوْش : هَوَّشَ ٢٠٤	هَدَأ : هَدَأْتُ ٢٠٤
هَوَل : هَائِل ٢٠٤	هَدَب : الْهَدَب ٩١
هَوْن : الْهَآوُون ٢٠٥	هَدَى : هَدَيْتَ ٢٠٤
هَوَى : هَوَى يَهْوِي ٢٠٣	هُرْدَى ( انظر حردى ) : ١١٣
هَوَى يَهْوَى ٢٠٤	هَرَف : هَرَفَ ٩٨
هَيْب : مَهْيَب - هَيْوَب ١٩٠	هَشَش : هَشَشْتُ ٢٠٤

الواو

وَتَّى : وَتَّيْتُ يَدُه ٢٠١	وَتَد : الْوَتْد ٢٠١
وَدَد : وَدَدْتُ ٢٠١	وَتَر : تَوَاتَرَ - تَتَرَى - وَتَرَى
وَدَع : الْوَدَاع ٢٠١	١٠٦
وَدَك : الْوَدَك ١٣٦	وَتَر : الْوَتِيرَة ١٨١

وقى : أوقية ج . أواق . أواق

٨٧ - الوقاية ٢٠١

وكأ : التوكؤ ١٠٤

وكسر : وكسر ١٦٠

وكن : وكن ١٦٠

ولاء : ولدت الشاة ٢٠٢

( هامش )

ولى : يليه ٢٠٧ - مولاي

١٨٨

وهب : هبنى - هب أنى ٢٠٥

وى : وى ٢٠١

ويل : ويلك ٢٠١

ويه : ويها - وشا ٩٢

ودى : الدية ١٢٤

ورد : الزماورد ( البزماورد )

١٣٤

ورل : الورل ج ورلان ٢٠٢

وزز : إوزة ( وزه ) ٨٥

وسد : آسدت ( أوسدت ) ٨٠

وسع : وسع ٢٠١ سعة ١٣٨

وشك : يوشك ٢٠٩

وضأ : التوضؤ ١٠٤ - الوضوء

٢٠١ ليضاء ١٨٥

وفز : أوفاز جمع وفز ٨٩

وقد : الوقود ٢٠١

وقف : وقفت دابتي - ماأوقفك

٢٠١

الياء

يمن : يا من - يامن ٢٠٧

يوم : اليوم ٢٠٩

يئس : يئس - يائس ٢٠٨

يتم : يتيم ٢٠٨

يسر : يسر - اليسار ٢٠٧

## ٢ - فهرس الآيات القرآنية

السورة	رقم الآية	الآية	رقم الصفحة
البقرة	٢٨٥	كُلُّ آتَمَنَ بِاللّٰهِ	١٠٣ (هامش)
آل عمران	١٥٢	إِذْ تَحْسُونَهُمْ بِأَذْنِهِ	١٩٠
المائدة	٥١	بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ	١٠٣ (هامش)
التوبة	١٠٨	مِنَ أَوَّلِ يَوْمٍ	١٩٢
هود	١٠٧، ١٠٦	فَأَمَّا الَّذِينَ شَقُوا فِي النَّارِ	
		لَهُمْ فِيهَا زَافِيرٌ وَشَهِيقٌ . خَالِدِينَ فِيهَا ٩٢	
»	١٠٨	وَأَمَّا الَّذِينَ سَعَدُوا فِي الْجَنَّةِ	٩٢
يوسف	٩١	وَإِنْ كُنَّا نَحْنُ ظَالِمِينَ	١٢٢
الحجر	٢	رَبِّمَا يَوْمَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ كَانُوا	١٠٢
		مُسْلِمِينَ	
الأنبياء	٤٧	وَإِنْ كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِنْ خَرْدَلٍ	١٩٣
المؤمنون	٤٤	ثُمَّ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا تَتْرَى	١٠٦
النمل	٨٧	وَكُلُّ آتَوْهُ دَاخِرِينَ	١٠٣ (هامش)
سبا	٣١	لَوْلَا أَنْتُمْ لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ	١٧٩
محمد	٤	فَأَمَّا مَنَّا بَعْدُ وَإِنَّا فِدَاءٌ	٩٢
النجم	٥٧	أَزِفَتِ الْأَرْفَةُ	٩٠
الجمعة	٩	إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ	١٩٢
المدثر	٥٦	هُوَ أَهْلُ التَّقْوَى وَأَهْلُ الْمَغْفِرَةِ	٧٧

### ٣- فهرس الحديث

الحديث	رقم الصفحة
* اختر منهن أربعاً وفارق سائرهنَّ	١٤٢
* إذا ابتلت النعال فصلوا في رجالكم	٩٤
* إذا اجتهد الحاكم فأخطأ فله أجر	١٢٢
* إذا استأثر الله بشيء فإله عنه	٢٠٨
* أعيد كما بكلمات الله التامة ، من كل شيطان وهامة ، ومن كل عين لامة .	١١٨
* الذهب ربّ إلا هاء وهاء	٢٠٥
* اللهم إني ضعيف فقوّ في رضاك ضعفي	١٥١
* أيعجز أحدكم أن يكون كأبي ضمضم ؟ كان يقول:	
اللهم إني تصدقت بعرضي على من ظلمني	١٦٠
* فأنطلق البراق يهوى به	٢٠٣
* فتقول : قَطُّ قَطُّ	١٧٢
* قرّسوا المساء في الشّنان	١٧٠
* كان النبي - صلى الله عليه وسلم - إذا صلى الغداة بأصحابه	
يقول : من رأى منكم الليلة رؤيا	١٨٠

\* لا يتغوطلون ولا يبولون وإنما هو عرق يجري من أعراضهم ١٦٠

مثل المسك

\* ما أكل في سكرجة ٨٦

\* عن ابن مسعود : إذا وقعت في آل حاميم وقعت في روضات دمنات ٩١

\* عن أبي هريرة : لا بأس بقضاء رمضان تترى ١٠٦

\* عن أبي الدرداء : أقرض عرضك ليوم فقرك ١٦٠

## ٤ - فهرس الأمثال

- ١٢٧ \* آخر الدواء الكى  
١٣٣ \* أحق من رجل  
١٣٢ \* اقطعه من حيث رك  
١٧٩ \* بعد اللتيا والتي  
١٠٩ \* قد ردها جذعة  
١٥٧ \* كاد العروس يكون أميراً

## ٥ - الأخبار والنوادر

- ٩٣ \* خبر الرجل الذى طرق الباب على نوى  
٩٤ \* شبيب الخارجى وبديل الحجاج  
٩٧ \* بين الصاحب بن عباد والقرزم الأديب  
١٠٢ \* ابن الأنبارى يمتنع عن الشهادة على إقرار رجل أخطأ فى اللغة  
١١٩ \* بين الصاحب بن عباد وأحد ندمائه  
١٩١ \* حوار بين اللحيانى ويعقوب بن السكيت  
١٩٤ \* مناقشة النضر بن شميل لأحد زواره وهو مريض



## ٦ — فهرس الشعر

صدر البيت	قافيته	بحره	اسم الشاعر	رقم الصفحة
كيف نوحى	شمواء	خفيف	[ عبيد الله بن قيس الرقيات ]	١٤٤
أخليت	بسامر	كامل	البحترى	١٤١
وكأن	بها	متقارب	الأعشى	١٧٦
وإذا	فمصح	رمل	الأعشى	١٩٥
[ أترضى ]	خالد	طويل	—	١٥٧
استقدر	مياسير	بسيط	[ عثير أو عثمان بن لبيد ]	١٠٢
			[ العذرى أو حريث بن جبلة ]	
يبكى	مسرور	»	»	١٢٩
هبونى	كبير	طويل	[ أبودهل الجحى أو مجنون ليلى ]	٢٠٥
بانت	دعر	بسيط	تميم بن مقبل	١٢٦
شتان	جابر	سريع	الأعشى	١٤٨
قامة	قصار	خفيف	—	١٧٥
لمن	شهر	كامل	زهير بن أبى سلمى	١٩٣
لا تخطون	وخطا	بسيط	[ الحريرى ]	١٢٢
فأى عذر	وخطا	»	[ » ]	١٢٢
فإنك	أجما	طويل	حاتم الطائى	١٠٣
فينا	تننصف	طويل	حرقة بنت النعمان	١٤١
ودعا	إبريق	خفيف	عدى بن زيد	١٧٢



## ٧ - مسائل وقضايا لغوية

- \* ما جاء في العربية على وزن فِعِل . . . . . ٨٤
- \* التعجب بـ « ما أفعله » من البياض . . . . . ٩٣
- \* أسلوب « افعل كذا إما لا » . . . . . ٩٦
- \* ليس في كلام العرب فوعِل بضم الفاء . . . . . ٩٨
- \* فعائل مكسور الفاء دائماً . . . . . ٩٨
- \* استعمال « إذ » بعد بيننا وبيننا . . . . . ١٠١
- \* حرف الجواب في الاستفهام بالنفي والإثبات . . . . . ١٠٢
- \* حكم دخول الألف واللام على كل وبعض (هامش) ١٠٣
- \* فُعُول هو قياس كلام العرب . . . . . ١٢٤ ، ١٣٤ ، ١٤٩
- \* ليس في كلام العرب فاعِل والعين منه واو . . . . . ٢٠٥ ، ١٣٣
- \* ليس في كلام العرب فَعِيلَة بفتح الفاء . . . . . ١٦٧
- \* استعمال « قط » و « أبدا » . . . . . ١٧٢
- \* حكم « كافة » من حيث تجردها من أل والإضافة، وإضافتها وإقترانها بأل ١٧٧
- \* لولا أنت ولولاك . . . . . ١٧٩
- \* تصغير الذي والتي . . . . . ١٨٠
- \* حكم استعمال « من » لبدء الزمان في محل مذ ومنذ . . . . . ١٩٢
- \* مواضع تعاقب صوتي الصاد والسين في الكلمة . . . . . ١٩٥
- \* الكلمات التي اجتمعت فيها الراء واللام في اللغة العربية . . . . . ٢٠٢

## ٨ - فهرس الأعلام والقبائل والجماعات

( أ )

أبو أحمد العسكري ( انظر العسكري )

الأخفش ( سعيد بن مسعدة ) : ١٠٣ ( هامش من نسخة ب ) (١)

الأزهري ( محمد بن أحمد ) : ١٠٣ ( هـ ) - ١٨٠ ( هـ )

الأصمعي ( عبد الملك بن قريب ) : ٧٤ - ٩٧ ( هـ ) - ١٠٣ ( هـ ) - ١٤٧ - ١٦١ -

١٧٥ - ١٩٣ - ٢٠٤ ( هـ ) - ٢٠٦ ( هـ )

ابن الأعرابي ( محمد بن زياد ) : ٧٨ - ١٢٣ - ١٤٣ - ١٦١ ( هـ )

الأعشى ( أبو بصير ميمون ) : ١٤٨ - ١٧٦ - ١٩٥

بنو امرئ القيس : ١٠٢

ابن الأنباري ( أبو بكر محمد بن القاسم بن بشار ) : ١٠٢ - ١٤٣ - ١٥٣ ( هـ )

أنس بن مالك : ٨٦

أهل البصرة / الشام / العراق / نجد : يرجع إلى فهرس البلدان .

( ب )

بابك ( الخرمي بن مهران ) : ١٤١

---

(١) لم نورد في هذا الفهرس من الهوامش إلا ما انفردت به نسخة « بودليانا » ورأينا إثباته في هامش الكتاب .

المحتري (أبو عبادة الوليد بن عبيد) : ١٤١

البرجيس (اسم نجم) : ٩٨

بلقيس : ٩٨

( ت )

التبريزي (أبو زكريا يحيى بن علي) : ٩٦

تميم (قبيلة) : ١١١

تميم بن أبي بن مقبل : ١٢٦

( ث )

ثعاب (أبو العباس أحمد بن يحيى) : ٧٥ - ٧٨ - ١٠٥ - ١٥٤ - ١٩٩ ( هـ )

( ج )

جابر (في الشعر) : ١٤٨

الجواليقي (أبو منصور اللغوي : موهوب بن أحمد) ٨٣ - ٨٨ - ٩٤ - ٩٦ -

١٠٧ - ١١٠ - ١٢٦ - ١٣٦ - ١٤٣ - ١٤٥ - ١٨٢ - ١٨٧ - ١٩٤ - ٢٠٢ - ٢٠٥

( ح )

أبو حاتم (مهمل بن محمد السجستاني) : ٧٥ - ١٠٣ ( هـ ) - ١٤٨

الحارث (الفساني) : ١٩٢

الحجاج (بن يوسف الثقفي) : ٩٥

حرقة بنت النعمان : ١٤٠

حسان بن ثابت : ١٧٦

الحسن البصري : ١٥٤

الحسن بن علي الجوهري ( أبو محمد ) : ٧٨

حيان ( في الشعر ) : ١٤٨

ابن حيويه ( أبو عمر محمد بن العباس ) : ٧٨

( خ )

خالد ( في الشعر ) : ١٥٧

الخليل بن أحمد : ١١٨

( د )

أبو الدرداء : ١٦٠

ابن دريد ( أبو بكر محمد بن الحسن ) : ١٠٧ - ٢٠٩

( ذ )

أبو ذر الغفاري : ١٥٩

( ر )

ربيعة ( قبيلة ) : ١١١

ربيعة الرقي : ١٤٨

( ز )

الزجاج ( إبراهيم بن السري ) : ٢٠١ ( هـ )

زهير بن أبي سلمى : ١٩٢

أبو زيد ( سعيد بن أوس الأنصاري ) : ٢٠٦ ( هـ )

(س)

ابن السراج (أبو محمد جعفر بن أحمد) : ٧٨

سعيد بن جبير : ٢٠٨

ابن السكيت (يعقوب بن إسحاق) : ٧٥ - ٩٧ - ١٣٧ - ١٦٥ - ١٨٣ -

(٥) ٢٠٦ - ١٩١

سمير (الذي تنسب إليه السفن) : ١٤٢

سيبويه (أبو بشر عمرو بن عثمان) : ١٠٣ (٥) - ١١٢

(ش)

شبيب الخارجي : ٩٤ - ٩٥

الشعي : ١٤٦

(ص)

الصاحب بن عباد (أبو القاسم إسماعيل) : ٩٧ - ١١٩ .

— ض —

أبو ضمضم : ١٦٠

— ع —

عبد الله بن مسعود : ٩١

عبيد بن الأبرص : ١٠١

أبو عبيد (القاسم بن سلام) : ٧٥

أبو عبيد الهروي (أحمد بن محمد) : ٢٠٠

المجم : ١٥٦

عدي بن زيد : ١٧١

العرب : ١٥٦

العسكري ( أبو أحمد ) : ١٩١

العسكري ( أبو هلال ) : ٧٥ - ٩٥ - ٩٧ - ١١٢ - ١١٥ - ١١٧

١٦٧ - ١٨٣

بنو عطار : ١٠٢

أبو عمرو الشيباني ( إسحاق بن مرار ) : ١١٣

— غ —

غيلان ( الثقي ) : ١٤٢

— ف —

الفراء ( أبو زكريا يحيى بن زياد ) : ٧٤ - ٧٥ - ٨٤ - ٩٦ - ١١٤ - ١٦١

الفرس : ١٥٠

فضيل بن برجان : ١٠٢

— ق —

ابن قتيبة ( عبد الله بن مسلم ) : ٧٥

— ك —

الكسائي ( علي بن حمزة ) : ١٨٢ - ٢٠١

كلثوم ( في أي علم ) : ١٧٤

— ل —

لؤي بن غالب : ١٨٠ ( ٥ )



الاحياني (علي بن المبارك) : ١٩١

الليث (بن نصر) : ٢٠٥

ليلي (في الشعر) : ١٢٦

ليلي الأخيلية : ١٥٩

— م —

المبرد (محمد بن يزيد) : ١٥٤

المجوس : ١٨٢

محمد (عليه السلام) : ٩٦ - ١٧٧

محمد بن عبد الواحد (أبو عمر الزاهد صاحب ثعلب) : ٧٨

المريخ (اسم نجم) : ١٨١

المشتري (اسم نجم) : ٩٨

معاوية : ١٨١

المعتصم : ١٤١

المفضل (بن سلمة) : ١٣٣ (هـ) - ١٤٣ (هـ) - ١٤٨ (هـ) - ١٦١ (هـ)

٢٠٠ (هـ) - ٢٠٢ (هـ)

ابن المقفع : ١٠٣ (هـ)

أبو منصور اللغوي (انظر الجو اليتي)

أبو المهوش الشاعر (ربيعة بن وثاب) : ٢٠٤

— ن —

ابن ناصر (أبو الفضل محمد بن ناصر) : ٧٨

النضر بن شمیل : ١٩٤ - ١٩٥

النعمان ( الغسانی ) : ١٩٢

أبو نواس : ١٩٨

— ه —

أبو هريرة : ١٠٦

أبو هلال العسكري ( انظر العسكري )

— ی —

يزيد بن أسيد السلي : ١٤٨

يزيد بن حاتم : ١٤٨

## ٩- فهرس البلدان والمواضع

### ( أ )

الأبلة : ٨٤

الأردن : ٨٤

أرل ( جبل ) : ٢٠٢

أرمينية : ٨٥

أنطاكية : ٨٥

إيلياء : ٨٤

### ( ب )

برهوت ( بئر ) : ٩٩

البصرة : ٩٩ - ١٨٠ - ١٨٨

بغداد : ١٨٠

بلاكث ( في شعر ) : ٢٠٣

### ( ت )

تستر : ١٠٥

تكريت : ١٠٥

### ( ج )

الحجر : ١٩٣

حراء ( جبل ) : ١١٣

( د )

دجلة (نهر) : ١٢٥

دمشق : ١٢٣

( ر )

الرها : ١٣٠

( س )

سامراء (في شعر البحري) : ١٤١

سر من رأى (سامراء) : ١٤١

سميراء : ١٤١

( ش )

الشام : ١٤٤ - ١٤٧ - ١٨٨

( ط )

طرسوس : ١٥٣

( ع )

العراق : ١٦١ - ١٨٨

( هـ )

العمق : ١٥٨

( ف )

فلسطين : ١٦٤

( ق )

قرقيسيا : ١٦٩

قزح (جبل بالمزدلفة) : ١٦٩

قسطنطينية : ١٦٧

قطربل : ١٦٨

قمار : ١٦٧

( ك )

كربلاء : ١٧٤

كرمان : ١٧٣

( م )

المدينة المنورة : ١٨٠

المربد : ١٨٨

المزدلفة : ١٦٩

المسلح : ١٨١

مكة : ١٢٥ - ١٤١ - ١٥٨ - ١٨١

ملطية : ١٨٢

( ن )

نجد : ٩٣ - ١٨٨

نهادند : ١٩٧

النهروان : ١٩٧

( ي )

اليامة ( في شعر ) : ١٥٧

الين : ١٦٧ - ٢٠٧

## ١٠-- فهرس مصادر المؤلف

- \* كتاب الأصمعي [ ما يلحن فيه العامة ] : ٤٨ - ٧٤
- \* كتاب ثعلب [ الفصيح ] : ٤٨ - ٧٥
- \* كتابا الجواليقي [ التكملة ، العرب ] : ٤٩
- \* كتاب أنى حاتم [ لحن العامة ] : ٤٨ - ٧٥
- \* كتاب الحريري [ درة النواص ] : ٤٩
- \* كتاب ابن السكيت : إصلاح المنطق : ٤٨ - ٧٥ - ٩٧
- \* كتاب أبي عبيد [ ما خالفت فيه العامة لغات العرب ] : ٤٨ - ٧٥
- \* كتاب العسكري ( أنى أحمد ) [ شرح ما يقع فيه التصحيف والتحريف ] : ٤٩
- \* كتاب العسكري ( أنى هلال ) [ لحن الخاصة ] : ٤٨ - ٧٥
- \* كتاب الفراء [ البهاء فيما تلحن فيه العامة ] : ٤٨ - ٧٤
- \* كتاب ابن قتيبة [ أدب الكاتب ] : ٤٨ - ٧٥

## ١١ - الفهرس العام

مقدمة المحقق

(٧٠ - ٥)

١٤ - ٥	• • • • •	ترجمة المؤلف
		أربعة من شيوخه : محمد بن ناصر، أبو منصور الجواليقي ، ابن الطبر ،
١٦ - ١٤	• • • • •	ابن خيرون
١٦	• • • • •	عنوان الكتاب ونسبته إليه
٤٠ - ١٧		النسخ التي قام عليها التحقيق : بيانها - وصفها - نماذج مصورة لها
٧٠ - ٤١	• • • • •	دراسة في تقويم اللسان
٤١	• • • • •	سبب تأليفه
٤٢	• • • • •	منهجه في الترتيب
٤٣	• • • • •	مقياسه الصوابي
٤٦	• • • • •	موضوعه بين العامة والخاصة
٤٦	• • • • •	طريقته في عرض المادة
٤٧	• • • • •	شواهد
٤٧	• • • • •	مصادره
٤٩	• • • • •	الكتاب بعد ابن الجوزي
		ظواهر في عربية بغداد من الكتاب :
٥١	• • • • •	الظواهر الصوتية
٦٠	• • • • •	الظواهر النحوية والصرفية
٦٥	• • • • •	الظواهر الدلالية

أبواب تقويم اللسان

(٢٠٩ - ٧٣)

٧٦ - ٧٣	مقدمة المؤلف
٩٧ - ٧٧	باب الألف
١٠٣ - ٩٨	باب الباء
١٠٧ - ١٠٤	باب التاء
١٠٨	باب الثاء
١١٣ - ١٠٩	باب الجيم
١١٩ - ١١٣	باب الحاء
١٢٢ - ١٢٠	باب الخاء
١٢٧ - ١٢٣	باب الدال
١٢٩ - ١٢٨	باب الذال
١٣٣ - ١٣٠	باب الراء
١٣٦ - ١٣٤	باب الزاء
١٤٣ - ١٣٧	باب السين
١٤٨ - ١٤٤	باب الشين
١٥٠ - ١٤٩	باب الصاد
١٥١	باب الضاد
١٥٣ - ١٥٢	باب الطاء
١٥٥ - ١٥٤	باب الظاء



١٦١ - ١٥٦	باب العين
١٦٢	باب القين
١٦٦ - ١٦٣	باب القاء
١٧٢ - ١٦٧	باب القاف
١٧٧ - ١٧٣	باب الكاف
١٨٠ - ١٧٨	باب اللام
١٩٦ - ١٨١	باب الميم
٢٠٠ - ١٩٧	باب النون
٢٠٢ - ٢٠١	باب الواو
٢٠٥ - ٢٠٣	باب الهاء
٢٠٩ - ٢٠٦	باب الياء

## الفهارس

( ٢٦٠ - ٢١١ )

٢١٣	فهرس اللغة
٢٣٩	فهرس الآيات القرآنية
٢٤٠	فهرس الحديث
٢٤٢	فهرس الأمثال
٢٤٢	فهرس الأخبار والنوادر
٢٤٣	فهرس الشعر
٢٤٥	فهرس مسائل وقضايا لغوية



## مراجع التحقيق والدراسة

## مراجع التحقيق والدراسة

- ١ - الإبدال : لأبي الطيب عبد الواحد بن علي اللغوي ، تحقيق عز الدين التنوخي ط . الجمع العلمي العربي في دمشق - ١٩٦١
- ٢ - أخبار النحويين البصريين : لأبي سعيد السيرافي ، تحقيق طه الزيني ومحمد عبد المنعم خفاجي : ١٩٥٥
- ٣ - أدب الكاتب : لأبي محمد عبد الله بن مسلم بن قتيبة ، تحقيق محمد محي الدين عبد الحميد - المكتبة التجارية ١٩٥٨
- ٤ - أساس البلاغة : لمحمود بن عمر الزمخشري - ط . دار الكتب ١٣٤١ هـ
- ٥ - الاستدراك على سيبويه في كتاب الأبنية : لأبي بكر الزبيدي - نشره أجنازيو جويدي - روما ١٨٩٠
- ٦ - الاستيعاب في معرفة الأصحاب : لابن عبد البر القرطبي ، تحقيق علي محمد البجاوي
- ٧ - إصلاح المنطق : لأبي يوسف يعقوب بن السكيت . تحقيق أحمد محمد شاكر وعبد السلام محمد هارون - ط . ثانية . دار المعارف ١٩٥٦
- ٨ - الأصوات اللغوية : للدكتور ابراهيم أنيس - ط . ثالثة - دار النهضة العربية ١٩٦١
- ٩ - الأضداد: لأبي بكر محمد بن القاسم الأنباري ، تحقيق محمد أبي الفضل ابراهيم ط . الكويت ١٩٦٠

- ١٠ — الأضداد : لأبي يوسف يعقوب بن السكيت - ط . بيروت ١٩١٣
- ١١ — الأغاى : لأبي الفرج الأصبهاني ط . دار الكتب ، وط . ساسى .
- ١٢ — الاقتضاب شرح أدب الكتاب : لابن السيد البطليوسى . ط . المطبعة الأدبية فى بيروت ١٩٠١
- ١٣ — الأنفاظ : لابن السكيت ( تهذيب التبريزى ) ط . المطبعة الكاثوليكية بيروت ١٨٩٥
- ١٤ — الأمالى : لأبى على القالى . ط . مطبعة دار الكتب المصرية ١٩٢٦
- ١٥ — إنباه الرواة على أنباء النحاة : لأبى الحسن على بن يوسف الففطى ، تحقيق محمد أبى الفضل ابراهيم - ط . دار الكتب
- ١٦ — الإنصاف فى مسائل الخلاف بين النحويين البصريين والكوفيين ، لأبى البركات عبد الرحمن بن محمد بن الأنبارى . تحقيق محمد محيى الدين عبد الحميد ط . المكتبة التجارية ١٩٦١
- ١٧ — الأنواء فى مواسم العرب : لأبى محمد عبد الله بن مسلم بن قتيبة . ط . حيدر آباد الدكن ١٩٥٦
- ١٨ — إيضاح المكنون فى الذيل على كشف الظنون : لاسماعيل باشا البغدادى . ط . وكالة المعارف باستانبول ١٩٤٧
- ١٩ — البارغ : لأبى على القالى - مخطوط بدار الكتب المصرية .
- ٢٠ — بغية الوعاة فى طبقات اللغويين والنحاة : لجلال الدين عبد الرحمن السيوطى . ط . الخانجى ١٣٢٦ هـ
- ٢١ — البيان والتبيين : لأبى عثمان عمرو بن بحر الجاحظ . تحقيق عبد السلام هارون - ط . لجنة التأليف والترجمة ١٩٤٨ - ١٩٥٠

٢٢ — تاج العروس شرح القاموس : للسيد محمد مرتضى الزبيدي - ط . القاهرة

١٣٠٧ هـ

٢٣ — تاريخ الأدب العربي : لكارل بروكمان - ليدن ١٩٤٣ والبرجمة العربية

ط . دار المعارف ( ٣ أجزاء )

٢٤ — تاريخ الإسلام الكبير : للذهبي - مخطوط بدار الكتب - ٤٢ تاريخ

٢٥ — تاريخ الأمم والملوك : للطبري - مطبعة الاستقامة ١٩٣٩

٢٦ — تثقيف اللسان وتلقيح الجنان : لابن مكي الصقلي - تحقيق د . عبد العزيز

مطر ( يطبع الآن في سلسلة « التراث » بالجلس الأعلى للشئون الإسلامية )

٢٧ — تصحيح التصحيح وتحرير التحريف : لصلاح الدين الصفدي - مخطوط

بدار الكتب - رقم ٣٧ لغة ( المكتبة الزكية ) .

٢٨ — التكملة والذيل على درة القواص ( تكملة لإصلاح ما تغلط فيه العامة ) :

للجواليقي - مخطوط بدار الكتب رقم ١٩٨ مجاميع

٢٩ — التلويح شرح الفصيح ( فصيح ثعلب ) : لأبي سهل الهروي - مطبعة

وادي النيل ١٣٨٥ هـ

٣٠ — الجامع الصحيح : لأبي عبد الله محمد بن اسماعيل البخاري - ط . المطبعة

الأزهرية ١٢٩٩ هـ

٣١ — الجامع الصحيح : لأبي الحسن مسلم بن الحجاج القشيري - ط . دار الطباعة

١٣٢٩ - ١٣٣٣ هـ - وطبعة الحلبي بتحقيق محمد فؤاد عبد الباقي .

٣٢ — الجمان في إزالة الرطانة : لمؤلف تونسي في القرن التاسع الهجري - تحقيق

حسن حسني عبد الوهاب - ط . المعهد الفرنسي للآثار بالقاهرة ١٩٥٣

- ٣٣ - جهرة الأمثال : لأبي هلال العسكري - ط : بباي ١٣٠٦ هـ
- ٣٤ - جهرة اللغة : لأبي بكر محمد بن الحسن بن دريد - ط . حيدر آباد الدكن ١٣٤٥ هـ
- ٣٥ - حاسة أبي تمام - ط . القاهرة ١٣٢٥ هـ
- ٣٦ - خزنة الأدب : لعبد القادر بن عمر البغدادي - ط . بولاق ١٢٩٩ هـ
- ٣٧ - الخصائص : لأبي الفتح عثمان بن جني ، تحقيق محمد علي النجار - ط . دار الكتب المصرية ١٩٥٢ - ١٩٥٦
- ٣٨ - درة النواص في أوهام الخواص : للقاسم بن علي الحريري - ط . الجوائب ١٢٩٩ هـ
- ٣٩ - دلالة الألفاظ : للدكتور ابراهيم أنيس - ط . الأنجلو ١٩٥٨
- ٤٠ - ديوان الأدب : لإسحاق بن ابراهيم الفارابي - مخطوط بدار الكتب رقم ٢٥ لغة
- ٤١ - ديوان الأعشى : تحقيق الدكتور محمد محمد حسين - مكتبة الآداب ١٩٥٠
- ٤٢ - ديوان البحتري : مطبعة هندية ١٩١١
- ٤٣ - ديوان تميم بن مقبل : تحقيق الدكتور عزت حسن . دمشق ١٩٦٢
- ٤٤ - ديوان حاتم الطائي : ط . دار صادر - بيروت - ١٩٦٣
- ٤٥ - ديوان شاعرات العرب في الجاهلية والإسلام - المكتبة الأهلية - بيروت ١٩٣٤
- ٤٦ - ديوان عبيد بن الأبرص : تحقيق د . حسين نصار - ط . مصطفى الحلبي ١٩٥٧

- ٤٧ — ديوان عميد الله بن قيس الرقيات - بيروت ١٩٥٨
- ٤٨ — ديوان مجنون ليلى : تحقيق عبد الستار فراج - دار مصر للطباعة ١٩٦١
- ٤٩ — ذم الهوى : لأبي الفرج عبد الرحمن بن الجوزي - تحقيق مصطفى عبد الواحد - دار الكتب الحديثة ١٩٦٢
- ٥٠ — زهر الآداب : لأبي اسحاق الحصري - تحقيق الدكتور زكي مبارك - ط . التجارية ١٣٢٥ هـ
- ٥١ — سبط الآلات في شرح أمالي القالي : تحقيق عبد العزيز الميمنى - ط . لجنة التأليف ١٩٣٦
- ٥٢ — سنن ابن ماجه ( الحافظ أبى عبد الله محمد بن يزيد ) تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي - ط . عيسى البابى الحلبي ١٩٥٤
- ٥٣ — شذرات الذهب : لأبن العماد الحنبلي - ط . القدسى ١٣٥٠
- ٥٤ — شرح ابن عقيل على ألفية ابن مالك : تحقيق محمد محيى الدين عبد الحميد - ط . المكتبة التجارية ١٩٦٥
- ٥٥ — شرح درة الغواص للحريرى : لشهاب الدين الخفاجى - الجوائب ١٢٩٩ هـ
- ٥٦ — شرح ديوان الحماسة : الدرزوقي ، تحقيق عبد السلام هارون - ط . لجنة التأليف ١٩٥٢



- ٥٧ - شرح ديوان زهير بن أبي سلمى - ط . دار الكتب ١٣٦٣ هـ
- ٥٨ - شرح ما يقع فيه التصحيف والتحريف : لأبي أحمد العسكري - تحقيق عبد العزيز أحمد - سلسلة تراثنا ١٩٦٣
- ٥٩ - الصحابي في فقه اللغة : لأحمد بن فارس - تحقيق مصطفى الشويبي - بيروت ١٩٦٤
- ٦٠ - الصحاح للجوهري : تحقيق أحمد عبد الغفور عطار - ط . دار الكتاب العربي ١٩٥٦
- ٦١ - طبقات المفسرين للسيوطي - ط . ليدن ١٨٣٩
- ٦٢ - طبقات النحويين واللغويين : لأبي بكر محمد بن الحسن الزبيدي - تحقيق محمد أبي الفضل إبراهيم ط . انتخابي ١٩٥٤
- ٦٣ - العربية : دراسات في اللغة واللهجات : ليوهان فك . ترجمة الدكتور عبد الحليم النجار - ط . دار الكتاب العربي ١٩٥١
- ٦٤ - العقد الفريد : لأحمد بن عبد ربه - ط . لجنة التأليف ١٩٤٠
- ٦٥ - علم اللغة : للدكتور علي عبد الواحد وافي - ط . النهضة المصرية ١٩٤٤
- ٦٦ - علم اللغة : للدكتور محمود السمران - دار المعارف ١٩٦٢
- ٦٧ - عمدة القاري شرح صحيح البخاري : لأحمد بن محمود العيني - ط . المطبعة المنيرية
- ٦٨ - غريب الحديث : لأبي عبيد القاسم بن سلام - مصور بدار الكتب رقم ٢٢٥٤٥ ب
- ٦٩ - فصيح ثعلب ( مع التلويح للهروي ) - مطبعة وادي النيل ١٢٨٥ هـ
- ٧٠ - الفهرست : لابن النديم - ليبسك ١٨٧١

- ٧١ - فهرست ابن خير - ط . مكتبة المثنى ببغداد - عن الأصل المطبوع  
بسرقة سنة ١٨٩٣
- ٧٢ - في اللهجات العربية : للدكتور ابراهيم أنيس - ط الأنجلو - الطبعة  
الثانية ١٩٥٢
- ٧٣ - القاموس المحيط : للفيروز آبادي - ط . بولاق ١٣٠٨ هـ
- ٧٤ - الكتاب ( كتاب سيويه ) ط . بولاق ١٣١٧ هـ
- ٧٥ - كشف الظنون عن أسامي الكتب والفنون : لحاجي خليفة ط .  
استانبول ١٩٤٣
- ٧٦ - لحن العامة : لأبي بكر الزبيدي - تحقيق الدكتور عبد العزيز مطر  
( معد للنشر )
- ٧٧ - لحن العامة : لعلي بن حمزة الكسائي ( ضمن ثلاث رسائل ) تحقيق عبد  
العزيز الميمنى - القاهرة ١٣٤٤ هـ
- ٧٨ - لحن العامة في ضوء الدراسات اللغوية الحديثة : تأليف الدكتور عبد  
العزيز مطر ( يطبع في مشروع المكتبة العربية )
- ٧٩ - لسان العرب : لابن منظور - ط بولاق ١٣٠٨ هـ
- ٨٠ - ليس في كلام العرب : للحسن بن خالويه - تحقيق أحمد عبد الغفور عطار  
دار مصر للطباعة ١٩٥٧
- ٨١ - مجالس نعلب : لأبي العباس أحمد بن يحيى نعلب - تحقيق عبد السلام  
هارون . دار المعارف ١٩٤٩
- ٨٢ - مجمع الأمثال : لأبي الفضل أحمد بن محمد النيسابوري الميداني ط . السنة  
المحمدية ١٩٥٥

- ٨٣ - مجموع أشعار العرب : ط . ليسك ١٩٠٢
- ٨٤ - المحكم : لأبي الحسن علي بن اسماعيل ابن سيده - نشر الجامعة العربية ( الأجزاء : ١ ، ٢ ، ٣ ) تحقيق د . حسين نصار ، وعبد الستار فراج ، والدكتورة عائشة عبد الرحمن
- ٨٥ - الخصاص في اللغة : لابن سيده - ط . بولاق ١٣١٦ - ١٣٢١ هـ
- ٨٦ - المدخل إلى تقويم اللسان : لمحمد بن أحمد بن هشام اللخمي السبتي ( مخطوط ) نسخة مصورة عن مكتبة الأسكوريال ( رقم ٩٩ )
- ٨٧ - مرآة الجنان وعبرة اليقظان : لأبي محمد عبد الله بن أسعد اليافعي - ط . حيدر آباد ١٣٣٨ هـ
- ٨٨ - مرآة الزمان : لسبط بن الجوزي ط . حيدر آباد ١٩٥١
- ٨٩ - مراتب النحويين : لأبي الطيب عبد الواحد بن علي اللغوي - تحقيق محمد أبي الفضل إبراهيم - نهضة مصر ١٩٥٥
- ٩٠ - المزهر في علوم اللغة وأنواعها : لجلال الدين السيوطي - تحقيق محمد أحمد جاد المولى ومحمد أبي الفضل إبراهيم وعلي البجاوي - ط عيسى الحلبي ١٩٥٨
- ٩١ - المسند : لأحمد بن حنبل - تحقيق أحمد محمد شاكر
- ٩٢ - معجم الأدباء ( إرشاد الأريب ) لياقوت الحموي - تحقيق أحمد فريد رفاعي - نشر دار المأمون
- ٩٣ - معجم البلدان : لياقوت الحموي - ط ليسك ١٨٦٦
- ٩٤ - معجم الشعراء : للمربازني - تحقيق عبد الستار فراج - ط عيسى الحلبي
- ٩٥ - المعجم اللغوي الوسيط : مجمع اللغة العربية ١٩٦٠ - ١٩٦١

٩٦ - معجم ما استعجم : لأبي عبيد البكري - تحقيق مصطفى السقا ١٣٦٤ هـ

٩٧ - العرب من الكلام الأعجمي : لأبي منصور الجواليقي - تحقيق أحمد محمد

شاكر ١٣٦١ هـ

٩٨ - معني اللبيب : لجمال الدين ابن هشام - تحقيق محمد محي الدين - ط .

التجارية

٩٩ - مقاييس اللغة : لأحمد بن فارس - تحقيق عبد السلام هارون - ط .

عيسى الحلبي ١٣٦٦ - ١٣٧١ هـ

١٠٠ - المقتبس (مجلة) : المجلد السابع ١٩١١

١٠١ - المنتظم في تاريخ الملوك والأمم : لعبد الرحمن بن الجوزي ط . حيدر

آباد ١٣٥٧

١٠٢ - المنصف ، شرح ابن جنى لكتاب التصريف للمازني : تحقيق ابراهيم

مصطفى وعبد الله أمين ١٩٥٤

١٠٣ - الموطأ : للإمام مالك بن أنس - ط . عيسى الحلبي

١٠٤ - النبات : لأبي حنيفة الدينوري ( جزء منه ) ط . ليدن ١٩٥٢

١٠٥ - النجوم الزاهرة : لابن تقي ردي - ط . دار الكتب

١٠٦ - نزهة الألباء في طبقات الأدباء : لعبد الرحمن بن الأنباري ط . القاهرة

١٢٩٤ هـ

١٠٧ - النهاية في غريب الحديث والآثر : لابن الأثير - المطبعة الخيرية ١٣٢٢ هـ

جواد